

А.В. БЕЛОУСОВ

КОРПУС ЗАКЛЯТИЙ ПОНТИЙСКОЙ ОЛЬВИИ

Defixiones Olbiae Ponticae



165

104

КОРПУС ЗАКЛЯТИЙ ПОНТИЙСКОЙ ОЛЬВИИ
Defixiones Olbiae Ponticae

А.В. БЕЛОУСОВ

ТРУДЫ
ИСТОРИЧЕСКОГО ФАКУЛЬТЕТА
МГУ

- ИСТОРИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ
- ИСТОРИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ
- INSTRUMENTA STUDIORUM
- БИБЛИОГРАФИИ
- ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ИСТОРИЯ: ОБОЗРЕНИЕ
- ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ

А.В. Белоусов (р. 1976) – филолог-классик, канд. филол. наук, доцент кафедры древних языков исторического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова, кафедры классической филологии РГГУ и сотрудник ИВИ РАН.

ТРУДЫ
ИСТОРИЧЕСКОГО
ФАКУЛЬТЕТА МГУ

165

ИСТОРИЧЕСКИЕ
ИССЛЕДОВАНИЯ

104

МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
имени М.В. ЛОМОНОСОВА

ИСТОРИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

ТРУДЫ ИСТОРИЧЕСКОГО ФАКУЛЬТЕТА МГУ
[164]

СЕРИЯ II
ИСТОРИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

Редакционный совет:

академик РАО, д.и.н., проф. Л.С. Белоусов (сопредседатель);
академик РАН, д.и.н., проф. С.П. Карпов (сопредседатель);
д.и.н., проф. Н.С. Борисов;
член-корреспондент РАН, д.и.н., проф. Л.И. Бородин;
д.и.н., проф. А.Г. Голиков; д.и.н., проф. С.В. Девятков;
д.и.н. А.Р. Канторович; гл.н.с., д.и.н. Л.В. Кошман;
Н.В. Литвина; д.и.н., проф. Г.Ф. Матвеев;
д.и.н., проф. С.В. Мироненко; к.э.н. С.В. Орлов;
член-корреспондент РАН, д.и.н., проф. Е.И. Пивовар;
д.и.н. А.В. Подосинов; д.фил.н., проф. О.В. Раевская;
к.и.н. Ю.Н. Рогулев; д.и.н. С.Ю. Сапрыкин;
член-корреспондент РАН, д.иск., проф. В.В. Седов;
д.э.н., проф. В.В. Симонов; к.и.н. О.В. Солопова;
к.и.н. А.А. Талызина; д.и.н., проф. Д.А. Функ

M.V. LOMONOSOV MOSCOW STATE
UNIVERSITY

FACULTY OF HISTORY

Alexey V. Belousov

DEFIXIONES
OLBIAE PONTICAE
(DefOlb)

Mosquae MMXX

МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
имени М.В. ЛОМОНОСОВА

ИСТОРИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

А.В. Белоусов

КОРПУС ЗАКЛЯТИЙ
ПОНТИЙСКОЙ ОЛЬВИИ
(DefOlb)

Москва 2020

УДК
ББК

Печатается по решению Ученого совета
исторического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова
от 4 сентября 2019 г. (протокол № 6),

Рецензенты:

- доктор исторических наук, профессор С.Ю. Сапрыкин
(МГУ имени М.В. Ломоносова)
- кандидат исторических наук, А.Д. Пантелеев (СПбГУ)

А.В. Белоусов.

Корпус заклятий понтийской Ольвии / Defixiones Olbiae Ponticae (DefOlб). – (Труды исторического факультета МГУ. Вып. 164. Сер. II: исторические исследования. 103).

В книге представлен полный свод магических надписей (defixionum tabellae) древнегреческого города Ольвии, располагавшегося в Северном Причерноморье. Надписи публикуются систематически и в хронологическом порядке с подробным историко-филологическим комментарием.

ISBN

© Белоусов А.В., 2020

© Исторический факультет МГУ, 2020

© Белоусова А.В. (дизайн, верстка), 2020

Dis Manibus Sergii R.f. Tochtasjev

СОДЕРЖАНИЕ

PRAEFATIO	ix
ПРЕДИСЛОВИЕ.....	xiii
СОКРАЩЕНИЯ	xvi
СПИСОК ИЛЛЮСТРАЦИЙ.....	xix
ВВЕДЕНИЕ	xxii
ПАЛЕОГРАФИЧЕСКИЕ ТАБЛИЦЫ	xxix
ПРИНЦИПЫ ИЗДАНИЯ.....	xxxii
NOTAE	xxxiii

КОРПУС ЗАКЛЯТИЙ ПОНТИЙСКОЙ ОЛЬВИИ

I. SERIES PRIMA. Nomina deuotorum leguntur sola	2
1.	2
2.	8
3.	13
4.	16
5.	20
6.	27
7.	32
8.	35
9.	38

10.	41
11.	45
12.	50
II. SERIES ALTERA. Nomina deuotorum et membra corporisque eorum et vis leguntur	
13.	56
III. SERIES TERTIA. Nomina deuotorum et personarum aliorum, membra corporisque eorum leguntur	
14.	62
15.	67
16.	72
17.	76
IV. SERIES QVARTA. Nomina deuotorum leguntur et deuouendi uerbum	
18.	82
19.	91
20.	103
V. SERIES QVINTA. Similia similibus	
21.	114
VI. SERIES SEXTA. Dubia et spuria	
22.	127
23.	130
24.	134
25.	136
ГРАММАТИКА ОЛЬВИЙСКИХ DEFIXIONES	
БИБЛИОГРАФИЯ	
INDICES	

P R A E F A T I O

Tacitus nobis rem iam satis notam narrat in Annalibus suis:

II 69: At Germanicus Aegypto remeans cuncta quae apud legiones aut urbes iusserat abolita uel in contrarium uersa cognoscit. hinc graues in Pisonem contumeliae, nec minus acerba quae ab illo in Caesarem intentabantur. dein Piso abire Syria statuit. mox aduersa Germanici ualetudine detentus, ubi recreatum accepit uotaque pro incolumitate soluebantur, admotas hostias, sacrificalem apparatus, festam Antiochensium plebem per lictores proturbat. tum Seleuciam degreditur, opperiens aegritudinem, quae rursum Germanico acciderat. saeuam uim morbi augebat persuasio ueneni a Pisone accepti; et reperiabantur solo ac parietibus erutae humanorum corporum reliquiae, *carmina et deuotiones et nomen Germanici plumbeis tabulis insculptum*, semusti cineres ac tabo obliti aliaque malefica quis creditur animas numinibus infernis sacrari. simul missi a Pisone incusabantur ut ualetudinis aduersa rimantes.

Hic eloquentissimum ex omnibus voluminibus antiquis testimonium de tabulis plumbeis habemus¹, quae ab initio XIX saeculi in omnibus regionibus pristini orbis antiqui invenire archaeologi incipiebant. Ecce iam in fine XIX saeculi, saeculo XX insequenti in lucem duo corpora defixionum antiquarum emissa sunt. Saeculum XX cum suis instrumentis ad metallum inquirendum haec monumenta inventa decies auxit et nostra etiam aetas hic, Romae, efossionibus archaeologicis in platea Euclidis factis, numerosa et miranda magiae antiquae documenta et vestigia in fonte Annae Perennae olim posita vidit. Nunc his An-

¹ Cf. Taciti *Ann.* IV 22: mox Numantina, prior uxor eius, accusata iniecisse *carminibus et veneficiis* vaecordiam marito, insons iudicatur; IV 52: At Romae commota principis domo, ut series futuri in Agrippinam exitii inciperet Claudia Pulchra sobrina eius postulatur accusante Domitio Afro. is recens praetura, modicus dignationis et quoquo facinore properus clarescere, crimen impudicitiae, adulterum Furnium, *veneficia* in principem et *deuotiones* obiectabat.

nae Perennae fontis defixiones et alia monumenta mirifica separatim angulum in Musaeo epigraphico Thermarum Diocletiani non immerito habent.

Cum de defixionibus viri docti loquuntur, parvulas laminas rectangulares e plumbo confectas respicere solent, sed multa monumenta ante oculos nostros ponunt defixiones non tantum in plumbeis tabellis sed etiam in ostracis fictilibus insculptas esse. E papyris magicis dictis scimus nihil obstitisse ne incantationes huius generis in papyro fierent. Papyri illae magicae Graecae commendant ut istae devotiones aut Graece vocatae καταδεσμοί in sepulchra mortuorum praematurorum vel immaturorum (qui Graece ἄωροι et βιθανάτοι vocabantur) supponantur. Defixiones quoque in aquae fontes aut in puteos iaci poterant. Assidue archaeologi haec testimonia affirmant. Vt exemplum proponam, Athenis in coemeterio agri Ceramicī, ubi in universum ultimis temporibus magis quam septuaginta defixiones inventae erant, in nonnullis singularibus sepulchris, praecipue in necropoli puerili, non minus denae defixiones repertae sunt. Aliquot annis antea in pluteo quodam eiusdem coemeterii magis quam triginta defixiones effossae sunt. Satis saepe defixiones convolutae aut complicatae et insuper clavo defictae inveniuntur, unde et nomen horum monumentorum est tabellae defixionis vel defixionum, quamquam Tacitus de devotionibus scripsit.

Quid ad scripta in eis attinet, ut paucis dicam, in summa nomina devotorum hominum, quos defigens veneficus ligare et immobiles facere vult. Haec nomina adversariorum in lite, nomina amasiarum, uxorum et liberorum, inimicorum et vicinorum, etiam nomina sessorum et eorum equorum. Inscriptio maior fieri potest, exempli gratia cum verbo devovendi: καταδῶ, καταγράφω, ἀνατίθημι etc. aut Latine *defigo*, *ligo*, *alligo*, *obligo*, *dedico*, *demando*, *adiuro* etc. Hic et plura singula invenire possis sicut enumerationem membrorum corporis defictorum hominum: linguas, manus, brachia, crura et pudenda; porro comparationis formulas, quae “similia similibus” vocantur; denique nomina et ἐπικλήσεις deorum variorum plerumque quorum qui ad regnum Plutonis quodammodo pertineant, et quorum nunc homines deficti sacri sunt. In recentissimis tandem defixionibus aetatis imperii Romani multitudinem vocum magicarum et praecipua signa, quae χαρακτήρες apud viros doctos rerum magicarum Antiquitatis peritissimos vocantur. Defixiones, quas hodie novimis multis variis linguis sicut Graeca et Latina, Punica et Tusca, Osca et Aramaica et ceteris nonnullis sunt conscriptae.

Inter multos titulos magicos orae septentrionalis Ponti Euxini, quos nunc magis quam septuaginta novimus, defixiones in laminis plumbeis et in ostracis fictilibus in toto circa quadraginta sunt. Nonnullos iam annos his omnibus defixionibus Ponticis studeo et peto ut tandem corpus absolutissimum illorum monumentorum conficiam, eorum quidem, quae Olbiae et in viciniis sunt reperta. Hac in re magno mihi est impedimento quominus metam cernam hac in regione singulis annis novas defixiones e terra erui a furibus, qui novissimis apparatis ad metalla inquirenda instructi, totum annum archaeologis legitimis absentibus hanc terram fodiunt, antiquitates inveniunt et peregre vendere co-

nantur. Ne documenta antiquitatis nova in incerto maneant, in obscuris thesauris virorum divitum Europae et Americae iacentes, semper atrahi labore cum his defixionibus cogor. Nihilominus corpus omnium defixionum orae septentrionalis Ponti Euxini quondam lucem visurum esse spero.

Olbia Pontica re vera urbs mira et admirabilis est, civitas Graeca antiqua, quae fere uno quoque anno monumenta maximi momenti et inaestimabili pretii, testimonia vitae antiquorum Ionum in ora inhospitali Ponti Euxini, nobis profert. Praeter alia monumenta archaeologica Olbia inter omnes amatores sacrosanctae antiquitatis et viros doctos suis inscriptionibus Graecis, decretis publicis et plebiscitis, epistulis privatis et dedicationibus est notissima. Epigraphia magica Olbiae est aliquid, quod maxime animos peritorum cultus antiquorum excitat. Vestras animas intendere velim ad nonnullas defixiones Olbiopolitanas, quae in ostracis fictilibus et pateris V–IV saeculorum ante Christum natum confectae in regione Olbiae variis temporibus repertae erant. Res agitur de quattuor devotionibus, quae formam rotundam habent². Hoc est mirum, ergo quaestio mihi ponenda est, utrum haec forma usu Graecorum sit recepta an non. Ut melius hoc cognoscamus, necesse est haec monumenta in connexu et artium magicarum Graecorum et praecipue illarum, quae ad defixiones perficiendas attineant, imponantur.

Ipsa forma rotunda non est aliquid mirum in arte magica veterum. Praeceptum notissimum defixionis praeparandae, quod in papyro magica Graeca invenimus, ubi forma rotunda non minoris momenti est, nobis bonum exemplum praebere potest. Nimirum ritus magicus aetatis Romanae, quem nobis papyrus praesentat, aequandus non est nostris defixionibus Olbiopolitanis, sed nihilominus, ut videtur, circulo ipsi vim aliquam in artibus magicis antiquorum multis annis antea tributam esse et usque ad aetatem tardam mansisse. Alicuius est momenti, vim illam circuli partem non minimam in ritu defixionis efficiendae agere. Nonnulla alia monumenta magici cuiusdam generis ex Olbia quoque hanc formam rotundam habent, eandem etiam dedicationes Achilli Pontarchae, qui maximi momenti deus Olbiae et in eius regione fuit, quae in promunturio Beicusch erutae erant, habent. Difficile dictu, scilicet, omnia haec monumenta, praecipue ea, quae titulos non habent, pro certo magica esse, quamquam tamen potius nempe magica sunt.

Mea quidem sententia, haec forma defixionum in Oriente orta est et inde in orbem Graecum venit. Utcumque res se habet, proximae nostris pateris Olbiopolitanis, praeter iam supra dictas, sunt paterae cum Aramaicis incantationibus. Coniunctione et societate cum terris orientalibus Graeci inde ab antiquissimis temporibus utebantur, licet ergo arbitrari, ut supra proposui. Forma rotunda et linea tortuosa inscriptionis magicae omnino partem gravem in artibus magicis veterum et novorum agebant et continuo agunt.

² Nos. 1, 6, 18, 20 apud nos.

Defixiones incredibili modo nostram scientiam litteraturae Graecorum et linguae et peculiaritatum cultus ritusque augent. Difficile est atque nimis magnum pretium proponere his monumentis una cum epistulis privatis et tota multitudine inscriptionum in instrumentis domesticis incisarum ad historiam linguae inquirendam, nam tituli publici oppidorum Graecorum semper formas sancta vetustate inauguratas servare conantur simulac monumenta epigraphiae parvae, quae dicitur, facilius nobis parvas mutationes vocales cernere et commutationes morphologicas persequi sinunt. Praetereo id, quam multum nomina hominum, in defixionibus inscripta, in prosopographia restituenda atque historiae humanae oppidorum Graecorum valent. Ceterum satis est mihi loqui de ea, quae omnibus vobis est manifesta. Maioris est momenti intellegere, qua re studium artis magicae veterum mihi ipsi, huic homini singulo, qui in initio mores probos supra alia omnia in studiis humanitatis statuerim, usui esse possit.

Magia est ars quaedam, quae sine ulla dubitatione societati humanae inimica est, nam haec ars ius quoddam singulare Scientiae singularis obtinendae membro singulo huius societatis praebet. Ista Scientia et Doctrina, haec, ut ita dicamus, γνῶσις sempiterna, homini quasi ianuam in posteriore parte domus deorum aperire potest. Tale ius, quod singulum homuncionem in talem altitudinem evehit, ubi ei iam alios homines ita negligere et se supra ceteros imponere atque omnino alius oblivisci licet, ut alios ceteros quasi pilas homines habeat. Mirum est, sed magia antiqua, et potius studium eius doctum nos docet ut consulto longissime ab eis hominibus peritissimis singularium rerum nos tenere, quos et Italia et Rutenia et Germania et Francogallia et aliae multae terrae satis superque in praeterito saeculo viderunt. Nec casu, ut opinor, accidit, ut Romani antiqui magiam etiam veneficium appellarent. Et nunc timeo ne non historicus verus esse videar, si adnotabo hoc vocabulum ad magiam describendam atque definiendam rectum esse, nam magia cum sua Scientia singulari et peculiari venenum mortale omni societati hominum probis et simplicibus moribus est, qui concupiscentiam Scientiae singularis primum gradum ad violentiam esse, quamvis hic gradus tantummodo, ut sic dicam, symbolicus sit. Nomina hominum defictorum in laminis Olbipolitanis insculpta ductu litterarum inaequali aspiciens ego semper de una quaque victima huius insanissimi venefici cogito et fit, ut isti amentes magi his ipsis documentis confectis me docent hominem esse, cui interdum evenit ut in simplicissima re aliquid singulare inveniam. Ecce exempli gratia in nomine.

Decem fere annos corpus hoc defixionum Olbiae Ponticae praeparandum a me postulavit, nunc tamen mihi restat, ut hunc libellum collegis, quos me prudentiores pro certo habeo, non inutilem esse videri sperem.

Alexius V.f. Belousov

ПРЕДИСЛОВИЕ

Мысль о том, что сборник магических надписей Северного Причерноморья был бы очень полезен всякому, кто посвящает свои ученые разыскания классическим древностям Эвксинского Понта, и к тому же интересуется греческой религией, пришла мне в голову более десяти лет назад. Первоначальным моим замыслом было собрать воедино вообще все северопонтийские эпиграфические и анэпиграфные памятники, которые считаются моими коллегами «магическими», и, создав для всех них ясную классификацию, а также снабдив их комментарием и указателями, издать такой всеобъемлющий, или, по крайней мере, претендующий на определенную полноту корпус всей причерноморской греческой магии. Как и следовало ожидать, по мере погружения в тему я постепенно отказался, сперва, от анэпиграфных памятников, затем от совсем непонятных надписей, и, наконец, решил ограничиться только ольвийскими заклятиями.

Эта работа началась с исследования архаических и раннеклассических эпиграфических документов Ольвии благодаря двухмесячной стипендии *Fondation Hardt pour l'étude de l'Antiquité classique* осенью 2011 года и продолжилась затем в 2013 году в Университете Эрфурта (DAAD), где мне удалось, наконец прийти к тому плану корпуса, который читатель видит перед собой. Основная часть книги была написана мною в Париже во время постдокторантуры в лаборатории *Archéologie et Philologie d'Orient et d'Occident* (l'UMR 8546 AOROC) в Высшей нормальной школе в 2014/2015 г., а закончена в апреле 2019 г. в институте *Anthropologie et Histoire des Mondes Antiques* (l'UMR 8210 ANHIMA).

Книга эта никогда бы не была мною закончена, если бы меня на протяжении всей работы над нею не поддерживал Сергей Ремирович Тохтасьев (1957–2018), который внимательно прочел ее первый вариант в 2016 году и избавил меня от многих ошибок. С.Р. Тохтасьев и Александру Аврам – два человека, которые все это время вдохновляли меня не только конструктивной критикой моей работы, но и своими собственными трудами.

Александр Аврам, кроме того, любезно согласился очень внимательно прочитать финальный вариант написанного по-русски корпуса и сделал множество конструктивных замечаний к тексту. Разумеется, за ошибки, которые в книге все-таки остались, несу ответственность лично я.

Я обязан поблагодарить невероятное множество коллег, которым я признателен за помощь в самых разных вопросах. Александр Васильевич Подосинов, подобно родному отцу, поддерживал меня на протяжении всего труда, не говоря уже о том, что часть Эрфуртского периода жил со мною по соседству, неустанно приободряя и заряжая своим неиссякаемым оптимизмом. Аскольд Игоревич Иванчик помогал мне рекомендациями в разнообразные заграничные институты и советами. Мои университетские коллеги и друзья никогда не отказывали мне в помощи, будь то просьба прислать нужную книгу, или просьба «прикрыть» на службе. Всем им моя бесконечная благодарность. Некоторым моим зарубежным коллегам я обязан так, что, кажется, никогда не смогу их достойно отблагодарить. Без Анки-Кристины Дан я бы никогда не оказался в Высшей нормальной школе, год пребывания в которой меня научил едва ли не больше, чем пять лет в Университете. Без ее настойчивости и энтузиазма, я бы никогда не осмелился сам ходить в Высшую школу практических исследований и не посещал бы целый год семинаров по греческой эпиграфике, диалектологии и папирологии. Мадалине Дане, которая одновременно со мной готовила корпус греческих писем на свинце и керамике, и с которой поэтому я был счастливо обречен общаться и обмениваться информацией, книгами и статьями, я обязан непередаваемо приятным моментам нашего сотрудничества, а также тем, что получил возможность дописать-таки свой корпус в Париже.

Наконец, я хочу сказать от всего сердца большое спасибо за ту или иную помощь в моей работе следующим людям: А.В. Белоусовой, Д.А. Белоусовой, Каю Бродерзену, Дану Дана, Мартину Дрееру, Лорану Дюбуа, Наташе Массар, Луиджи Миралья, Вернеру Рису, Дэни Руссэ, С. Андреевой, Г.С. Беликову, И.В. Бруяко, А.В. Буйских, А.Ю. Виноградову, Н.А. Гаврилюк, А.С. Егорову, Л.Г. Елисеевой, Г.Р. Цецхладзе, Журавлеву, В.В. Зельченко, Е.В. Илюшечкиной, С.П. Карпову, М.И. Касьяновой, М. Климовой, А.О. Корчагину, Ю. Кузьмину, А.А. Ивлеву, Н.Н. Казанскому, В.В. Куртову, И.А. Макарову, А.М. Маломуд, В.Г. Мостовой, В.И. Назарчуку, Н.А. Павличенко, М.В. Поваляеву, А.С. Русяевой, Стивену Сааведра, С.Ю. Сапрыкину, М. Трофимовой, М.Ю. Трейстеру, И.И. Тучкову, Н.Ф., Федосееву, Е.Ю. Чепель и, конечно, всем участникам, древним и новым, Эпиграфического семинара кафедры древних языков исторического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова. Разумеется, эта книга никогда бы не была написана вне теплой и дружественной атмосферы, созданной моими коллегами по кафедре древних языков исторического

факультета МГУ и кафедре классической филологии РГГУ. Я искренне благодарен также А.С. Русяевой за разрешение воспользоваться ее фотографиями и прорисовками, а также Одесскому археологическому музею и Государственному Эрмитажу за предоставленные качественные фотографии и разрешение их опубликовать.

А.В. Белоусов

10 апреля 2019 г.
Париж

СОКРАЩЕНИЯ

<i>ВДИ</i>	Вестник древней истории. Москва, 1937–.
<i>ИАК</i>	Известия императорской археологической комиссии. С.-Петербург, 1901–1918.
<i>НА ИИМК</i>	Научный архив Института истории материальной культуры Российской академии наук. С.-Петербург.
<i>ОАК</i>	Отчеты императорской археологической комиссии. С.-Петербург, 1862–1918.
<i>ACSS</i>	Ancient Civilizations From Scythia to Siberia. Leiden.
<i>ARW</i>	Archiv für Religionswissenschaft. Leipzig, 1898–1942.
<i>Bull.</i>	Bulletin épigraphique // <i>Révue des études grecques</i> . Paris.
<i>CDS</i>	<i>Bettarini L. Corpus delle defixiones di Selinunte</i> , Alessandria, 2005.
<i>CIRB</i>	<i>Corpus inscriptionum regni Bosporani</i> : Струве В.В. (ред.). Корпус боспорских надписей. М.-Л., 1965.
<i>DT</i>	<i>Audollent A. Defixionum tabellae quotquot innotuerunt tam in Graecis Orientis quam in totius Occidentis partibus praeter Atticas in Corpore inscriptionum Atticarum editas</i> . Lutetiae Parisiorum, 1904.
<i>DTA</i>	<i>Wuensch R. Defixionum tabellae Atticae</i> . (<i>Inscriptiones Graecae</i> III. Appendix). Berlin, 1897.
<i>EGBR</i>	<i>Chanotis A. Epigraphic Bulletin for Greek Religion</i> // <i>Kernos</i> . 1991–.
<i>EP</i>	<i>Epigraphica Pontica</i> : Белоусов А.В. Греческая и римская эпиграфика Северного Причерноморья. 2011 г. // Аристей. Вестник классической филологии и античной истории 6 (2012) 206–225; Греческая и римская эпиграфика Северного Причерноморья. 2012 г. // Аристей. Вестник классической филологии и античной истории 8 (2013) 153–170; Греческая и римская эпиграфика

- Северного Причерноморья. 2013 г. // Аристей. Вестник классической филологии и античной истории 10 (2014) 163–170; Греческая и римская эпиграфика Северного Причерноморья. 2014 г. // Аристей. Вестник классической филологии и древней истории 12 (2015) 192–217; Греческая и римская эпиграфика Северного Причерноморья. 2015 г. // Аристей. Вестник классической филологии и античной истории 14 (2016) 246–273; Белоусов А.В., Елисеева Л.Г. Греческая и римская эпиграфика Северного Причерноморья. 2016 г. // Аристей. Вестник классической филологии и древней истории 17 (2018) 93–137; Белоусов А.В., Елисеева Л.Г. Греческая и римская эпиграфика Северного Причерноморья. 2017 г. // Аристей. Вестник классической филологии и древней истории 18 (2018) 195–245.
- IG* Inscriptiones Graecae. Berlin.
- IGDOP* Dubois L. Inscriptions grecques dialectales d'Olbia du Pont, Genève 1996.
- IOlb* Inscriptiones Olbiae: Книпович Т.Н., Леви Е.И. (Ред.). Надписи Ольвии. 1917–1965. Л., 1968.
- IPE* Latyshev B. Inscriptiones antiquae orae septentrionalis Ponti Euxini Graecae et Latinae. Petropoli.
- ISM* Inscriptiones Scythiae Minoris Graecae et Latinae. Bucurestis.
- Kühner–Gerth* Kühner R. Ausführliche Grammatik der griechischen Sprache II (Satzlehre) / Hrsg. von B. Gerth. 2 Bde., Hanover 1898–1904; 1955^r.
- LGNP I* Fraser P. M., E. Matthews (Eds.). A Lexicon of Greek Personal Names. Vol. I. Aegean Islands, Cyprus, Cyrenaica. Oxford, 1987.
- LGNP II* Osborne M.J., Byrne S.G. (Eds.). A Lexicon of Greek Personal Names. Vol. II. Attica. Oxford, 1994.
- LGNP IIIa* Fraser P. M., E. Matthews (Eds.). A Lexicon of Greek Personal Names. Vol. IIIa. Peloponnese, Western Greece, Sicily, and Magna Graecia. Oxford, 1997.
- LGNP IIIb* Fraser P. M., E. Matthews (Eds.). A Lexicon of Greek Personal Names. Vol. IIIb. Central Greece: From the Megarid to Thessaly. Oxford, 2000.
- LGNP IV* Fraser P. M., E. Matthews (Eds.). A Lexicon of Greek Personal Names. Vol. IV. Macedonia, Thrace, Northern Regions of the Black Sea. Oxford, 2005.
- LGNP Va* Corsten Th. (Ed.). A Lexicon of Greek Personal Names. Vol. Va. Coastal Asia Minor: Pontos to Ionia. Oxford, 2010.
- LGNP Vb* Balzat J.-S., R. W. V. Catling, É. Chiricat and F. Marchand (Eds.). A Lexicon of Greek Personal Names. Vol. Vb. Coastal Asia Minor: Caria to Cilicia. Oxford, 2014.

- LGPN Vc* *Balzat J.-S., R. W. V. Catling, É. Chiricat, T. Corsten* (Eds.). *A Lexicon of Greek Personal Names*. Vol. Vc. Inland Asia Minor. Oxford, 2018.
- LSAG²* *Jeffery L.H.* *Local Scripts of Archaic Greece* / revised by A.W. Johnston. Oxford, 1990
- NGCT* *Jordan D.R.* *New Greek Curse Tablets (1985–2000)* // *Greek, Roman, and Byzantine Studies* 41 (2000) 5–46.
- PGM* *Preisendanz K., Henrichs A.* *Papyri Graecae Magicae*, Stuttgart 1974.
- SEG* *Supplementum epigraphicum Graecum.* (Leiden 1923–1971); (Amsterdam 1979–).
- SGD* *Jordan D.R.* *A Survey of Greek Defixiones Not Included in the Special Corpora* // *Greek, Roman, and Byzantine Studies* 26 (1985) 151–197.
- ZPE* *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik.* Bonn.

СПИСОК ИЛЛЮСТРАЦИЙ

- [1] Илл. 1: *DefOlb* 1 (фото: © А.С. Русяева).
- [2] Илл. 2: *DefOlb* 2 (фото: *Surutschan I, Latyshev B.* Inscriptiones Graecae et Latinae novissimis annis (1889 – 1894) museo Surutschaniano, quod est Kischinevi, inlatae. Petropoli, 1894, № 29, tab. VI).
- [3] Илл. 3: *DefOlb* 3 (фото: © Государственный Эрмитаж, фотограф И.Э. Регентова).
- [4] Илл. 4: *DefOlb* 3 (прорисовка: *Vinogradov Yu.G.* New Inscriptions on Lead from Olbia // *ACSS* 1.2 (1994) 109, fig. 2).
- [5] Илл. 5: *DefOlb* 4 (фото: *Тохтасьев С.Р.* Остракон с поселения Козырка XII ольвийской хоры // *Hyperboreus. Studia classica* 8.1 (2002) 82).
- [6] Илл. 6: *DefOlb* 4 (прорисовка: *Тохтасьев С.Р.* Остракон с поселения Козырка XII ольвийской хоры // *Hyperboreus. Studia classica* 8.1 (2002) 82).
- [7] Илл. 7: *DefOlb* 5 (фото: *Дложевський С.С.* Епіграфічні дрібниці (3 нових матеріалів Північного побережжя Чорного моря) // *Вісник Одеської комісії краєзнавства* 4—5 (1930) 54, рис. 1).
- [8] Илл. 8: *DefOlb* 6 (фото: © А.С. Русяева).
- [9] Илл. 9: *DefOlb* 6 (фото: © А.С. Русяева).
- [10] Илл. 10: *DefOlb* 6 (прорисовка: © А.В. Белоусов).
- [11] Илл. 11: *DefOlb* 7 (фото: *Caloru O.* Old and New Magical Inscriptions // *ZPE* 176 (2011) 135–136, Pl. 1).
- [12] Илл. 12: *DefOlb* 7 (прорисовка: *Caloru O.* Old and New Magical Inscriptions // *ZPE* 176 (2011) 135–136, Pl. 1).
- [13] Илл. 13: *DefOlb* 8 (прорисовка: *Тохтасьев С.Р.* Новые tabellae defixionum из Ольвии // *Hyperboreus. Studia classica* 6.2 (2000) 311–315, рис. 2.2).
- [14] Илл. 14: *DefOlb* 9 (фото: *Tokhtas'ev S.R.* A New Curse on a Lead Plate from the North Pontic Region // *ACSS* 15 (2009) 3, fig. 1).
- [15] Илл. 15: *DefOlb* 10 (фото: © Н.И. Николаев).
- [16] Илл. 16: *DefOlb* 10 (фото: © Н.И. Николаев).
- [17] Илл. 17: *DefOlb* 10 (прорисовка: © А.В. Белоусов).

- [18] Илл. 18: *DefOlb* 10 (прорисовка: © А.В. Белоусов).
- [19] Илл. 19: *DefOlb* 11 (фото: *Belousov A., Dana M.* Une nouvelle defixio du territoire d'Olbia du Pont // *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik* 204 (2017) 162, fig. 1).
- [20] Илл. 20: *DefOlb* 11 (прорисовка: © А.В. Белоусов).
- [21] Илл. 21: *DefOlb* 12 (прорисовка: *Шкорпил В.В.* Три свинцовые пластинки с надписями из Ольвии // *ИАК* 27 (1908) 71).
- [22] Илл. 22: *DefOlb* 12 (прорисовка: Е.М. Придик, НА ИИМК, Ф. 33, Оп. 1, Д. 57. Л. 2).
- [23] Илл. 23: *DefOlb* 13 (прорисовка: *Stephani L.* Erklärung einiger im Jahre 1873 im südlichen Russland gefundener Kunstwerke // *Compte-rendu de la commission impériale archéologique pour l'année 1874.* St.-Pétersbourg, 1877. P. 106).
- [24] Илл. 24: *DefOlb* 14 (фото: © Одесский археологический музей НАН Украины, И.В. Бруяко).
- [25] Илл. 25: *DefOlb* 14 (прорисовка: © В.П. Яйленко).
- [26] Илл. 26: *DefOlb* 15 (прорисовка: *Vinogradov Yu.G.* New Inscriptions on Lead from Olbia // *ACSS* 1 (1994) 105, fig. 1).
- [27] Илл. 27: *DefOlb* 16 (прорисовка: *Тохтасьев С.Р.* Новые tabellae defixionum из Ольвии // *Hyperboreus. Studia classica* 6.2 (2000) 298, рис. 1.2).
- [28] Илл. 28: *DefOlb* 17 (фото: *Surutschan I, Latyshev B.* Inscriptiones Graecae et Latinae novissimis annis (1889 – 1894) museo Surutschaniano, quod est Kischinevi, inlatae. Petropoli, 1894, № 28, tab. V).
- [29] Илл. 29: *DefOlb* 17 (прорисовка: © А.В. Белоусов).
- [30] Илл. 30: *DefOlb* 17 (прорисовка: © А.В. Белоусов).
- [31] Илл. 31: *DefOlb* 18 (фото: © Государственный Эрмитаж, фотограф И.Э. Регентова).
- [32] Илл. 32: *DefOlb* 18 (прорисовка: © Э.В. Диль).
- [33] Илл. 33: *IG XII.9. 1166* (прорисовка: *Παπαβασιλείου Γ.Α.* Εὐβοικαὶ ἐπιγραφαὶ // *Ἐφημερίς ἀρχαιολογική* (1902) 113, № 10).
- [34] Илл. 34: *Ziebarth E.* Neue Verfluchungstafeln aus Attika, Boiotien und Euboia // *SB der preussischen Akademie der Wissenschaften. Phil.-hist. Klasse.* 1934. XXXIII. (Sonderausgabe), 21–23, № 23.
- [35] Илл. 35: *Ziebarth E.* Neue Verfluchungstafeln aus Attika, Boiotien und Euboia // *SB der preussischen Akademie der Wissenschaften. Phil.-hist. Klasse.* 1934. XXXIII. (Sonderausgabe), 21–23, № 23.
- [36] Илл. 36: *Ziebarth E.* Neue Verfluchungstafeln aus Attika, Boiotien und Euboia // *SB der preussischen Akademie der Wissenschaften. Phil.-hist. Klasse.* 1934. XXXIII. (Sonderausgabe), 21–23, № 23.
- [37] Илл. 37: *CDS* 20.
- [38] Илл. 38: *DefOlb* 19 (фото: © Н.И. Николаев).
- [39] Илл. 39: *DefOlb* 19 (фото: © Н.И. Николаев).
- [40] Илл. 40: *DefOlb* 19 (прорисовка: © А.В. Белоусов).

- [41] Илл. 41: *DefOlb* 19 (прорисовка: © А.В. Белоусов).
- [42] Илл. 42: *DefOlb* 20 (фото: © А.С. Русяева).
- [43] Илл. 43: *DefOlb* 20 (прорисовка: © А.С. Русяева).
- [44] Илл. 44: Русяева А.С. Граффити Ольвии Понтийской. Симферополь, 2010, 127–128, № 96, табл. 44.3.
- [45] Илл. 45: Русяева А.С. Граффити Ольвии Понтийской. Симферополь, 2010, 128, № 97, табл. 44.2.
- [46] Илл. 46: Русяева А.С. Граффити Ольвии Понтийской. Симферополь, 2010, 85, № 185, табл. 30.11.
- [47] Илл. 47: Русяева А.С. Граффити Ольвии Понтийской. Симферополь, 2010, 84, № 183, табл. 30.9, 31.4.
- [48] Илл. 48: Толстой И.И. Греческие граффити древних городов Северного Причерноморья. М.-Л., 1953, № 64.
- [49] Илл. 49: Русяева А.С. Граффити Ольвии Понтийской. Симферополь, 2010, 83, № 178, табл. 30.5.
- [50] Илл. 50: Русяева А.С. Граффити Ольвии Понтийской. Симферополь, 2010, 125, № 54, табл. 45.10.
- [51] Илл. 51: *DefOlb* 21 (прорисовка: © Н.Е. Макаренко).
- [52] Илл. 52: *DefOlb* 21 (прорисовка: © В.В. Шкорпил).
- [53] Илл. 53: *DefOlb* 22 (дипломатическая запись: *Héron de Villefosse* A. *Compte-rendu de la séance du 15 novembre* // *Bulletin de la Société nationale des antiquaires de France* (1905) 313).
- [54] Илл. 54: *DefOlb* 23 (фото: © А.В. Белоусов).
- [55] Илл. 55: *DefOlb* 24 (прорисовка: *Тохтасьев С.Р.* Новые *tabellae defixionum* из Ольвии // *Hyperboreus. Studia classica* 6.2 (2000) 298, рис. 1.1).
- [56] Илл. 56: *DefOlb* 25 (прорисовка: *Назарчук В.В.* Новая находка надписи на свинцовой пластинке в Ольвии // *Древнее Причерноморье. III чтения памяти профессора Петра Осиповича Карышковского. Тезисы докладов юбилейной конференции 12–14 марта 1996 года. Одесса, 1996. С. 75).*

ВВЕДЕНИЕ

К ИСТОРИИ ИЗДАНИЯ ЗАКЛЯТИЙ ИЗ СЕВЕРНОГО ПРИЧЕРНОМОРЬЯ

Античная магия довольно рано вошла в круг интересов российских ученых-классиков³. Уже одна из первых среди вышедших в России учебных монографий по эпиграфике, автором которой был знаменитый петербургский филолог-классик И.В. Помяловский (1845–1906), была отчасти посвящена этому, сейчас необычайно популярному в науке, аспекту жизни античного общества⁴. Тем не менее, именно находки в Северном Причерноморье, опубликованные, если я не ошибаюсь, впервые Е.М. Придиком (1865–1935)⁵ в 1899 году⁶, и на публикацию которых, безусловно, повлияло издание за два года до этого Рихардом Вюншем аттических заклятий в составе корпуса *IG*⁷, помогли документам такого рода – свинцовым пластинкам со «связывающими» заклятиями на

³ См. также: *Belousov A.V. De defixionum tabellis in Olbia Pontica repertis* // *Aristeas. Philologia classica et historia antiqua* 5 (2012) 11–20.

⁴ *Помяловский И.В.* Эпиграфические этюды. СПб., 1873. См. главу I: «Древние наговоры (*tabulae defixionum*)», с. 1–70.

⁵ См. о нём: *Павличенко Н.А.* Евгений Мартынович Придик. К истории создания третьего тома *IOSPE* (1865–1935) // *Древний мир и мы.* Вып. 2. СПб., 2000. С. 189–206.

⁶ *Придик Е.М.* Греческие заклятия и амулеты из Южной России // *ЖМНП* (1899) Декабрь 118–121. В архивах Придика, всю жизнь готовившего к изданию третий том *IRE*, сохранились материалы не только по причерноморским заклятиям, но и по амулетам: 27 заклятий на свинце и керамике и 3 амулета. См.: НА ИИМК, Ф. 33, Оп. 1, Д. 57. Лл. 1, 1 об., 2, 2 об., 3. Я благодарю Н.А. Павличенко любезно поделившейся со мной этой информацией и электронной копией дела.

⁷ *Wuensch R. Defixionum tabellae Atticae.* (Inscriptiones Graecae III. Appendix). Berlin, 1897 (далее: *DTA*).

них – обрести в российской академической среде легитимный статус и сделали их достойными внимательного ученого интереса. Вплоть до гибели Российской империи в 1917 году эти памятники не только старательно издавались⁸, но и стали предметом всестороннего изучения⁹. В советские годы, за исключением работы Н.И. Новосадского 1926 г.¹⁰, вызванной к жизни статьей Э. Диля трёхлетней давности¹¹, заклęcia вновь стали лениво публиковаться лишь с начала 1980-х годов¹². Лишь начиная с 1990-х гг. эти документы вновь активно издаются¹³.

К сожалению, приходится констатировать, что большая часть новых документов такого рода поступает к исследователям и издателям от так называемых «черных копателей», которые совсем не стремятся отдать свои находки в государственные музеи, а желают, по большей части, продать их частным коллекционерам за границей. Ситуация усугубляется еще тем, что находки с надписями на свинце и керамике не редки и в ходе официальных раскопок, но публикуются они, по ряду неизвестных мне причин, крайне неохотно. Так, насколько мне известно, в настоящее время в Институте археологии Украины хранится около пятнадцати неразвернутых документов этого рода¹⁴. Никто не знает, когда эти памятники будут опубликованы.

⁸ См., например: *Шкорпил В.В.* Три свинцовые пластинки с надписями из Ольвии // ИАК 27 (1908) 68–74 и *Диль Э.В.* Ольвийская чашка с наговором // ИАК 58 (1915) 40–56. Следует отметить, что некоторые причерноморские заклęcia попали даже в корпус Огюста Одоллана (*Audollent A.* *Defixionum tabellae quotquot innotuerunt tam in Graecis Orientis quam in totius Occidentis partibus praeter Atticas in Corpore inscriptionum Atticarum editas.* Lutetiae Parisiorum, 1904 (далее: *DT*)), но с ошибкой: *DT* № 92 происходит не из Херсонеса, а из Керчи.

⁹ *Кагаров Е.* Греческие таблички с проклятиями (*defixionum tabellae*). Харьков, 1918 (= *Kagarow E.* *Griechische Fluchtafeln.* Lwow, 1929 (*Eos Suppl.* 4)).

¹⁰ *Новосадский Н.И.* Две древнегреческие керамические надписи найденные на Юге России // Труды отделения археологии РАНИОН I (1926) 39–46.

¹¹ *Diehl E.* *Defixionum ostraka duo* // *Acta Universitatis Latviensis* 6 (1923) 225–227.

¹² *Русяева А.С.* Земледельческие культы в Ольвии догетского времени. Киев, 1979; *Яйленко В.П.* Граффити Левки, Березани и Ольвии // ВДИ 3 (1980) 75–116; *Яйленко В.П.* Граффити Левки, Березани и Ольвии // ВДИ 4 (1980) 72–99; *Белецкий А.А., Русяева А.С.* Граффити магического содержания из Ольвии // Северное Причерноморье. Киев, 1984. С. 51–58.

¹³ *Тохтасьев С.Р.* Магическое граффито из Ольвии // *Hyperboreus. Studia classica* 2.2 (1996) 183–188; *Тохтасьев С.Р.* Новые *tabellae defixionum* из Ольвии // *Hyperboreus. Studia classica* 6.2 (2000) 296–316; *Тохтасьев С.Р.* Остракон с поселения Козырка XII ольвийской хоры // *Hyperboreus. Studia classica* 8.1 (2002) 72–98; *Тохтасьев С.Р.* Новое заклęcie на свинце из Северного Причерноморья // ВДИ 4 (2007) 48–49; *Сапрыкин С.Ю., Зинько В.Н.* *Defixio* из Пантикапея // *Древности Боспора* 6 (2003) 266–275; *Русяева А.С., Ивченко А.В.* Новое граффито из некрополя Ольвии // *Боспорские исследования XXX* (2014) 152–170; *Яйленко В.П.* Магические надписи Боспора // *Древности Боспора* 8 (2003) 465–514 и др.

¹⁴Этой информацией я обязан А.В. Буйских.

Разного рода обстоятельства – разбросанность публикаций по редким изданиям, недостаток информации о месте нынешнего хранения памятников и уход в частные коллекции новых находок, постоянный поток новых памятников и при этом задержка с публикацией давно обнаруженных – создают ощутимые препятствия для создания единого свода ольвийских заклятий. Тем не менее, я полагаю, что такой свод все-таки должен быть, пусть он и будет выделяться несовершенством и неполнотой уже в момент выхода его из типографии. Во всяком случае, и для моих нынешних коллег и для коллег грядущих этот корпус, мне кажется, был бы небесполезен.

ОЛЬВИЙСКИЕ ЗАКЛЯТИЯ: ОБЩИЙ ОБЗОР¹⁵

В корпус входят двадцать пять заклятий из Ольвии и ее окружи. Из этого числа шесть *defixiones* выполнены на керамике¹⁶, а остальные – на свинцовых пластинках¹⁷. При этом четыре из заклятий на керамике (№№ 1, 6, 18, 20) и одно из заклятий на свинце (№ 24) имеют круглую форму, что позволяет говорить о своего рода популярности такой именно формы в магической практике северопонтийского региона¹⁸. Остальные заклятия, включая сюда два керамических остракона, все прямоугольной формы.

¹⁵ См. также: *Belousov A. Some observations on defixiones from Olbia and Bosphorus // Manoledakis M. (Ed.). The Black Sea in the Light of New Archaeological Data and Theoretical Approaches. Proceedings of the 2nd International Workshop on the Black Sea in Antiquity. Oxford, 2016. P. 41–44.*

¹⁶ №№ 1, 4, 6, 13, 18, 20.

¹⁷ На самом деле, насколько мне известно, заклятий на керамике еще больше. В корпус вошли только опубликованные раньше документы. К сожалению, в академической среде *tabellae defixionum* практически однозначно ассоциируются только с заклятиями на свинце. Cf. “Defixiones, more commonly known as curse tablets, are inscribed pieces of lead, usually in the form of small, thin sheets, intended to influence, by supernatural means, the actions or welfare of persons or animals against their will” (*Jordan D.R. A Survey of Greek Defixiones Not Included in the Special Corpora // GRBS 26 (1985) 151 (далее: SGD)*). Д.Р. Джордан сознательно совершенно игнорирует заклятия не на свинце в обоих своих обзорах греческих заклятий не включенных в отдельные своды надписей (см. также: *Jordan D.R. New Greek Curse Tablets (1985–2000) // Greek, Roman, and Byzantine Studies 41 (2000) 5–46 (далее: NGCT)*), хотя в другом месте и отмечает, что “there in fact exist contemporary curses from the region that are on pottery” (*Jordan D.R. A Graffito from Panticapaeum // ZPE 30 (1978) 160*). Тем не менее, Д.Р. Джордан не включил в свои обзоры керамические заклятия не только из Причерноморья, но и из других регионов эллинской ойкумены. См. также: *Тохтасьев С.Р. Остракон с поселения Козырка XII ольвийской хоры // Hyperboreus. Studia classica 8.1 (2002) 74–75.*

¹⁸ См. об этих «круглых» заклятиях: *Тохтасьев С.Р. Остракон с поселения Козырка XII ольвийской хоры // Hyperboreus. Studia classica 8.1 (2002) 78–79; Белоусов А.В. Некоторые*

Что касается основных типов формул, из которых складывается текст заклятий в Ольвии, то, следует отметить, основным является тип формулы, в которой перечисляются имена в именительном падеже (чаще всего, без патронимиков: №№ 2, 6, 8–10, 12, 22). Иногда в одном и том же тексте некоторые имена написаны с патронимиками, в то время как остальные имена даны просто в номинативе и без патронимиков (№№ 5, 7). В ряде надписей к именам в номинативе дается уточнение: № 1 (Ἀριστο/τέλης : ἰέρ/εως Ἑρμέω / καὶ Ἀθ(η)ναίης / ξυνὼν Ἡρογέ/νης : Ἡροφά/νης); № 11 (Ἐπαινος / Μυλλίων / Ε[ῡ]μο{α}λπος / Κοίρανος / ἄ(π)ρακτα οἱ τὰ{ι} πάντ[α εἰ] / {μ} / μαρτυρέδ/σιν / ἄν). Только в одной надписи этого типа зафиксирован список из аккузативов личных имен (№ 4).

В отдельный тип формул я выделил текст заклятия № 13, в котором перечисляются в аккузативе язык, вещи и сила заклинаемых лиц: τὰμ πάρμη(ν) / Σιττυρᾶ / τὴν γλῶσσαν / τὰμ πάρμη(ν) / καὶ Θεμιστᾶ / καὶ Ἐπικράτεω / καὶ τὴν δύναμιν.

Другую разновидность формулы представляют списки одних лиц с прибавлением других: № 14 (Εῶβδλος Μοιραγόρεω, Δωριεὸς : Νυνφοδῶρδ / Ἀπολλωνίδης Τιμοθέδ, Ἀπατόριος Ὑπανίχδ, / Ἡτροδῶρος Ἐκατοκλέος : καὶ τῶς αὐτῶι συνιό/ντας πάντας); № 15 (Ἀρτεμίδωρος Ἡροφιλδ, / Θαλαιῶ, δύο παῖδες, / Ἐπικράτης Ἡροσῶντος, / Διοσκῶριδης Φιλογήθεος, Κίλλ(ος?), / Εῶκαρπος, Ἡρόφιλος, / καὶ ἄλλοι οἱ ἐναντίοι ἐ\^{μω}/. / Καφακης, Δημοκῶν, Ἀτάης, / Θατόρακο\^{ς}/, / Ἡραγόρη(ς ?), / Ἡγησαγό(ρη)ς); № 16 (Βατίκων, Ἀπατούριος, / Πιτθάκης, Φορμίων, / Ἀντιάνας, Σπαλῶ(ν), Ἡδυ\^{vac}. / [-----2-3 vss.-----] / Δ (?) Ζ \^{περὶ Ἀπατούριον, / καὶ Πιτ{α}θάκην καὶ Βατι/κῶνα πάντα(ς) vac. | vac); № 17 (Ἀγασικλῆς / Ἡρα(κλ)είδης / Ἀριστομένιος / Ἀπολλᾶς / Ἀντ[ι]κρατίδ(η)ς / Ἡρόδωρος / καὶ οἱ (?) < Δ (.. AN / πάντ[ω]ν (?) и № 23 (Μεγέσ{σ}τρατος Κάλλιππος / Ἡρακλείδης Λεωδάμας / Ἡρόδοτος καὶ ὅσοι συνη\^{γ}/οροῦσι\^{αὐ}/ / καὶ παρατηροῦσι).

Небольшая группа текстов основана на формуле с перечислением имен, языка и заклинающим глаголом (uerbum deuotionis): № 18 (καταδέω γλῶσσας ἀντιδίκων καὶ μαρτύρων, Τελεσικράτεος καὶ παῖ\^{δων}/ Τελεσικράτεος, Ἄγωνος, Ἱππονίκδ, Ἀρτεμίδωρδ, Ἀχιλλοδῶρου καὶ τοὺς ἄλλους τοὺς μετ' {αὐτα} αὐτοῦ πάντας); № 19 ([ὅς]τις πρὸς ἡμᾶς ἐχθρὸς / πάντων τὴν γλῶσσαν κα[τα]/γράφω ὅστις ἐχθρὸς τῶν / πρὸς ἡμᾶς / παντῶν

особенности ольвийских заклятий на керамике в контексте греческих магических практик // Eminak 4 (16) (2016) 113–128; Belousov A. V. To Bind Your Enemies: Some Specific Features of Olbian Defixiones in the General Context of Greek magic // Nemeth E. (Ed.). Violence in Prehistory and Antiquity / Die Gewalt in der Vorgeschichte und im Altertum. Kaiserslautern und Mehlingen, 2018, P. 153–177.

τή[ν γλῶσ]/αν καταγρ(άφω)) и № 20 (Φαρνάβα[σ]ζος φιλόκαλος / πρόοιδα τέθνηκας / ἡρέμῃ ὦ θεοπρόπος Ἑρμοῦ).

Наконец, последний тип магической формулы, встречающийся в ольвийских *defixiones*, это формула, основанная на подобиях, так называемая формула *similia similibus*. Она представлена лишь одним заклятием № 21: [ὦ]σπερ σὲ ἡμεῖς οὐ γεινώσκομε/ν, οὕτως Εὐπο[λ]ις καὶ Διονύσιος, / Μακαρεὺς, Ἀρι[σ]τοκράτης / κα(ὶ) Δημόπολις, [Κ]ωμαῖος, / Ἡραγόρης, ἐπ' [όκο]ιον πρᾶγμα παρα/γείνδονται, κ[α]ὶ Λεπτίνας, / Ἐπικράτης, Ἑστιαῖος, / ἐπ' ὃ τι πρᾶγμα [παρα]γείνδονται, ἐπ' ὃ τι/να μαρτυρίην ο[ὕ]τοι ἠνώησαν / ὦ[σπερ] ἡμεῖς σέ. [ἦ]ν δέ μοι αὐτοὺς / κατάσχης καὶ κ[ατα]λάβῃς, ἐπ' ᾧ δέ σέ / τειμήσω καὶ σφ[ι] ἄριστον δ[ὲ] {ρ}/ρον παρασκε[υῶ].

Таким образом, следуя примеру Рихарда Вюнша, я расположил ольвийские заклятия в соответствии с формульным типом текста, а внутри каждого раздела в хронологическом порядке, следующим образом:

1. Nomina deuotorum leguntur sola : №№ 1–12;
2. Nomina deuotorum et membra corporisque eorum et uis leguntur : № 13;
3. Nomina deuotorum et personarum aliarum, membra corporisque eorum leguntur : №№ 14–17;
4. Nomina deuotorum leguntur et deuouendi uerbum : №№ 18–20;
5. Similia similibus : № 21;
6. Dubia et spuria : №№ 22–25.

В последнем разделе – *Dubia et spuria* – представлены памятники, которые либо находятся за границей и при этом их ольвийское происхождение устанавливается без окончательной уверенности (№ 23), либо были прежде за границей, а теперь утрачены (№ 22), либо такие, принадлежность которых к *defixiones* вызывает у меня сомнения (№ 24), либо те, изучение которых непосредственно, или с помощью качественных фото, в данное время затруднено (№ 25).

К ПАЛЕОГРАФИИ ОЛЬВИЙСКИХ *DEFIXIONES*

Палеография памятников малой эпиграфики наряду с археологическим контекстом и особенностями языка является важнейшим способом датировки такого рода надписей, а для большинства ольвийских *defixionum tabellae*, не считая особенностей языка, фактически единственным. Нет нужды лишний раз говорить, что датировка надписей на керамике и свинце по палеографическим признакам позволяет в лучшем случае определить к какой половине какого столетия может относиться

данная надпись. Тем не менее, чаще всего иного способа привязать памятник к исторической нити времени у нас нет.

Насколько мне известно, никто еще не пытался создать обобщающую картину развития ольвийского нелапидарного¹⁹ письма. Это и не удивительно, такого рода задача в нынешних условиях практически невыполнима, здесь потребовался бы учет всего массового материала, всех или, по крайней мере, большинства обнаруженных надписей на керамике, кости, свинце и дипинти. Такого рода работа была бы крайне желательна не только для Ольвии, но и всего причерноморского региона.

Не претендуя на окончательное решение проблем становления и развития греческого письма в Ольвии, я все же счел необходимым вписать публикуемый корпус надписей в известный круг памятников ольвийской эпиграфики и представить *ad hoc* эскиз палеографии ольвийских заклятий на свинце и керамике. Принципиальным моментом в построении такой палеографической схемы является, на мой взгляд, принятие во внимание вообще всех надписей на свинце, происходящих из Ольвии и ее окружи, а, главным образом, писем. Кроме писем на свинце, я также счел необходимым учесть письма на керамике.

Большая часть публикуемых в сборнике надписей хронологически относится к V–IV вв. до н.э. и, таким образом, *архаическую* часть палеографической таблицы заполняют сплошь письма²⁰, дукт которых демонстрирует известные особенности развития ионийского архаического письма в Ольвии²¹.

Раннеклассический период (V в. до н.э.), к которому относятся первые ольвийские *defixionum tabellae* (№№ 1, 14, 16) характеризуется в принципе теми же чертами, что и развитие лапидарного письма. *Ро* стремится к правильному полукружию, *сигма* тяготеет к своей регулярной форме, *кси* приобретает вертикальную гасту, а вертикаль *фи* далеко выходит за пределы окружности²². Однако *ипсилон*, приобретя уже нижнюю вертикаль, часто пишется наклонно, напоминая русскую букву у.

¹⁹ О развитии лапидарного письма в Ольвии см.: Книпович Т.Н. Греческое лапидарное письмо в Ольвии // Нумизматика и эпиграфика VI (1966) 3–29; Виноградов Ю.Г. Палеография ранних лапидарных надписей Ольвии (VI–V вв. до н.э.) // ANAXAPΣEΣ. Памяти Юрия Германовича Виноградова. Севастополь, 2001, 6–10.

²⁰ За немногими исключениями относительно ольвийских писем я пользуюсь изданием Мадалины Дана, см.: Dana M. Lettres grecques dialectales nord-pontiques (sauf IGDP 23–26) // REA 109.1–2 (2007) 67–97. Все номера даны по подготовленному ею к печати полному корпусу греческих писем на свинце и керамике: Dana M. La correspondance grecque privée sur plomb et sur tesson: corpus épigraphique et commentaire historique. München, 2020 (в печати)

²¹ См.: LSAG³, pp. 332–336. Специально об архаическом письме в Причерноморье см.: LSAG³, pp. 367–373, 478–481.

²² Вероятно, к этому же времени, или к рубежу VI–V вв. до н.э. (если принять во внимание архаическую форму *ипсилон*) относится и недавно найденное в Ольвии письмо, см.

К первой половине IV в. до н.э. относятся №№ 2-4, 17 и 20. Шрифт приобретает большую регулярность. Иpsilon старается быть похожим на свою лапидарную форму, хотя стоит отметить и колебания в одной надписи № 17. В *ни* иногда дописываются правая гаста (№ 3, 4, 20), встречаются обе формы в № 20.

Вторая половина IV в. до н.э. характеризуется с одной стороны появлением лунарной²³ сигмы (колебание в № 15) и омеги с угловатым полукружием (№№ 15, 7), а с другой стороны, несколько архаизированной формой альфы. В одном примере (№ 7) у *кси* отсутствует вертикаль. Было ли это явление следствием намеренной архаизацией судить сложно.

К III в. до н.э. по-видимому относится надпись № 21, палеография которой близка к письму IGDOP 26 (ИИМК № О/63-2235): правильная альфа, с широко раскинутыми вертикальными гастами, ровный epsilon с почти равными горизонталями, крайние вертикали *мю* стремятся соответствовать друг другу по длине, *омикрон* равный по размеру с основным уровнем буквенного ряда, лунарная сигма (с колебаниями в № 18). Тем не менее, наблюдаются и отличия: угловатая *омега* и классический *ипсилон* в письме и круглая *омега* и *у*-образный *ипсилон* на свинце.

Надпись № 13 очевидно демонстрирует свой поздний характер. Она относится самое раннее ко II в до н.э., для которого характерно определенное вторжение курсивных форм даже в лапидарный шрифт²⁴. В нашей надписи наиболее представительная курсивная *омега* и *фи*, полукружие которого выполнено в форме треугольника.

Разумеется, что данный очерк исторических метаморфоз ольвийского письма на свинце и керамике носит в значительной мере условный характер и может дополняться и изменяться с расширением исследований в области эпиграфической палеографии Ольвии. И во всяком случае, лингвистические и ономастические данные, на мой взгляд, помогают существенно уточнить палеографические указания.

предварительное сообщение: Назарчук В.В. Новый фрагмент надписи на свинцовой пластине из Ольвии // Боспорский феномен. Население языки, контакты. Материалы международной научной конференции. СПб., 2011. С. 471–474.

²³ В лапидарной эпиграфике Ольвии лунарная *сигма* также встречается со второй половины IV в. до н.э., см.: Книпович Т.Н. Указ. соч., 20. См. также: Avram A., Chiriac C., Matei I. Defixiones d'Istros // BCH 131.1 (2007) 391–392; Тохтасьев С.Р. Новые tabellae defixionum из Ольвии // Hyperboreus. Studia classica 6.2 (2000) 297, прим. 1. В аттической вазописи появление лунарной *сигмы* относится к концу IV в. до н.э., см.: Immerwahr H.R. Attic Script: A Survey. Oxford, 1990, 160 (с литературой).

²⁴ См.: Книпович Т.Н. Указ. соч., 24.

ПАЛЕОГРАФИЧЕСКИЕ ТАБЛИЦЫ

Первая половина VI века до н.э. Dana № 23	Вторая половина VI века до н.э.					V век до н.э.		
	Dana № 28	Dana № 27	Dana № 23	Письмо Амфилодора	Dana № 22	DefOlb 16	DefOlb 14	DefOlb 1
, а Δ Δ Δ Ε Ε Ε ⊕ ι τ μ ν ν ν ν ν ο π π π ρ ρ ρ ς τ τ τ υ φ χ ψ	Δ Δ Δ Ε Ε Ε ⊕ ι τ μ ν ν ν ν ν ο π π π ρ ρ ρ ς τ τ τ υ φ χ ψ	Α Α Α Α Α Γ Δ Δ Δ Ε Ε Ε Ε Ε Η Η Η Ι Κ Κ Κ Κ Κ Μ Μ Μ Μ Μ Ν Ν Ν Ν Ν Ξ Ο Ο Ο Π Π Π Π Π Ρ Ρ Ρ Ρ Ρ Σ Σ Σ Σ Σ Τ Τ Τ Τ Τ Υ Φ Χ Ψ	Α Α Α Β Β Β Γ Γ Γ Δ Δ Δ Δ Δ Ε Ε Ε Ε Ε Η Η Η Θ Ι Κ Κ Κ Κ Κ Λ Λ Λ Λ Λ Μ Μ Μ Μ Μ Ν Ν Ν Ν Ν Ξ Ο Ο Ο Π Π Π Π Π Ρ Ρ Ρ Ρ Ρ Σ Σ Σ Σ Σ Τ Τ Τ Τ Τ Υ Φ Χ Ψ	Α Α Α Β Β Β Γ Γ Γ Δ Δ Δ Δ Δ Ε Ε Ε Ε Ε Η Η Η Θ Ι Κ Κ Κ Κ Κ Λ Λ Λ Λ Λ Μ Μ Μ Μ Μ Ν Ν Ν Ν Ν Ξ Ο Ο Ο Π Π Π Π Π Ρ Ρ Ρ Ρ Ρ Σ Σ Σ Σ Σ Τ Τ Τ Τ Τ Υ Φ Χ Ψ	Α Α Α Α Β Β Β Γ Γ Γ Δ Δ Δ Δ Δ Ε Ε Ε Ε Ε Η Η Η Θ Ι Κ Κ Κ Κ Κ Λ Λ Λ Λ Λ Μ Μ Μ Μ Μ Ν Ν Ν Ν Ν Ξ Ο Ο Ο Π Π Π Π Π Ρ Ρ Ρ Ρ Ρ Σ Σ Σ Σ Σ Τ Τ Τ Τ Τ Υ Φ Χ Ψ	Α Α Α Β Β Β Γ Γ Γ Δ Δ Δ Δ Δ Ε Ε Ε Ε Ε Η Η Η Θ Ι Κ Κ Κ Κ Κ Λ Λ Λ Λ Λ Μ Μ Μ Μ Μ Ν Ν Ν Ν Ν Ξ Ο Ο Ο Π Π Π Π Π Ρ Ρ Ρ Ρ Ρ Σ Σ Σ Σ Σ Τ Τ Τ Τ Τ Υ Φ Χ Ψ	Α Α Α Β Β Β Γ Γ Γ Δ Δ Δ Δ Δ Ε Ε Ε Ε Ε Η Η Η Θ Ι Κ Κ Κ Κ Κ Λ Λ Λ Λ Λ Μ Μ Μ Μ Μ Ν Ν Ν Ν Ν Ξ Ο Ο Ο Π Π Π Π Π Ρ Ρ Ρ Ρ Ρ Σ Σ Σ Σ Σ Τ Τ Τ Τ Τ Υ Φ Χ Ψ	Α Γ Ε Ε Η Η Θ Ι Κ Λ Μ Ν Ν Ν Ξ Ο Ο Π Ρ Σ Τ Υ Φ Χ Ψ
	Α Α Α Β Β Β Γ Γ Γ Δ Δ Δ Δ Δ Ε Ε Ε Ε Ε Η Η Η Θ Ι Κ Κ Κ Κ Κ Λ Λ Λ Λ Λ Μ Μ Μ Μ Μ Ν Ν Ν Ν Ν Ξ Ο Ο Ο Π Π Π Π Π Ρ Ρ Ρ Ρ Ρ Σ Σ Σ Σ Σ Τ Τ Τ Τ Τ Υ Φ Χ Ψ	Α Α Α Α Α Γ Δ Δ Δ Δ Ε Ε Ε Ε Ε Η Η Η Ι Κ Κ Κ Κ Κ Μ Μ Μ Μ Μ Ν Ν Ν Ν Ν Ξ Ο Ο Ο Π Π Π Π Π Ρ Ρ Ρ Ρ Ρ Σ Σ Σ Σ Σ Τ Τ Τ Τ Τ Υ Φ Χ Ψ	Α Α Α Β Β Β Γ Γ Γ Δ Δ Δ Δ Δ Ε Ε Ε Ε Ε Η Η Η Θ Ι Κ Κ Κ Κ Κ Λ Λ Λ Λ Λ Μ Μ Μ Μ Μ Ν Ν Ν Ν Ν Ξ Ο Ο Ο Π Π Π Π Π Ρ Ρ Ρ Ρ Ρ Σ Σ Σ Σ Σ Τ Τ Τ Τ Τ Υ Φ Χ Ψ	Α Α Α Β Β Β Γ Γ Γ Δ Δ Δ Δ Δ Ε Ε Ε Ε Ε Η Η Η Θ Ι Κ Κ Κ Κ Κ Λ Λ Λ Λ Λ Μ Μ Μ Μ Μ Ν Ν Ν Ν Ν Ξ Ο Ο Ο Π Π Π Π Π Ρ Ρ Ρ Ρ Ρ Σ Σ Σ Σ Σ Τ Τ Τ Τ Τ Υ Φ Χ Ψ	Α Α Α Β Β Β Γ Γ Γ Δ Δ Δ Δ Δ Ε Ε Ε Ε Ε Η Η Η Θ Ι Κ Κ Κ Κ Κ Λ Λ Λ Λ Λ Μ Μ Μ Μ Μ Ν Ν Ν Ν Ν Ξ Ο Ο Ο Π Π Π Π Π Ρ Ρ Ρ Ρ Ρ Σ Σ Σ Σ Σ Τ Τ Τ Τ Τ Υ Φ Χ Ψ	Α Α Α Β Β Β Γ Γ Γ Δ Δ Δ Δ Δ Ε Ε Ε Ε Ε Η Η Η Θ Ι Κ Κ Κ Κ Κ Λ Λ Λ Λ Λ Μ Μ Μ Μ Μ Ν Ν Ν Ν Ν Ξ Ο Ο Ο Π Π Π Π Π Ρ Ρ Ρ Ρ Ρ Σ Σ Σ Σ Σ Τ Τ Τ Τ Τ Υ Φ Χ Ψ	Α Α Α Β Β Β Γ Γ Γ Δ Δ Δ Δ Δ Ε Ε Ε Ε Ε Η Η Η Θ Ι Κ Κ Κ Κ Κ Λ Λ Λ Λ Λ Μ Μ Μ Μ Μ Ν Ν Ν Ν Ν Ξ Ο Ο Ο Π Π Π Π Π Ρ Ρ Ρ Ρ Ρ Σ Σ Σ Σ Σ Τ Τ Τ Τ Τ Υ Φ Χ Ψ	Α Γ Ε Ε Η Η Θ Ι Κ Λ Μ Ν Ν Ν Ξ Ο Ο Π Ρ Σ Τ Υ Φ Χ Ψ

III век до н.э.		II век до н.э.	
Dana № 34		DefOlb 12	
<p>/</p> <p>ΔΔ ΕΕ</p> <p>Η</p> <p>—</p> <p>κ</p> <p>Λ</p> <p>Ν</p> <p>Ξ</p> <p>Ο</p> <p>Π</p> <p>Ρ</p> <p>Σ</p> <p>Τ</p> <p>Υ</p> <p>Χ</p> <p>ψ</p>		<p>Α</p> <p>Β</p> <p>Γ</p> <p>Δ</p> <p>Ε</p> <p>Η</p> <p>Θ</p> <p>Ι</p> <p>Κ</p> <p>Λ</p> <p>Μ</p> <p>Ν</p> <p>Ξ</p> <p>Ο</p> <p>Π</p> <p>Ρ</p> <p>Σ</p> <p>Τ</p> <p>Υ</p> <p>Α</p> <p>Β</p>	

ПРИНЦИПЫ ИЗДАНИЯ

Как уже было сказано выше, надписи представлены по структуре текста в шести сериях (1. *Nomina deuotorum leguntur sola* : №№ 1–12; 2. *Nomina deuotorum et membra corporisque eorum et uis leguntur* : № 13; 3. *Nomina deuotorum et personarum aliarum, membra corporisque eorum leguntur* : №№ 14–17; 4. *Nomina deuotorum leguntur et deuouendi uerbum* : №№ 18–20; 5. *Similia similibus* : № 21; 6. *Dubia et spuria*: №№ 22–25), внутри которых они расположены в хронологическом порядке.

Структура издания каждой отдельной надписи устроена следующим образом: лемма (описание памятника, место находки, место хранения, датировка, издания и библиография), фото и/или прорись документа, текст надписи в дипломатической записи и *minusculis*, перевод, комментарий (палеография, установление текста, лингвистика, спорные моменты, личные имена). Комментарий устроен по возможности так, чтобы адекватно раскрыть все основные особенности издаваемого документа и, по возможности, беспристрастно осветить основные мнения относительно смысла конкретной надписи.

К Корпусу примыкают: очерк грамматических особенностей оливийских закланий (фонетика и морфология), общая библиография и указатели (имена богов, личных имен и всех остальных слов, встречающихся в издаваемых текстах).

NOTAE

$\alpha(\beta\gamma)$	litterae ab editore suppletæ, quæ in tabella vel in ostraco desunt.
$[\alpha\beta\gamma]$	litterae ab editore suppletæ, quæ in tabella vel in ostraco fuisse videntur.
...	... – numerus prope certus litterarum in in tabella vel in ostraco deletarum.
– –	numerus incertus litterarum in in tabella vel in ostraco deletarum.
[– ^{ca. 4} –]	spatium circa quattuor litterarum, quæ in tabella vel in ostraco deletarum non supersunt
$\langle\alpha\beta\gamma\rangle$	litterae in tabella vel in ostraco omissæ.
$\backslash\alpha\beta\gamma/$	litterae per lapsum omissæ, postea autem supra appositæ.
$\{\alpha\beta\gamma\}$	litterae superfluae per lapsum incisæ.
$\alpha\beta\gamma$	litterae partim fractæ.
$\llbracket\alpha\beta\gamma\rrbracket$	litterae per lapsum incisæ.
vs.	versus.

**КОРПУС ЗАКЛЯТИЙ
ПОНТИЙСКОЙ ОЛЬВИИ**

Defixiones Olbiae Ponticae

I

SERIES PRIMA

NOMINA DEVOTORVM LEGVNTVR SOLA

1.

- ОПИСАНИЕ: Круглый остракон из «стенки чернолакового сосуда». *На выпуклой стороне* присутствует рисунок человеческой головы повернутой влево. Вокруг головы прочерчен «круг с шестью фигурами в виде сегментов, заштрихованных прямыми поперечными линиями». Справа нарисованы две рыбы: верхняя «как бы пронзила голову... выше затылка», а «нижняя проходит сквозь шею». Снаружи круга слева написан знак «напоминающий букву А с двумя косыми поперечными черточками» (см. илл. 1). *На вогнутой стороне* остракона процарапано граффито в семь строк, первые четыре строки имеют прочерченные линейки, объединенные по левому краю вертикальной линией. Ни размеров самого объекта, ни высоты и ширины букв первый издатель (А.С. Русяева) не указывает.
- МЕСТО НАХОДКИ: В восточной части участка АГД.
- МЕСТО ХРАНЕНИЯ: Институт археологии Национальной Академии наук Украины: О-72/252.
- ДАТИРОВКА: 2-я – 3-я четверть V в. до н.э.
- ИЗДАНИЯ: Русяева А.С. Земледельческие культы в Ольвии догетского времени. Киев, 1979, 118–120, Рис. 63; Белецкий А.А., Русяева А.С. Граффити магического содержания из Ольвии // Северное Причерноморье. Киев, 1984, 52–55. Рис. 2 (SEG 34: 770); Lebedev A. Pharnabazos, the Diviner of Hermes. Two Ostraka with Curse Letters from Olbia // ZPE 112 (1996) 271–273 (SEG 46: 953); IGDOP 97; Тохмасьев С.Р. Магическое граффито из Ольвии // Hyperboreus. Studia classica 2.2 (1996) 183–188; Vinogradov Ju. G., Rusjaeva A.S. Phantasmomagica Olbiopolitana // ZPE 121 (1998) 155–157. Taf. X, 2b–2c (фото); Bravo B. Deux ostraka magiques d'Olbia Pontique et quelques données nouvelles sur les procédés de la magie destructive // Talanta

32/33 (2000/2001) 150–157 (SEG 51: 978); Русяева А.С. Граффити Ольвии Понтийской. Симферополь, 2010, 118–120. № 53; Белоусов А.В. Некоторые особенности ольвийских заклятий на керамике в контексте греческих магических практик // *Eminak* 4 (16) (2016) 113–116; *Belousov A.V. To Bind Your Enemies: Some Specific Features of Olbian Defixiones in the General Context of Greek Magic* // *E. Nemeth* (Ed.). *Violence in Prehistory and Antiquity / Die Gewalt in der Vorgeschichte und im Altertum*. Kaiserslautern und Mehlingen, 2018, 153–157.

- **БИБЛИОГРАФИЯ:** *Vinogradov Ju.G., Kryžickij S.D.* Olbia: eine altgriechische Stadt im nordwestlichen Schwarzmeerraum. Leiden, 1995, Taf. 108, 2 (фото); *Bull.* 1999: 390; *Тохтасьев С.Р.* [Рецензия:] Laurent Dubois. *Inscriptions grecques dialectales d'Olbia du Pont*. Genève 1996. 208 pp. // *Hyperboreus*. *Studia classica* 5.1 (1999) 190–191; *Тохтасьев С.Р.* Остракон с поселения Козырка XII ольвийской хоры // *Hyperboreus*. *Studia classica* 8.1 (2002) 78–83; *EP* 2016: 11.



Илл. 1

ТЕКСТ:

ΑΡΙΣΤΟ
ΤΕΛΗΣ : ΙΕΡ
ΕΡΜΕΩ : ΕΩΣ
ΚΑΙΑΘΝΑΙΗΣ
ΕΥΝΩΝΗΡΟΓΕ
ΝΗΣ : ΗΡΟΦΑ
ΝΗΣ

Ἄριστο-
τέλης : ἰέρ-
Ἑρμέω : εως
καὶ Ἀθ(η)ναίης
5 ξυνῶν Ἡρογέ-
νης : Ἡροφά-
νης

2-3: ἰερ(έως) Ἑρμέω ἕως *Rusjaeva*, ἰερ(εύς) *Pleket*, ἰερ(ός) Ἑρμέω ἔο(ι)ς *Lebedev*, ἰέρ-εως Ἑρμέω *Tokhtasjev*, *Dubois*, ἰέρ(εως) Ἑρμέω ἕως *Vinogradov-Rusjaeva*; ἰερ(ός) Ἑρμέω ἕως *Bravo*; 4: καὶ Ἀθ(η)ναίης *Rusjaeva*, καὶ [[α]] <τε>θναίης *Lebedev*, καὶ Ἀθ(η)ναίης *Tokhtasjev*, καὶ ἄ(ποτε)θναίης *Bravo*; 5: ξὺν ὧν *Rusjaeva*, ξύνων *vel* Ξυνῶν *Beletskij*, ξυνῶν *vel* ξυνῶν(τες) *Pleket*, ξυνῶν (< ξυνέων < ξυνήων) *Tokhtasjev*; 6-7: Ἡρογέ/νης: Ἡροφά/νης *Rusjaeva*, †ηρογένης ηροφάνης† *Lebedev*.

ПЕРЕВОД:

Аристотель, общий жрец Гермеса и Афины; Героген, Герофан.

КОММЕНТАРИЙ:

Палеография надписи соответствует ольвийскому шрифту второй половины V в. до н.э.: правильная (не у-образная уже) *ипсилон*, *каппа* с широко раскинутыми диагональными гастами, регулярная *сигма* и *фи* с вертикалью выходящей сверху и снизу за границы окружности.

Язык текста очевидно ионийский, с ионийскими формами генитива на -εω (Ἑρμέω)¹ номинатива ἰέρεω². Проникновение аттической формы можно подозревать в форме прилагательного ξυνῶν (< ξυνέων < ξυνήων) «общий»³. Написание ΑΘΝΑΙΗΣ с пропуском *эты*, очевидно, является

¹ Об ионийском генитиве в ранних ольвийских надписях см.: *IGDOP*, p. 189.

² Это не единственный случай номинатива ἰέρεω² в ольвийской эпиграфике, см., например; *IPE I* №№ 32, 23, в эпиграфике Западного Причерноморья: *ISM I* 169₃, 170₃ (Истрия), II 2_{1,25}; 27; 28 (Томы). См. также: *Thumb A., Scherer A. Handbuch der griechischen Dialekte. II Teil. Heidelberg, 1959, § 312.4; Тохтасьев С.Р. Магическое граффито из Ольвии // Hyperboreus. Studia classica 2.2 (1996) 185 и прим. 8.*

³ См.: *Тохтасьев С.Р. Указ. соч. С. 185–186 и прим. 9, 10 (с литературой).*

ошибкой вызванной сходством с соседней *ню* или под влиянием названия буквы *тэты*⁴.

Формула этого *defixio* вполне типичная для ольвийской практики такого рода: имена в номинативе с подразумеваемым, но ненаписанным перформативным *verbum devotorium*. Тем не менее, не все исследователи данного памятника единодушно соглашались в магическом характере данной надписи.

Так Л. Дюбуа, относя все же ее к документам религиозной жизни, считает, относительно мнения А.С. Русяевой о магическом характере остракона⁵, что «ce qui ne s'impose pas» и что «l'objet pourrait en définitive être une tessère mentionnant les responsables du clergé du culte d'Hermès et d'Athéna»⁶. Впрочем, он совершенно не аргументирует этот свой тезис и не рассматривает специально лицевую (выпуклую) сторону памятника, рисунок на которой очевидно носит на себе черты общие с другими магическими памятниками такого рода как с территории Северного Причерноморья так и из других регионов древней ойкумены: изображение человеческой головы, обращенной чаще всего влево, сопровождающейся магическими знаками и часто надписями⁷. Наша надпись безусловно объединяет в себе стандартное ольвийское *defixio* и употребление рисуночной магии названного рода.

Ю.Г. Виноградов и А.С. Русяева в совместной публикации 1998 года также считают, что «in der Scherbe des Hermes-Priesters [schimmert] nicht einmal ein leiser Wink auf infernale oder destruktive Magie»⁸, поскольку, мол, на лицевой стороне мы имеем дело с профилем Афины, который является репликой изображений на синхронных монетах Ольвийского полиса, справа от Афины авторы узнают дельфина. Это изображение, по их мнению, свидетельствует в пользу того, что это – votivный остракон «mit dem wohl mantischen Wunsch eines *boni eventus* Ergehens,

⁴ См.: Тохтасьев С.Р. Указ. соч. С. 184, прим. 6 и Тохтасьев С.Р. Остракон с поселения Козырка XII ольвийской хоры // *Hyperboreus. Studia classica* 8.1 (2002) 83. О такого типа ошибках см.: Wachter R. Abbreviated Writing // *Kadmos* 30 (1991) 59; *Idem*. Der Informationsgehalt von Schreibfehlern in griechischen und lateinischen Inschriften // *Würzburger Jahrbuch für Altertumswissenschaft* 18 (1992) 25.

⁵ Русяева А.С. Земледельческие культы в Ольвии догетского времени. Киев, 1979, 119–120.

⁶ *IGDOP*, p. 159.

⁷ Первым, кто обратил внимание на этот магический «жанр» был С.Р. Тохтасьев, который также попытался собрать известные образцы такого рода памятников из Северного Причерноморья, привлекая также и параллели из других регионов: Тохтасьев С.Р. Остракон с поселения Козырка XII ольвийской хоры // *Hyperboreus. Studia classica* 8.1 (2002) 78–80. Весь этот материал с добавлениями мы планируем систематически издать в скором времени.

⁸ Vinogradov Ju. G., Rusjaeva A.S. Phantasmomagica Olbiopolitana // *ZPE* 121 (1998) 157.

d.h. des Erfolges in einem Geschäft oder Unternehmen, das Aristoteles, der gegenwärtige Priester von Hermes und der ehemalige von Athena, zusammen mit seinen Kameraden Herogenes und Herophanes sich vorgenommen hat»⁹. Как заметил еще С.Р. Тохтасьев, Виноградов и Русяева не приводят никаких действительно убедительных аналогий в поддержку своего тезиса о «вотивном остраконе», а сопоставления с другими неопубликованными памятниками никак не поддерживают их гипотезу¹⁰. Что же касается присутствия в изображении рыб, то и это явление может быть свойственно как магическим так и общенным памятникам из Северного Причерноморья¹¹.

Как видно из аппарата, *текст* надписи неоднократно привлекал внимание ученых. Издатель editio princeps, А.С. Русяева первоначально давала следующий текст: Ἀριστοτέλης ἱερ(έως) Ἑρμέω ἕως καὶ Ἀθ(η)ναίης ξὺν ὧν (?) Ἠρογένης Ἠροφάνης, по которому видно, что издатель не знает, что делать с ΕΩΣ в 3 строке и понимает его как союз ἕως (= τέως) с несвойственным ему вне эпоса значением «раньше»¹², а также считает буквы **IEP** сокращением для ἱερ(έως). Как понимать ΕΥΝΩΝ А.С. Русяева также решает неудовлетворительно и вопреки греческой грамматике и сама в своем решении (ξὺν ὧν «совместно с ним?») сомневается, о чем говорит вопросительный знак ad.loc. Во втором издании, совместно с А.А. Белецким, эти буквы принимаются уже за незасвидетельствованное нигде личное имя Εὐνών или Ευνών. Х.В. Плекет (SEG 34: 770) пытается решить эту проблему, предлагая читать ξυνών или ξυνών(τες), при том, что последнее (ξυνών(τες)) невозможно грамматически: было бы ξυνώνες¹³. Он же предлагает понимать **IEP** как сокращение для ἱερ(εύς).

В 1996 году вышла в свет статья А.В. Лебедева¹⁴, в которой автор настаивает на магическом характере нашей надписи, однако предлагает такой ее текст – Ἀριστοτέλης, ἱερ(ὸς) Ἑρμέω ἔο(ι)ς καὶ [[α]] (τε)θναίης †ηρογένης ηροφάνης† – который не был поддержан никем из профес-

⁹ *Ibidem*.

¹⁰ Тохтасьев С.Р. Указ. соч., 80-81.

¹¹ Там же.

¹² Об этом см.: Тохтасьев С.Р. Магическое граффито из Ольвии // *Hyperboreus. Studia classica* 2.2 (1996) 184 и прим. 5; Он же. Остракон с поселения Козырка XII ольвийской хоры // *Hyperboreus. Studia classica* 8.1 (2002) 81; Lebedev A. Pharnabazos, the Diviner of Hermes. Two Ostraka with Curse Letters from Olbia // *ZPE* 112 (1996) 271.

¹³ Подмечено еще С.Р. Тохтасьевым: Магическое граффито из Ольвии // *Hyperboreus. Studia classica* 2.2 (1996) 184

¹⁴ Lebedev A. *Op. cit.*, 271–273.

сиональных эпиграфистов и специалистов по истории региона¹⁵. Совершенно справедливо Лебедева упрекали в том, что он подгоняет памятник под свою остроумную концепцию обмена «любезностями» между ольвийскими магами, или вычитывая в ΕΩΣ вместо ясно различимой на фотоснимках *омеги* «овальный омикрон», или предлагая понимать **ΗΡΟΓΕ/ΝΗΣ : ΗΡΟΦΑ/ΝΗΣ** не как хорошо засвидетельствованные в регионе личные имена 'Ηρογένης и 'Ηροφάνης, а как какое-то хтоническое и непонятное (играя на «геройском» или «могильном» значении морфем ηρο / ηρι) речение †ηρογένης ηροφάνης†, которое он сам же заключает в *scutes* и ставит знак вопроса в переводе. Соответственно, тѐмен и самый его перевод: «Aristotle, may be you sacred to Hermes and die, being in the company with (the deceased?)»¹⁶.

Как ответ на статью А.В. Лебедева в 1998 году появилась совместная статья Ю.Г. Виноградова и А.С. Русяевой. Верно отметив недостатки предлагаемого Лебедевым текста, авторы, тем не менее, сами в свою очередь предлагают текст, не лишенный недостатков: Ἀριστοτέλης : ἱέρ(εως) Ἑρμῆω : ἕως καὶ Ἀθ(η)ναίης συνὼν 'Ηρογένης : 'Ηροφάνης. Так, они оставляют в тексте, предложенный еще в *editio princeps*, эпический союз ἕως (= τέως) со значением «прежде», непонятно также как, по их мнению, συνὼν может относиться к 'Ηρογένης : 'Ηροφάνης, если принимать во внимание (перевод вообще отсутствует) как они толкуют это слово в тексте статьи: *Kompagnos* (S. 155) и *Kameraden* (S. 157). Неужто они считают, что слово стоит во множественном числе? Как уже указывалось, авторы отрицают магический характер надписи, пытаясь уложить текст памятника в прокрустово ложе своей, не менее, остроумной, чем у Лебедева, теории и «вотивном остраконе».

Впрочем, следует отметить и то, что Ю.Г. Виноградов и А.С. Русяева, видимо, принимают предложенное еще в 1996 году независимо друг от друга, С.Р. Тохтасьевым и Л. Дюбуа правильное чтение написанных во 2-й и 3-й строках после знака interpunkции букв **ΙΕΡ** и **ΕΩΣ** в одно слово: ἱέρεως. Такой способ написания, особенно в магических текстах, вполне себе обычный: слова и целые строки могут быть написаны справа-налево, в разных столбцах, наконец, порядок букв может перемешиваться настолько, что прочитать такие надписи стоит немалого труда.

¹⁵ См.: *Bull* 1999: 390; *SEG* 46: 953; *Vinogradov Ju. G., Rusjaeva A.S.* Op. cit., 153–164; *Toxтасьев С.Р.* Указ. соч. С. 187–188. Б. Браво также принимает ἱέρ(ός) во 2-й строке, см.: *Bravo B.* Deux ostraka magiques d'Olbia Pontique et quelques données nouvelles sur les procédés de la magie destructive // *Talanta* 32/33 (2000/2001) 150–157.

¹⁶ «Итого: четыре эмендации в крохотном тексте в 47 букв, из которых 15 последних оставлены в сущности без объяснения» – *Тохтасьев С.Р.* Указ. соч., 188.

С.Р. Тохтасьев приводит в качестве примера *DTA* 33 и *DTA* 66¹⁷, но примеры из магической эпиграфике можно значительно умножить. Такой способ письма встречается не только в магических надписях¹⁸. Именно С.Р. Тохтасьев дает, по моему мнению, правильный и всесторонне обоснованный текст: Ἀριστοτέλης ἱέρεως Ἑρμῆω : καὶ Ἀθ(η)ναίης ξυνὼν Ἦρογένης : Ἦροφάνης. Принимая слово ξυνὼν (< ξυνέων < ξυνήων) в значении «общий», как относящееся к Аристотелю (а не к Герогену и Герофану, как склонны, необъяснимым образом, понимать его Ю.Г. Виноградов, А.С. Русяева и Л. Дюбуа: *ses associés*¹⁹). Единственное, что оставляет С.Р. Тохтасьев без внимания – это различимый во 2-й строке и на фото знак interpunctio после ΤΕΛΗΣ.

Личные имена:

Ἀριστοτέλης во всей северопонтийской эпиграфике встречается лишь в этой надписи (*LGPN* IV, 46).

Ἦρογένης засвидетельствовано кроме нашей надписи (*LGPN* IV, 157), вероятно, также надписью на остраконе в форме сердечка: ΗΡΟΓ²⁰.

Ἦροφάνης в Ольвии зафиксировано лишь раз, а именно в нашей надписи, тем не менее, встречается на Боспоре шесть раз и один раз в Херсонесе (*LGPN* IV, 158).

2.

- **ОПИСАНИЕ:** Четырехугольная свинцовая пластинка с обломанными верхними уголками. Судя по фотографии, сложенная прежде один раз и пробитая гвоздем. Высота 3.5 см, ширина 8.5 см. На основном поле вырезана семистрочная греческая надпись. Справа перпендикулярно основному тексту имеется еще одна строчка, под которой присутствуют два крестообразных знака. Описание Е.М. Придика (НА ИИМК, Ф. 33,

¹⁷ Тохтасьев С.Р. Указ. соч., 184–185.

¹⁸ Там же. См. также: Тохтасьев С.Р. Остракон с поселения Козырка XII ольвийской хоры // *Hyperboreus. Studia classica* 8.1 (2002) 82.

¹⁹ *IGDOP*, p. 159. См. также: Тохтасьев С.Р. [Рецензия:] Laurent Dubois. *Inscriptions grecques dialectales d'Olbia du Pont*. Genève 1996. 208 pp. // *Hyperboreus. Studia classica* 5.1 (1999) 191.

²⁰ См.: Русяева А.С. Религия и культы античной Ольвии. Киев, 1992, 163, рис. 54, 9; Тохтасьев С.Р. Остракон с поселения Козырка XII ольвийской хоры // *Hyperboreus. Studia classica* 8.1 (2002) 79. См. также комм. к № 20.



Илл. 2

Оп. 1, Д. 57. Л. 1 об.): Lamina quadrangularis complicata et clavo transfixa, 0,035x0,085 m, a<nno> 1894 in Olbiae parietinis rep<erta>; ex collectione Surutschaniana. (См. илл. 2)

- МЕСТО НАХОДКИ: „Ineunte mense Augusto a. 1894 in Olbiae parietinis (sic!)“ (Латышев)²¹.
- МЕСТО ХРАНЕНИЯ: Неизвестно²².
- ДАТИРОВКА: Первая половина IV в. до н.э.
- ИЗДАНИЯ: *Surutschan I., Latyshev B.* Inscriptiones Graecae et Latinae novissimis annis (1889 – 1894) museo Surutschaniano, quod est Kischinevi, inlatae. Petropoli, 1894, № 29, tab. VI (фотография); *Придик Е.М.* Греческие заклятия и амулеты из Южной России // ЖМНП (1899) Декабрь. 118–121; *Wünsch R.* Neue Fluchtafeln. II // RhM 55 (1900) 236. № 4; *DT* № 88; *Диль Э.В.* Ольвийская чашка с наговором // ИАК 58 (1915) 53, № 3, рис. 10 (прорись); *IGDOP* 103.
- БИБЛИОГРАФИЯ: *Avram A., Chiriac C., Matei I.* Defixiones d'Istros // BCH 131.1 (2007) 385.

ТЕКСТ:

ΛΥΜΠΟ
ΞΕΝΩΝ
ΑΘΗΝΟΔΩΡΟΣ
ΑΘΗΝΑΙΟΣ
5 ΠΑΥΣΑΝ. ΑΣ
ΔΗΜΗΤΡ. Ο.
ΑΣΚΙΟΣ

In parte dextra: ↑ ΠΠΟΚΛΗΣ

²¹ «В развалинах древней Ольвии»: *Придик Е.М.* Греческие заклятия и амулеты из Южной России // ЖМНП (1899) Декабрь, 119.

²² О судьбе коллекции И. К. Суручана (1851-1897) см.: *Власова Е.В.* Эрмитаж и судьба коллекции И.К. Суручана // Эрмитажные чтения: Памяти В.Ф. Левинсона-Лессинга: Кр. содерж докл. СПб, 1996, 53–56; *Она же.* Музей И.К. Суручана в Кишиневе (судьба коллекции) // Жебелевские чтения–I (научные чтения памяти академика С.А. Жебелева). Тезисы докладов научной конференции 28–29 октября 1997 г. [Электронный ресурс: <http://centant.spbu.ru/centrum/publik/confcent/1997-10/vlasova.htm>].

[ʷO]λυμπο[ς]
 Ξένων
 Ἀθηνόδωρος
 Ἀθήναιος
 5 Πausαν[ί]ας
 Δημήτρ[ι]ο[ς]
 Ἀσκίος ↑ Ἴπποκλῆς

1: **ΛΥΝ**.....C : Λυν... Latyshev, **ΛΙΝ** . Δ ? Pridik, . **ΛΥΜΠ** . . : [ʷO]λυμπ[ος] Wuensch, [ʷO]λυμπο[ς] Diehl, [ʷO]λυμπο[ς] Dubois; 2: Ξέν[ων] Pridik; 3: Ἀθη[ν]όδ[ω]ρ[ο]ς Latyshev, Ἀθη[ν]όδ[ω]ρος Pridik, Ἀθη[ν]όδωρ[ο]ς Wuensch, Diehl, Ἀθη[ν]όδωρος Dubois; 4: Ἀθήναι[ο]ς Latyshev, Ἀ[θ]ηναῖος Pridik, Ἀθήναιος Wuensch, Dubois, Ἀθηναῖος Diehl; 5: Πausαν[ί]ας Latyshev, Wuensch, Diehl, Dubois, Πausανίας Pridik; 6: Δημήτ[ρι]ο[ς] Latyshev, Δημήτ[ρ]ιος Pridik, Δημήτρ[ι]ο[ς] Wuensch, Diehl, Dubois; 7: **ΑΣΚΑ** : Ἀσκλ.... Latyshev, Pridik, (Ἀ)σκιος Wuensch, Diehl, [ʷA]σκιος Audollent, Ἀσκιος Dubois.

ПЕРЕВОД:

Олимп, Ксенон, Афинодор, Афинея, Павсаний, Димитрий, Аский, Гиппокл.

КОММЕНТАРИЙ:

Палеография очевидно указывает на первую половину IV в. до н.э.: формы литер регулярны, диагонали *каппы* широко раскинуты, *rho* имеет правильное полукружие, *ипсилон* имеет прямую, а не диагональную ножку.

Язык памятника ярко выраженных диалектных особенностей не имеет.

Текст надписи, как видно по критическому аппарату, не устанавливается всеми исследователями единодушно, поскольку все эти специалисты имели дело только с фотографией²³ и не видели пластинку собственными глазами. Как видно из того же аппарата, радикальных чтений не возникало, в основном, речь идет о том, как видит конкретные буквы конкретный ученый и как он считает правильным передать это видение

²³ Даже первый издатель надписи, В.В. Латышев, не видел памятника, а имел дело только с фото, см.: *Придик Е.М.* Указ. соч., 119.

²⁴ Огюст Одоллан в своём сборнике просто следует чтению Р. Вюнша, но при этом зачем-то бессмысленно, если это, конечно, не опечатка, искажает его: (Ἀ)σκιος Wuensch - [ʷA]σκιος Audollent.

в минускульной записи²⁴. Единственное, что стоит отметить, это чтение Е.М. Придиком (с ним согласен Э.В. Диль) 4-й строки, где он считает правильным читать Ἀθηναῖος, а не Ἀθήναιος, как остальные. Такое чтение, предполагающее, что один человек из названных в списке (а именно Ἀθηνόδωρος) является гражданином Афин, кажется все же неправомерным и несколько произвольным. Во всяком случае, я не вижу достаточного основания принимать это чтение в основной текст, если только не считать таким основанием значение имени Ἀθηνόδωρος²⁵.

Формула магического текста типична для Ольвии: имена в именительном падеже.

Личные имена:

Ὀλυμπος лишь раз в Ольвии, именно в нашей надписи, на Боспоре зафиксировано дважды (LGPN IV, 262).

Ἑένων для Ольвии засвидетельствовано лишь в этом памятнике, встречается это имя один раз на Боспоре и пять раз в Херсонесе (LGPN IV, 260).

Ἀθηνόδωρος не является в Ольвии редкостью и встречается здесь четыре раза (IV-III вв. до н.э.), в Херсонесе – пять раз и раз – на Боспоре (LGPN IV, 9-10).

Ἀθήναιος в одной лишь Ольвии зафиксировано восемь раз (начиная с IV в. до н.э.), на Боспоре однажды и в Херсонесе трижды (LGPN IV, 9).

Παυσανίας встречается в Ольвии дважды (V-IV вв. до н.э.) (LGPN IV, 276-277).

Δημήτριος – очень распространенное имя в Северном Причерноморье: в Ольвии двадцать два раза (с IV в. до н.э.), на Боспоре шестьдесят три и дважды в Херсонесе (LGPN IV, 91-93).

Ἀσκιος – имя в Северном Причерноморье кроме как из этой надписи неизвестное (LGPN IV, 54). Встречается, однако, в Малой Азии²⁶. Р. Вюнш, ко времени которого это личное имя еще не было засвидетельствовано замечал, что “ob dieser zu σκιὰ oder ἄσκός zu stellen ist, oder mit dem

²⁵ Следует заметить, что ни Е.М. Придик ни Э.В. Диль, который подбирает чтение первого, никак не комментируют это чтение.

²⁶ Barth M., Stauber J. (Hrsg.) *Inscripfen Mysia & Troas*. Leopold Wenger Institut. Universität München. Version of 25.8.1993 (Ibycus). Packard Humanities Institute CD #7, 1996, № 1461 (*Kyzikene, Kapu Dağ*).

²⁷ Л. Дюбуа полагает, что имя происходит от корня ἄσκός (IGDOP, p. 170). К личному имени Ἀσκιος ср. также: Bechtel F. *Die historischen Personennamen des Griechischen bis zur Kaiserzeit*. Halle, 1917, 606 (имена от названий сосудов).

Ausdrucke der Chemie ἄσκος zusammenfällt, ist nicht klar” (S. 236)²⁷.

Ἰπποκλῆς также встречается в Северном Причерноморье лишь здесь (LGPN IV, 176).

3.

➤

ОПИСАНИЕ: Свинцовая пластина: высота 4 см, ширина 6 см, толщина 1 мм. Первоначально была свернута вдвое и пробита гвоздём. Надпись в пять строк: высота букв 3–5 мм, расстояние между строками 2–5 мм.

➤ (См. илл. 3–4)

➤ МЕСТО НАХОДКИ: Ольвия. Точное место неизвестно.

МЕСТО ХРАНЕНИЯ: Государственный Эрмитаж (Санкт-Петербург): Ол.

➤ 17308, список бронз 1908, № 2924, регистр. книга 31975.

➤ ДАТИРОВКА: IV в. до н.э.

ИЗДАНИЯ: Vinogradov Yu.G. New Inscriptions on Lead from Olbia // ACSS

➤ 1.2 (1994) 108–111 (SEG 44: 670); IGDOP № 102.

БИБЛИОГРАФИЯ: Bull. 1996: 297; EBGR 1996: 270; NGCT 117.

ТЕКСТ:

ΕΚ . . . ΟΣ

ΕΡΜ — — —

ΔΕΝΩΝ

ΑΡΙΖΗΛΟΣ

5 ΑΘΗΝΑΙΟΣ

Ἐκ[αταῖ]ος

Ἑρμ[— — —]

Δένων

Ἀρίζηλος

5 Ἀθήναιος.

ПЕРЕВОД:

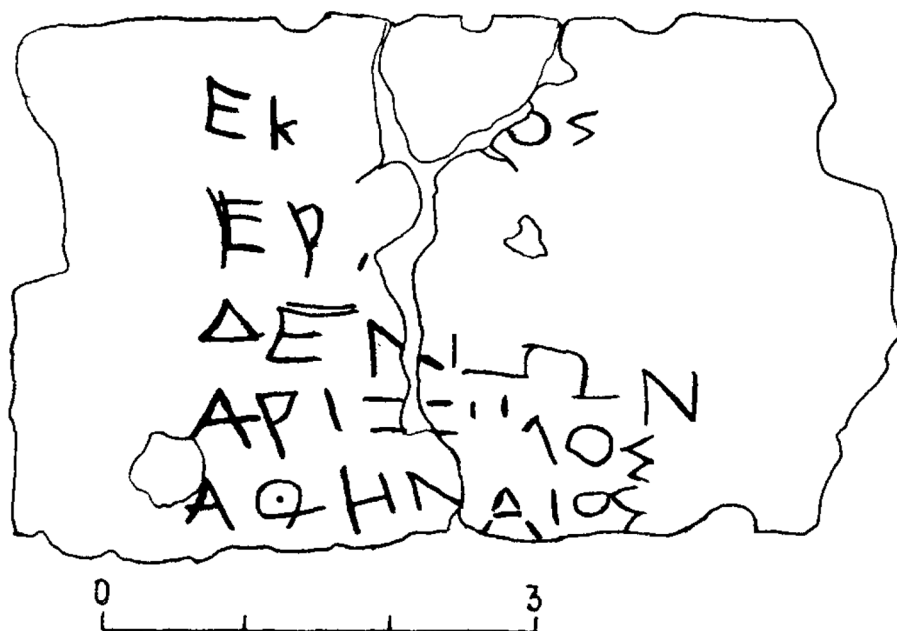
Гекатей, Герм..., Дейнон, Аризил, Афиней.

КОММЕНТАРИЙ:

Палеография надписи вполне соотносится с графическими особен-



Илл. 3



Илл. 4

ностями ольвийского дукта IV в. до н.э.: сигма с широко расставленными крайними гастами, омега с широким угловатым полукругом²⁸.

Язык текста сохраняет один ионийский рудимент: монофтонгизированный дифтонг ει, переданный через ε (= [ē])²⁹: Δένων.

Формула типична: имена в номинативе.

²⁸ Vinogradov Yu.G. New Inscriptions on Lead from Olbia // ACSS 1.1 (1994) 110.

²⁹ Thumb A., Scherer A. Handbuch der griechischen Dialekte. II Teil. Heidelberg, 1959, § 311.5. Другие примеры из причерноморских писем см.: Dana, 2007, № 1²⁻³ ἔναι (Vinogradov, 1998, p. 155); Dana, № 14 [ἀποσ]τέλλεν (Vinogradov, ibidem); Dana, № 2 B5 [ἀπ]οδώσεν (Vinogradov, ibidem, p. 158); Dana, № 33 ἔναι; Dana, № 34 ἐπ[ι]θῆναι, Dana, № 37 ἐκῆνοι, ἀποδώ[σεν]; Dana, № 39 [θε]λήσες; Dana, № 46 ἄγῆν; Dana, № 84 μηδῆς (IGDOP, 1996, p. 48, n. 3). О графической нейтрализации -ι в монофтонгическом ει (> ē = [ē]) см.: IGDOP, pp. 184–185 с примерами. Эта же ионийская особенность наблюдается и в недавно найденном письме Кледика из Гермонассы (Μάνδρῶ), см.: Сапрыкин С.Ю., Белоусов А.В. Письмо Кледика из Гермонассы // Древности Боспора 16 (2012) 348–359, Belousov A.V., Saprykin S.Yu. A Letter of Kledikos from Hermonassa // ZPE 185 (2013) 153–160. О том же в аттических надписях см.: Thraette L. The Grammar of Attic Inscriptions. I. Phonology. Berlin and New York, 1980. P. 299–323.

Личные имена:

Ἑκαταῖος засвидетельствовано для Ольвии лишь в этой надписи³⁰, на Боспоре же оно встречается семь раз (LGPN IV, 115–116).

За читающимся в надписи Ἑρμ[— —] может скрываться еще одно теофорное личное имя вроде Ἑρμαγόρης (LGPN IV, 124)³¹ или Ἑρμαγένης (LGPN IV, 125).

Δείνων – очень распространенное имя в греческой ойкумене, но в Причерноморье фиксируется лишь в данном тексте (LGPN IV, 88)³².

Ἀρίζηλος – не очень распространенное греческое имя (LGPN IV, 43)³³.

Ἀθήναιος в одной лишь Ольвии зафиксировано восемь раз (начиная с IV в. до н.э.; см. также № 2), на Боспоре однажды и в Херсонесе трижды (LGPN IV, 9).

4.

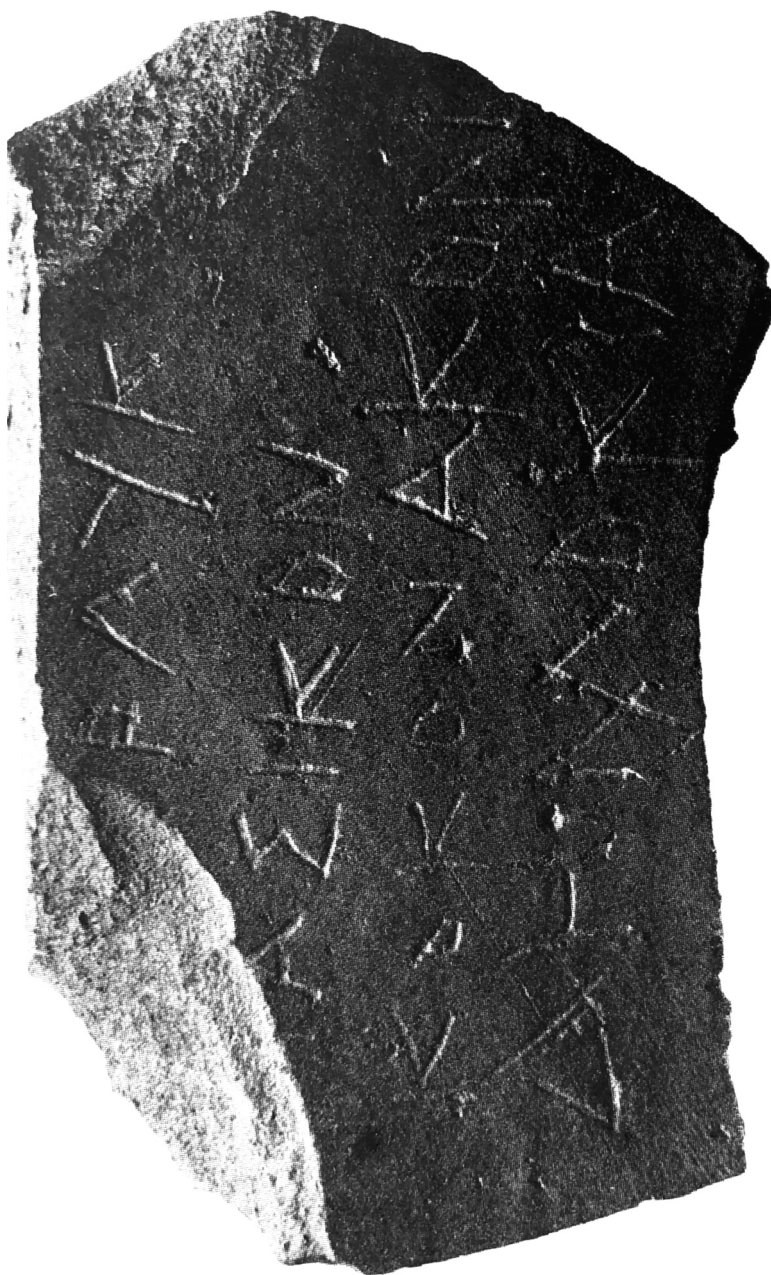
- ОПИСАНИЕ: Остракон из стенки светлоглинянной амфоры 7.5 x 4.5 см с
- четырехстрочной надписью с наружной стороны. (См. илл. 5–6).
- МЕСТО НАХОДКИ: На древнем поселении Козырка XII (в 12 км от Ольвии) в 1986 г. в слое последней трети V – середины IV вв. до н.э.
- МЕСТО ХРАНЕНИЯ: ИИМК РАН Инв. № Коз.XII-86/141.
- ДАТИРОВКА: IV в. до н.э.
- ИЗДАНИЯ: Тохтасьев С.Р. Остракон с поселения Козырка XII ольвийской хоры // Hyperboreus. Studia classica. 8. 2002. 1. С. 72-97 (SEG 52: 742).

³⁰ Хотя в той же Ольвии встречаются другие личные имена (впрочем, немногочисленные) образованные от имени богини Гекаты: Ἑκατέων, Ἑκατοκλῆς, Ἑκατε/ώ/νυμος. См.: Vinogradov Yu.G. New Inscriptions on Lead from Olbia // ACSS 1.1 (1994) 110; Тохтасьев С.Р. Новые tabellae defixionum из Ольвии // Hyperboreus. Studia classica 6.2 (2000) 312.

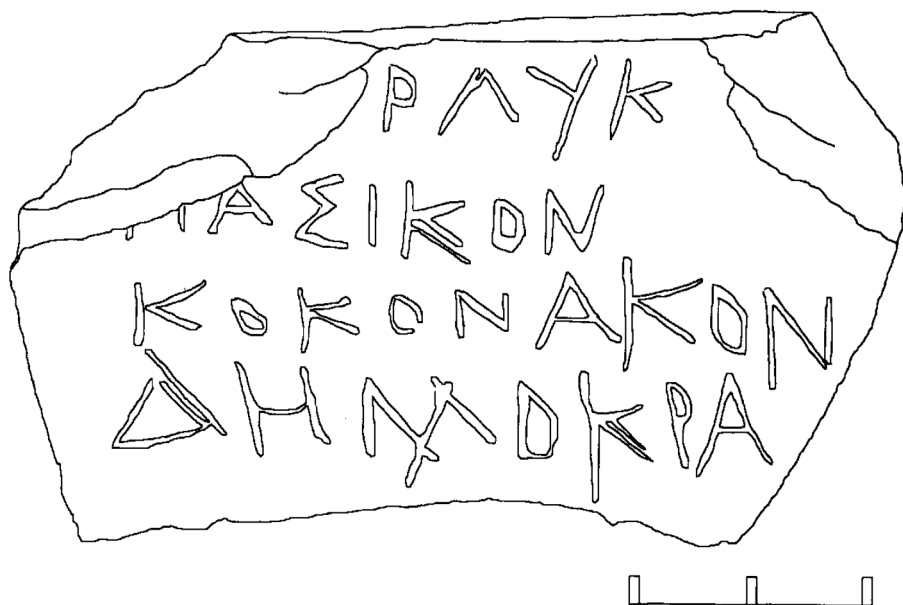
³¹ Это имя приводит в качестве примеров таких теонимов (наряду с невероятным здесь Διονύσερμος) еще Ю.Г. Виноградов: Op.cit., 111.

³² Vinogradov Yu.G. Ibidem.

³³ Ibidem.



Илл. 5



Илл. 6

ΤΕΚΣΤ:

ΡΛΥΚ
 ΠΑΣΙΚΟΝ
 ΚΟΚΟΝΑΚΟΝ
 ΔΗΜΟΚΡΑ

[⁻²⁻³-]ρ(), Λυκ(),
 Πάσικον,
 Κοκονακον,
 Δημοκρά(τεα vel °την).

4: Δημοκρά(τεα vel °την) *Tochtasjev*.

ΠΕΡΕΒΟΔ:

[.....]ρ(...), Λικ(...), Πασικα, Κοκονακα, Δημοκρα(τα) (*связываю заклятием или подоб.*).

КОММЕНТАРИЙ:

Палеография надписи также соотносится с дуктом IV века до н.э.: *ро* с небольшим полукружием; широкие формы *альфы*, *дельты*, *лямбды*, *эты*, *мю* и *у*-образной *ипсилон*; тесная смычка диагоналей *каппы* на вертикальной гaste; правая вертикаль *ню* наклонена вправо, а нижний угол приподнят.

Археологический контекст находки (в слое последней трети V–середины IV вв. до н.э.), а также то, что само поселение заканчивает свое существование в третьей четверти IV в. до н.э.³⁴, не только не противоречит палеографической датировке надписи, но и подтверждает ее³⁵.

Язык надписи особенностей не представляет.

Формула магического текста представляет собой также, как и в предыдущих случаях список имен, но не в номинативе, а в аккузативе, очевидно, с эллипсом перформативного *verbum devotorium* (καταδέω, καταγράφω vel. sim.). Такого рода формула не представляет из себя чего-то необычного и встречается как в Аттике (e.g. DTA №№ 13, 22, 34, 72, 73, 76, 78)³⁶ так и в других местах³⁷, не исключая и Северного Причерноморья (Пантикапей: Ἱεροκλέα, Χαβρίαν, τοὺς συνδίκους³⁸).

Текст памятника представляет некоторые трудности. Так, поскольку, как справедливо замечает С.Р. Тохтасьев: «В греческом сочетании ΡΛ в одной лексеме практически невозможно ни в какой позиции»³⁹, нам приходится предполагать между этими буквами словораздел и считать их принадлежащими не одному слову, а разным. Поскольку мы имеем дело со списком имен, остается предположить, что и здесь находятся имена, одно из которых начинается на Λ, а другое оканчивается на Ρ. Очевидно при этом, что как и в 4-й строке (Δημοκρά(τεα vel °την)) имена в 1-й стро-

³⁴ Крыжицкий С.Д., Буйских С.Б., Отрешко В.М. Античные поселения Нижнего Побужья (археологическая карта). Киев, 1990, 58.

³⁵ Тохтасьев С.Р. Остракон с поселения Козырка XII ольвийской хоры // Hyperboreus. Studia classica 8.1 (2002) 72.

³⁶ По этой же формуле составлено известное заклятие, опубликованное Д.Р. Джорданом: Jordan D.R. Two Inscribed Lead Tablets from a Well in the Athenian Kerameikos // AM 95 (1980) № II.

³⁷ См.: SGD 73, 127, 149. Еще см.: Тохтасьев С.Р. Указ. соч. С. 74 и прим. 7.

³⁸ Придик Е.М. Греческие заклятия и амулеты из Южной России // ЖМНП (1899) Декабрь 118, № 2 (= DT № 40= Диль Э.В. Ольвийская чашка с наговором // ИАК 58 (1915) 50, рис. 7).

³⁹ Тохтасьев С.Р. Указ. соч., 83.

ке также написаны сокращенно. Относительно первого имени ([⁻²⁻³]-ρ()) можно только гадать: С.Р. Тохтасьев считает, что «вполне подошли бы, например, [Εὐκ]ρ(άτης) или [Σωκ]ρ(άτης)»⁴⁰. Что касается второго имени, то в Ольвии вообще неизвестны имена, начинающиеся на Лук°. Впрочем, можно предполагать что-то вроде Лук(εῖον)⁴¹ или, например, Лук(έα *vel* ἦν)⁴² (LGPV IV, 213).

Личные имена:

Πάσικος впервые встречается в Северном Причерноморье (LGPV IV, 274)⁴³. **Κοκονακος**, очевидно, является варварским и как убедительно показывает С.Р. Тохтасьев, скифским именем⁴⁴ (LGPV IV, 197).

Δημοκράτης – имя зафиксированное в Ольвии, кроме этого текста, еще один раз⁴⁵, дважды встречается на Боспоре и пять раз в Херсонесе (LGPV IV, 93).

5.

ОПИСАНИЕ: Свинцовая пластина высотой 10.5 см и шириной (максимум) 7 см. Обломана со всех сторон, но текст надписи в четырнадцать строк, как кажется, не пострадал. Скорее всего, пластина была изначально в таком виде. Следов протыкания гвоздём не имеет. (См. илл. 7).

МЕСТО НАХОДКИ: Неизвестно. Пластину еще в неразвернутом состоянии принёс в Николаевский историко-археологический музей житель Николаева Дзвіно.

- ▶ МЕСТО ХРАНЕНИЯ: Николаевский краеведческий музей.
- ▶ ДАТИРОВКА: IV в. до н.э.

ИЗДАНИЯ: Дложевський С.С. Епіграфічні дрібниці (З нових матеріалів

⁴⁰ Там же, прим. 57.

⁴¹ ISM III 66 (Каллатис, III в. до н.э.).

⁴² Встречается на одном *defixio* V в. до н.э. из Истрии, см.: Avram A., Chiriac C., Matei I. *Defixiones d'Istros* // BCH 131.1 (2007) 390, № 1.

⁴³ См. подробнее: Тохтасьев С.Р. Указ. соч., 83.

⁴⁴ Там же., 84–96.

⁴⁵ Вероятно, это же имя можно предполагать возможным в граффито на венчике чернолакового килика 1-й половины IV в. до н.э. из поселения Козырка II [- - -]окра[- - -], которое В.В. Рубан восстанавливал как [Ἀριστ]окρά[της]. См.: Рубан В.В. О датировке поселения Козырка II // Памятники древних культур Северного Причерноморья. Киев, 1979, 67 (Рим. 6, 3), 70. Тохтасьев справедливо отмечает, что в этом граффито можно восстанавливать и другие имена: Ἰροκράτης, Ἰσοκράτης и Δημοκράτης, см.: Тохтасьев С.Р. Указ. соч., 96, прим. 136.



Илл. 7

- Північного побережжя Чорного моря) // Вісник Одеської комісії краєзнавства. Ч. 4—5. Одеса, 1930. С. 53—57; *Kocevalov A.* Die antike Epigraphik der euxeinischen Kolonien in den letzten Jahren // *Würzburger Jahrbuch für die Altertumswissenschaft* 3 (1948) 263; *IGDOP* № 104.
- БИБЛИОГРАФИЯ: *Яйленко В.П.* Граффити Левки, Березани и Ольвии // *ВДИ* 3 (1980) 87, прим. 26; *SGD* 174; *Vinogradov Yu.G.* New Inscriptions on Lead from Olbia // *ACSS* 1.1 (1994) 108, n. 11; *Тохмасьев С.Р.* Остракон с поселения Козырка XII ольвийской хоры // *Hyperboreus. Studia classica* 8.1 (2002) 85, прим. 75.

ТЕКСТ:

ΦΟΡΜΙΩΝ
 ΖΗΝΟΔΟΤΟ
 ΜΗΤΡΟΔΩΡΟΣ
 ΔΗΜΗΤΡΙΟ
 5 ΕΥΣΘΕΝΗΣ ΠΡΩΤΟΓΕΝΕΥΣ
 ΕΥΔΩΡΟΣ
 ΠΡΩΤΟΓΕΝΕΥΣ
 ΓΟΡΓΙΑΣ
 ΗΡΟΚΡΑΤΕΥΣ ΑΡΤΕΜΙΔΩΡΟΣ
 10 ΔΙΟΝΥΣΙΟ
 ΑΡΤΕΜΙΔΩΡΟΣ
 ΔΕΙΝΟΜΕΝΕΥΣ
 ΠΙΝΑΚ
 ΚΑΦΑΚΕΜ

Φορμίων
 Ζηνοδότῳ,
 Μητρόδωρος
 Δημητρίῳ,
 5 Εὐσθένης Πρωτογένευσ,
 Εὐδωρος
 Πρωτογένευσ,
 Γοργίας
 Ἡροκράτευσ, Ἀρτεμίδωρος
 10 Διονυσίῳ,
 Ἀρτεμίδωρος
 Δεινομένευσ,
 ΠΙΝΑΚ ?
 Καφάκες

13: πίνακ(α) *Jajlenko* πινάκ(ιον) *Vinogradov*; 14: καφάζειν *Jajlenko* Καφάκῆς *Vinogradov*.

ПЕРЕВОД:

Формион сын Зенодота, Метродор сын Димитрия, Эвсфен сын Протогена, Эвдор сын Протогена, Горгий сын Герократа, Артемидор сын Дионисия, Артемидор сын Дейномена, Пинак (?), Кафакес.

КОММЕНТАРИЙ:

О палеографии надписи судить сложно, поскольку в *editio princeps* даны слишком некачественные фотографии. Разве что мы могли бы поверить первому издателя, который дает в дипломатической транскрипции надписи, в 5-й строке написание *ипсилона* дважды как **V**, которое встречается в надписях на свинце и керамике VI в. до н.э. Однако в остальных случаях (сткк. 6, 7, 9, 11 и 13) *ипсилон* вполне правильный, так что мы не можем здесь делать более или менее уверенные выводы. Ряд палеографических особенностей первоиздатель описывает в тексте публикации. Так он отмечает, что *тета*, *пи*, *эпсилон* и *ню* написаны вполне регулярно, однако чуть ниже добавляет, что в тексте надписи встречаются «перекрестления круглой сигмы на кутову, например рядок третий та десятый» (стк. 57). Кроме того, нерегулярными формами отличается *омега*: «Літера Ω пишеться переважно над рядком і різними засобами, а саме, звичайним Ω, через О з двома кінчиками праворуч та леворуч і один раз ця літера має своєрідну перекинуту форму „ω“, дуж розтягнуту й написану понад рядком» (там же). Эти особенности дукта, если верить описанию издателя, очевидно свидетельствуют о дате не раньше IV в. до н.э.

Эту датировку подтверждает и язык надписи⁴⁶, который демонстрирует некоторые ионийские особенности как раз свойственные этому времени. Так долгий закрытый [ō] передается написанием о, а не ди-

⁴⁶ С.С. Дложевский датировал надпись серединой III в. до н.э., см.: *Дложевський С.С. Епіграфічні дрібниці* (3 нових матеріалів Північного побережжя Чорного моря) // *Вісник Одеської комісії краєзнавства* 4—5 (1930) 57. А. Коцевалов датирует более широко: «Die Tafel gehört wahrscheinlich in das IV-III. Jahr. v. Chr.». См.: *Kocevalov A. Die antike Epigraphik der euxeinischen Kolonien in den letzten Jahren* // *Würzburger Jahrbuch für die Altertumswissenschaft* 3 (1948) 263.

графром ου как в аттическом диалекте, и это явление встречается в Ольвии еще раньше: Ζηνοδότῳ, Δημητρίῳ, Διονυσίῳ⁴⁷. Достойным внимания в этом тексте является присутствие генитива, оканчивающегося на -εὺς у имён на -ης: Πρωτογένεϋς, Ἡροκράτεϋς, Δεινομένεϋς. Такой генитив начинается появляться в ионийских полисах и апойкиях с IV в. до н.э.⁴⁸. Поэтому можно предполагать, что надпись относится самое раннее к первой половине IV в. до н.э.

Текст надписи не лишен некоторых проблем. Еще первый издатель указывал на то, что последним двум строкам (ΠΙΝΑΚ / ΚΑΦΑΚΕΜ) надписи присуща определенная «безмістовність», которую он объяснял тем, что эта «безмістовність двох останніх рядків може бути спробою чарівничої формули» (там же). А. Коцевалов в своём сообщении 1948 года никак не комментирует эти последние две строчки, ограничиваясь лишь самыми общими описаниями памятника.

Первым, кто попытался навести порядок в тексте был В.П. Яйленко в 1980 году, который предложил понимать ΠΙΝΑΚ как πίναξ, который, мол, в значении «список» относится к перечисленным выше именам. Литеры ΚΑΦΑΚΕΜ он объяснил, как «не очень хорошо прочитанное Дложевским слово καφάζειν, упоминаемое лишь Гесихием как синоним слова γελαῖν». Таким образом, он восстанавливает последние два слова как πίνακ(α) καφάζειν, считая, что defigens «призывает потусторонние силы осмеять упомянутых им людей»⁴⁹. Однако никаких даже отдаленных аналогий в поддержку своей интерпретации Яйленко не приводит. Что и не удивительно: ничего подобного, по крайней мере при сумме сегодняшних источников античной магии, в древней практике не засвидетельствовано.

Определенного успеха добился однако Ю.Г. Виноградов, после того, как стало известно заклятие опубликованное им в 1994 году⁵⁰, на котором

⁴⁷ Такое явление встречается и в других ольвийских надписях, демонстрирующих черты ионийского диалекта, см.: *IGDOP*, p. 183. Об этом явлении в ионийском диалекте вообще см.: *Thumb A., Scherer A. Handbuch der griechischen Dialekte. II Teil. Heidelberg, 1959, § 311.7. Cf.: Dana, № 14 [ῥόλομαι] (Vinogradov, 1998, p. 155); Dana, № 16 [ἀπο(?)δῶναι] (Vinogradov, ibidem); Dana, № 2 B4 σι[δ]ήρῳ καίσαϊός (Vinogradov, ibidem, p. 158); Dana, № 31 Ἀπατῶριος; Dana, № 37 ἔχῳσιν; Dana, № 81 Ἀπατῶριος; Dana, № 82 τῷς ταρίχῳς; Dana, № 134 κίηπῳς. Эта же ионийская особенность наблюдается и в недавно найденном письме Кледика из Гермонассы (Μάνδρῳ), см.: *Сапрыкин С.Ю., Белоусов А.В. Письмо Кледика из Гермонассы // Древности Боспора 16 (2012) 348-359, Belousov A.V., Saprykin S.Yu. A Letter of Kledikos from Hermonassa // ZPE 185 (2013) 153-160. Об этом явлении в ионийском диалекте вообще см.: Thumb A., Scherer A. Op. cit. § 311.5.**

⁴⁸ См.: *Thumb A., Scherer A. Op. cit. § 312.2; IGDOP*, p. 187.

⁴⁹ Яйленко В.П. Граффити Левки, Березани и Ольвии // ВДИ 3 (1980) 87, прим. 26.

⁵⁰ *Vinogradov Yu.G. New Inscriptions on Lead from Olbia // ACSS 1.1 (1994) 103-108. См. № 15.*

среди прочих встречается имя Καράκης. Это заставило его резонно предположить, что и в нашей надписи в последней строки стоит тоже имя, но с перевернутой сигмой (sigma prorsus) и передачей η через ε. Что касается предыдущей строки, то здесь Виноградов вернулся к точке зрения В.П. Яйленко, с той лишь разницей, что предложил читать πινάκ(ιον), предлагая понимать это слово не в смысле «список», а в значении «табличка»⁵¹. Заметим и здесь, что никаких аналогий своему πινάκ(ιον) Виноградов не приводит. Потому что их нет.

Решение проблемы с этим ΠΙΝΑΚ очевидно следует искать в ономастике, потому что мы не можем объяснить ни «список» ни «табличку» за которой стоит еще одно личное имя, если только не принять это имя за личную подпись человека подвергнувшего закланию семерых перечисленных выше людей. Такие подписи встречаются, но не в жанре *defixionum tabellae*, а в ряде памятников, называемых благодаря Хендрику Верснелу “prayers for justice”⁵². Не имея аналогий употребления слов πίναξ или πινάκιον в античной магической практике, следует все же признать это ложным путем. Скорее всего в этом ΠΙΝΑΚ скрыто еще одно варварское имя, которое подобно имени Кафакеса не сопровождается патронимиком⁵³.

Формула этого заклания типично ольвийская: имена в номинативе⁵⁴. Особенностью этой надписи (как и № 15) является то, что имена стоят вместе с патронимами. Указание отца заклиняемого лица несколько необычно в греческой магической практике: обычно указывается матроним, что одни исследователи объясняют, как следование принципу *mater*

⁵¹ *Ibidem*, 108, n. 11. Он также считает, что форма данной свинцовой пластинки может напоминать человеческую фигуру, что в данном контексте едва ли может быть правдой.

⁵² Versnel H. Beyond Cursing: The Appeal to Justice in Judicial Prayers // Faraone C.A., Obbink D. (Eds.). *Magika Hiera. Ancient Greek Magic & Religion*. Oxford, 1991, 60–106.

⁵³ См.: Тохмасев С.Р. Остракон с поселения Козырка XII ольвийской хоры // *Hyperboreus. Studia classica* 8.1 (2002) 85, прим. 75. ΠΙΝΑΚ – это, скорее всего, Πίνακος, тематическая форма к Πίναξ (Bechtel F. *Die historischen Personennamen des Griechischen bis zur Kaiserzeit*. Halle, 1917, 603), как, например, Δόναξ и Δόνακος (Ib. S. 592).

⁵⁴ «Daß die Tafel nach Olbia gehört wird unter anderem durch die Fluchformel bestätigt, denn eine ebensolche Liste von Namen mit den Vaternamen finden wir auf einer Fluchtafel aus Olbia vom IV Jahr. (ΠΑΚ xxvii S. 62 ff.) (№ 14 apud nos – A.B.)» - Kocevalov A. *Ibidem*.

⁵⁵ См., например: Wünsch R. *Antike Fluchtafeln*. Bonn, 1912. S. 9; Audolent A. DT. P. LI–LII; Kagarow E. *Griechische Fluchtafeln*. Lwow, 1929 (*Eos Suppl.* 4), 48; Lewy H. *Beiträge zur Religionsgeschichte und Volkskunde* // ARW 19 (1931) 192; Yamauchi E.M. *Mandaic Incantation Texts*. New Haven, 1967, 13; Martinez D.G. *P.Michigan XVI: A Greek Love Charm From Egypt* (P.Mich. 757). Atlanta, 1991 (*American Studies in Papyrology* 20), 56; Brashear W.M. *The Greek Magical Papyri. An Introduction and Survey. Annotated Bibliography* // ANRW 18.5.3 (1995) 3394.

⁵⁶ Graf F. *La magie dans l'antiquité gréco-romaine: idéologie et pratique*. Paris, 1994, 93, 256–262. Анализ основных позиций см.: Curbera J.B. *Maternal Lineage in Greek Magical Texts* //

*certa, pater incertus*⁵⁵, а другие⁵⁶ как намеренное магическое нарушение принятой в обществе оноματοлогической практике, подобной нарушению порядка буквенных элементов, слов, целых строк и т.д.

Возможно также, что С.Р. Тохтасьев прав, обращая внимание на то, что в нашей надписи сперва идут вполне приличные греческие имена с патронимами, а два варварских имени следуют в конце без каких-либо патронимов, в том, автор заклания специально иерархизировал список заклинаемых лиц по шкале социального статуса⁵⁷.

Личные имена:

Φορμίων много раз встречается в Северном Причерноморье: только в Ольвии трижды (IV–III вв. до н.э.), столько же раз на Боспоре и двенадцать раз в Херсонесе (LGPN IV, 252). Имя его отца, **Ζηνόδοτος**, в Ольвии засвидетельствовано лишь в нашей надписи и однажды зафиксировано в Херсонесе (LGPN IV, 143).

Μητρόδωρος – очень частое имя во всем Северном Причерноморье и засвидетельствовано в ольвийских надписях в VI–III вв. до н.э. (LGPN IV, 235), а патроним **Δημήτριος** – еще более распространенное личное имя (LGPN IV, 91–93), см. также № 2.

Εὐσθένης засвидетельствовано для Северного Причерноморья лишь однажды, а именно в этой надписи (LGPN IV, 136), а патроним **Πρωτογένης** – трижды на Боспоре и восемь раз в Ольвии (LGPN IV, 293).

Εὐδωρος встречается в Ольвии пять раз в IV–III вв. до н.э. (LGPN IV, 131), о патрониме **Πρωτογένης** см. выше.

Γοργίας множество раз засвидетельствовано на Боспоре, в Ольвии (IV–III вв. до н.э.) – дважды (LGPN IV, 82). Патроним **Ἡροκράτης** встречается в Ольвии в качестве личного имени трижды (V–IV вв. до н.э.) и один раз в Херсонесе (LGPN IV, 158).

Ἀρτεμίδωρος в одной только Ольвии (в IV–III вв. до н.э.) зафиксировано десять раз (LGPN IV, 49–50), а имя его отца, **Διονύσιος** в Ольвии (начиная с V в. до н.э.) же – тридцать раз (LGPN IV, 101–105).

Ἀρτεμίδωρος см. выше. Патроним **Δεινομένης** засвидетельствован в Оль-

Jordan D.R., Montgomery H., Thomassen E. (Eds.). The World of Ancient Magic. Papers From the First International Samson Eitrem Seminar at the Norwegian Institute at Athens, 4–8 May. Bergen, 1999, 195–204.

⁵⁷ Тохтасьев С.Р. Там же.

вии лишь раз, а именно в данном тексте (*LGPN* IV, 88).

Очевидно варварское имя **Καφάκῃς** (sc. Καφάκης)⁵⁸, если поддерживать в данном случае чтение Ю.Г. Виноградова, что кажется разумным, встречается в Ольвии кроме этой надписи еще в одном *defixio* (*LGPN* IV, 189)⁵⁹.

6.



ОПИСАНИЕ: Чернولاковая чашка на невысоком поддоне с чуть загнутым внутрь краем. Разбита еще в древности на восемь фрагментов, ныне отреставрирована. Диаметр венчика – 9,3 см, диаметр дна – 3,8 см, высота – 3,25 см. Со стороны формы относится к типу bowl incurving rim⁶⁰ и датируется второй-третьей четвертью IV в. до н.э. На внутренней стороне чашки (ниже венчика) процарапано по кругу греческое граффито.

➤ Высота букв 0,3 – 0,5 см.

МЕСТО НАХОДКИ: Некрополь античной Ольвии в 2013 г., на участке к югу от раскопов Б.В. Фармаковского (1901–1903 гг.) и к западу от раскопов Ольвийской археологической экспедиции 1980–2000 гг., «в слое рыжей слабогумусированной супеси на глубине 0,80 м». (См. илл. 8–10).

➤ **МЕСТО ХРАНЕНИЯ:** Ольвийский заповедник. Инв. № 156.

➤ **ДАТИРОВКА:** IV в. до н.э.

ИЗДАНИЯ: Русяева А.С., Ивченко А.В. Новое граффито из некрополя Ольвии // Боспорские исследования XXX (2014) 152–170; Белоусов А.В. Некоторые особенности ольвийских заклятий на керамике в контексте греческих магических практик // *Eminak* 4 (16) (2016) 120–121; *Belousov A. V.*

⁵⁸ *Vinogradov Ju.G.* Barbaren in der Prosopographie Olbias im 6. und 5. Jh. v. Chr. // *PS*, 159, № 12. Καφάκης родственное с Καφαναγός, по мнению С.Р. Тохтасьева, этимологически может объясняться из мл.-авест. *kaḥa* «слизь, мокрота, пена», др.-инд. *karṣa*. См.: Тохтасьев С.Р. Остракон с поселения Козырка XII ольвийской хоры // *Hyperboreus. Studia classica* 8.1 (2002) 85, прим. 75 со ссылкой на: *Mayrhofer M.* Etymologisches Wörterbuch des Altindoarischen. Heidelberg, 1986. S. 303. Тохтасьев также приводит в качестве интересной славянской параллели др.-русс. имя XIV века *Слизень* (См.: *Веселовский С.Б.* Ономастикон. М., 1974, 291).

⁵⁹ См. № 14.

⁶⁰ *Sparkes B.A., Talcott I.* The Black and Plain Pottery of 6–4th Centuries // *The Athenian Agora* XII (1970) 131–132, Pl. 33. А.С. Русяева и А.В. Ивченко усматривают полную аналогию (по форме и размеру) в № 828 (375–350 гг. до н.э.), а близкие аналогии в №№ 831–839 (350–325 гг. до н.э.), см.: Русяева А.С., Ивченко А.В. Новое граффито из некрополя Ольвии // Боспорские исследования XXX (2014) 152 и прим. 2.



I



I



Илл. 8



Илл. 9



Илл. 10

To Bind Your Enemies: Some Specific Features of Olbian Defixiones in the General Context of Greek magic // E. Nemeth (Ed.). *Violence in Prehistory and Antiquity / Die Gewalt in der Vorgeschichte und im Altertum*. Kaiserslautern und Mehlingen, 2018, 162–164.

БИБЛИОГРАФИЯ: *EP* 2014: 21; *Bull.* 2015: 520; *EP* 2016: 11.

ТЕКСТ:

ΗΡΟΦΙΛΟΣ ΑΘΗΝΑΙΟΣ ΑΓΑΘΑΡΚΟΣ ΛΗΤΟΔΩΡΟΣ ΔΙΟΚΛΗΣ ΕΟΚΛΗΣ ΑΡΧΙΒΙΟΣ
ΕΟΒΟΥΛΗ ΤΥΚΟΤΑ ΔΙΔΩΡΟΣ

Ἡρόφιλος, Ἀθήναιος, Ἀγάθαρκος, Λητόδωρος, Διοκλῆς, Εὐκλῆς, Ἀρχίβιος,
Εὐβούλη, Τυκότα, Δι(ό)δωρος

ПЕРЕВОД:

Герофил, Афиней, Агатарх, Летодор, Диокл, Евкл, Архибий, Евбула, Тихота, Диодор.

КОММЕНТАРИЙ:

Палеография надписи соответствует ольвийскому письму первой половины IV в. до н.э.: широкие, правильной формы, *альфа*, *бета*, *дельта*, *эта* и *лямбда*; *юпсилон* с более короткой средней горизонталью; *тэта* с горизонталью посередине; *омикрон* в общем меньше остальных литер, *сигма* четырехлинейная; правильной формы *ипсилон*.

В языке заметны некоторые особенности ионийского диалекта: окончание –η в имени Εὐβούλη, и в этом же имени (а также в имени Εὐκλῆς) второй элемент собственного дифтонга на –υ выражен через –ο: ευ > εο⁶¹. Другой заметной особенностью языка надписи является ослабление аспирированного смычного (утрата спирализации) χ > κ

⁶¹ Такое явление встречается и в других ольвийских надписях, демонстрирующих черты ионийского диалекта, см.: *IGDOP*, p. 183. Ср. в № 13: Εῶβδλος; Δωριεύς. Об этом явлении в ионийском диалекте вообще см.: *Thumb A., Scherer A. Handbuch der griechischen Dialekte*. II Teil. Heidelberg, 1959, § 311.7.

⁶² См. выше прим. 47.

перед гласным –ο (Ἀγάθαρκος, Τυκῶτα)⁶².

Формула этого заклѣтия типична для Ольвии: имена в номинативе. Причем сперва идут мужские имена, за которыми во второй строке следуют два женских (Εὐβοῦλη, Τυκῶτα), замыкающихся мужским (Δι(ό)δωρος).

Относительно необычной для других регионов античной ойкумены (но, кажется, вполне типичной для Ольвии) *материальной формы* заклѣтия: надпись по кругу по дну чашки, см. комм. к *defixiones* № 18 и 21.

Личные имена:

Ἡρόφιλος засвидетельствовано в Ольвии, вместе с этой надписью (см. также №№ 7, 12), уже шесть раз (в IV–III вв. до н.э.), трижды – в Херсонесе (LGPN IV, 158).

Имя Ἀθήναιος в одной лишь Ольвии (начиная с IV в. до н.э.) зафиксировано девять раз (см. № № 2–3), на Боспоре однажды и в Херсонесе трижды (LGPN IV, 9).

Ἀγάθαρκος и именно в такой форме, в Ольвии встречается трижды (LGPN IV, 2)⁶³.

Личное имя Λητόδωρος⁶⁴ до сих пор в Ольвии засвидетельствовано не было, хотя в римское время встречается в Фанагории, Мирмекии⁶⁵ и Горгиппии (CIRB 976, 1179). Тем не менее, в понтийской Аполлонии это имя зафиксировано в надписи IV в. до н.э. (LGPN IV, 210), в Синопе – в тексте V–IV вв. до н.э. (LGPN Va, 268) и в ионийском Галикарнассе с V по III вв. до н.э. трижды (LGPN Vb, 261 с более поздними примерами из других полисов Малой Азии).

Διοκλῆς для Ольвии (V–III вв. до н.э.) зафиксировано дважды (этот памятник и № 7), встречается также по разу на Боспоре и в Херсонесе

⁶³ Гипотеза В.П. Яйленко о том, что имя Ἀγάθαρκος в письме Артикона “некоторые из прежних исследователей исправляли... напрасно: в окружении “низких” имен это аристократическое имя выглядит белой вороной” и потому де нам следует его “трактовать в бытовом контексте и считать прозвищем “хорошо держащий”, т.е. “хват” (Яйленко В.П. Человек в античной Ольвии (очерки социальной истории города) // Маринович Л.П. (Ред.). Человек и общество в античном мире. М., 1997, 114) выглядит совершенно необоснованной.

⁶⁴ К имени Λητόδωρος см.: Avram A. Epigraphie et histoire religieuse: le culte de Léto dans les cités de la mer Noire // Martinez Fernandez A. (Ed.). Estudios de Epigrafia Griega. Universidad de la Laguna, 2009. С. 311 (Bull. 2010: 445); Avram A. Sur quelques noms d'Apollonia du Pont. // Catling R. W. V., Marchand F. (Eds.). Onomatologos. Studies in Greek Personal Names presented to Elaine Matthews. Oxford, 2010. С. 377 (Bull. 2011: 445); Бехтер А.П., Бутягин А.М. Новый памятник лапидарной эпиграфики из Мирмекии // ВДИ 77/4 (2017), 983–985. См. также Bull. 2017: 394.

⁶⁵ Бехтер А.П., Бутягин А.М. Новый памятник лапидарной эпиграфики из Мирмекии // ВДИ 77/4 (2017), 978–990. См. также EP 2016: 22; 2017: 37.

(LGN IV, 100).

Имя **Εὐκλῆς** прежде в Ольвии не было засвидетельствовано, хотя распространено в надписях Македонии и Малой Скифии. В Северном Причерноморье имя встречается по одному разу в Тире и Херсонесе (LGN IV, 132), многократно засвидетельствовано в греческих городах Малой Азии (LGN Va, 177–178; LGPN Vb, 262).

Личное имя **Ἀρχίβιος** также прежде не встречалось в памятниках Ольвии, хотя встречается во Фракии (в формах Ἀρχίβιος и Ἀρχέβιος. См.: LGPN IV, 52–53, ср. также: LGPN Va, 76, 78)

Женское имя **Εὐβούλη** также в Ольвии не фиксировалось прежде, хотя весьма распространено в Македонии и Фракии (LGN IV, 129).

Τυκῶτα – скорее всего, женское имя, с гипокористическим суффиксом – **τα**. Вероятно, имя происходит от **τύχη**⁶⁶. Мужской вариант этого имени, кажется, засвидетельствован в Геле (Сицилия) в граффито на чернолаковом аттическом килике: Τυχῶτος (500–450 гг. до н.э.)⁶⁷.

Имя **Δι(δ)ῶρος**⁶⁸ в Ольвии засвидетельствовано пять раз (вместе с этой надписью), встречается также изредка в Никонии и Танаисе, притом что является очень распространенным греческим именем (LGN IV, 100).

7.

➤

ОПИСАНИЕ: Свинцовая пластинка с четырехстрочной греческой надписью высотой 3.5 см, шириной 13.5 см. В древности была сложена трижды. (См. *илл. 11–12*).

➤

МЕСТО НАХОДКИ: Некрополь античной Ольвии в 1996 г.

➤

МЕСТО ХРАНЕНИЯ: Неизвестно. Частная коллекция.

➤

ДАТИРОВКА: IV в. до н.э.

ИЗДАНИЯ: *Тохтасьев С.Р.* Новые *tabellae defixionum* из Ольвии // *Hyperboreus. Studia classica* 6.2 (2000) 308–311, рис. 2,1 (SEG 50: 702); *Caloru O.*

➤

Old and New Magical Inscriptions // ZPE 176 (2011) 135–136, Pl. 1.

БИБЛИОГРАФИЯ: NGCT № 120; *Avram A., Chiriac C., Matei I.* Defixiones d'Istros // BCH 131.1 (2007) 386; EP 2011: 20.

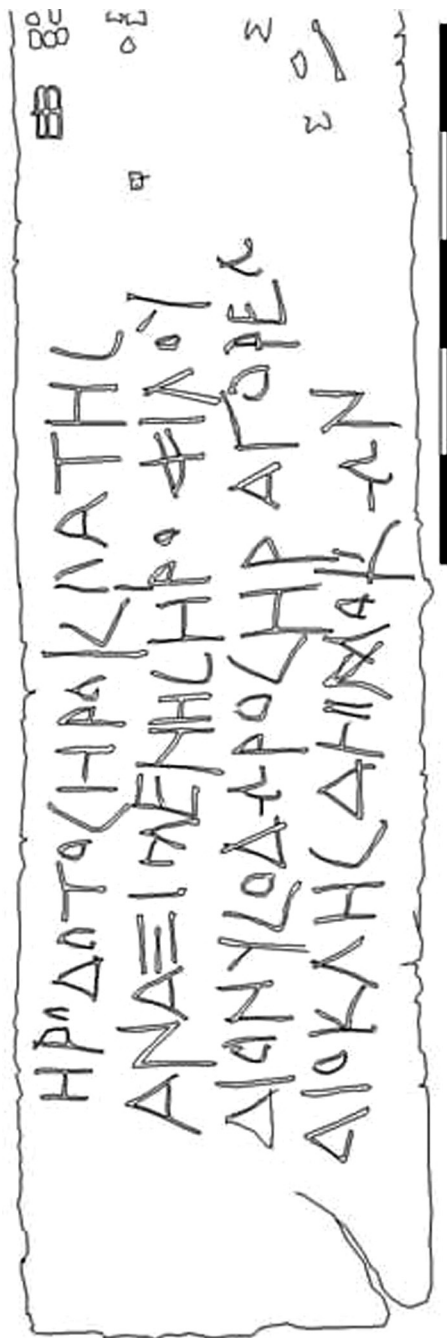
⁶⁶ Ср.: *Bechtel F.* Die historischen Personennamen des Griechischen bis zur Kaiserzeit. Halle, 1917, 433.

⁶⁷ *Arena R.* Iscrizioni greche arcaiche di Sicilia e Magna Grecia. II. Iscrizioni di Gela e di Agrigento. Torino, 2002, № 39, p. 40.

⁶⁸ Конечно, имя написано в заклятии с ошибкой. Говорить в данном случае, как А.С. Русяева, что мол «нельзя исключать, что таким образом впервые указано локальное произношение имени Диодор в Ольвии» (*Русяева А.С., Ивченко А.В.* Ук. соч., 160) совершенно невозможно.



Илл. 11, 12



ТЕКСТ:

ΗΡΟΔΟΤΟΣ ΗΡΟΚΡΑΤΗΣ
 ΑΝΑΞΙΜΕΝΗΣ ΗΡΟΦΙΛΟΥ
 ΔΙΟΝΥΣΟΔΩΡΟΣ ΗΡΑΓΟΡΕΩ
 ΔΙΟΚΛΗΣ ΔΕΜΟΚΩΝ

Ἡρόδοτος, Ἡροκράτης,
 Ἀναξιμένης Ἡροφίλου,
 Διονυσόδωρος Ἡραγόρεω,
 Διοκλῆς, Δημοκῶν.

2: Ἀν(α)ξιμένης *Tochtasjev*.

ПЕРЕВОД:

Геродот, Герократ, Анаксимен сын Герофила, Дионисодор сын Герагора, Диокл, Демокон.

КОММЕНТАРИЙ:

Палеография текста соответствует особенностям ольвийского письма середины – второй половины IV в. до н.э.: маленький *омикрон*, маленькое полукружие у *rho*, угловатое полукружие у *омеги* с усиками выходящими чуть выше конца обеих её ножек, еще *у*-образный *юпсилон*, лунарная *сигма*⁶⁹.

В языке надписи стоит отметить присутствие ионийского генитива на *εω*⁷⁰: Ἡραγόρεω.

В *формуле* представлены имена в номинативе, причем первые и последние два имени даны без патронимиков: только два центральных имени даны с отчествами: Ἀναξιμένης Ἡροφίλου и Διονυσόδωρος Ἡραγόρεω. Мы уже сталкивались с такого рода формулами раньше.

Чтение *текста* надписи особых трудностей не представляет. Стоит только указать на то, что первый издатель С.Р. Тохтасьев издавал надпись

⁶⁹ Ближайшей палеографической аналогией С.Р. Тохтасьев считает № 15: *Tochtasjev* С.Р. Новые tabellae defixionum из Ольвии // *Hyperboreus. Studia classica* 6.2 (2000) 308.

⁷⁰ Об ионийском генитиве на *-εω* в ранних ольвийских надписях см.: *IGDOP*, p. 189.

по «карандашным прорисовкам» тех лиц, что обнаружили этот памятник. В прориси находчиков вкралась ошибка: они пропустили альфу в имени Ἀναξιμένης, поэтому Тохтасьеву пришлось предполагать, что писавший надпись допустил ошибку и соответственно передавать имя как Ἀν(α)ξιμένης. Исправить чтение текста удалось Омару Калору, которому повезло обнаружить фото нашего памятника на сайте американского аукциона, которым владеет Эдгар Л. Оуэн, разрешивший ученому издать это фото в *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik* в 2011 году. Эта фотография позволила Калору также уточнить и ряд других чтений⁷¹.

Личные имена:

Ἡρόδοτος встречается в Ольвии пять раз (IV–III вв. до н.э.), по разу в Тире и Керкинитиде и одиннадцать раз в Херсонесе (*LGN IV*, 157).

Ἡροκράτης засвидетельствовано в Ольвии в качестве личного имени трижды (V–IV вв. до н.э.) и один раз в Херсонесе (*LGN IV*, 158).

Ἀναξιμένης – очень частое имя в Ольвии римского времени, но фиксируется уже в эллинистическую эпоху⁷² (*LGN IV*, 24). Личное имя **Ἡρόφιλος** засвидетельствовано в Ольвии раз (в IV–III вв. до н.э.), трижды – в Херсонесе (*LGN IV*, 158).

Διονυσόδωρος встречается три раза в Ольвии (начиная с V в. до н.э.), один раз в Тире и пять раз на Боспоре (*LGN IV*, 105–106). **Ἡραγόρης** – не редкое имя в Ольвии (VI–III вв. до н.э.), древнейшее свидетельство: *Толстой* 41 (VI–V вв. до н.э.) (*LGN IV*, 153).

Διοκλῆς для Ольвии (V–III вв. до н.э.) зафиксировано дважды (этот памятник и № 6), встречается также по разу на Боспоре и в Херсонесе (*LGN IV*, 100).

Δημοκῶν засвидетельствовано в Ольвии (IV–II вв. до н.э.) шесть раз (*LGN IV*, 94).

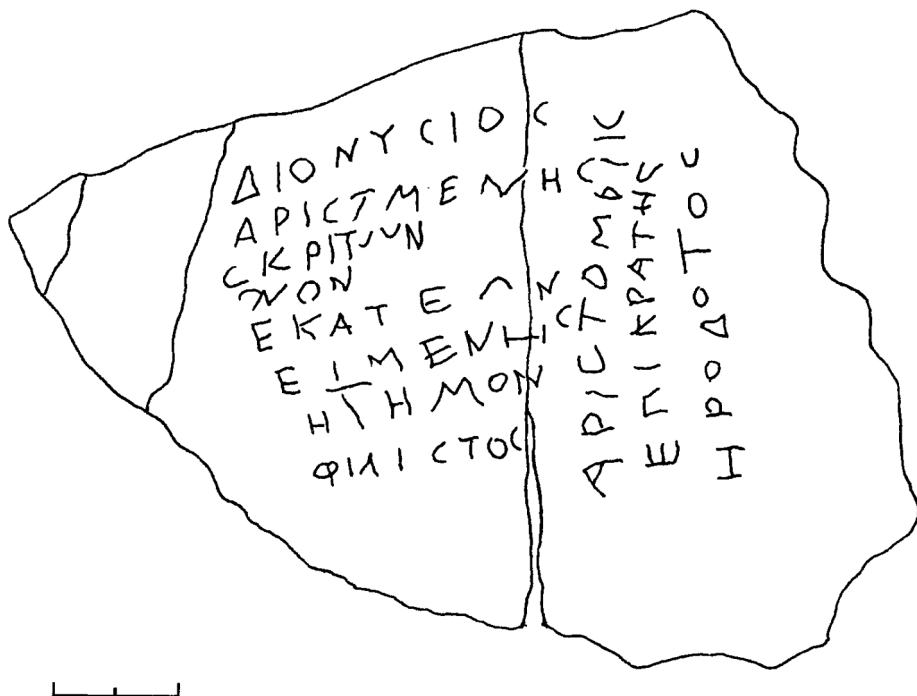
8.



ОПИСАНИЕ: Прямоугольная свинцовая пластинка высотой 10 см, шириной 12 см, нижний левый угол которой обломан еще до использования. На одной стороне процарапана греческая надпись в восемь строк, с левой стороны от которой, параллельно ей, процарапано ее продолжение в три строки. Была свернута трижды, следов гвоздя не имеет.

⁷¹ См.: *Caloru O.* Old and New Magical Inscriptions // *ZPE* 176 (2011) 135–136, Pl. 1.

⁷² *Iolb* 30 (2 пол. III в. до н.э.), см. также об этом имени: *Тохтасьев С.Р.* Указ. соч., 310.



Илл. 13 (Прорисовка С.Р. Тохтасьева)

- › (См. илл. 13).
- › МЕСТО НАХОДКИ: Территория ольвийского некрополя.
- › МЕСТО ХРАНЕНИЯ: Неизвестно. Частная коллекция.
- › ДАТИРОВКА: IV в. до н.э.
- › ИЗДАНИЯ: Тохтасьев С.Р. Новые tabellae defixionum из Ольвии // Hyperboreus. Studia classica 6.2 (2000) 311–315, рис. 2.2 (SEG 50: 702).
- › БИБЛИОГРАФИЯ: NGCT 121.

ТЕКСТ:

ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ
ΑΡΙΣΤΜΕΝΗΣ
ΣΚΡΙΤΩΝ
[.?]ΩΝΟΝ
ΕΚΑΤΕΩΝ
ΕΥΜΕΝΗΣ
ΗΓΗΜΟΝ
ΦΙΛΙΣΤΟΣ

↑ ΑΡΙΣΤΟΜΕΙΣ
ΕΠΙΚΡΑΤΗΣ
ΗΡΟΔΟΤΟΣ

	Διονύσιος	
	Ἀριστ(ο)μένης	
	{Σ} Κρίτων	
	[.?]ΟΝΟΝ	↑ Ἀριστομέ(ν)ης
5	Ἑκατέων	Ἐπικράτης
	Εὐμένης	Ἡρόδοτος
	Ἠγήμων?	
	Φίλιστος	

4: [Κ]όνων ? *Tokhtas'ev*; 7: etiam Κτήμων legi potest: *Tokhtasjev*.

ПЕРЕВОД:

Аристомен, Критон, [.?]ΟΝΟΝ, Гекатеон, Эвмен, Гегемон, Филист.
Аристомен, Эпикрат, Геродот.

КОММЕНТАРИЙ:

Палеография надписи позволяет отнести текст к середине – второй половине IV в. до н.э.⁷³, учитывая также следующие особенности дукта: правая гаста *ню* отклонена вбок, *мю* с широко расставленными вертикальными, *омикрон* в общем меньше остальных букв, *омега* в 5 стр. с широким округлым полукружием, *сигма* лунарная⁷⁴.

В языке незаметны какие-либо следы диалектизмов.

Формула типична для ольвийской практики: имена в номинативе и без патронимов. Стоит отметить, что такое расположение текста – частью горизонтально, частью вертикально – встречается в ольвийском *defixio* № 15.

⁷³ С.Р. Тохтасев также отмечает, шрифт надписи близок к № 7, но «в целом буквы выглядят немного архаичнее, они выписаны шире», см.: *Тохтасев С.Р.* Новые *tabellae defixionum* из Ольвии // *Hyperboreus. Studia classica* 6.2 (2000) 311.

⁷⁴ К сожалению, первый издатель памятника не имел возможности изучить сам документ *de visu*, пользуясь не очень точными прорисовками нелегальных находчиков. «В некоторых случаях (стк. 3, 4, 6, 9) рисунок едва ли воспроизводит лакуны или ошибки писавшего, скорее всего, он просто не вполне точен», – отмечает С.Р. Тохтасев, см.: *Указ. соч.*, 312.

Личные имена:

Διονύσιος – очень распространенное имя, которой только для Ольвии (начиная с V в. до н.э.) засвидетельствовано тридцать раз (LGPN IV, 101–105). Встречается дважды в № 12, №№ 18–19 и в виде патронимика в № 5.

Ἀριστ(ο)μένης (стк. 1 и **Ἀριστομέ(ν)ης** (стк. 9) – встречается в Ольвии (IV в. до н.э.) еще трижды (LGPN IV, 45: также в форме Ἀριστομένιος (№ 16). См. также № 19.

Имя **Κρίτων** до этого текста в Ольвии зафиксировано не было (LGPN IV, 203), хотя встречается, например, **Κρίτος** (IPE I² 201).

Возможно, что за **[.?]ΘNON** можно видеть имя **[Κ]όνων**, дважды засвидетельствованное надписями Ольвии III в. до н.э. (LGPN IV, 198).

Ἐκατέων встречается четыре раза в период с V по III вв. до н.э. (LGPN IV, 116).

Имя **Εὐμένης** в Ольвии встречается кроме этой надписи в *IOlb* 71 II₆ и в каталоге IPE I² 201 II₂₆.

Ἠγήμων также засвидетельствован для Ольвии лишь в этом памятнике (LGPN IV, 149). Иное чтение этой строки, предлагаемое С.Р. Тохтасьевым – **Κτήμων** – также является личным именем не зафиксированным в Северном Причерноморье вообще.

Имя **Φίλιτος** для Ольвии фиксируется лишь в этой надписи (LGPN IV, 347)⁷⁵.

Ἐπικράτης – имя более десяти раз (начиная с V в. до н.э.) засвидетельствованное в Ольвии (LGPN IV, 120–121). Встречается также в заклитях: №№ 9, 13, 15.

Ἡρόδοτος, вместе с упоминанием в этом документе, встречается в Ольвии также пять раз (LGPN IV, 157: все упоминания относятся к IV–III вв. до н.э.). См. также *defixiones* №№ 7 и 23.

9.

ОПИСАНИЕ: Свинцовая пластинка высотой 2.4 см, шириной 7.5 см, толщиной 0.1 см⁷⁶ с трёхстрочной греческой надписью. Была свернута вчет-

⁷⁵ С.Р. Тохтасьев предполагает, что «так звали монетного магистрата последней четверти IV в. до н.э.» (Указ. соч. 313) со ссылкой на: Анохин В.А. Монеты античных городов Северо-Западного Причерноморья. Киев, 1989, 106. № 88: ΦΙΛΙ.

⁷⁶ Все замеры были сделаны А.Ю. Виноградовым.



Илл. 14

- веро, следов гвоздя не имеет. (См. илл. 14).
МЕСТО НАХОДКИ: Точно неизвестно. «На территории одного из античных полисов Северного Причерноморья». Вероятно, в Ольвийском регионе.
- МЕСТО ХРАНЕНИЯ: Частная коллекция покойного киевского коллекционера С.Н. Платонова.
- ДАТИРОВКА: IV в. до н.э.
ИЗДАНИЯ: *Тохтасьев С.Р.* Новое заклятие на свинце из Северного Причерноморья // ВДИ 4 (2007) 48-49 (*SEG* 57: 748); *Tokhtas'ev S.R.* A New Curse on a Lead Plate from the North Pontic Region // *ACSS* 15 (2009) 1-3 (*SEG* 59: 865).
- БИБЛИОГРАФИЯ: *Bull.* 2008: 405.

ТЕКСТ:

ΔΙΟΓΕΝΗΣ ΕΠΙΚΡΑΤΗΣ
 ΦΙΛΗΜΩΝ
 ΑΓΑΘΑΡΧΟΣ

Διογένης, Ἐπικράτης,
 Φιλήμων,
 Ἀγάθαρχος

ПЕРЕВОД:

Диоген, Эпикрат, Филимон, Агатарх.

КОММЕНТАРИЙ:

Палеография надписи позволяет отнести текст ко второй половине – концу IV в. до н.э.: маленький относительно прочих букв *омикрон*, приподнятая правая вертикаль *ню* и лунарная *сигма*.

В языке незаметны какие-либо следы диалектного развития.

Формула типична для ольвийской практики: имена в номинативе. Без патронимиков.

Личные имена:

Διογένης трижды фиксируется в Ольвии, одиннадцать раз на Боспоре и

столько же раз в Херсонесе (LGPN IV, 98–99).

Ἐπικράτης – имя более десяти раз (начиная с V в. до н.э.) засвидетельствованное в Ольвии (LGPN IV, 120–121). См. также №№ 8, 13, 15, 21.

Φιλήμων в Ольвии встречается, кроме этой надписи, лишь в одном граффито IV–III вв. до н.э. (Толстой 57) (LGPN IV, 342).

Ἀγάθαρχος фиксируется в письме Артикона (асс. с диссимиляцией придыхательных: Ἀγάθαρκον) и в одном граффито III в. до н.э. (LGPN IV, 2). См. также № 6.

10.

➤

ОПИСАНИЕ: Три фрагмента свинцовой пластинки, из которых самый крупный не сходится по излому с остальными. Высота — 35 мм. Реконструируемая ширина — около 130 (вверху) –135 (внизу) мм, толщина – 1,5–2 мм. Размеры трех фрагментов, соответственно, ширина, 90, 37, 34 мм, высота, соответственно, 35, 35, 10 мм. (См. *илл. 15–18*).

➤

МЕСТО НАХОДКИ: пластинка найдена осенью 2014 г. в районе Ольвии.

➤

МЕСТО ХРАНЕНИЯ: Частная коллекция.

➤

ДАТИРОВКА: IV в. до н.э.

ИЗДАНИЯ: Белоусов А.В., Дана М., Николаев Н.И. Два новых заклатья с Ольвийской хоры // Аристей. Вестник классической филологии и античной истории XII (2015) 179–183; Belousov A., Dana M., Nikolaev N. Deux nouvelles

➤

defixionum tabellae du territoire d’Olbia du Pont // ZPE 197 (2016) 172–175.

БИБЛИОГРАФИЯ: EP 2015: 7; 2016: 10; Bull. 2017: 384.

ТЕКСТ:

Recto

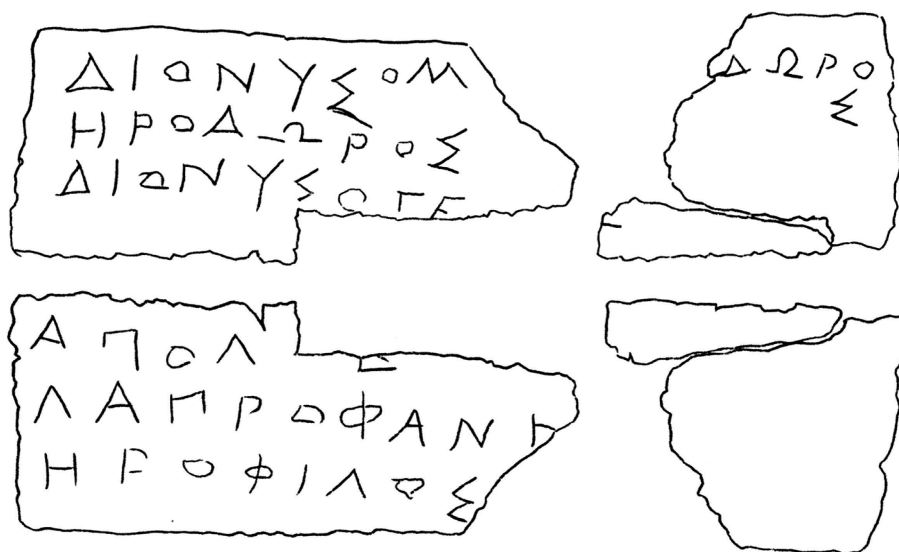
ΔΙΟΝΥΣΟΣ[---]ΔΩΡΟ
 ΝΕΡΟΔΩΡΟΣ[----]^z
 ΔΙΟΝΥΣΟΓΕ[---]

Tergo

ΑΠΟΛ[..]Δ[---]
 ΛΑΠΡΟΦΑΝ[---]
 ΗΡΟΦΙΛΟΣ[---]



Илл. 15, 16



Илл. 17, 18

Recto

Διονύσ(ι)ος [.]δωρος
 Ἡρόδωρος
 Διονυσογέ[νης]

Tergo

Ἀπολ[λό]δ[ωρος]
 Λα(μ)προφάν[ης]
 Ἡρόφιλος

ПЕРЕВОД:

Дион(и)сий, [...]дор, Геродор, Дионисоге[н], Апол[ло]д[ор], Ла(м)про-
 фан, Герофил.

КОММЕНТАРИЙ:

Трёхстрочный текст надписи на обеих сторонах пластинки процарапан

довольно широкими размашистыми литерами (размер *омикрон* меньше остальных). Палеография дукта позволяет датировать памятник в пределах второй половины IV в. до н.э.: правильные формы букв, *альфа* и *дельта* с небольшой тенденцией к наклону вправо. К особенностям написания следует также отнести перевернутую на 90 градусов вправо форму *сигмы* в 1 стк. на *recto* (см. илл.).

Перед нами еще одно заклятие в типичной для Ольвии форме: список имен (без патронимов) в номинативе. Из лингвистических особенностей можно отметить сокращенное написание Διονύς(ι)ος, основанное на алфавитном (из названия буквы) сокращении⁷⁷, а также пропуск *мю* в написании имени Лампрофана⁷⁸.

Личные имена:

Διονύς(ι)ος – очень распространенное имя, которой только для Ольвии (начиная с V в. до н.э.) засвидетельствовано тридцать раз (LGPN IV, 101–105). Встречается также в *defixiones* №№ 5, 8, 12, 21, 22.

[– – –]δωρος – остаток личного имени с очень популярной в греческой ономастике составной частью – δωρος.

Διονυσογέ[νης] в Ольвии фиксируется впервые, хотя и распространено среди жителей Македонии и Фракии (LGPN IV, 105).

Ἀπολ[λό]δ[ωρος] встречается в ольвийской ономастике с V в. до н.э. (LGPN IV, 35). См. также № 12.

Λα(μ)προφάν[ης] – если наше чтение верно, при котором следует предполагать необозначенный в тексте имлозивный назальный, то речь идет о новом (правильно образованном) имени, которое является результатом соединения двух элементов одного семантического регистра с позитивным значением⁷⁹.

Ἡρόφιλος – очень популярное в Ольвии личное имя, первые фиксации которого относятся к IV в. до н.э. (LGPN IV, 158).

⁷⁷ О такого типа сокращениях см.: Wachter R. Abbreviated Writing // Kadmos 30 (1991) 66–68; Wachter R. Der Informationsgehalt von Schreibfehlern in griechischen und lateinischen Inschriften // Würzburger Jahrbuch für Altertumswissenschaft 18 (1992) 17–31. См. также прим. 5.

⁷⁸ Об этом явлении см: Lejeune M. Phonétique historique du mycénien et du grec ancien. Paris, 1972, 146, 152.

⁷⁹ Cf. Bechtel F. Die historischen Personennamen des Griechischen bis zur Kaiserzeit. Halle, 1917, 275, например, композит Λαμπροκλής.

11.

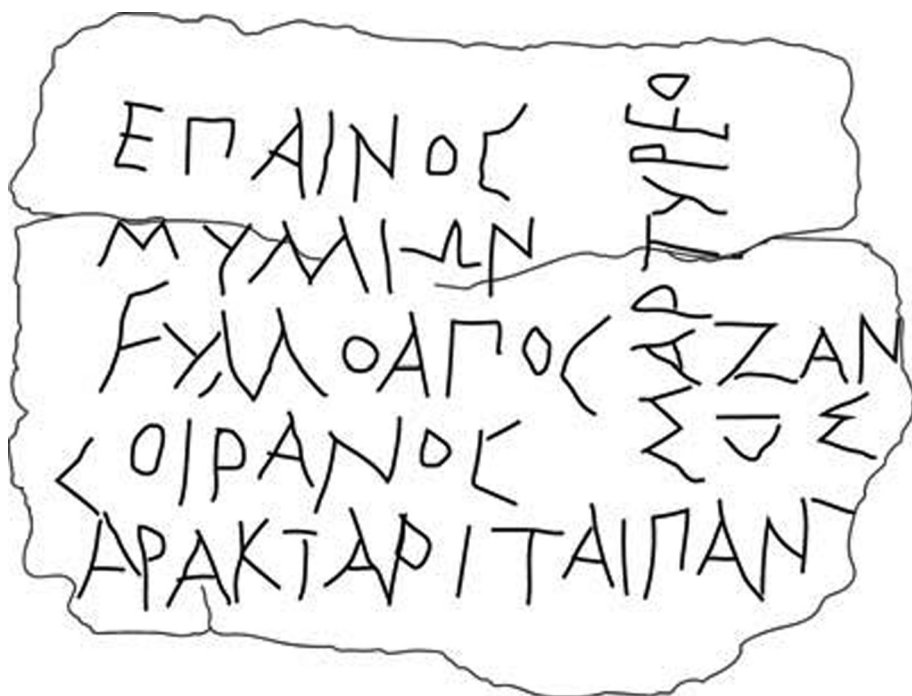
- ОПИСАНИЕ: Свинцовая пластинка . Размеры: 3,5 x 5,5 см; толщина 2,5 мм. На пластине имеется греческая надпись в пять строк сверху вниз по длине таблички и в три строки перпендикулярно основному тексту по правой стороне. На обратной стороне текста нет. Размеры букв: 0,3 x 0,5 см, *омикрон*: 0,3 см. (См. *илл.* 19–20).
- МЕСТО НАХОДКИ: Обнаружена примерно в 7–10 км от Ольвии в верховьях аджигольской балки.
- МЕСТО ХРАНЕНИЯ: Частная коллекция (Украина).
- ДАТИРОВКА: Вторая половина IV в. до н.э.
- ИЗДАНИЯ: *Belousov A., Dana M. Une nouvelle defixio du territoire d'Olbia du Pont // Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik* 204 (2017) 162–165.
- БИБЛИОГРАФИЯ: *EP* 2017: 13; *Bull.* 2018: 316.

ТЕКСТ:

→	ΕΠΑΙΝΟΣ
	ΜΥΛΛΙΩΝ
	Ε.ΜΟΑΠΟΣ
	ΚΟΙΡΑΝΟΣ
5	ΔΡΑΚΤΑΟΙΤΑΠΑΝΤ... ↑Μ
↑	ΜΑΡΤΥΡΕΟ
	СIN→ AN
→	Ἐπαινος
	Μυλλίων
	Ε[ῥ]μο{α}λπος
	Κοίρανος
5	ἄ(π)ρακτα οἱ τὰ{ι} πάντ[α εἰ] ↑{μ}
↑	μαρτυρέο-
	σιν
→	ἄν

ἄ(π)ρακτα οἱ τὰ{ι} πάντ[α (scil. ἔστω) εἰ] μαρτυρέουσιν ἄν: *frustra sint omnia opera (eorum) si testentur* (Belousov); ἄ(π)ρακτα οἱ τὰ{ι} πάντ' (ἄ) ἄν μαρτυρέουσιν

*Илл. 19*



Илл. 20

Μίνον.

ПЕРЕВОД:

Эпайн, Миллион, Эвмолп, Койран: пусть все (их) дела будут безуспешны, если они станут свидетельствовать (в суде).

КОММЕНТАРИЙ:

В тексте документа, который процарапан на табличке не очень аккуратно, присутствуют ошибки. В третьей строке в имени Εὐμόλλος вырезана Α вместо Λ⁸⁰, а в пятой строке в слове ἄπρακτα перед Ρ отчетливо видны сле-

⁸⁰ Смещение *альфы* и *ламбды* в греческих надписях явление – не редкое, см.: *Reinach Th. Traité d'épigraphie grecque. Paris, 1885, 328–329.* Примера ради можно указать заклятие из Гадрумета DT 271: ΙΣΡΑΜΑ pro ΙΣΡΑΝΛ.

⁸¹ С палеографической точки зрения такая *ганлография* может объясняться тем, что следующая за пи буква *rho* несколько похожа на *pi*.

ды А, так что оказывается пропущенной буква Π⁸¹. В той же строке в артикле среднего рода множественного числа по ошибке вырезана *иота*: τὰ{ι}. Палеография документа – *альфа* с выходящей за левую гасту горизонталью, прямоугольный *эпсилон*, большая *мю*, *омикрон* маленького размера, *пи* с укороченной правой вертикалью, лунарная, прямоугольной формы *сигма*⁸², *у*-образный *ипсилон* – указывают на вторую половину IV в. до н. э.⁸³ Распределение текста на табличке с продолжением текста по правой стороне перпендикулярно основному тексту имеет в Ольвии четыре аналогии⁸⁴, и все они также датируются второй половиной IV в. до н. э. Присутствие в тексте надписи неслитной формы *praes. con. act.* μαρтурέδσιν с написанием ο вместо ω так же позволяет предположить, что перед нами явление переходной фонологии, от ионийского диалекта к койне.

Предложенное Софи Минон исправление текста в сткк. 5–8 (с восстановлением ионийской псилозы): ᾗ(π)ρακτα οἱ τὰ{ι} πάντ' ᾗ ἄν μαρтурέδσιν, и, соответственно, иное его понимание: «que soient pour lui inefficace la totalité des actes pour lesquels ils témoignent» (?)⁸⁵, основанное на справедливом недоумении относительно финального положения частицы ᾗν, остроумны и логичны с точки зрения грамматической нормы, но вряд ли правильны. При таком восстановлении текста, и это прерасно понимает сама Софи Минон, возникает законная проблема смысла. В самом деле, возникает ряд вопросов: О ком идет речь? О ком-то, кто назван в списке?⁸⁶ Тогда кто есть те, к которым относится глагол μαρтурέδσιν? Стоит ли говорить, что поставив ᾗν в соответствии со школьной грамматикой, мы создаем, таким образом, в тексте не только другую грамматическую ошибку (потеряв посессив (владельца) τὰ πάντα), но и содержательный абсурд: получается, что в заклитии, перечисляются лица, которые являются противниками друг друга в суде, а *defigens* предаёт их хтоническим силам всех сразу, делая при этом нелепое уточнение, что, вот, если кто-то (кто? перечисленные лица? лица внешние?) будет сви-

⁸² В лапидарной эпиграфике Ольвии лунарная сигма также встречается со второй половины IV в. до н.э., см.: Книпович Т.Н. Греческое лапидарное письмо в Ольвии // Нумизматика и эпиграфика VI (1966) 20. В аттической вазописи появление лунарной сигмы относится к концу IV в. до н.э., см.: Immerwahr H.R. Attic Script: A Survey. Oxford, 1990, 160 (с литературой).

⁸³ Ближайшими аналогиями дукту нашей надписи являются следующие ольвийские заклития № 8: Διονύσιος / Ἀριστ(ο)μένης / {Σ} Κρίτων / [.]? ὈΝΟΝ / Ἐκατέων / Εὐμένης / Ἡγύμων? / Φίλιστος / Ἰ Ἀριστομέ(ν)ης / Ἐπικράτης / Ἡρόδοτος и № 24.

⁸⁴ №№ 2, 8, 13, 17 (NB! Ни один издатель, включая В.В. Латышева, не изучал этот памятник *de visu*).

⁸⁵ «Пусть все его действия, о каких они будут свидетельствовать в суде, будут безуспешны». См. Bull. 2018: 316.

⁸⁶ «La personne que désigne οἱ figure-t-elle parmi les quatre nommées en tête?». Bull. 2018: 316.

детельствовать с суде против кого-то (кого?) из списка, то пусть вся его деятельность будет неэффективной. А если не будут свидетельствовать, то пусть у него все будет хорошо? Даже несмотря на то, что его имя стоит в заклятии?! В общем, в текст С. Минон абсолютно не вмещается ни в какие наши представления о текстах и содержании греческих заклятий вообще. Я полагаю, что, если учесть общую безграмотность автора заклятия, а также то, что во второй половине IV в. до н.э. в надписях Ольвии господствует не чистый ионийский диалект, а «переходное» ионийско-аттическое койне, вполне можно допустить и законность непислотического местоимения οἱ и позицию ἄν в конце клаузулы.

Магическая формула начинается с типичного для Ольвии перечисления имен без патронимов или метронимов⁸⁷ с клаузулой, которая до сих пор как в Ольвии так и вообще в Причерноморье засвидетельствована не была: ἄ(π)πρακτα οἱ τὰ{ι} πάντ[α (scil. ἔστω) εἰ] μαρτυρέουσιν ἄν. Заклятия, обращенные против свидетелей, не редки в Ольвии. Например: καταδέω γλώσσας ἀντιδίκων καὶ μαρτύρων (IGDOP 105), ἐπ' ὃ τι/να μαρτυρίην ο[ὔ]τοι ὠνόησαν (IGDOP 109), καὶ ὅσοι συνηγ'οροῦσι (SEG 37: 681; 42: 728). Ни разу до сих пор не встречалась в Ольвии формула типа ἄπρακτα ἔστω, хотя её нельзя назвать очень редкой в общегреческой магической практике⁸⁸.

Личные имена:

Ἑλαινος – антропоним, непосредственно построенный на слове ἔλαινος, «хвала, похвала». Это довольно распространенное имя (LGPN I, 153, II, 144, III.A, 144, III.B, 135, IV, 119, V.A, 156)⁸⁹, впервые засвидетельствованное в Северном Причерноморье.

⁸⁷ См.: A. Belousov, M. Dana, N. Nikolaev. Deux nouvelles *defixionum tabellae* du territoire d'Olbia du Pont // ZPE 197 (2016) 171–172.

⁸⁸ См., например: ἄ[παν]τες ἐκείνης ἄπρακτ[α(?)] ὄσι (Ziebarth E. Neue Verfluchungstafeln aus Attika, Boiotien und Euboea (Sonderausgabe aus den Sitzungsberichte der preussischen Akademie der Wissenschaften. Phil.-hist. Klasse. 1934. XXXIII), Berlin, № 18). Cf. τὰ πράξιμα ἄπρακτα SEG 6: 802 (Salamis); SEG 4: 37–38 ἐπ' ἀτ(ε)λείαι ἐνγράφω; ἐπ' ἀτελείαι τῶν τένον ἐγγράφω : Comm.: ἐπ' ἀτελείαι: i.e. ὥστε ἀτελῇ καὶ ἄπρακτα εἶναι. Hinc explicandus Hesych. διατελείαν· τὸ ἄπρακτον, παρὰ Σώφρονι (140 Kaib., quem conferas)· τινὲς δὲ γράφουσι διαγγελίαν. Fuere nempe, qui non perspicerent. quid esset διατελείαν (velut ἐγγράφω ὡδὶ ἀτελείαν vel τὴν προφέρομες τανδὶ ἄ.). Cf. etiam Wilhelm, Beitr. 12, n. 8 (= IG XII 9, 1166); SEG 35 : 225 καὶ ἄπρ[α]κτον.

⁸⁹ Cf. латинское имя *Eraenus* (пять раз встречается в Риме), см.: Solin H. Die griechischen Personennamen in Rom. Ein Namenbuch. II Bd. Berlin–New York, 2003², p. 1261. Известна также женская форма личного имени Ἑλαινώ (Masson O. // OGS, III, p. 15).

Μυλλίων – личное имя (прозвище) засвидетельствованное в Ольвии во второй раз⁹⁰, образованное от корня **μύλλα**, «губы» (Μύλλος, Μυλλέας, Μυλλίς, Μύλλαρον)⁹¹. (LGPNI IV, 244).

Εὐμόλπος: имя мифического царя, сына Посейдона. В ольвийском контексте это личное имя, скорее, относится к ионийскому семейству антропонимов на **μολπο-**, ср. милетские мольпы, жрецы Аполлона Дельфиния⁹². В понтийском регионе это имя было прежде засвидетельствовано в Аполлонии (IGBulg I² 458 bis) (IV–III вв. до н.э.). (LGPNI IV, 133).

Κοίρανος: это «красивое поэтическое и героическое, аристократическое и воинское имя», известный гомеровский аппеллатив, довольно редко встречается в остальном греческом мире⁹³, как отметил уже Л. Роберт⁹⁴. Более часто это имя встречается в ионийской среде. Имя засвидетельствовано и в Северном Причерноморье (три раза в Пантикапее и один раз в Горгииппии). (LGPNI IV, 196–197).

12.

- **ОПИСАНИЕ:** Свинцовая пластинка высотой 6–6.5 см и шириной 9.5 см. После написания шестистрочной греческой надписи все четыре угла пластинки были загнуты к центру, а затем пластинка была сложена пополам, а «по краям коротких сторон пробита тремя гвоздями» (Шкорпил). Первый издатель также сообщает, что «под серединой первой строки и между четвертой и пятой виднеются линейки, по которым вырезаны буквы надписи». Описание Е.М. Придика (НА ИИМК, Ф. 33, Оп. 1, Д. 57. Л. 2): *Lamina plumbea, 0,06–0,075x0,095, plicata et clavo transfixa, Olbiae in tumulo reperta, ex collectione Mavrogordato.* (См. *илл.* 21–22).

⁹⁰ SGDI IV 39 = Syll³ 1260 = IGDOP 25=Dana M. La correspondance grecque privée sur plomb et sur tesson: corpus épigraphique et commentaire historique, 2019 (в печати), No. 30, середина IV в. до н.э. Есть вероятность, если принять во внимание хронологическую близость частного письма Артикона и этого заклатья, что мы имеем дело с одним и тем же лицом.

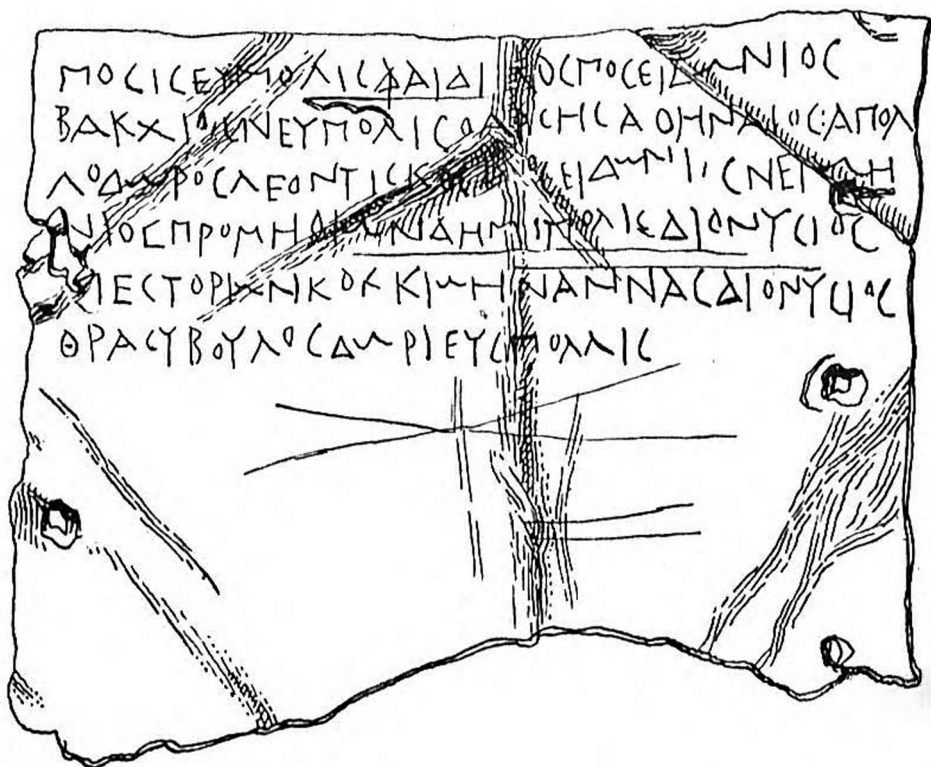
⁹¹ Robert L. Noms indigènes dans l'Asie Mineure gréco-romaine. I. Paris, 1963, 155–156; Masson O. // OGS, I, 280; Dubois L. IGDOP, p. 64.

⁹² Об этих именах в Причерноморье см.: Avram A. Sur quelques noms d'Apollonia du Pont // Catling R.W.V., F. Marchand (eds.). Onomatologos. Studies in Greek Personal Names Presented to Elaine Matthews. Oxford, 2010, 375–377.

⁹³ LGPNI, 268 (10 раз); II.1, 109; III.A, 144; III.A, 253 (5 раз); III.B, 242 (5 раз); IV, 196–197 (11 раз); V.A, 252 (7 раз); V.B, 240 (5 раз); V.C, 225 (9 раз). Cf. латинское личное имя *Coeranus* (6 раз в Риме), cf. Solin H. Die griechischen Personennamen in Rom. Ein Namenbuch. I Bd. Berlin–New York, 2003², p. 542.

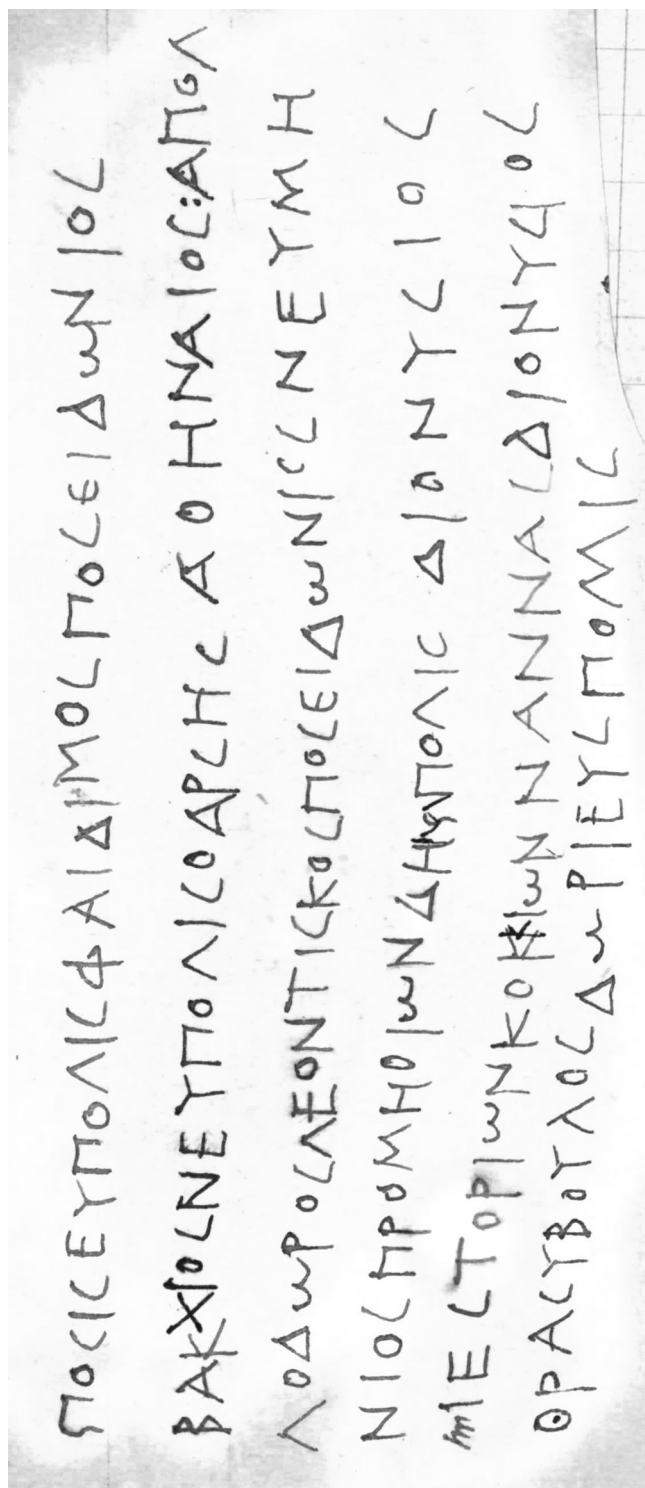
⁹⁴ Robert L. Noms indigènes dans l'Asie Mineure gréco-romaine. I. Paris, 1963, 385–389, 391–396, 442.

- МЕСТО НАХОДКИ: В одной из трёх смежных могил, к северу от «Зевсова» кургана, открытого в 1902–1903 гг. Б.В. Фармаковским⁹⁵.
- МЕСТО ХРАНЕНИЯ: Прежде была в собственности П.А. Маврогордато, который при посредстве В.В. Шкорпила передал ее (вместе с №№ 6 и 21) «в полное распоряжение» императорской археологической комиссии. Где памятник находится сейчас неизвестно.
- ДАТИРОВКА: II в. до н.э.
- ИЗДАНИЯ: Шкорпил В.В. Три свинцовые пластинки с надписями из Ольвии // ИАК 27 (1908) 70–71; IGDOP № 110.
- БИБЛИОГРАФИЯ: SGD 172; Тохтасьев С.Р. [Рецензия:] Laurent Dubois. Inscriptions grecques dialectales d'Olbia du Pont. Genève 1996. 208 pp. // Hyperboreus. Studia classica 5.1 (1999) 192.



Илл. 21 (Прорись В.В. Шкорпила)

⁹⁵ См.: Фармаковский Б.В. Раскопки в Ольвии в 1902-1903 годах // ИАК 13 (1906).



Илл. 22 (Прорись Е.М. Придика: НА ИИМК, Ф. 33, Оп. 1, Д. 57. Л. 2)

ΤΕΚΣΤ:

ΠΟΣΙΣ ΕΥΠΟΛΙΣ ΦΑΙΔΙΜΟΣ ΠΟΣΕΙΔΩΝΙΟΣ
 ΒΑΚΧΙΟΣ ΝΕΥΠΟΛΙΣ ΘΑΡΣΗΣ ΑΘΗΝΑΙΟΣ : ΑΠΟΛ-
 ΛΟΔΩΡΟΣ ΛΕΟΝΤΙΣΚΟΣ ΠΟΣΕΙΔΩΝΙΟΣ ΝΕΥΜΗ-
 ΝΙΟΣ ΠΡΟΜΗΘΙΩΝ ΔΗΜΟΠΟΛΙΣ ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ
 5 ΝΕΣΤΟΡΙΩΝ ΚΟΚΚΙΩΝ ΝΑΝΝΑΣ ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ
 ΘΡΑΣΥΒΟΥΛΟΣ ΔΩΡΙΕΥΣ ΠΟΛΛΙΣ

Πόσις, Εὔπολις, Φαίδιμος, Ποσειδώνιος,
 Βάκχιος, Νεύπολις, Θαρσῆς, Ἀθήναιος, : Ἀπολ-
 λόδωρος, Λεοντίσκος, Ποσειδώνιος, Νευμή-
 νιος, Προμηθίων, Δημόπολις, Διονύσιος,
 5 Νεστορίων, Κοκκίων, Ναννας, Διονύσιος,
 Θρασύβουλος, Δωριεύς, Πόλλις

2: Βακχίων, Εὔπολις *Latyschev* (IAK 27 (1908) 70, n.2).

ΠΕΡΕΒΟΔ:

Посид, Эвполид, Файдим, Посидоний, Бакхий, Неополид, Тарсес, Афи-
 ней, Аполлодор, Леонтиск, Посидоний, Нумений, Прометион, Демо-
 полид, Дионисий, Несторион, Коккион, Наннас, Дионисий, Фрасибул,
 Дорией, Поллид.

ΚΟΜΜΕΝΤΑΡΙЙ:

Παλεογραφία текста очевидно эллинистическая: закругленная эпсилон в имени Ποσειδώνιος во второй строке, лунарная *сигма*, курсивная *омега*, угловатое полукружие *фи*, правые гасты *дельты* и *альфы* выходят за верхнюю границу.

В языке надписи стоит отметить ионийскую форму имени Θαρσῆς ((Θαρσέας)⁹⁶. Контракция εο > ευ в личных именах Νεύπολις и Νευμήνιος встречается в языке ионийских колоний с IV в. до н.э.⁹⁷.

⁹⁶ См. *IGDOP*, p. 179.

⁹⁷ Thumb A., Scherer A. Handbuch der griechischen Dialekte. II Teil. Heidelberg, 1959, § 311.c; *IGDOP*, p. 187.

Установление *текста* особых трудностей не представляет. Стоит только отметить, что в прориси надписи выполненной Н.Е. Макаренко для В.В. Шкорпила во второй строке отчетливо виден знак интерпункции (**ΑΘΗΝΑΙΟΣ : ΑΠΟΛ**), о котором ни слова не говорит ни Шкорпил ни Дюбуа. Далее, В.В. Латышев замечает в примечании № 2 (с. 70) в самой статье В.В. Шкорпила относительно начала второй строки: «Вернее, кажется, читать Βακχίων, Εὐπόλις». Может быть, что так и есть, только личное имя Βακχίων в Северном Причерноморье не засвидетельствовано ни разу (см. *LGPN* IV, 64), поэтому серьезного основания ставить под сомнение чтения Шкорпила нет.

Формула типична для Ольвии: имена в номинативе.

Личные имена:

Πόσις встречается трижды в Ольвии и один раз на Березани (V–II вв. до н.э.), на Боспоре – пять раз и в Херсонесе однажды (*LGPN* IV, 288).

Εὐπόλις засвидетельствовано пять раз в Ольвии (IV–II вв. до н.э.) и один раз на Боспоре (*LGPN* IV, 134).

Φαίδιμος – дважды фиксируется в Ольвии (IV–II вв. до н.э.) и является часто встречающимся личным именем на Боспоре (*LGPN* IV, 339).

Ποσειδώνιος в Ольвии зафиксировано более десяти раз (начиная с IV в. до н.э.) и по разу на Боспоре, в Тире и в Херсонесе (*LGPN* IV, 287–288).

Βάκχιος для Ольвии фиксируется только в этой надписи, а на Боспоре (в Горгиппии и Пантикапее с III в. до н.э.) встречается четырнадцать раз (*LGPN* IV, 64).

Νεύπολις засвидетельствовано в Ольвии лишь в этой надписи, в Херсонесе (IV–III вв. до н.э.) встречается четыре раза (*LGPN* IV, 248).

Θαρσής для всего Северного Причерноморья только в этой ольвийской надписи (*LGPN* IV, 161).

Ἀθήναιος – совсем не редкое в Ольвии (начиная с IV в. до н.э.) личное имя (восемь раз), на Боспоре встречается лишь однажды, а в Херсонесе трижды (*LGPN* IV, 9). См. также №№ 2, 3, 6.

Ἀπολλόδωρος в Ольвии зафиксировано трижды (V–II вв. до н.э.), на Боспоре – девять раз, в Херсонесе – восемь (*LGPN* IV, 34–36).

Λεοντίσκος – весьма распространенное в греческом мире личное имя, но в Северном Причерноморье засвидетельствовано лишь в этой надписи (*LGPN* IV, 208).

Ποσειδώνιος (см. выше) в Ольвии (начиная с IV в. до н.э.) зафиксировано более десяти раз и по разу на Боспоре, в Тире и в Херсонесе (*LGPN* IV, 287–288).

Νευμήνιος – не редкое имя в Северном Причерноморье: в Ольвии встречается лишь раз, а именно в этой надписи, однажды – в Тире, на Боспо-

ре – трижды (IV в. до н.э.) и в Херсонесе (IV–III вв. до н.э.) – четыре раза (LGPN IV, 248).

Προμηθίων для Северного Причерноморья засвидетельствовано лишь в этом тексте (LGPN IV, 292)⁹⁸.

Δημόπολις встречается в Ольвии (и во всем Северном Причерноморье) лишь дважды, а именно в этой надписи и в еще одном *defixio* (№ 18) (LGPN IV, 94).

Διονύσιος – очень распространенное имя, которой только для Ольвии (начиная с V в. до н.э.) засвидетельствовано тридцать раз (LGPN IV, 101–105). Встречается также в *defixiones* №№ 5, 8, 12, 21, 22.

Νεστορίων зафиксировано лишь раз в Северном Причерноморье и вообще является гапаксом для всего эллинского мира (LGPN IV, 248)⁹⁹.

Κοκκίων также встречается только в этой надписи (LGPN IV, 248)¹⁰⁰.

Ναννας в такой форме Северном Причерноморье фиксируется лишь здесь (LGPN IV, 246)¹⁰¹.

Διονύσιος (см. выше) – очень распространенное имя, которой только для Ольвии (начиная с V в. до н.э.) засвидетельствовано тридцать раз (LGPN IV, 101–105).

Θρασύβουλος встречается в Ольвии (начиная с IV в. до н.э.) пять раз (LGPN IV, 169).

Δωριεύς зафиксировано в Ольвии дважды (еще раз в в форме **Δωριεύς** в *defixio* № 12) и в Херсонесе один раз (LGPN IV, 113).

Πόλλις засвидетельствовано для Северного Причерноморья лишь в этой надписи (LGPN IV, 283).

⁹⁸ Вообще об этом имени см. *IGDOP*, p. 179.

⁹⁹ См. *IGDOP*, *ibidem*.

¹⁰⁰ См. об именах от κόκκος: *IGDOP*, *ibidem* (с литературой).

¹⁰¹ См. *IGDOP*, p. 179–180. Также: *Тохтасьев С.Р.* [Рецензия:] Laurent Dubois. *Inscriptions grecques dialectales d'Olbia du Pont*. Genève 1996. 208 pp. // *Hyperboreus. Studia classica* 5.1 (1999) 192, прим. 94; *Он же*. Из ономастики Северного Причерноморья. XIX: Малоазийские имена на Боспоре (V–IV вв. до н.э.) // *ВДИ* 1 (2007) 185 и прим. 108.

II

SERIES ALTERA

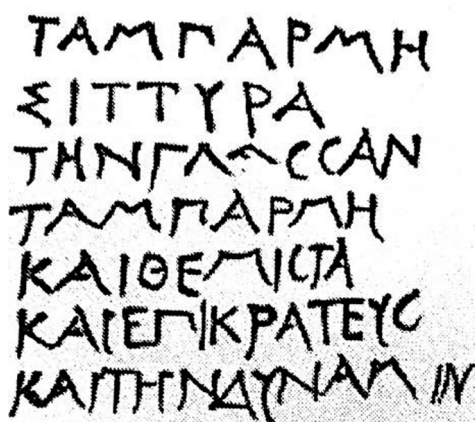
NOMINA DEVOTORVM ET MEMBRA CORPORISQVE EORVM ET VIS LEGVNTVR

13.

- ОПИСАНИЕ: Фрагмент стенки глиняного сосуда, вероятно, патеры: высота 4.5 см, ширина 5.4 На внутренней стороне вырезана семистрочная надпись: высота букв 4 мм. Описание Е.М. Придика (НА ИИМК, Ф. 33, Оп. 1, Д. 57. Л. 2 об.): Titulus in vasculo colore nigro in interiore parte vasculi pictus est, a<nno> 1873 Olbiae in tumulo reperti. Qui primus eum edidit Stephani, CR 1874 p. 107 (cum imagine inscriptionis) titulum Ephesiis litteris addixit. Iam Diehl, Defixionum ostraca duo, *Acta universitatis Latviensis* VI (1923) recte dixit, hunc titulum nihil aliud esse nisi defixionem. Vasculum estat in museo Ermitage n° 420^m; altum est 0,045 m. diameter eius est 0,124 m., litterae 0,018–0,05 m.; IV a.Chr. saeculo pictus est. Vox ταμπάρμη, quid sit, nescio. Diehl de devovendi vocabulo, fortasse e Scytharum lingua sumpto, cogitat aut de nomine dei vel daemonis invocati; mea quidem sententia etiam de nomine mulieris cogitari potest quae defixionem scripserit et linguas et vim adversariorum suorum devoverit. Diehl ultimum verbum δύναντιν nomen nomen esse mulieris devotae putat; valde dubito, non recte. (См. илл. 23).
- МЕСТО НАХОДКИ: В могиле вне городских стен.
- МЕСТО ХРАНЕНИЯ: Государственный Эрмитаж (?)
- ДАТИРОВКА: III–II вв. до н.э.
- ИЗДАНИЯ: *Stephani L.* Erklärung einiger im Jahre 1873 im südlichen Russland gefundener Kunstwerke // *Compte-rendu de la commission impériale archéologique pour l'année 1874.* St.-Pétersbourg, 1877. P. 106–107; *Diehl E.* Defixionum ostraka duo // *Acta Vniversitatis Latviensis* 6 (1923) 225–227; *Thomsen P.* // *Philologische Wochenschrift* 44 (1924) 1157–1152 (SEG 3: 595); *Новосадский Н.И.* Две древнегреческие керамические надписи найден-

ные на Юге России // Труды отделения археологии РАНИОН I (1926) 39–44; *IGDOP* № 108; Белоусов А.В. К новому изданию одного ольвийского магического остракона // *ΕΛΕΝΕΙΑ. Litterulae chartulaeque ab amicis et discipulis ad Helenam Leonidae f. Ermolaeva pro munere natalicio missae*. Письма и открытки ко дню рождения Е.Л. Ермолаевой. Petropoli, 2014, 63–67.

- **БИБЛИОГРАФИЯ:** *Pfister Fr.* // *Philologische Wochenschrift* 45 (1925) 381; *Jordan D.R.* A Graffito from Panticapaeum // *ZPE* 30 (1978) 160; *Avram A., Chiriac C., Matei I.* Defixiones d'Istros // *BCH* 131.1 (2007) 387; *EP* 2015: 17; *Bull.* 2015: 521.



Илл. 23

ТЕКСТ:

ΤΑΜΠΑΡΜΗ
ΣΙΤΤΥΡΑ
ΤΗΝΓΛΩΣΣΑΝ
ΤΑΜΠΑΡΜΗ
5 ΚΑΙΘΕΜΙΣΤΑ
ΚΑΙΕΠΙΚΡΑΤΕΥΣ
ΚΑΙΤΗΝΔΥΝΑΜΙΝ

Τὰμ πάρμη(ν)
Σιττυρᾶ
τὴν γλῶσσαν
τὰμ πάρμη(ν)
5 καὶ Θεμιστᾶ
καὶ Ἐπικράτεις
καὶ τὴν δύναμιν

1: Ταμπαρμη(ς) *Diehl*, Ταμπάρμη *Pridik*, Ταμπαρμη *Novossadsky* (deae nomen) et *Dubois*, τὰμ πάρμη(ν) *Belousov*, ταμπαρμη *ceteri*; 7: Δύναμιν *Diehl*, δύναμιν *Pfister* et *Novossadsky*.

ПЕРЕВОД:

Щит Ситтира, язык его, щит Фемиста и Эпикрата и силу их.

КОММЕНТАРИЙ:

О палеографии надписи судить очень трудно, поскольку до сих пор не была опубликована фотография памятника. Из объяснений первого издателя, Эриха Диля, следует, что в тексте присутствует колебание между регулярной и лунарной сигмой, вследствие чего надпись можно датировать как не ранее второй половины IV в. до н.э., а, скорее даже, не ранее III в. до н.э.

Язык надписи представляет немалый интерес. В первую очередь следует отметить вокалическое склонение гипокористических имен на -ᾱς: Σιττυρᾱς, -ᾱ; Θεμιστᾱς, -ᾱ. Это явление, переход атематического склонения гипокористиков с основой на звонкую -ᾱς (gen. -ᾱδος) в тематическое склонение на -ᾱς (gen. -ᾱ), наблюдается начиная с III в. до н.э.¹⁰² Далее, следует отметить генитив на -εως у имён на -ης: Ἐπικράτεως, как уже отмечалось выше (см. комментарий к № 12) такой генитив появляется в ионийских полисах и апойкиях, начиная с IV в. до н.э.¹⁰³ В первой строке, если я прав в своем чтении τὰμ πάρμη(ν) (см. ниже), мы также имеем случай ассимиляции -ν перед губным -π¹⁰⁴, а также выпадение -ν в аккузативе, являющееся следствием его ослабления в исходе слова¹⁰⁵.

¹⁰² См.: *Thumb A.* Die griechische Sprache im Zeitalter des Hellenismus. Strassburg, 1901. S. 231; *Bechtel F.* Die griechischen Dialekte. III Bd. Berlin, 1924. S. 129; *Thumb A., Scherer A.* Handbuch der griechischen Dialekte. II Teil. Heidelberg, 1959, § 312.11; *Тохтасьев С.Р.* Тип склонения антропонимов ᾱς -ᾱτος, οῦς -οὔτος // *Индоевропейское языкознание и классическая филология* – XIII (2009) 506–515.

¹⁰³ См.: *Thumb A., Scherer A.* *Op. cit.*, § 312.2; *IGDOP*, p. 187.

¹⁰⁴ Ближайшие примеры в лапидарных надписях: *IPE I² 78* ([οἱ κε εὖ ποιήσωσι] / (τ)ὰμ πόλιν, [καὶ τίμων αὐτοῖς]) и *IPE I² 401* (οὔτε ποτὶ Ἑλλάνα οὔτε ποτὶ βᾶ[ρ]/βαρον, ὃ μέλλει τὰμ πόλιν βλάπτειν).

¹⁰⁵ *Thumb A., Scherer A.* *Op. cit.*, § 323.3. Такое явление также часто наблюдается в аттических defixiones: *Ibidem.*, § 330.3.

Текст надписи нельзя назвать простым. Ключевой проблемой является **ТАМΠΑРМН**, которое Эрих Диль предлагал понимать либо как генитив неизвестного скифского имени *Ταμπαρμῆς, либо как что-то вроде латинского *devoveo* на скифском наречии. Доказать ни то ни другое пока никому не удалось, поэтому, к примеру, Лоран Дюбуа просто дает Ταμπαρμη без знаков акцентуации, комментируя его одной фразой: «Le mot ταμπαρμη est mystérieux»¹⁰⁶.

Я полагаю, что мы вполне можем читать здесь τὰμ παρμη<v> на вышеизложенных лингвистических основаниях: ассимиляция –v в артикле и выпадение –v в аккузативе παρμη<v> вследствие ослабления этого –v в абсолютном конце слова (и в заударном слоге). Доризмы, оставшиеся без объяснения в моей републикации этой надписи в 2014, на что справедливо мне указал А. Аврам (см. *Bull.* 2015: 521), я склонен объяснять высокой социальной и культурной мобильностью, имевшей место в регионе¹⁰⁷.

При таком чтении естественно возникает следующий вопрос: Если слово παρμη засвидетельствовано впервые в тексте *Всеобщей истории* Полибия (*Polyb.* 6.22; 29.14) и является, как полагают, переводом на греческий латинского слово *parma*, вправе ли мы предполагать его в нашем столь далеком от Рима и Полибия тексте, особенно если мы датируем его второй половиной IV – первой половиной III вв. до н.э.? Однако при первом же приближении к этому слову становится ясно, что с ним не все так просто. В этимологических словарях греческого языка это слово отсутствует, что, видимо, указывает на то, что их составители (Й. Хофман, П. Шантрэн и Х. Фриск) считают παρμη негреческой лексемой. Обращаясь к этимологическим словарям, мы обнаруживаем, что у слова *parma* отсутствует общепринятая этимология. Попытки объяснить этимологию этого слова или из латинского языка, как диссимиляцию *parmula* ← *palmula* (М. Нидерман), из **parc-ma* (к лат. *pareo, compesco*) (О. Видеман), или из кельтских, галл. **parma* из соответствий кимп. *parfa* «Schutzplatte, Feuerglitter» и *parfaes* «щит»

¹⁰⁶ *IGDOP*, p. 175. Н.И. Новосадский же пишет: «Относительно скифского происхождения слова таμπαρμη – мы не имеем никаких данных ни против этого происхождения, ни за него, а что касается смысла, какой соединял с этим словом заклинатель, то более оснований думать, что это было имя какого-нибудь божества, чем какая-нибудь глагольная форма, заменявшая обычные в заклятиях глаголы καταδέω, ἀφιέρωω и т.п.». См.: Новосадский Н.И. Две древнегреческие керамические надписи найденные на Юге России // Труды отделения археологии РАН ИОН I (1926) 42.

¹⁰⁷ Об этом явлении см. в работе: Dana M. Culture et mobilité dans le Pont-Euxin. Bordeaux, 2011 (*EP* 2011: 5; *SEG* 61: 591).

(А. Вальде), из сопоставления др.инд. *cárman* «шкура, кожа» и греч. *τερμίσεις* (эпитет сделанного из кожи щита) (К.Ф. Йохансон) удачными не признаются и этимология слова *parma* до сих пор не считается проясненной¹⁰⁸.

Кроме латинского источника для этого слова в греческом языке и особенно в языке северопонтийского региона мы совершенно вправе предполагать еще и палеобалканский источник, который вполне мог бы быть источником и латинского *parma*. Климент Александрийский (Stromat. 1.16) сообщает, что Ἰλλυριοὶ τὴν καλουμένην πάρμην ἐξεῦρον, с другой стороны, в словаре Гесихия (s.v.) сказано: «⟨Πάρμη⟩· Θ(ρ)ᾶκιον ὄπ(λ)ον, σκεπαστήριον, κονδότρον θυρεοῦ». Отталкиваясь, от этих двух древних свидетельств, пусть и позднего времени, можно предполагать, что слово *πάρμη*, по-крайней мере, в Ольвию IV–III вв. до н.э. могло попасть непосредственно от представителей фракийских соседей.

Таким образом, не имея пока ничего более ясно объясняющего текст, я предлагаю читать первую и четвертую строки нашей надписи как τὰμ πάρμη(ν). Ничего удивительного в заклинании предмета или инструмента принадлежащего врагам автора заклęcia нет. Только в аттических заклęciaх мы находим множество примеров: ἐργαστήριον (DTA 68, 71, 74–75, 84), ἐμπόριον (75), κτήμα (87), καπηλεῖον (70–71, 85, 87), ὄργανον (73) et al. Стоит впрочем заметить, что иных примеров заклęcia упоминающих оружие или защитное вооружение пока, насколько мне известно, не обнаружено, но в заклęciaх на оружие и силу врага, которое еще было подложено в могилу за пределами городских стен, ничего удивительного нет, принимая в расчет почти постоянную военную напряженность в Ольвийском полисе. Ничего странного нет и в повторении одного и того же слова несколько раз: это – пример так называемого «магического повторения», заговаривания хтонического демона.

Формула магического текста, перечисляющая части тела и вещи заклиняемых противников с выпуском «связывающего» глагола (типа *καταδέω*) необычна для Ольвии, но, тем не менее, является довольно распространенной в Аттике и в других регионах древней ойкумены.

¹⁰⁸ Ernout A., Meillet A. Dictionnaire etymologique de la langue latine. Histoire des mots. 4^{me} éd. Paris, 1967, 735; Walde A. Lateinisches Etymologisches Wörterbuch. 3. Auflage, bearb. bei J.B. Hoffmann. 2 Bd. Heidelberg, 1938, 256; Hoffmann H. Die lateinischen Wörter im Griechischen bis 600 n. Chr., Erlangen, Univ. Erlangen-Nürnberg, 1989, 318–319 (считает, не сомневаясь, данное слово латинским).

Личные имена:

Σιττυράς засвидетельствовано для Северного Причерноморья вообще только в этой надписи (*LGN IV*, 312)¹⁰⁹.

Θεμιστάς – единственный раз встречающееся в Северном Причерноморье личное имя, также зафиксировано дважды во Фракии (*LGN IV*, 162).

Ἐπικράτης - имя более десяти раз засвидетельствованное в Ольвии (начиная с V в. до н.э.) (*LGN IV*, 120–121), уже знакомое нам по *defixio* №№ 8–9, 13, 18.

¹⁰⁹ Подробнее см.: *IGDOP*, p. 175.

III

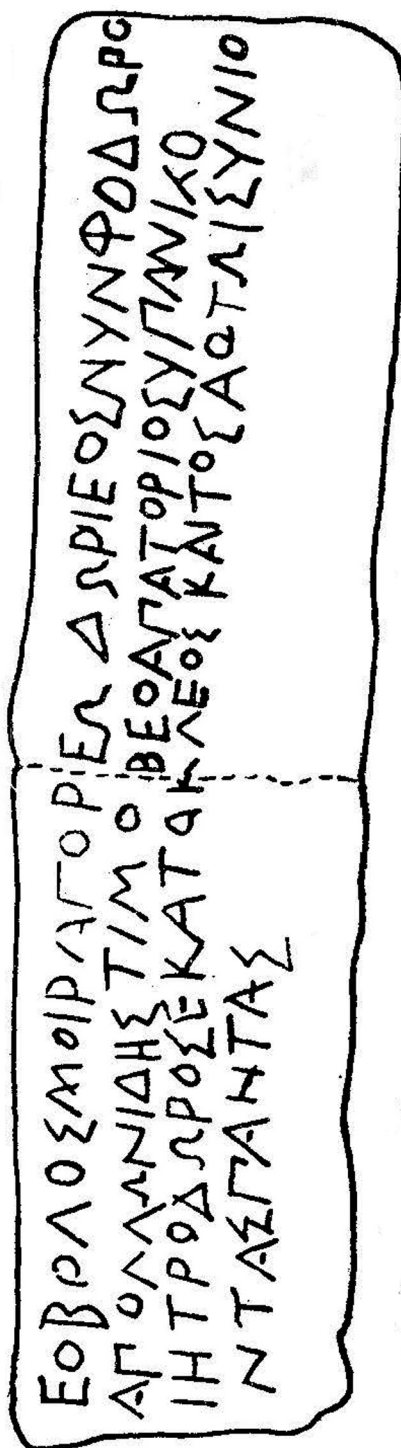
SERIES TERTIA

NOMINA DEVOTORVM ET PERSONARVM ALIORVM, MEMBRA CORPORISQVE EORVM LEGVNTVR

14.

- ОПИСАНИЕ: Свинцовая пластина, высотой от 3 до 3,3 см, шириной 13,5 см; толщина – 1 мм. Сломана пополам «вероятно, при разворачивании или чистке» (В.В. Шкорпил). Следов гвоздей не имеет. Описание Е.М. Придика (НА ИИМК, Ф. 33, Оп. 1, Д. 57. Л. 2): *Lamina plumbea, 0,03x0,135 m.; Olbiae reperta in tumulo, complicate et in duas partes, cum explicaretur, fracta; nunc in collectione Mavrogordato. Titulus ionicae est dialecti, litterae optime distinguuntur.* (См. *илл. 24–25*).
- МЕСТО НАХОДКИ: В одной из трёх смежных могил, к северу от «Зевсова» кургана, открытого в 1902–1903 гг. Б.В. Фармаковским¹¹⁰.
- МЕСТО ХРАНЕНИЯ: Прежде была в собственности П.А. Маврогордато, который при посредстве В.В. Шкорпила передал ее «в полное распоряжение» императорской археологической комиссии. Ныне хранится в Одесском археологическом музее (ОАМ), инв. 44309.
- ДАТИРОВКА: V в. до н.э.
- ИЗДАНИЯ: *Шкорпил В.В.* Три свинцовые пластинки с надписями из Ольвии // ИАК 27 (1908) 69–70; *Яйленко В.П.* Граффити Левки, Березани и Ольвии // ВДИ 3 (1980) 86–87, таб. VIII. 1 (прорись), рис. 2 (фотография) (SEG 30: 930); IGDOP № 101.
- БИБЛИОГРАФИЯ: *Bull.* 1982: 236; SGD 171; *Avram A., Chiriac C., Matei I.* Defixiones d'Istros // BCH 131.1 (2007) 385, № 1.

¹¹⁰ См.: Фармаковский Б.В. Указ. соч.



Илл. 24, 25

ΤΕΚΣΤ:

ΕΟΒΟΛΟΣΜΟΙΡΑΓΟΡΕΩ : ΔΩΡΙΕΟΣΝΥΝΦΟΔΩΡΟ
 ΑΠΟΛΛΩΝΙΔΗΣΤΙΜΟΦΕΟΑΠΑΤΟΡΙΟΣΥΠΑΝΙΧΟ
 ΙΗΤΡΟΔΩΡΟΣΕΚΑΤΟΚΛΕΟΣ : ΚΑΙΤΟΣΑΥΤΩΙΣΟΝΙΟ
 ΝΤΑΣΠΑΝΤΑΣ

Εἰβόλος Μοιραγόρεω, Δωριεύς : Νυνφοδώρῳ,
 Ἀπολλωνίδης Τιμοθέῳ, Ἀπατῶριος Ὑπανίχῳ,
 Ἰητρόδωρος Ἑκατοκλέος : καὶ τῶς αὐτῶι συνιό-
 ντας πάντας.

1 et 3: Signa interpunctionis tantummodo *Schkorpil* indicat. 2: Ὑπανίχῳ *Jailenko*, Ὑπανίδος *Schkorpil*; 3: Ἰητρόδωρος *Jailenko*, Μητρόδωρος *Schkorpil*.

ПЕРЕВОД:

Эвбул сын Мойрагора, Дорией сын Нимфодора, Аполлонид сын Тимофея, Апатурий сын Гипаниха, Иетродор сын Гекатокла и ему содействующих всех.

КОММЕНТАРИЙ:

Палеография надписи отличается некоторым смешением форм дукта раннеклассической и зрелой классической эпох. С одной стороны, у-образная форма *ипсилона* характерна для малой эпиграфики V в. до н.э., однако в формах *омеги* (круглая и угловатая) наблюдается некоторое колебание, которое может указывать на рубеж V–IV вв., а может быть просто следствием влияния маатриала (свинца) на форму литеры. Более поздней формой также отличается *тета* (с горизонталью вместо точки в окружности).

Язык надписи, тем не менее, очевидно демонстрирует особенности ионийского диалекта. Второй элемент собственных дифтонгов на –υ выражается через –ο: ευ > εο (Εἰβόλος; Δωριεύς), αυ > αο (αὐτῶι)¹¹¹. Долгий закрытый [ō] отражается через ο-: Εἰβόλος, Νυνφοδώρῳ, Τιμοθέῳ, τῶς¹¹².

¹¹¹ Такое явление встречается и в других ольвийских надписях, демонстрирующих черты ионийского диалекта, см.: *IGDOP*, p. 183. Об этом явлении в ионийском диалекте вообще см.: *Thumb A., Scherer A. Handbuch der griechischen Dialekte. II Teil. Heidelberg, 1959, § 311.7.*

¹¹² См. комментарий к № 14.

В морфологии стоит отметить присутствие ионийского генитива: Μοιραγόρεω¹¹³. Именно языковые особенности надписи принуждают отнести ее датировку ближе к V в. до н.э.

Формула надписи типична для ольвийской практики: имена закли-
наемых лиц поставлены в номинативе. Кроме того, как и в № 14 имена
стоят вместе с патронимиками¹¹⁴. Такая формула (имена в номинативе)
хорошо известна в греческой магической практике, однако стоит отме-
тить не встречающее более нигде καὶ τῶς αὐτῶι συνιόντας πάντας, кото-
рое В.В. Шкорпил совершенно справедливо связывает с формулами типа
καὶ τοὺς συμπράττοντας и καὶ τοὺς μετὰ τοῦ δεῖνος πάντας (с. 70). Тако-
го рода формулы известны, например, по следующим надписям: DTA
35: πάντες / ὅσοι ἐμοὶ / ἐχθρὰ ἢ / [ἐ]ν[αντία] / [πράττουσι]; 37 (*in margine
dextro*): [σ]υνπράττοντα[ς]; 38: καὶ τῶς ἄλλῶς πάντας / ἢ ὅσοι συν[ήγοι]/ροι
αὐτο[ῖς]; 66: καὶ ὅσοι σύνδικοι / μετ' Εὐαράτῳ σ(υ)νπράττωσι καὶ ὅσοι ἄν
σ/(ύ)νδικος μετ' Εὐαράτῳ / καὶ τῶς Εὐαράτῳ; 79: κατα[δῶ] / συνπαρόντας /
Μενό/κριτος; DT 60: καὶ τοῦ[ς] ἄλλο[υ]ς ἅπαν/τας τοὺς με[τὰ] Νερ[ε]ῖδ[ο]υ /
κατηγόρους; 61: τοὺς μετὰ Πλαθά/νης πάντας καὶ ἄν/δρας καὶ γυναῖκας; 63:
[— — — καὶ] το(ὺς) συνδίκ[ο(υς) ο(ὐ)]ς / [ὁ δεῖνα ἐμαρτύ]ρατο; 67: Μένωνα
καὶ Φιλοκύδην καὶ [Φ]ιλόστрато/v καὶ Κηφισόδωρον καὶ τοὺς ἄλ[λ]ους τοὺς
μ/ετ' ἐκείν[ο]υ σ[υν]εστάκειν и др. Поскольку такие формулы чаще всего
имеют отношение к судебной практике, можно предположить, что и дан-
ная ольвийская надпись также является *tabella iudiciaria*.

Личные имена:

Εὔβωλος вполне себе распространенное имя, встречающееся по всей гре-
ческой ойкумене: LGPN I, 172 (Εὔβωλος!); II, 164–165; IIIa, 161; IIIb, 150. В
Северном Причерноморье имя встречается пять раз в Горгиппии (LGPN
IV, 129) и дважды в Херсонесе (LGPN IV, 130). Имя встречается, возмож-
но, также в № 19. Имя отца нашего Эвбула **Μοιραγόρης** встречается в
Северном Причерноморье лишь один раз, а именно в этой надписи.

Δωριεύς (еще раз в в форме Δωριεύς в *defixio* № 10) и в Херсонесе один
раз (LGPN IV, 113). Патроним **Νυμφόδωρος** в Северном Причерноморье
зафиксирован 6 раз (Боспор: IV–III вв. до н.э.) (LGPN IV, 258), но в форме
Νυνφόδωρος лишь здесь.

Ἀπολλωνίδης в Северном Причерноморье – больше двадцати раз (LGPN
IV, 36), а в Ольвии лишь раз. Очень распространенным является имя

¹¹³ Ионийский генитив в Ольвии обсуждается Л. Дюбуа, см. *IGDOP*, p. 189. Вообще об
этом, см.: *Thumb A., Scherer A. Op. cit.*, § 312.2.

¹¹⁴ См. комментарий к № 14.

отца нашего Аполлонида **Τιμόθεος**; больше двадцати раз в Северном Причерноморье, в Ольвии трижды (V–III вв. до н.э.), один раз в Тире (LGNP IV, 332).

Ἀπατόριος зафиксировано 18 раз (LGNP IV, 33), в одной лишь Ольвии (VI–III вв. до н.э.) встречается восемь раз. Имя его отца **Ὑπάνιχος** отмечено лишь в этой надписи (LGNP IV, 338). В.П. Яйленко (с. 87) и вслед за ним Л. Дюбуа (р. 168) считают, что имя **Ὑπάνιχος** могло быть образовано от гидронима **Ὑπανίς**, подобно тому как, к примеру, имя **Ἀσώπιχος** образовано от названия реки в Беотии и Фессалии **Ἀσώπις**¹¹⁵. Следует также отметить, что в ольвийской эпиграфике встречается посвящение божествам **Ὑπανίς** и **Βορυσθένης**¹¹⁶, так что можно полагать, что **Ὑπανίς** не только гидроним, но и теоним, от которого происходят имена **Ὑπανίς** (IPE I² 134)¹¹⁷ и **Ὑπάνιχος**. От этого же гидронима-теонима вероятно происходит и имя **Ὑπανός**¹¹⁸, встречающееся в надписи IPE I² 329.

Ἰητρόδωρος – имя также не встречающееся нигде кроме этой надписи и надписи из Истрии (VI в. до н.э.) (LGNP IV, 173), тем не менее, имя является вполне ольвийским, принимая во внимание распространенный здесь культ Аполлона-Врача¹¹⁹ и аналогическое образование имен по схеме теоним+δωρος (cf. e.g. **Ἀχιλλόδδωρος** LGPN IV, 63; **Θεόδωρος** LGPN IV, 164 LGPN IV 165; **Ἰσίδωρος** i LGPN IV, 178 **Βενδίδωρος** LGPN IV, 67 и др.), примеров таких имен в регионе насчитывается более пятидесяти в LGPN IV (р. 384)¹²⁰. Патронимик этого Иетродора, **Ἐκτοκλῆς** встречается в Ольвии кроме этой надписи еще только в IGDOP 65 (LGNP IV, 116).

¹¹⁵ Bechtel F. Die historischen Personennamen des Griechischen bis zur Kaiserzeit. Halle, 1917, 558.

¹¹⁶ Посвятительное граффито из раскопок 1935–1936 гг., ныне в Керченском музее: КМГ 13. См.: Kocavalov A. Die antike Epigraphik der euxeinischen Kolonien in den letzten Jahren // Würzburger Jahrbuch für die Altertumswissenschaft 3 (1948) 256; Яйленко В.П. Граффити Левки, Березани и Ольвии // ВДИ 3 (1980) № 71, таб. X. 1 (прорись) (SEG 30: 913); Bull. 1982: 236; Русяева А.С. Религия и культы античной Ольвии. Киев, 1992, 136–138; IGDOP 82; Тохтасьев С.Р. [Рецензия:] Laurent Dubois. Inscriptions grecques dialectales d'Olbia du Pont. Genève 1996. 208 pp. / Hyperboreus. Studia classica 5.1 (1999) 189.

¹¹⁷ К этому антропониму см.: Zgusta L. Die Personennamen griechischer Städte der nördlichen Schwarzmeerküste. Praha, 1955, § 782.

¹¹⁸ К этому имени см. также: Тохтасьев С.Р. Из ономастики Северного Причерноморья. XX: Заметки по морфологии // ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟΝ. Антиковедческо-историографический сборник памяти Я.В. Доманского (1928–2004). СПб., 2007, 97.

¹¹⁹ О культе Аполлона-Врача в Ольвии см.: Русяева А.С. Земледельческие культы в Ольвии догетского времени. Киев, 1979, 9, 15–16, 146–147, 150–151; Она же. Религия и культы античной Ольвии. Киев, 1992, 29–41; Виноградов Ю.Г., Русяева А.С. Граффити из святилища Аполлона на Западном теменосе Ольвии // ANAXARXIS. Памяти Юрия Германовича Виноградова. Севастополь, 2001, 134–142. См. также: Dana D., Dana M. Sur quelques noms théophores d'Istros (Iatrodōros, Ietrodōros, Achillodōros) // Ancient West and East 8 (2009) 235–241.

¹²⁰ Об именах такого типа см. также: Bechtel F. Die historischen Personennamen des Griechischen bis zur Kaiserzeit. Halle, 1917, 114–147.

15.

- ОПИСАНИЕ: Четырехугольная свинцовая пластинка выс. 3,5 см и шир. 13 см; толщина – 2 мм. Опистограф. Следов гвоздей не имеет. (См. илл. 26).
- МЕСТО НАХОДКИ: На южном склоне некрополя Ольвии (площ. 1, 2) в сероглиняном слое по соседству с объектом V-IV вв. до н.э. (раскопки Ю.И. Козуб)
- МЕСТО ХРАНЕНИЯ: Институт археологии Национальной академии наук Украины, полевой лист: 0/1982, некр. -19.
- ДАТИРОВКА: IV в. до н.э.
- ИЗДАНИЯ: *Vinogradov Yu.G. New Inscriptions on Lead from Olbia // ACSS 1 (1994) 103–108, № 1 (SEG 44: 669); IGDOP № 106.*
- БИБЛИОГРАФИЯ: *EBGR 1996: 270; NGCT № 116; Avram A., Chiriac C., Matei I. Defixiones d'Istros // BCH 131.1 (2007) 386, № 6.*

ТЕКСТ:

Recto

ΑΡΤΕΜΙΔΩΡΟΣΗΡΟΦΙΛΟ ΘΑΛΑΙΩΔΥΟΠΑΙΔΕΣ ΕΠΙΚΡΑΤΗΣΗΡΟΣΩΝΤΟΣ ΔΙΟΣΚΟΡΙΔΗΣΦΙΛΟΓΗΘΕΟΣΚΙΛΛ ΕΟΚΑΡΠΟΣΗΡΟΦΙΛΟΣ	↑ ΘΑΤΟΡΑΚΟ\ ^c ΗΡΑΓΟΡΗ ΗΓΗΣΑΓΟ ΡΗΣ
--	---

Tergo

ΚΑΙ ΑΛΛΟΙ ΟΙ ΕΝΑΝΤΙΟΙ Ε^{ΜΟΙ}
 ΚΑΦΑΚΗΣΦΔΗΜΟΚΩΝΑΤΑΗΣ

Recto

Ἀρτεμίδωρος Ἡροφίλῳ,
 Θαλαίῳ, δύο παῖδες,
 Ἐπικράτης Ἡροσῶντος,
 Διοσκορίδης Φιλογήθεος, Κιλλ(ος?),

Θατόρακο\^c,
 Ἡραγόρη(ς ?),
 Ἡγησαγό-
 ρης

5

Tergo

Εἴκαρπος, Ἡρόφιλος,
 καὶ ἄλλοι οἱ ἐναντίοι ἐ^{ἡμοί}.
 Καφακῆς, Δημόκων, Ἀτάης,

6: καὶ οἱ ἄλλοι οἱ ἐναντίοι *Vinogradov*.

ARTEMIDA ΠΡΟΣΗΡΟΦΙΛΟ ΣΟΦΗ
ΘΑΥΑΛΑΥΟΓΧΑΙΡΕ
ΕΠΙΚΡΑΤΗΣ ΗΡΩΣ ΤΟΣ
ΔΙΟΚΟΡΙΔΗΣ ΦΙΛΟΓΗΘΕΟΣ ΚΥΝΑΤΑ
ΕΟΚΑΡΤΟΣ ΗΡΩΣ
ΡΗΚ

1

ΚΑΙ ΔΑΛΛΟΙΔΙΕΝΑΝΤΙΟΙ
ΚΑΡΑΙΣΚΔΗΜΕΚΥΝΑΤΑ ΗΣΙΕ



Илл. 26 (Прорисовка Ю.Г. Виноградова)

ПЕРЕВОД:

Артемидор сын Герофила, Талайо, двое детей, Эпикрат сын Геросонта, Диоскорид сын Филогета, Килл, Эвкарп, Герофил и прочие мои противники: Кафак, Демокон, Атай. Таторак, Герагор, Гегесагор.

КОММЕНТАРИЙ:

Одной из особенностей данного памятника является то, что текст заклятия процарапан на табличке, уже, судя по всему, использованной ранее для другого текста. На *recto* по центру четко видны буквы: API (размер литер: 8 мм). Первый издатель документа, Ю.Г. Виноградов неуверенно предполагал, что такого рода объекты “could serve as something like tesserae or, less probably, as pinakia of the dikastai”. В качестве близкой параллели Виноградов приводит происходящую из Ольвии прямоугольную свинцовую табличку, возможно, ныне утерянную с текстом **NIK** в центре¹²¹.

Палеография основного текста надписи характерна для второй половины IV в. до н.э.: не наклонная правильная *альфа* и *дельта*, *эпсилон* с равными горизонталями, *лямбда* и *мю* с широко расставленными вертикалями, *омега* угловатой формы и, наконец, колебания формы *сигмы* (в четыре штриха в 1 строке и лунарная в остальных случаях)¹²².

Язык надписи насыщен ионизмами: ионийский переход $\bar{\alpha} > \eta$ (Ἡραγόρη(ς); Ἡγησαγόρης); Отражение длогого закрытого [ō] через о- (Ἡροφίλδ; Διοσκῶρίδης)¹²³; трактовка дифтонга $\epsilon\upsilon > \epsilon\omicron$ (Εῶκαρπος)¹²⁴; неслитное ионийское окончание генитива сигматических имен мужского рода на -ης (Φιλογήθεος)¹²⁵. В имени Ἀτάης можно предполагать редук-

¹²¹ Фотоархив ЛОИА АН СССР, Q 586.64 (раскопки 1912 года, 87, № 885). Следует, видимо, отметить, что в обзор Д.Р. Джордана за 1985–2000 гг. вкралась досадная ошибка, способная ввести в заблуждение его читателей: в лемме к данному памятнику он пишет, что на переиздаваемой нами пластине «written over letters NIK» (NGCT 116, p. 29).

¹²² В лапидарной эпиграфике Ольвии лунарная *сигма* также встречается со второй половины IV в. до н.э., см.: Книпович Т.Н. Указ. соч., 20. В аттической вазописи появление лунарной *сигмы* относится к концу IV в. до н.э., см.: Immerwahr H.R. Attic Script: A Survey. Oxford, 1990, 160 (с литературой).

¹²³ Такое явление встречается и в других ольвийских надписях, демонстрирующих черты ионийского диалекта, см.: IGDP, p. 183. См. выше прим. 47.

¹²⁴ См.: IGDP, p. 183. Об этом явлении в ионийском диалекте вообще см.: Thumb A., Scherer A. Op. cit. § 311.7; Bechtel Fr. Die griechischen Dialekte. 3 Bd. Der ionische Dialekt. Berlin, 1924, 34.

¹²⁵ См.: Thumb A., Scherer A. Op. cit., § 312.2a; Bechtel Fr. Op. cit., 140.

цию трифтонга к дифтонгу (αιη → αη)¹²⁶. Таким образом, палеография и лингвистика памятника вместе позволяют отнести его ближе к середине IV в. до н.э.

Формула заклѣтия в общем типичная для Ольвии (имена в номинативе), хотя вот второй строке мы видим также δύο παῖδες. Только на обратной стороне мы видим определенное для Ольвии новшество: καὶ ἄλλοι οἱ ἐναντίοι ἐμ^{οῖ}. Нельзя сказать, что слово ἐναντίος часто встречается в магических памятниках. В качестве немногочисленных параллелей можно привести следующие более или менее близкие примеры: πάντες / ὅσοι ἐμοί / ἐχθρὰ ἢ / [ἐ]ν[αντία / [πράττουσι] DTA 35; καὶ ἐ(ῖ) τις ἐναντί(α) ἐ(ῖ) τὰ τούτων ἐσ(τ)ί / ἄλλος π^ράττ(ι)ει ἐμοί DTA 66; — — τοῖς τὰ ἐναντία π^ρ[άτ/τουσιν] DTA 83¹²⁷. Таким образом, получается, что выражение καὶ ἄλλοι οἱ ἐναντίοι оказывается уникальным в греческом формуляре заклѣтий античного мира. Параллели из памятников, написанных на латинском языке оказываются более близкими к этому выражению: et quisquis adve/rsarius DT 93; inimicorum / nomina ad / lum / inferos (далее имена в номинативе) DT 96; inimici et inimici (далее имена в номинативе) DT 101; si quis adversarius / au[t] adversaria DT 133. Тем не менее, вероятно, не будет ошибкой отнести данный формуляр к типу *defixiones iudiciae*¹²⁸.

Личные имена:

Ἀρτεμίδωρος – очень распространенное в Ольвии (в IV–III вв. до н.э.) греческое имя, зафиксированное еще трижды в заклѣтиях №№ 5 (bis) и 18 (LGPN IV, 49–50), также как и имя его отца – **Ἡρόφιλος**, уже встречавшееся нам в №№ 6–7, зафиксированное и в Херсонесе (LGPN IV, 158).

Женское имя-гапакс **Θαλαῖώ** (LGPN IV, 160), может быть, по замечанию С.Р. Тохтасьева “образовано по аналогии с Ἀρχαῖώ, Δικαῖώ, Νεικαῖώ (*Pape-Benseler* s.vv.) от основы θαλ- или от мужского имени *Θάλαιος или *Θαλάς; не исключена и ассимиляция из *Θαλειώ, ср. [Δα]μο-θάλεια HP 197»¹²⁹.

Ἐπικράτης – имя более десяти раз засвидетельствованное в Ольвии (начиная с V в. до н.э.) и встречавшееся уже в №№ 8–9, 11, 18 (LGPN IV, 120–121). Имя его отца Ἡρσών также не является в Ольвии (IV–II вв. до н.э.) редким (LGPN IV, 158). См. также № 19.

¹²⁶ О редукции трифтонгов в ольвийских надписях см.: *IGDOP*, p. 186–187.

¹²⁷ Ср. также: *NGCT* 40: καὶ εἴ τις ἄλλος τι μαίνεται ἐχθρός.

¹²⁸ См. комментарий к предыдущей надписи.

¹²⁹ *Тохтасев С.Р.* [Рецензия:] Laurent Dubois. Inscriptions grecques dialectales d'Olbia du Pont. Genève, 1996. 208 pp. / *Hyperboreus. Studia classica* 5.1 (1999) 192. См. также предыдущие толкования: *Vinogradov Yu.G.* New Inscriptions on Lead from Olbia // *ACSS* 1 (1994) 107; *IGDOP*, p. 173.

Διοσκῳρίδης (т.е. **Διοσκουρίδης**) в Ольвии (IV–II вв. до н.э.) встречается трижды, дважды на Боспоре и шесть раз в Херсонесе (*LGN IV*, 106–108). Патроним **Φιλογήθης** зафиксирован в Причерноморье только в этой надписи (*LGN IV*, 347).

Имя **Κίλλ(ος?)**, восстанавливаемое первым издателем гипотетически в Причерноморье не засвидетельствовано, хотя встречается, например на Эвбее и Паросе (*LGN I*), впрочем стоит иметь в виду также, что во Фракии зафиксировано имя **Κίλλαῖος**, а в Македонии – **Κίλλεύς** и **Κίλλης** (*LGN IV*, 191).

Εὔκαρπος (т.е. **Εὔκαρπος**) в Ольвии и вообще в Северном Причерноморье не засвидетельствовано кроме как в этом памятнике (*LGN IV*, 118), однако встречается в греческой ономастике Македонии и Фракии (*LGN IV*, 132).

Об имени **Ἡρόφιλος** см. выше (имя отца Артемидора).

Варварское имя **Καφάκῆς** (sc. **Καφάκης**)¹³⁰ встречается в Ольвии кроме этой надписи еще в *defixio* № 5 (*LGN IV*, 189).

Имя **Δημοκῶν**, уже встречавшееся нам в № 7, засвидетельствовано в Ольвии (IV–II вв. до н.э.) шесть раз (*LGN IV*, 94).

Ἀτάης, вероятно, идентично с именем скифского царя Ἀτέας (*Strab.* vii.3.18). Ср. передачу его имени на монетах: ΑΤΑΙΑΣ¹³¹. С.Р. Тохтасьев считает возможным допускать близость этого имени «к иран. *hāta- с тем же суфф. *-aya-, что в Ἰγδαμπαῖης <...>, Ακτιγαῖος № 30 (*IGDOP* – А.Б.); сюда же, судя по всему, Ατακῆς № 25 (*IGDOP* – А.Б.) и ΚΒΗ 914 (сопоставление Виноградова) и, возможно, Αταχαῖης 1061; κ -αη- вместо -αιη- ср. Ἀθηναῖς, ὑστεράη № 68, 69, 100 (*IGDOP* – А.Б.)»¹³².

Θατόρακος (*LGN IV*, 161), более нигде не встречающееся имя, Ю.Г. Виноградов справедливо считает варварским, указывая на типичный иранский суффикс -ак- и предлагая связывать его с боспорским гидронимом Θάτης (*Diod.* xx.22.3) или с этнонимом с Синдики Θатеῖς (*CIRB* 9, 25, 972,

¹³⁰ Vinogradov Ju.G. Barbaren in der Prosopographie Olbias im 6. und 5. Jh. v. Chr. // PS, 159, № 12. Καφάκης родственное с Καφαναγος, по мнению С.Р. Тохтасьева, этимологически может объясняться из мл.-авест. *kaḥa* «слизь, мокрота, пена», др.-инд. *karha*. См.: Тохтасьев С.Р. Остракон с поселения Козырка XII ольвийской хоры // *Hyperboreus. Studia classica*. 8. 2002. 1. С. 85, прим. 75 со ссылкой на: Mayrhofer M. Etymologisches Wörterbuch des Altindoarischen. Heidelberg, 1986, 303. Тохтасьев также приводит в качестве интересной славянской параллели др.-русс. имя XIV века *Слизень* (См.: Веселовский С.Б. Ономастикон. М., 1974, 291).

¹³¹ Анохин В.А. Монеты Атея // Скифские древности. Киев, 1973, 20–41.

¹³² Тохтасьев С.Р. [Рецензия:] Laurent Dubois. Inscriptions grecques dialectales d'Olbia du Pont. Genève, 1996. 208 pp. // *Hyperboreus. Studia classica* 5.1 (1999) 192. См. также: Тохтасьев С.Р. Проблема скифского языка в современной науке // Cojocaru V. (Ed.). Ethnic Contacts and Cultural Exchanges North and West of the Black Sea. Iași, 2005, 59–108.

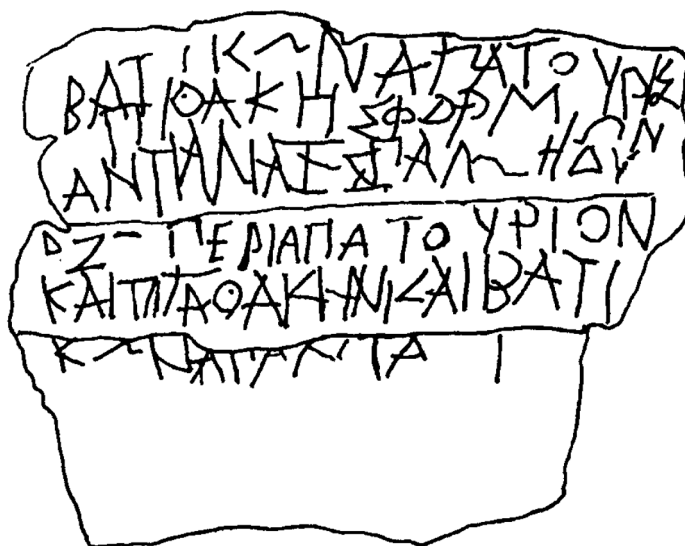
1015)¹³³. Следует также указать на антропоним Θ[ά]της, встречающийся в надписи из Гермонассы (CIRB 1073). С.Р. Тохтасьев считает, что Θατορακος < скиф. *Čaturaka-, к *čatur- ‘четыре’, сокращение композитного имени вроде авест. Čaθβar-əspa-, др.-инд. эп. Satur-aśva- ‘имеющий четверку лошадей (в упряжке)’¹³⁴.

Ἡραγόρης – не редкое имя в Ольвии (древнейшее свидетельство: Толстой 41 (VI-V вв. до н.э.), см. также №№ 7, 21) (LGPN IV, 153).

Ἡησαγόρης зафиксировано для Ольвии лишь этим текстом, но встречается четыре раза в Истрии (V–IV вв. до н.э.) (LGPN IV, 149).

16.

- ОПИСАНИЕ: Четырехугольная свинцовая пластинка выс. и шир. неизвестны; толщина – 1,5 – 2 мм. Следов гвоздей не имеет. (См. илл. 27).
- МЕСТО НАХОДКИ: Некрополь Ольвии.



Илл. 27

¹³³ Vinogradov Yu.G. New Inscriptions on Lead from Olbia // ACSS 1 (1994) 107; Vinogradov Ju.G. Barbaren in der Prosopographie Olbias im 6. und 5. Jh. v. Chr. // PS, 159, № 12bis.

¹³⁴ См.: Матковская Т.А., Тохтасьев С.Р. Малоизвестные и неизданные стелы Керченского лапидария // Научный сборник Керченского заповедника 1 (2006) 185, прим. 32.

- МЕСТО ХРАНЕНИЯ: Неизвестно.
- ДАТИРОВКА: IV в. до н.э.
- ИЗДАНИЯ: *Тохмасьев С.Р.* Новые tabellae defixionum из Ольвии // *Hyperboreus. Studia classica* 6.2 (2000) 299–308. Рис. 1.2 (SEG 50: 702).
- БИБЛИОГРАФИЯ: NGCT 119; *Avram A., Chiriac C., Matei I.* Defixiones d'Istros // *ВСН* 131.1 (2007) 386, № 8; *Тохмасьев С.Р.* Из ономастики Северного Причерноморья. XX: Заметки по морфологии // *ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟΝ*. Антиковедческо-историографический сборник памяти Я.В. Доманского (1928–2004). СПб., 2007, 90–91 (SEG 57: 690).

ТЕКСТ:

ΒΑΤΙΚΩΝΑΠΑΤΟΥΡΙΟΣ
 ΠΙΘΑΚΗΣΦΟΡΜΙΩΝ
 ΑΝΤΙΑΝΑΣΣΠΑΛΩΝΔΥ vac.
 [.....^{2-3 vss.}.....]
 5 ΔΖ - ΠΕΡΙ ΑΠΑΤΟΥΡΙΟΝ
 ΚΑΙ ΠΙΤΑΘΑΚΗΝ ΚΑΙ ΒΑΤΙ-
 ΚΩΝΑ ΠΑΝΤΑ vac. I vac.

Βατίκων, Ἀπατούριος,
 Πι(ι)θάκης, Φορμίων,
 Ἀντιάνας, Σπαλω(ν), Ἡδυ-vac.
 [-----^{2-3 vss.}-----]
 5 Δ (?) Ζ - περὶ Ἀπατούριον,
 καὶ Πιτ{α}θάκην καὶ Βατι-
 κῶνα πάντα(ς) vac. | vac.

ПЕРЕВОД:

Батикон, Апатурий, Питфак, Формион, Антианакс, Спало(н), Геди-(?), [.....], Д (?) З, во главе с Апатурием и Питфаком и Батиконом всех.

КОММЕНТАРИЙ:

Пластина была сложена несколько раз по горизонтали относительно текста надписи, а плоскости сгибов были сплющены с помощью “молотка или камня”. При разворачивании пластина была сломана, тем самым

были повреждены верхние части букв на сгибе перед последней строкой. Кроме того, «две или три строки, идущие после третьей, так и остались за сгибом».

Палеография надписи соответствует первой половине – середине IV в. до н.э., на это указывают правильная форма *альфы* и *дельты*, мя с широкими расставленными в стороны вертикалями и немного угловатая форма *омеги*. К первой половине – середине IV в. до н.э. можно отнести наличие у-образной *ипсилон* и постоянство четырехлинейной *сигмы*.

С другой стороны, *язык* текста надписи не несет в себе каких-либо типичных ионийских диалектизмов, что, как кажется, заставляя С.Р. Тохтасьева склоняться к датировке памятника второй половиной IV в. до н.э. Особенностью языка надписи, которую следует отметить, является отпадение конечных согласных, что, как неоднократно отмечалось, свойственно языку заклятий¹³⁵.

Формула заклятия открывается типичным для Ольвии списком имен (без патронимов) в номинативе, после лакуны в 2-3 строки, в которой С.Р. Тохтасьев предполагает «что-то вроде катаδέω (καταγράφω) τοὺς ἐναντίους (ἀντιδίκους, μαρτύρους) τοὺς κτλ. с повторением имен главных противников в аккузативе»¹³⁶, следует формульное выражение περὶ Ἀπατούριον / καὶ Πιτ{α}θάκην καὶ Βατί/ κῶνα πάντα(ς). Следует заметить, что в лакуне, скорее мог быть не *uerbum deuotorium*, а имена лиц, которых возглавляли Апатурий, Питфак и Батикон, перемена падежа с номинатива в аккузатив (πάντα(ς)) в такого рода документах может лишь предполагать *uerbum deuotorium*, не вписывая его при этом в заклятие. Относительно выражения περὶ + асс. обращает на себя внимания то, что оно, насколько мне известно, ни разу не засвидетельствовано в *defixiones* античного мира. Д.Р. Джордан предлагает видеть в **ΠΑΝΤΑ** не аккузатив, а номинатив множественного числа среднего рода, дополняя его лишь подразумеваемым сказуемым λέγεται. При этом он также предлагает толковать выражение περὶ Ἀπατούριον κтл. как ὑπὲρ Ἀπατούριον κтл.¹³⁷ Однако ни первое, ни второе ни совокупно подтвердить аналогиями затруднительно. Предлагая понимать περὶ + асс. как ὑπὲρ + асс. Джордан, видимо отталкивается от нескольких известных заклятий из Селинунта (καὶ το(ὺς) ὑπὲρ ἔτους ἅπαντας

¹³⁵ Thumb A., Scherer A. *Op. cit.*, § 323.3. Такое явление также часто наблюдается в аттических *defixiones*: Ibidem. § 330.3. См. также: Schwyzler E. *Griechische Grammatik*. Bd I: Allgemeiner Teil, Lautlehre, Wortbildung, Flexion. München, 1939, 410; Threatte L. *The Grammar of Attic Inscriptions*. I. Phonology. Berlin and New York, 1980, 640.

¹³⁶ Тохтасьев С.Р. Новые tabellae defixionum из Ольвии // *Hyperboreus*. *Studia classica* 6.2 (2000) 308.

¹³⁷ Jordan D.R. *NGCT*, p. 30.

(SGD 110, SEG 34: 953), Испании (πάντα(ς) τοὺς ὑπὲρ Ἀριστάρχ[ου] (SGD 133, SEG 47: 1538) и Пидны (ἄλλος ὕ/πὲρ ἐ/κείνου (NGCT 39, SEG 52: 617, IV), пренебрегая при этом языковым узусом Ольвии, где формула περί + асс. встречается достаточно часто и всегда значит “во главе с кем-либо” или, как, скорее всего в данном памятнике, “вместе с кем-либо”, т.е., близка по смыслу формуле μετά + gen.¹³⁸ Параллели магических текстов с выражением οἱ μετά + gen. весьма многочисленны: **Афины**: καὶ τοὺς ἄλλους τοὺς / μετά Κοννῦδος (DTA 57); καὶ / τοὺς με/τὰ τούτων (Ibidem); καὶ τοὺς μετ' ἐκείνων (DTA 67); καὶ τοὺς μετὰ Κτησίου ἅπαντας (DTA 101); καὶ τοῖς μετ' ἐκεῖνο(υ) βο(υ)λεύο(υ)σιν καὶ πράττο(υ)σιν (DTA 107); καὶ τοῦ[ς] ἄλλο[υ]ς ἅπαν/τας τοὺς με[τὰ] Νερ[ε]ῖδ[ο]υ / κατηγοροῦς (DT 60); τοὺς μετὰ Πλαθά/νης πάντας καὶ ἄνδρας καὶ γυναῖκας (DT 61); τοὺς ἄλλ[ο]ους τοὺς μ/ετ' ἐκείνο[υ] σ]υνεστάκειν (DT 67); ὅποσοι ἴσιν ἀντίδικοι Εὐόπῃ μετὰ Πυθέῳ (SGD 6); καὶ ἔτις ἄλλος μετ' ἐκένωιν (sic!) / ξύνδικός ἐστι ἔμάρτυς (SGD 9, SEG 21: 1093); καὶ ὅσοι με(τὰ) (Σ)ατυρινῷ εἰσι καταδῶ (SGD 14); καὶ τὸς / ἄλλῳς / τὸς μετ' ἐκένῳ / [ἄ]ντ[ι]δ[ι]κός / [ἅ]παν/τας (SGD 19); **Митилена** (Λεσβος): καὶ ἄλλος ἢ τις μετ' α[ὐ]τῶν (NGCT 49); κἄλλος ἢ ἐστι μετ' αὐτῶν (NGCT 49). Таким образом, в нашем памятнике мы видим лишь местный ольвийский языковой узус близкий по смыслу аттическим (и митиленским) формулам с οἱ μετά + gen. Это наблюдение, впрочем, не вычеркивает данную надпись из разряда *tabellae iudiciariae*, но, тем не менее, уточняет её смысл. Что до гипотезы Д.Р. Джордана относительно πάντα (sc. λέγεται), то она вообще пока не подтверждается языком *defixionum tabellae*, поэтому я считаю восстановление Тохтасьевым πάντα(ς) более правдоподобным.

Личные имена:

Βατίκων – имя нигде в эллинском мире более не встречающееся (LGPV IV, 67). С.Р. Тохтасьев отмечает, что это гипокористик имени с основой отглагольного (от βαίνω < *βα-v-j) прилагательного на *-to- (βατός)¹³⁹. В Ольвии засвидетельствованы следующие краткие формы таких имен: Βάτακος, Βάτων и Βάτις¹⁴⁰ (LGPV IV, ibidem).

¹³⁸ См., например, типичную прембулу посвяtitельных памятников в Ольвии οἱ περί + асс.: IPE I² 80–115.

¹³⁹ См. анализ этого имени: Тохтасьев С.Р. Ук. соч. С. 299–302. См. также об именах на -βατ: Curbera J. Simple Names in Ionia // Parker R. (Ed.). Personal Names in Ancient Anatolia. (Proceedings of the British Academy. 191). Oxford UP, 2013, 121–122.

¹⁴⁰ Имя Βάτις встречается в частном неопубликованном письме на свинце из Ольвии (в первой строке: Βάτις Διφίλδι χαίρῃν). Некогда оно хранилось в Институте археологии НАНУ (Киев) (Инв. № О-62/2, 1568, раскопки Ю.И. Козуб), затем похищено, а ныне оказалось в одной частной коллекции в г. Николаев. См.: Виноградов Ю.Г. Древнейшее греческое письмо с острова Березань // ВДИ 4 (1971) 79; Тохтасьев С.Р. Ук. соч., 299–300, прим. 3; EP 2011: 13.

Имя **Ἀπατούριος** относится к числу очень распространенных в Северном Причерноморье имён и уже встречалось нами в № 14 (*LGPV* IV, 33), в одной лишь Ольвии (VI–III вв. до н.э.) встречается восемь раз.

Πιτθάκης (*LGPV* IV, 280) – имя также ранее не встречавшееся, которое С.Р. Тохтасьев склонен скорее относить к гнезду имён от *πίθος*, нежели как Фр. Бехтель – к гнезду от *πίθηκος*¹⁴¹.

Φορμίων много раз встречается в Северном Причерноморье: только в Ольвии трижды (IV–III вв. до н.э.) (в том числе в *defixio* № 5), столько же раз на Боспоре и двенадцать раз в Херсонесе (*LGPV* IV, 252).

Ἀντιάναξ в Ольвии фиксируется впервые (*LGPV* IV, 27), однако засвидетельствовано в Истрии (*ISM* I. 109).

Имя **Σπαλων** (*LGPV* IV, 315) является гапаксом, возможно относящимся к основе от *σπάλ-αξ* “крот”, *σπάλακες* “порода лошадей”¹⁴².

Ἦδυ-(?) может быть как начальной частью сложного имени на *ήδυ*-, как например, встречающиеся на Боспоре имена *Ἠδύβιος*, *Ἠδυγένης*, *Ἠδυκος*, *Ἠδύκων*, *Ἠδύλιοκος* (имена засвидетельствованы в римскую эпоху), *Ἠδύλος* (в Томах встречается уже во II в. до н.э.), *Ἠδυτέα* (*IPE* I² 454 Херсонес), *Ἠδυφλος* (*CIRB* 739 Пантикапей), или краткого, например: *Ἠδυν* (Горгиппия, Мирмекий, Пантикапей) и *Ἠδус* (Македония и Фракия)¹⁴³.

17.

- **ОПИСАНИЕ:** Четырёхугольная свинцовая пластинка с греческой надписью с обеих сторон: высота 7,5 см, длина 12,5 см. Описание Е.М. Придика (НА ИИМК, Ф. 33, Оп. 1, Д. 57. Л. 1 об.): *Lamina quadrangularis plumbea, complicata et clavo transfixa, 0,075x0,125 m, a<nno> 1894 in Olbiae rep<erta>... laminam ipse non vidi, titulum ex tab. V photographica, quae dicitur, arte facta excipisi.* (См. илл. 28–30).
- **МЕСТО НАХОДКИ:** Ольвия. Точнее неизвестно.
- **МЕСТО ХРАНЕНИЯ:** Неизвестно.
- **ДАТИРОВКА:** IV в. до н.э.

¹⁴¹ Тохтасьев С.Р. Ук. соч. С. 303–305; Bechtel F. Die historischen Personennamen des Griechischen bis zur Kaiserzeit. Halle, 1917, 585 sqq., 591.

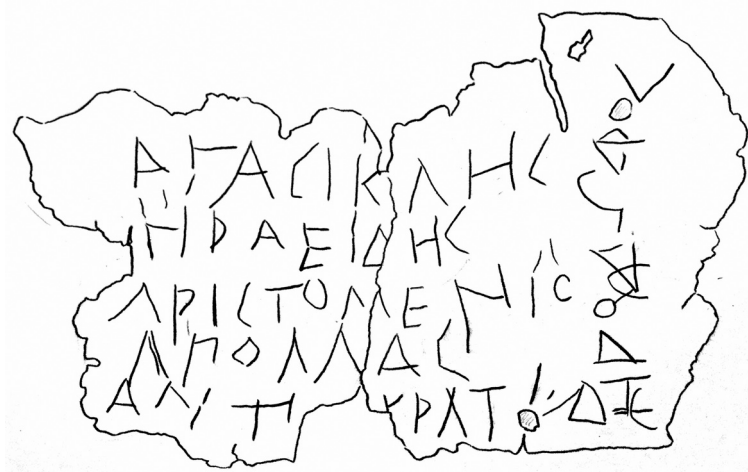
¹⁴² Этимология *σπάλακες* неизвестна, С.Р. Тохтасьев предполагает “по масти? как наше мышиастый?”, см.: Тохтасьев С.Р. Ук. соч., 305–307. Он же отмечает (*per litteras*): «Σπαλων (или женское Σπαλώ?) – не исключено и негреческого (именно скифского) происхождения». Ср.: Тохтасьев С.Р. Проблема скифского языка в современной науке // Соjосагу V. (Ed.). Ethnic Contacts and Cultural Exchanges North and West of the Black Sea. Iași, 2005, 90.

¹⁴³ См.: *LGPV* IV, 151.



Илл. 28

Recto:



Илл. 29

Verso:



Илл. 30

- ИЗДАНИЯ: Surutschan I., Latyshev B. Inscriptiones Graecae et Latinae novissimis annis (1889 – 1894) museo Surutschaniano, quod est Kischinevi, inlatae. Petropoli, 1894, № 28, tab. V (фотография); Придик Е.М. Греческие заклятия и амулеты из Южной России // ЖМНП (1899) Декабрь 119–120; Wunsch R. Neue Fluchtafeln. II // RhM 55 (1900) 235–236, № 3; DT. P. 142, № 89; Диль Э.В. Ольвийская чашка с наговором // ИАК 58 (1915) 51–52, № 2, рис. 8–9 (прорись); IGDOP 107. NB! Ни один издатель, включая В.В. Латышева, не изучал этот памятник *de visu*.

- ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ: Avram A., Chiriac C., Matei I. Defixiones d'Istros // BCH 131.1 (2007) 386, № 11.

ТЕКСТ:

Recto:

ΑΓΑΣΙΚΛΗC
ΗΡΑΕΙΔΗC
ΑΡΙCΤΟΜΕΝΙΟC
ΛΠΟΛΛΑC
ΑΝΤ . ΚΡΑΤΙΔC

In parte dextra: ↑ ΗΡΟΔΩΡΟC

Verso:

ΚΑΙΟΙ < Δ (.. AN
ΠΑΝΤ . . N

Recto:

Ἀγασικλῆς
Ἡρα(κλ)εῖδης
Ἀριστομένιος
Ἀπολλᾶς
5 Ἀντ[ι]κρατίδ(η)ς

In parte dextra: ↑ Ἡρόδωρος

Verso:

καὶ οἱ (?) < Δ (.. AN
πάντ[ω]ν (?)

RECTO: 2: Ἡρα(κ)λῆς *Latyshev*, Ἡρα]κλῆς *Pridik*, Ἡρα(κλ)εῖδης *Wünsch*; 3: Ἀριστομέν(η)ς *Latyshev*, Ἀριστο[μ]ένης *Pridik*, Ἀριστομένιος *Wünsch*; 5: Αὐτ[οκρατ]ίδ(ης) *Latyshev*, Ἀντ[ί]ατ[ρ]ος *Pridik*, Ἀντικρ(α)τίδης *Wünsch*, Ἀντικρατίδ(ης) *Diehl*.

VERSO: ΚΛΝ / ΠΙΟΚ < | ΛΙΑ < / ΛΚΗ Η *Latyshev*, ΚΑΙΟΝΤΑΙ / ΓΑΝΤ Ν *Pridik*, ΔΗ sub AI secundi versus *Diehl* cernit, *Wünsch* autem exempli gratia dubitanter restituit: [τούτους καταδῶ] / καὶ μ[αρτυρίας καὶ δί]/κας καὶ ἀσέβ[ε]ιαν / πάντ[ω]ν; καὶ οἱ [πα]ῖδες αὐ[τῶν] / πάντ[ω]ν ? *Belousov*.

ПЕРЕВОД:

(*Внутренняя сторона*) Αγασικλ, Γераκλιδ, Αριστομενιη, Απολλας, Αντικρατιδ, Γερόдор. (*Εξωτερική сторона*) Ι... всех (?).

КОММЕНТАРИЙ:

Палеография надписи близка к *defixio* № 13 и в целом характерна для второй половины IV в. до н.э.: не наклонные правильные *альфа* и *дельта*, *эпсилон* с равными горизонталями, *лямбда* и *мю* с широко расставленными вертикалями, *сигма* везде лунарной формы¹⁴⁴. Некоторая склонность письма к угловатым формам (*сигма*, *ро*) позволяет относить памятник ближе к концу столетия.

В языке надписи каких-либо выдающихся особенностей не наблюдается, если только не относить к особенностям форму имени Ἀριστομένης в виде Ἀριστομένηος. Пропуск эты в Ἀντ[ι]κράτιδ(η)ς возможно относится к типу “алфавитных” ошибок или особого типа сокращений, которые классифицировал Р. Вахтер¹⁴⁵.

Анализ *формулы* затрудняет проблематичность текста обратной стороны пластины, о чем читатель может судить из критического аппарата. Все издатели, с В.В. Латышевым во главе, работали только с фотографиями и фототипиями, воспроизведенными Латышевым в его издании¹⁴⁶. “Оборотная сторона пластинки, - пишет Э.В. Диль, - представляется довольно загадочной. Только проверка чтения по оригиналу может продвинуть дело объяснения надписи”¹⁴⁷. Тем не менее, такая проверка в настоящее время не является возможной, поскольку неизвестно, где сейчас находится вновь издаваемый здесь памятник¹⁴⁸. На внутренней стороне документа мы видим вполне типичную для Ольвии формулу заклятия с именами жертв в номинативе и без патронимиков. На обратной стороне, несмотря на крайнюю сомнительность гипотетического чтения Р. Вюнша ([τούτους καταδῶ] / καὶ μ[αρτυρίας καὶ δι]/κας καὶ ἀεῖβ[ε]ιαν / πάντ[ω]ν), вполне можно предположить присутствие *verbum devovendi*.

¹⁴⁴ Уже Ю.Г. Виноградов считал, что письмо *defixio* № 13 близко к письму этого памятника: Vinogradov Yu.G. New Inscriptions on Lead from Olbia // ACSS 1 (1994) 105, п. 5. Хотя Э.В. Диль (Ук. соч., 51) относил надпись к III в до н.э.

¹⁴⁵ О такого типа ошибках см.: Wachter R. Abbreviated Writing // Kadmos 30 (1991) 59; Idem. Der Informationsgehalt von Schreibfehlern in griechischen und lateinischen Inschriften // Würzburger Jahrbuch für Altertumswissenschaft 18 (1992) 25.

¹⁴⁶ Я также пользовался фототипиями В.В. Латышева, с которых мною сделана прорись памятника.

¹⁴⁷ Ук. соч., 52.

¹⁴⁸ О судьбе коллекции И. К. Суручана (1851–1897) см.: Власова Е.В. Эрмитаж и судьба коллекции И.К. Суручана // Эрмитажные чтения: Памяти В.Ф. Левинсона-Лессинга: Кр. содерж. докл. СПб, 1996, 53–56; Она же. Музей И.К. Суручана в Кишиневе (судьба коллекции) // Жебелевские чтения–I (научные чтения памяти академика С.А. Жебелева). Тезисы докладов научной конференции 28–29 октября 1997 г. [Электронный ресурс: <http://centant.spbu.ru/centrum/publik/confcent/1997-10/vlasova.htm>].

Личные имена:

Ἀγασικλῆς для Ольвии засвидетельствовано только в этом памятнике. Встречается четыре раза в Херсонесе (IV–III вв. до н.э.) (LGPN IV, 4).

Имя **Ἡρακλείδης** является в высшей степени распространенным в Ольвии (начиная с VI в. до н.э.), где зафиксировано более тридцати раз (LGPN IV, 154-155). См. также № 23.

Ἀριστομένης встречается в Ольвии (IV в. до н.э.) еще дважды (LGPN IV, 45), но в такой форме (Ἀριστομένιος) лишь раз. См. также №№ 8, 22.

Имя **Ἀπολλᾶς** зафиксировано трижды на Боспоре (IV–III вв. до н.э.), для Ольвии засвидетельствовано только здесь и также один раз встречается в Тире (LGPN IV, 34).

Ἀντικρατίδης встречается в Северном Причерноморье только в этой надписи (LGPN IV, 30).

Ἡρόδωρος является довольно распространенным именем в Ольвии (VI–IV вв. до н.э.), где засвидетельствовано еще четыре раза (LGPN IV, 157).

IV

SERIES QVARTA

NOMINA DEVOTORVM LEGVNTVR ET DEVOVENDI VERBVM

18._

- ОПИСАНИЕ: Нелакированная чашка из светложелтой глины высотой 0,053 м: диаметр сверху 0,138 м, диаметр снизу 0,066–0,067 м, высота ножки 0,01 м. На дне спиралью (от края к центру) процарапана греческая надпись, «описывающая почти три полных круга». Высота букв 6–8 мм. Описание Е.М. Придика (НА ИИМК, Ф. 33, Оп. 1, Д. 57. Л. 2 об.): Defixio in interiore parte vasis fictilis a<nno> 1912 Olbiae in tumulo reperti instrument acuto exarata est. Vas illud ex argilla flava factum 0,053m. altum est, diameter eius 0,138 m. Titulus IV a.Chr. saeculo exaratus est. Defixio est iudiciaria. (См. *илл.* 31–32).
- МЕСТО НАХОДКИ: Некрополь Ольвии, в насыпи небольшого кургана¹⁴⁹ к западу «от большого прибрежного кургана, около дороги, ведущей из Парутино на юг через Широкую балку в ближайшие селения» на глубине 20 см. 1912 год.
- МЕСТО ХРАНЕНИЯ: Государственный Эрмитаж: Ол. 3802.
- ДАТИРОВКА: IV в. до н.э.
- ИЗДАНИЯ: Диль Э. Ольвийская чашка с наговором // ИАК 58 (1915) 40–56; Толстой И.И. Греческие граффити древних городов Северного Причерноморья. М.-Л., 1953, 45–46, № 63; *IGDOP* № 105; Белоусов А.В. Некоторые особенности ольвийских заклятий на керамике в контексте греческих магических практик // *Eminak* 4 (16) (2016) 113–116; *Belousov A. V.*

¹⁴⁹ См.: ОАК 1912.



Илл. 31



Илл. 32

To Bind Your Enemies: Some Specific Features of Olbian Defixiones in the General Context of Greek magic // *E. Nemeth* (Ed.). *Violence in Prehistory and Antiquity / Die Gewalt in der Vorgeschichte und im Altertum*. Kaiserslautern und Mehlingen, 2018, 121–122.

- **БИБЛИОГРАФИЯ:** *Jordan D.R.* A Graffito from Panticapaeum // *ZPE* 30 (1978) 160; *Jordan D.R.* A Greek Defixio at Brussels // *Mnemosyne* 40 ½ (1987) 166; *Idem.* An Address to a Ghost at Olbia // *Mnemosyne* 50. 2 (1997) 217; *Avram A., Chiriac C., Matei I.* Defixiones d'Istros // *BCH* 131.1. (2007) 386, № 5; *EP* 2016: 11.

ТЕКСТ:

ΚΑΤΑΔΕΩΓΛΩΣΣΑΣΑΝΤΙΔΙΚΩΝΚΑΙΜΑΡΤΥΡΩΝΤΕΛΕΣΙΚΡΑΤΕΟΣΚΑΙΠΑΙ^{ΔΩΝ}
(*circulus externus*)

ΤΕΛΕΣΙΚΡΑΤΕΟΣΑΓΡΩΝΟΣΙΠΠΟΝΙΚΟΑΡΤΕΜΙΔΩΡΟΑΧΙΛΛΟΔΩΡΟΥ (*circulus medius*)

ΚΑΙΤΟΥΣΑΛΛΟΥΣΤΟΥΣΜΕΤΑΟΤΑΑΟΤΟΥΠΑΝΤΑΣ (*circulus internus*)

καταδέω γλώσσας ἀντιδίκων καὶ μαρτύρων, Τελεσικράτεος καὶ παί^{δων}/
(*circulus externus*)

Τελεσικράτεος, Ἄγρωνος, Ἴππονίκῳ, Ἀρτεμιδώρῳ, Ἀχιλλοδώρου (*circulus medius*)
καὶ τοὺς ἄλλους τοὺς μετ' {αοτα} αὐτοῦ πάντας (*circulus internus*)

ПЕРЕВОД:

Я связываю языки противников по суду и свидетелей, Телесикрата и (его) детей: Телесикрата, Агрона, Гиппоника, Артемидора, Ахиллодора и всех прочих, кто вместе с ним.

КОММЕНТАРИЙ:

Палеография надписи соответствует письму первой половины IV в. до н.э.: правильные формы *альфы* и *дельты*; правая часть *ню* стремится быть равной левой части; *сигма* четырехлинейная; *ипсилон* имеет у-образную форму, но тяготеет к правильной форме; *омега* с круглым полукружием.

Язык надписи также указывает на первую половину IV в. до н.э. Мы встречаемся здесь с четырьмя феноменами ионийской фонетики: 1) / $\bar{\phi}$ / (Ἴππονίκῳ, Ἀρτεμιδώρῳ)¹⁵⁰, 2) ионийское отражение дифтонга αυ > αο (αὐτοῦ)¹⁵¹, 3) неслитное ионийское окончание генитива сигматических имен мужского рода на -ης (Τελεσικράτεος *bis*)¹⁵² 4) неслитное окончание 1 sg. praes. ind. act. глагола καταδέω.

Формула этого *defixio* открывается, в первые раз в ольвийской практике, *verbum devovendi* (καταδέω), которым «связываются» языки про-

¹⁵⁰ Об этом явлении в ионийском диалекте вообще см.: Thumb A., Scherer A. *Op. cit.*, § 311.5.

¹⁵¹ См.: Bechtel Fr. *Die griechischen Dialekte*. 3 Bd. *Der ionische Dialekt*. Berlin, 1924, 34; Thumb A., Scherer A. *Op. cit.*, 253, § 311.6.

¹⁵² См.: Thumb A., Scherer A. *Op. cit.*, § 312.2a; Bechtel Fr. *Op. cit.*, 140.

тивников заклинателя по суду и их свидетелей. Главный его судебный противник – Телесикрат и сыновья Телесикрата: Агрон, Гиппоник, Артемидор и Ахиллотор. Наконец, *defigens* «связывает» вообще всех, кто с Телесикратом (καὶ τοὺς ἄλλους τοὺς μετ' αὐτοῦ πάντας)¹⁵³.

Необычна сама материальная *форма* этого заклатья: чашка по дну которой нанесен против часовой стрелке в три круга по спирали. Само по себе использование круга нельзя назвать необычным в античной магической практике. Известный папирусный рецепт изготовления заклатья¹⁵⁴, в котором важную роль играет железное кольцо и символика круга:

Взяв иератическую бумагу или свинцовую пластинку и железное кольцо, положи кольцо на папирус и очерти каламом круг внутри и снаружи кольца. Затем закрась очерченную поверхность мировыми чернилами и напиши в обведенной окружности – на самом папирусе – имя, а с внешней стороны (окружности) – знаки (χαρακτήρας). Далее впиши в круг то, чего осуществления ты не хочешь и «Пусть будет связан разум такого-то, чтобы ему не удалось совершить такого-то дела!». Затем, положив кольцо, на проведенную тобой окружность, взявшись за внешние края (папируса) заверни кольцо так, чтобы его не было видно. Протыкая папирус каламом по начерченным на нем знакам и связывая (папирус с кольцом), говори: «Я связываю такого-то для того-то, пусть он не говорит, пусть он не будет противником, пусть не говорит против (меня), но пусть он будет в моей власти так долго, пока это кольцо засыпано (землей). Я связываю его разум и его сознание, помышление, дела, чтобы стал он глупым в своих отношениях со всеми людьми!». А если ты [связываешь] женщину, то говори: «Чтобы не вышла замуж такая-то за такого-то!». Далее, принеся это к могиле преждевременно усопшего (εἰς ἄωρου μνήμα), вырой яму на глубину четырех пальцев и положи туда, говоря: «Дух мертвеца (νεκυδαίμων), кто бы ты ни был, предаю тебе такого-то, дабы он не совершил такого-то дела!». Закопав, уйди. Лучше всего это делать при убывающей Луне. В кругу должно быть вписано следующее: ἀροα || μαθρα

¹⁵³ О формульном сочетании οἱ μετὰ + gen. см. комментарий к № 14.

¹⁵⁴ Λαβὼν χάρτην ἱερατικὸν ἢ μολυβοῦν πέταλον καὶ σιδηροῦν κρίκον θές ἐπὶ τὸν χάρτην τὸν κρίκον || καὶ ἔσωθεν καὶ αἶρε τύπον τοῦ | κρίκου τῷ καλάμῳ, εἴτα ζυῖνσιον τὴν περιφέρειαν, εἴτα γράψον εἰς τὴν περιφέρειαν || τοῦ κρίκου, εἰς τὸν χάρτην ἐπιγράφων, | τὸ ὄνομα, τοὺς δὲ χαρακτήρας ἔξωθεν, εἴτα ἔσωθεν, ὃ θέλεις μὴ γενέσθαι, καὶ | ὅτι καταδεθῇτω αὐτοῦ ἡ φρόνησις | ἐπὶ τῷ μὴ ποιῆσαι τὸ δεῖνα πρᾶγμα, εἴτα || θείς τὸν κρίκον ἐπὶ τὴν αὐτοῦ περιφέρειαν ἣν ἐποίησας, καὶ ἀνελόμενος τὰ ἔξω τῆς περιφέρειας | κατάραπτε τὸν κρίκον, ἕως κατακαλυφῇ. κεντῶν κατὰ τῶν χαρακτήρων || τῷ καλάμῳ καὶ δεσμεύων λέγε· | καταδεσμεύω τὸν δεῖνα πρὸς τὸ δεῖνα· μὴ | λαλήσάτω, μὴ ἀντισπ(α)σάτω, μὴ ἀν|τειπάτω, μὴ μοι δύναιτο ἀντιβλέψαι ἢ ἀντιλαλῆσαι, ὑποτεταγμέ||νος δέ μοι ἦτω, ἐφ' ὅσον οὗτος ὁ κρίκος κέχωται. καταδεσμεύω δὲ αὐτοῦ τὸν νοῦν καὶ τὰς φρένας, τὴν | ἐνθύμησιν, τὰς

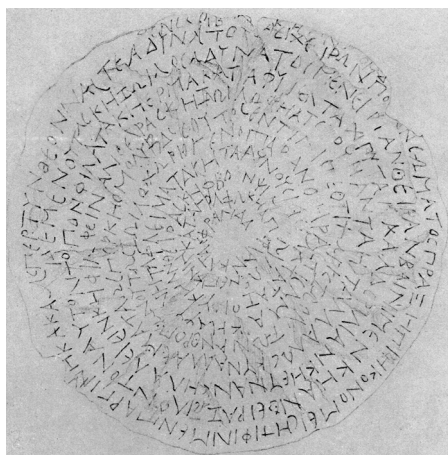
Ἑρεσχιγάλχ· ἐδαντα· Ἰαβου νη· | ακη· Ἰάω· δαρυνκω· Μανιήλ, | μὴ πραχθήτω τὸ δεῖνα πρᾶγμα, ἐφ' ὅσον | χρόνον κέωσται ὁ κρίκος οὗτος·. «Пусть не исполнится такое-то дело, пока засыпано это кольцо!». Свяжи (его) узами, сделав предварительно веревки и так положи в землю! Кольцо можно бросить и в неиспользуемый колодец или подложить в могилу преждевременно умершего (παρὰ ἄωρον). После знаков напиши прямо (ὡς πλινθίων) следующее под окружностью: ἀρχοολ· Λαιλαμ· || Σεμεσιλαμφ· αμμοφοριων· ιωαη· | φθουθ· εω Φρῆ, ὁ μέγιστος δαίμων, | Ἰάω, Σαβαώθ, Ἀρβαθιάω, Λαιλαμ, | Ὅσορνωφρι, Ἐμ Φρῆ Φρῆ, Φθᾶ χρωιω | Ἰάω βαβουρη θιμαμ εν Φρῆ ρε||νουσι Σαβαώθ Βαρβαθιάω θαχρα | ουχεεθ Εσορνωφρι' и всю целиком формулу из 59 букв (выше), которую ты делаешь и внутри (обода оружности).



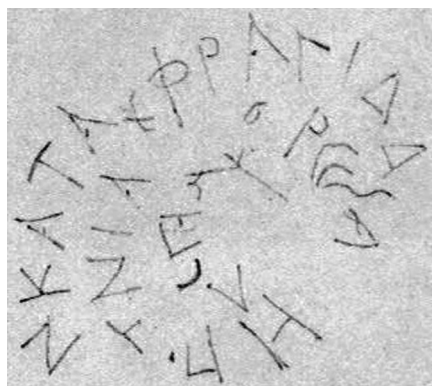
Та же самая последовательность пишется и на свинцовой пластинке, которую, вложив туда кольцо и завернув следует запечатать гипсом и т.д.

πράξεις, ὅπως | νωχελῆς ἤ πρὸς πάντας ἀνθρώπους·. || ἐὰν δὲ γυναῖκα· ὅπως μὴ γαμήσῃ | τὸν δεῖνα· (κοινά). | εἴτα ἀπενέγκας αὐτὸ εἰς ἀώρου μνη||μα ὄρυξον ἐπὶ δ' δακτύλους καὶ ἐν||θες καὶ λέγε· ἑκυδαίμων, ὅστις || [ποτ' οὖν] εἶ, παραδίδωμί σοι τὸν δεῖνα, ὅ|πως μὴ ποιήσῃ τὸ δεῖνα πρᾶγμα·. εἴτα | χώσας πέρχου. | κρεῖσσον δὲ ποιεῖς σελήνης μειουμένης· ἔστιν δὲ | τὰ γραφόμενα εἰς τὸν κύκλον ταῦτα· ἀροα || μαθρα· Ἑρεσχιγάλχ· ἐδαντα· Ἰαβου νη· | ακη· Ἰάω· δαρυνκω· Μανιήλ, | μὴ πραχθήτω τὸ δεῖνα πρᾶγμα, ἐφ' ὅσον | χρόνον κέωσται ὁ κρίκος οὗτος·. | κατάδησον δεσμοῖς ποιήσας σπάρ||τα καὶ οὕτω κατάθου. ὁ δὲ κρίκος | καὶ εἰς φρέαρ βάλλεται χρημάτιστον | ἢ παρὰ ἄωρον. μετὰ δὲ τοὺς χαρακτηῖρας | γράφε καὶ ταῦτα ὑποκάτω τοῦ κρίκου | ὡς πλινθίων· ἀρχοολ· Λαιλαμ· || Σεμεσιλαμφ· αμμοφοριων· ιωαη· | φθουθ· εω Φρῆ, ὁ μέγιστος δαίμων, | Ἰάω, Σαβαώθ, Ἀρβαθιάω, Λαιλαμ, | Ὅσορνωφρι, Ἐμ Φρῆ Φρῆ, Φθᾶ χρωιω | Ἰάω βαβουρη θιμαμ εν Φρῆ ρε||νουσι Σαβαώθ Βαρβαθιάω θαχρα | ουχεεθ Εσορνωφρι', καὶ τὸν νθ ὅλον (ἄνω), | ὃν καὶ ἔσω ποιεῖς. | [ἦ] δὲ αὕτη οἰκονομία γράφεται ἐπὶ | μολυβοῦ πετάλου καὶ ἐνθεῖς τὸν | κρίκον περιπτύξας γύψισον. μετὰ || δὲ τὸ ὑποκάτω πλινθίων καὶ τὸ Ἰαεω | (λόγος) καὶ ταῦτα· βακαξιχυχ μενεβαῖχυχ Ἀβρασάξ αω, κατάσχες τὸ | δεῖνα πρᾶγμα·. ὡς δὲ ἐν τῷ αὐθεντι||κῷ εὑρέθη τὰ ὀνόματα· ἀρφοολ | Λαιλαμ Σεμεσιλαμ Ἰαεω (λόγος) βακαξιχυχ Ἀβρασάξ αω αρχωμιлак | μενεσιλαμ Ἰαεω ουω βακαξιχυχ | Ἀβρασάξ ωιι, κατάσχες τὸ δεῖνα πρᾶγμα·. || (PGM V. 304–369).

это – надпись спиралью на дне канфара (диаметр снизу 0,3 м, диаметр сверху 0,6 м) со следующим текстом: Δαίτωνι ἀτέλεστα γίνεσθαι τὰγαθὰ / τὰ τε ὄντα καὶ εἴ τι ἐλπίσει, καὶ πάντα / ἀμήχανα, κᾶπορα αὐτοῖ πάντα τὰγαθὰ (IG XII.9. 1166)¹⁵⁸. Другой впечатляющей аналогией может служить опубликованное Эрихом Цибартом в 1934 году беотийское *defixio* на круглой свинцовой пластине (Илл. 33–35)¹⁵⁹:



Илл. 34 (Ziebarth 23A)



Илл. 35 (Ziebarth 23A, центр)



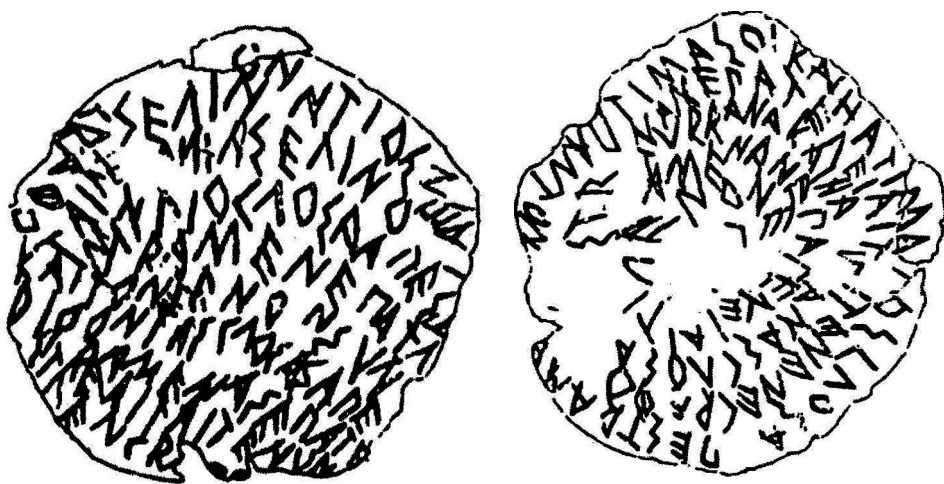
Илл. 36 (Ziebarth 23B)

ся в обзорах Джордана *SGD* и *NGCT*.

¹⁵⁸ Editio princeps: Παπαβασιλείου Γ.Α. Εὐβοικαὶ ἐπιγραφαί // Ἐφημερίς ἀρχαιολογική (1902) 113, № 10. См. также: Wilhelm A. Beiträge zur griechischen Inschriftenkunde. Wien, 1909, 12–13. (В ссылке Э. Диля (Ук.соч., 55, прим. 1) вкралась опечатка «1912»). Ср. также еще одно *defixio* направленное против того же лица – Дайтона – в IG XII.9. 1167: Δαίτω[νι] / Δαίτων τό τε τήμε[ρον] / καὶ μὴ πρότερον καιρὸν / καὶ προπίει(?) / τὰ δὲ κακὰ πάντα τελέσφορα / πάντα Δαίτω[νι].

¹⁵⁹ Ziebarth E. Neue Verfluchungstafeln aus Attika, Boiotien und Euboia // SB der preussischen Akademie der Wissenschaften. Phil.-hist. Klasse. 1934. XXXIII. (Sonderausgabe), 21–23, № 23.

В качестве близких, хотя и не идентичных аналогий можно также отметить два *defixiones* из Селинунта: 1) на свинцовом цилиндре (CDS 9, к. V-нач. IV в. до н.э.) и 2) на свинцовом диске-опистографе (CDS 20, нач. V в. до н.э.), с судебным заклятием: (*recto*) Σελιν(ό)ντιος / [κ] αὶ ἡ Σελινό/ντιό γλῶσ(σ)α ἀπεσ/τραμ(μ)έν' ἐπ' ἀτ(ε)λ(ε)ίαί τᾱι τῆ|ν|δὼν | ἐν|γράφῳ/καὶ τῶν ξένων συν/δίῳ τὰς γλῶσ(σ)ας ἀπε/στραμ(μ)ένας ἐπ' ἀτε/λείαιτ αἱ τένων / ἐνγράφῳ. (*verso*) Τιμασῶι καὶ ἡ Τιμασῶς γλῶσ(σ)α [ἀ]πεστραμ(μ)έναν ἐπ' ἀτελείαι τᾱι τένων ἐ(ν)γράφῳ / Τυρρανὰ καὶ ἡ [Τυρρ]ανᾶς γλῶσ(σ)α [ἀπε]στρ/αμ(μ)έναν ἐπ' ἀτελείαι τ[αἱ τ]ένων ἐ(ν) γ[ράφῳ] | πάντων (см. илл. 36):



Илл. 37

Несмотря на то, что аналогий данным ольвийским памятникам (также № 6) немного, тем более, можно утверждать, что перед нами один из уникальнейших памятников античной магии не только Северного Причерноморья, но и вообще, эллинской ойкумены¹⁶⁰.

См. новое издание: Curbera J. Six Boeotian Curse Tablets // ZPE 204 (2017) 141–158.

¹⁶⁰ О «круглых» заклятиях в Римском мире см.: Scholz M. Round Curse Tablets: Correlation and Content // Sánchez Natalías C. (Ed.) *Litterae magicae. Studies in Honour of Roger S.O.*

Личные имена:

Τελεσικράτης – личное имя зафиксированное для Северного Причерноморья лишь в этом памятнике (*LGN IV*, 329).

Имя **Ἀγρων** в Ольвии, учитывая эту надпись, встречается дважды. Однако оно также засвидетельствовано на Боспоре (*LGN IV*, 6).

Ἰππόνικος – имя, многократно встречающееся в Македонии, но всего лишь раз в Северном Причерноморье и именно в этом тексте (*LGN IV*, 177).

Ἀρτεμίδωρος – очень распространенное в Ольвии греческое имя, зафиксированное дважды в *defixio* № 5 и единожды в № 15 (*LGN IV*, 49–50).

Имя **Ἀχιλλόδωρος**, «qui est épichorique», по словам Л. Дюбуа, встречается лишь трижды в Северном Причерноморье (в этом ольвийском памятнике и *IGDOP* 23, а также в Истрии: *ISM* I.191, II.10) (*LGN IV*, 63)¹⁶¹.

19.

- **ОПИСАНИЕ:** Свинцовая пластинка в форме трапеции. Размеры пластинки: по горизонтали — около 110мм, по вертикали 55 и 48 мм. Толщина пластинки: максимальная около 2 мм (в районе широкой грани) с постепенным утончением (в районе узкой грани) до 0,8 мм. После нанесения надписи (размеры букв около 3–5 мм) она была четыре раза сложена внутрь по вертикали относительно текста. (См. илл. 38–41).
- **МЕСТО НАХОДКИ:** Пластинка найдена случайно осенью 2014 г. в поле в Закисовой балке (несколько км южнее Ольвии) в свернутом состоянии.
- **МЕСТО ХРАНЕНИЯ:** Частная коллекция Э.Р. Джумажанова (г. Николаев, Украина).
- **ДАТИРОВКА:** IV в. до н.э.
- **ИЗДАНИЯ:** Белоусов А.В., Дана М., Николаев Н.И. Два новых заклęcia с Ольвийской хоры // Аристей. Вестник классической филологии и античной истории XII (2015) 170–179; *Belousov A., Dana M., Nikolaev N. Deux nouvelles defixionum tabellae du territoire d'Olbias du Pont // ZPE* 197 (2016) 167–172.
- **БИБЛИОГРАФИЯ:** *EP* 2015: 7; 2016: 10; *Bull.* 2017: 384.



Илл. 38



Илл. 39

ТЕКСТ:

PARS ANTERIOR

<i>Columna I</i>		<i>Columna II</i>
←		←
	Ὀστρακίων	Δ[ιο]γύσιος
	Χαρασπα[-]	10 Ἀθήναιος
	ΛΔΙΚΑ	Φιλιστῆς
	Σωσιπάτρη	Εὐθύδικος
5	Ἀτότας	Ναννα[ς]
	Βρότακος	Λυσίας
	Διονύσιος	15 Θάσιος[ς]
	Ἀριστόξενος	ΠΑΙΝΑ
		Σίμακος
		πάντα[ς] αὐ[τούς]

PARS POSTERIOR

<i>Columna III</i>		<i>Columna IV</i>
←		←
	Βάτων	[ός]τις πρὸς ἡμᾶς ἐχθρὸς
20	Διονύσιος	πάντων τὴν γλῶσσαν κα[τα]-
	Κοκ[ί]ω[ν]	γράφω ὅςτις ἐχθρὸς τῶν
	Ὀλύμπιος	πρὸς ἡμᾶς
	ΜΑ.Ο	35 παντῶν τῇ[ν γλῶσ]-
	Ὀλβία	αν καταγράφω)
	Μ[ι]κος	
25	Ἀθήνιος	Μ.ΔΙΚΑ
	Λάμ[π]ρων (?)	ΜΟ.Μ
	Εὐδικος	ΕΥ...C
	Κ..ΙΝ	
	Πα[ν]τακλ[ῆς] (?)	
30	Βατας	

2: Χαράς παῖ[ς] uel Χαράς καί ? *Belousov*; **3:** Λ(α)δίκαια per abbreviationem alphabetariam q.d. scriptum *Belousov* censet; **16:** παιδία ? *Belousov*; **23:** Μάρθι[ς] ? *Belousov*; **25:** Μαῖκα ? *Belousov*.

ПЕРЕВОД:

Остракион, Хараспа, (Ладика ?), Сосипатра, Атот, Бротак, Дионисий, Аристоксен, Дионисий, Афиней, Филист, Эвтидик, Нанна[ς], Лисий, Фа-

сий, ?, Симак, всех их; Батон, Дионисий, Кок[и]о[н], Олимпих, ?, Ольвия, Микос, Афинип, (Майка?), Лам[п]рон, ?, Эвдик, Эв..., Ки..н, Па[н]такл, Батас: всякий, кто к нам враждебен, язык всякого сюда вписываю, всякий, кто к нам враждебен, язык (их) всех вписываю сюда.

КОММЕНТАРИЙ:

По стилю письма памятник можно отнести ко второй половине IV в. до н.э. Несмотря на особенность материала и не очень аккуратный почерк, формы основных литер вполне правильны, а угловатая форма *омеги*, лунарная *сигма* и отсутствие вертикали у *кси* в имени Ἀριστόξενοc (стр. 8), в целом, согласуются с нашими данными относительно письма этого времени, в том числе с палеографией ольвийских заклятий¹⁶². Ретроградное письмо, столь часто встречающееся в *defixiones* других регионов древнегреческой ойкумены¹⁶³, в Ольвии фиксируется этим памятником впервые. Нам известно только два заклятия с такого рода письмом из Северного Причерноморья, с хоры Херсонеса¹⁶⁴ и из Пантикапея¹⁶⁵.

Язык надписи являет собой интересный пример смешения диалектных ионийских форм и постепенно проникающего в Северное Причерноморье койне. С одной стороны, ионийские формы – Σωσιπάτρη, Φιλίστης -, а с другой, уже койнизированные – Ατοτάc, Εὐθύδικος, Λυσίας, Ὀλβία¹⁶⁶. Кроме того, следует обратить внимание на уже ранее засвиде-

Achillodôros) // *Ancient West and East* 8 (2009) 235–241.

¹⁶² См. пример *омеги* с угловатым полукружием, лунарной *сигмы* и формы буквы *кси* в заклятиях №№ 7, 15. Вообще о лунарной сигме в ольвийской палеографии см.: Книпович Т.Н. Греческое лапидарное письмо в Ольвии // *Нумизматика и эпиграфика* VI (1966) 20; Avram A., Chiriac C., Matei I. *Defixiones d'Istros* // BCH 131.1 (2007) 391–392; Тохмасьев С.Р. Новые tabellae defixionum из Ольвии // *Hyperboreus. Studia classica* 6.2 (2000) 297, прим. 1; Белоусов А.В. Новое греческое заклятие из Никония // *Аристей. Вестник классической филологии и античной истории* XVI (2017) 59–61; Belousov A. V. A New Greek Defixio from Nikonion // *ZPE* 2016 (2018) 152.

¹⁶³ См., например: *DT* №№ 14, 45, 58–61, 64, 67, 80–81, 91, 104, 131, 133.

¹⁶⁴ Stolba V.F. Two Hellenistic Defixiones from West Crimea // *GRBS* 56 (2016) 263–292, № 2. См. также: *Bull.* 2017: 386 и *EP* 2016: 19 (2).

¹⁶⁵ См.: Придик Е.М. *Греческие заклятия и амулеты из Южной России* // *ЖМНП* (1899) Декабрь 120; Wünsch 1900: 235–236; *DT* № 91; Сапрыкин С.Ю., Зинько В.Н. Defixio из Пантикапея // *Древности Боспора* 6 (2003) 269 Яйленко В.П. Магические надписи Боспора // *Древности Боспора* 8 (2003) 480–481.

¹⁶⁶ Сюда же можно отнести и предполагаемое мною в стр. 3 имя Λ(α)δία, написанное по алфавитному сокращению. О такого типа сокращениях см.: Wachter R. Abbreviated Writing // *Kadmos* 30 (1991) 60–61; Wachter R. Der Informationsgehalt von Schreibfehlern in

тельствование в Ольвии ослабление аспирированного смычного $\chi \rightarrow \kappa$ в имени Βρότακος (< Βρόταχος)¹⁶⁷, вероятно, начавшееся с начала IV в. до н.э. К более позднему времени, не ранее второй половины IV столетия, относится упрощение геминаты $\sigma\sigma \rightarrow \sigma$ после долгого гласного: $\gamma\lambda\omega\sigma\alpha$. Следует отметить и еще одно упрощение геминаты в написании имени Ἀθήνιπος¹⁶⁸. Таким образом, принимая во внимание данные палеографии и диалектологии нашей надписи, мы склоняемся к датировке памятника концом IV – началом III вв. до н.э.

Как видим, текст надписи в первых трёх столбцах следует самой распространенной ольвийской формуле заклятий: имена в номинативе (с добавлением в конце второго столбца πάντα[ς] αὐ[τούς]). Заклятий V–IV вв. до н.э. построенных по такой формуле насчитывается в Ольвии 12 экземпляров¹⁶⁹. Добавление типа πάντα[ς] αὐ[τούς] после имен в номинативе вполне естественно для ольвийских заклятий. Так, например, мы находим похожие случаи в заклятии V в. до н.э.¹⁷⁰, где после имен в номинативе (с патронимами) присутствует дополнение καὶ τὸς αὐτῶι συνιόντας πάντας. Почти то же самое мы видим в заклятии IV в. до н.э.¹⁷¹: καὶ ἄλλοι οἱ ἐναντίοι ἐμοί/. Еще один похожий пример можно

griechischen und lateinischen Inschriften // Würzburger Jahrbuch für Altertumswissenschaft 18 (1992) 17–31. Само личное имя *Ладика* не является редким в греческом мире, см.: *LGPN I* 281; II 278; IIIa 264, IIIb 252; Va 262, Vb 252. Л. Робер считает его гидрофорным, см.: *Robert L. Les inscriptions de Didymes // Gnomon* (1959) 658 (= *OSM III*, 1623).

¹⁶⁷ Ср. также: *CIRB* 232 Пантикапей. 350–300 гг. до н.э.: Φορμίων Βροτάχῳ; *IEph.* 1454: Βρόταχος. Об этом явлении в исторической фонетике греческого языка см.: *Lejeune M. Phonétique historique du mycénien et du grec ancien*. Paris, 1972, 59–60, §§ 47–48. Подробнее об имени Βρόταχος см. ниже в ономастическом комментарии.

¹⁶⁸ Об упрощении геминат в эллинистическую эпоху см.: *Lejeune M. Phonétique historique du mycénien et du grec ancien*. Paris, 1972, 289, § 330.

¹⁶⁹ №№ 1–12. Вероятно, сюда следует также добавить заклятие, по предположению первого издателя, происходящее из Ольвии: № 22.

¹⁷⁰ № 14. В.В. Шкорпил совершенно справедливо связывает эту ольвийскую формулу с формулами типа καὶ τοὺς συμπράττοντας и καὶ τοὺς μετὰ τοῦ δεῖνος πάντας (1908: 70). Такого рода формулы известны, например, по следующим надписям: *DTA* 35: πάντες / ὅσοι ἐμοὶ / ἐχθρὰ ἢ / [ἐ]ν[αντία] / [πράττουσι]; 37 (*in margine dextro*): [σ]υνπράττοντα[ς]; 38: καὶ τὸς ἄλλος πάντας / ἢ ὅσοι συν[ί]γο[ι] αὐτο[ί]ς; 66: καὶ ὅσοι σύνδικοι / μετ' Εὐαράτῳ σ(υ)νπράττωσι καὶ ὅσοι ἄν σ(υ)νδίκος μετ' Εὐαράτῳ / καὶ τὸς Εὐαράτῳ; 79: κατα[δῶ] / συνπαρόντας / Μενόκритος; *DT* 60: καὶ τοῦ[ς] ἄλλο[υ]ς ἅπαν/τας τοὺς με[τὰ] Νερ[ε]ϊδ[ο]ν / κατηγόρους; 61: τοὺς μετὰ Πλαθά/νης πάντας καὶ ἄνδρας καὶ γυναῖκας; 63: [— — — καὶ] το(ῦ)ς συνδίκ[ο]ν(ς) ο(ῦ)ς / [ὁ] δεῖνα ἐμαρτύ[ρα]το; 67: Μένωνα καὶ Φιλοκύδην καὶ [Φ]ιλόστрато/ν καὶ Κηφισόδωρον καὶ τοὺς ἄλλ[λ]ους τοὺς μ[ε]τ' ἐκείνο[υ] σ[υ]νεστάειν и др.

¹⁷¹ № 15. Нельзя сказать, что слово ἐναντίος часто встречается в магических памятниках. В качестве немногочисленных параллелей можно привести следующие более или менее близкие примеры: πάντες / ὅσοι ἐμοὶ / ἐχθρὰ ἢ / [ἐ]ν[αντία] / [πράττουσι] *DTA* 35; καὶ ε(ἰ) τις ἐναντί(α) ε(ἰ) τὰ τούτων ἐσ(τ)ί / ἄλλος πράττ[ε]ι ἐμοί *DTA* 66; — — — τοῖς τὰ ἐναντία π[ρ]άτ[ε]

указать в другом ольвийском заклятии IV в. до н.э.¹⁷², где после имен в номинативе следует фраза: *περὶ Ἀπατούριον / καὶ Πιτ{α}θάκην καὶ Βατί/κῶνα πάντα(ς)*. Такое дополнение впрочем встречается в Ольвии не только после списка имен, но и в составе других формул, например, на известной ольвийской чашке, изданной Эрихом Дилем¹⁷³: *καὶ τοὺς ἄλλους τοὺς μετ' {αοτα} αὐτοῦ πάντας*. В четвертом столбце мы имеем перед собой формулу с анатомическим заклятием не совсем типичную для Ольвии: *[ὅς]τις πρὸς ἡμᾶς ἐχθρὸς / πάντων τὴν γλῶσσαν κα[τα]/γράφω ὅστις ἐχθρὸς τῶν / πρὸς ἡμᾶς / παντῶν τή[ν γλῶσ]/αν καταγράφω*. Заклинательные формулы, вводимые местоимением *ὅστις* или *ὅσοι*, не являются редкостью в греческой магической эпиграфике¹⁷⁴. В Ольвии же у нас есть всего лишь один близкий пример, да и тот памятник лишь предположительно является ольвийским¹⁷⁵: *ὅσοι συνη'γ'οροῦσι^{αὐ} / καὶ παρ'αηροῦσι*. Связывание языков противников встречается в двух ольвийских *defixiones*¹⁷⁶, а вот *uerbum deuouendi* *καταγράφω* еще не разу не был засвидетельствован ни в Ольвии ни вообще в Северном Причерноморье¹⁷⁷.

Судя по типичному ольвийскому формуляру, состоящему из имен в номинативе и связывающей языки недругов формуле, можно допустить заключение о том, что этот текст также относится к жанру судебных заклятий, к которым традиционно относятся сходные с данным *defixio* находки.

τουσιν] DTA 83. Ср. также: NGCT 40: *καὶ εἴ τις ἄλλος τι μαίνεται ἐχθρὸς*. Получается, что выражение *καὶ ἄλλοι οἱ ἐναντίοι* оказывается уникальным в греческом формуляре заклятий античного мира. Параллели из памятников, написанных на латинском языке, оказываются более близкими к этому выражению: *et quisquis aduersarius* DT 93; *inimicorum / nomina ad / lum / inferos* (далее имена в номинативе) DT 96; *inimici et inimici* (далее имена в номинативе) DT 101; *si quis aduersarius / au[t] aduersaria* DT 133.

¹⁷² № 16. См. комментарий.

¹⁷³ № 18.

¹⁷⁴ Например: DTA №№ 64, 106; 66, 77, 102.

¹⁷⁵ № 23.

¹⁷⁶ №№ 13, 18. На Боспоре также известно одно заклятие, которое, возможно содержит анатомическую формулу: *[καταδέω ... ψυχὴν καὶ] / [κ]ακίστη[ν] Διονυσίου γλῶσσαν --]* (Придик Е.М. Греческие заклятия и амулеты из Южной России // ЖМНП (1899) Декабрь 120; Wunsch R. Neue Fluchtafeln. II // RhM 55 (1900) 235–236; DT. № 91; Сапрыкин С.Ю., Зинько В.Н. Defixio из Пантикапея // Древности Боспора 6 (2003) 269; Яйленко В.П. Магические надписи Боспора // Древности Боспора 8 (2003) 480–481).

¹⁷⁷ Наиболее часто такое глагол (и другие глаголы, сложные с *γράφω*) вводит заклятия из Сицилии, см.: Curbera J. Defixiones // M.I. Gulletta (Ed.). Sicilia Epigraphica. Atti del convegno internazionale, Erice, 15–18 Ottobre 1998. (Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa. Serie IV. Quaderni, 1). Pisa, 1999 : №№ 5 (γράφω), 13 (ἀπογράφω), 22–23 (ἐγγγράφω), 29, 31, 34 (καταγράφω). См. также: Bettarini L. Corpus delle defixiones di Selinunte. Edizione e

Личные имена:

Ὀστράκίων – засвидетельствовано в Северном Причерноморье – и вообще в греческом мире – во второй раз: *CIRB* 1110 (Корокондама). Прозвище¹⁷⁸ построено от названия «черепицы» ὄστρακον.

Χαρασπα[-] – очевидно иранское имя, в котором легко распознается второй элемент **aspa-*, «лошадь»¹⁷⁹. Перед нами здесь неизвестное прежде написание (с плохо читающимся, к сожалению, окончанием) имени Χαρασπης, засвидетельствованного в качестве личного имени одного скифского царя в Добрудже, известного по монетам II в. до н.э. (генитив Χαρασπου)¹⁸⁰.

Σωσιπάτρη – этот ионийский вариант распространенного Σωσιπάτρα засвидетельствован впервые.

Ἀτότας – это пафлагонское имя известно в многообразных написаниях (*LGPN* IV 58 и V.A 90), в том числе в памятниках Северного Причерноморья: в Пантикапее в формах Ατοτης (*CIRB* 170) и Ατωτης (*CIRB* 189, Θυς Ατωτεω; *CIRB* 401, генитив Ατωτου); в Херсонесе – Ατωτας (*IPE* I² 712, генитив Ατωτα)¹⁸¹. Стоит отметить, что это имя уже было прежде известно в Ольвии: Θαβρους Ατοτατους с ионийским генитивом (*IPE* I² 685, l. 6, II в. н.э.). Этот пафлагонский антропоним может служить свидетельством существования особых отношений между греческими городами Северного и Южного Причерноморья, возникшими в результате ионийской колонизации¹⁸².

commento. Alessandria, 2005, №№ 98, 106, 116, 153.

¹⁷⁸ Dubois L. *IGDOP* p. 179, n. 171, следует обратить внимание на то, что имена на -ίων довольно часто встречаются в Ольвии.

¹⁷⁹ Относительно первого элемента ср. Χαραξηνος (дважды в Ольвии) и Χαραξοτος (дважды в Танаисе) (*LGPN* IV, 354; Zgusta L. *Die Personennamen griechischer Städte der nördlichen Schwarzmeerküste*. Praha, 1955, 417–418, § 1175: Згуста объясняет эти имена из греческого (S. 438), прежде чем привести объяснения В.И. Абаева из осетинского.

¹⁸⁰ См.: Draganov D. *The Coinage of the Scythian Kings in the West Pontic Area: Iconography* // *Archaeologica Bulgarica* 14.3 (2010), №№ 49–52.

¹⁸¹ Robert L. *Noms indigènes dans l'Asie Mineure gréco-romaine*. I. Paris, 1963, 528–530; Zgusta L. *Die Personennamen griechischer Städte der nördlichen Schwarzmeerküste*. Praha, 1955, 111, § 123; Stolba V. *Barbaren in der Prosopographie von Chersonesos (4.–2. Jh. v. Chr.)* // Funck B. (Hrsg.). *Hellenismus. Beiträge zur Erforschung von Akkulturation und politischer Ordnung in den Staaten des hellenistischen Zeit. Akten des internationalen Hellenismus-Kolloquiums 9.–14. März 1994 in Berlin*. Tübingen, 1996, 442–443.

¹⁸² Об аспектах ономастики см.: Тохтасьев С.Р. Из ономастики Северного Причерноморья. XIX: Малоазийские имена на Боспоре (V–IV вв. до н.э.) // ВДИ 1 (2007) 170–208, особенно с. 179, прим. 6. См. также: Тохтасьев С.Р. Надгробная стела сыновей Аттеса из

Врѳтакоc – здесь можно предположить ионийскую форму слова и антропонима Βάτραχος. Стоит кратко напомнить, что греческое слово, обозначающее лягушку, с метатезой придыхания известно в многообразных формах, ионийскими примерами которых могут быть слова βάθρακος, βότραχος и βρόταχος¹⁸³. Это явление подтверждается одной ионийской глоссой Геродиана, цитирующего, впрочем, Аристофана и Ксенофана Колофонского, которая сообщается в большей части лексиконов византийского времени¹⁸⁴ в форме βρόταχος: τὸν βάτραχον Ἰωνεὺς καὶ Ἀριστοφάνης φησὶ καὶ παρὰ Ξενοφάνει. Личное имя Врѳтаχος уже было прежде засвидетельствовано: в Эфесе (около 300 г. до н.э.) и в Северном Причерноморье, в Пантикапее (CIRB 232, IV в. до н.э.)¹⁸⁵. Антропоним, процарапанный на нашем ольвийском *defixio*, кроме того, представлен в форме с диссимилиацией придыхательного Врѳтакоc. Такая диссимилиация встречается в Ольвии в форме имени Ἀγάθαρκον (асс.) в письме Артикона (IGDOP 25, ок. 350 г. до н.э.), на одном *defixio* IV в. до н.э. и ольвийском клейме на фрагменте красноглиняной ойнохои (Ἀγαθάρκῳ). Другая диалектная форма этого имени, Вротάχας, представленная в одной надписи Кирра III в. до н.э., стала недавно известна из Македонии¹⁸⁶. Необходимо, впрочем, заметить, что С.Р. Тохтасьев, сомневаясь в выведении этого имени из βρόταχος ‘лягушка’, убедительно соотносит это имя с βροτός ‘смертный’ по схеме имен на -αξ → -ακος¹⁸⁷.

Διονύσιος – очень распространенное имя, которой только для Ольвии (начиная с V в. до н.э.) засвидетельствовано тридцать раз (LGPN IV, 101–105). Встречается в № 8 дважды в № 12, № 21 и в качестве патронима в № 5.

Ἀριστόξευος – это личное имя засвидетельствовано в Ольвии с IV в. до н.э. (LGPN IV, 45)

Δ[ιο]γύσιος – см. выше.

Мирмекия // ВДИ 1 (2006) 73–74.

¹⁸³ Chantraine P. DELG, pp. 169–170, s.v. βάτραχος. В новогреческом языке формы этого слова также различны, как они различны и в его отражениях в других балканских языках, так, например, в румынском языке *brotac* («лягушка»).

¹⁸⁴ Hesych. s.v. βρόταχος; Phot. Lex., s.v. βροτάχους; Etym. Gen. et Etym. M., s.v. Βρόταχος.

¹⁸⁵ Об этом имени см.: Robert L. Noms indigènes dans l'Asie Mineure gréco-romaine. I. Paris, 1963, 238. Вероятно, что Симонид адаптировал к ионийскому диалекту имя критянина с Гортины: Κρής γεγενᾶν Βρόταχος Γορτύνιος (AG 7.254b).

¹⁸⁶ Hatzopoulos M.B. Échantillons onomastiques de l'arrière-pays macédonien au III^e siècle av. J.-C. // Catling R.W.V., Marchand F. (Eds.). *Onomatologos. Studies in Greek Personal Names Presented to Elaine Matthews*. Oxford, 2010, 363–364.

¹⁸⁷ Тохтасьев С.Р. Из ономастики Северного Причерноморья – XXIII // Индоевропейское языкознание и классическая филология XX (2) (2016) 999–1010. См. также EP

Ἀθήναιος – в одной лишь Ольвии зафиксировано восемь раз (начиная с IV в. до н.э.; см. также № 2), на Боспоре однажды и в Херсонесе трижды (LGNP IV, 9)¹⁸⁸.

Φιλιστής – ионийское личное имя¹⁸⁹, с контракцией -ής (<-ής <-έας)¹⁹⁰.

Εὐθύδικος – это имя до сих пор в Северном Причерноморье не было зафиксировано, но известно в Македонии (LGNP IV, 131), на островах (LGNP I, 175), хорошо засвидетельствовано в Афинах (LGNP II, 169–170), присутствует в Аркадии и Великой Греции (LGNP IIIa, 165), в Беотии и Фокиде (LGNP IIIb, 155) и в некоторых городах Малой Азии (LGNP Va, 177; Vb, 155).

Ναννα[с] – это личное имя, образованное по образцу *Lallnamen* с суффиксом -ᾱς, является частым в Ионии. Оно уже известно в Ольвии (заклятие IGDOP 110), см. также имя ольвийского монетного магистрата Ναννίων и другой деминутив в Милете Νάννιχος¹⁹¹. Имена на νανν- хорошо засвидетельствованы в Ионии¹⁹².

Λυσίας – имя хорошо засвидетельствовано в Македонии, на Боспоре (Горгиппия) встречается, по меньшей мере, с III в. до н.э. (LGNP IV, 215).

Θάσιο[с] – этникон используемый в качестве антропонима¹⁹³, который подразумевает, скорее какие-то (экономические ?) семейные отношения с важным городом на севере Эгеиды, нежели реальное происхождение. В Северном Причерноморье имя засвидетельствовано только в Херсонесе (патроним на амфорном клейме конца III в. до н.э., cf. LGPN IV, 161).

2016: 41.

¹⁸⁸ Имя Ἀθήναιος часто встречается в ионийской ономастике (Masson O. Quelques noms de magistrats monétaires grecs. IV. Noms de monétaires à Abdère et Maronée // *Révue numismatique* 26 (1984) (= OGS II, 428), а имя Ἀθήνιπλος популярно в Кarii (Rousset D. La stèle des Géléontes au sanctuaire de Claros. La souscription et les acquisitions immobilières d'une subdivision civique de Colophon // *Journal des Savants* (2014) 84–85).

¹⁸⁹ LGPN V.A 450 (17 случаев); Rousset D. La stèle des Géléontes au sanctuaire de Claros. La souscription et les acquisitions immobilières d'une subdivision civique de Colophon // *Journal des Savants* (2014) 94 (новые данные).

¹⁹⁰ См.: Dubois L. IGDOP, p. 182.

¹⁹¹ Об именах этого рода см.: Dubois L. IGDOP, pp. 179–180; cf. также: Lambin G. Mots familiers en ναν(ν)α-/ναν(ν)ι-/ναν(ν)-ο, νενι-/νεν-ο, νив(ν)ι- et νυννι- // *RPh* 58 (1984) 83–91. См. также: Тохтасьев С.Р. Из ономастики Северного Причерноморья. XIX: Малоазийские имена на Боспоре (V–IV вв. до н.э.) // *ВДИ* 1 (2007) 183–184.

¹⁹² LGPN V.A 328–329 et V.B 310; см.: Curbera J. Simple Names in Ionia // Parker R. (Ed.). *Personal Names in Ancient Anatolia*. (Proceedings of the British Academy. 191). Oxford UP, 2013, 135–136.

¹⁹³ О таких случаях см.: Fraser P. *Ethnics as Personal Names* // Hornblower S., Matthews E. (Eds.). *Greek Personal Names. Their Value as Evidence*. Oxford, 2000, 155. См. также: Fraser P.

Σύμαχος – если наше чтение верно, поскольку в ионийском мире прозвища на -κος встречаются sporadически¹⁹⁴. Можно также предположить, что мы имеем здесь дело с личным именем Σύμαχος (итаизм и упрощение геминаты)¹⁹⁵.

Βάτων – это личное имя засвидетельствовано в Ольвии на вазах уже в V–IV вв. до н.э., на Боспоре (Гермонасса) известно с IV в. до н.э. (*LGPN* IV, 67).

Διονύσιος – см. выше.

Κοκ[ι]φ[ν] – это прозвище, образованное от названия косточки κόκκος¹⁹⁶, с ослаблением геминаты, встречается в Ольвии уже во второй раз: см. *defixio* № 12 (Κοκκίων).

Ὀλύμπιχος – личное имя хорошо засвидетельствованное в Македонии, начиная с IV в. до н.э. (*LGPN* IV, 262).

Ὀλβία – это женское имя, обещающее его носительнице счастливую жизнь, весьма примечательно тем, что оно тождественно с названием северопонтийского города, известного в греческом мире также под именем реки Βορυσθένης. Однако жители нашего понтийского города предпочитали все же свое название города: Ольвия (Ὀλβίη по-ионийски)¹⁹⁷.

Μ[ι]κος – имя хорошо засвидетельствованное в Малой Скифии, во Фракии и Ольвии (*LGPN* IV, 237).

Ἀθήνιος – личное имя засвидетельствованное в Горгиипии с III в. до н.э. (*LGPN* IV, 9).

Λάμ[π]ρων (?) – до сих пор не встречавшееся в Северном Причерноморье личное имя. Ср.: Λάμπρη, Λαμπρόμαχος, Λάμπρος, Λαμπροτάτη, Λαμπρώ во Фракии и Македонии (*LGPN* IV, 207), Λαμπραγόρας, Λαμπρέας, Λαμπρής, Λαμπρίας, Λαμπρίς, Λαμπροκλῆς, Λάμπρος в Ионии (*LGPN* Va, 263–264).

Ἐϋδικος – личное имя, хорошо засвидетельствованное в Македонии, начиная с IV в. до н.э. (*LGPN* IV, 130).

Πα[ν]τακλ[ής] (?) – распространенное греческое имя, зафиксированное в Македонии и в Северном Причерноморье с IV в. до н.э. (*LGPN* IV, 269).

Greek Ethnic Terminology. Oxford, 2009.

¹⁹⁴ Masson O. Les anthroponymes grecs à Délos // Knoepfler D. (Éd.). Comptes et inventaires dans la cité grecque. Neuchâtel-Généve, 1988, 79 (= OGS III, 18).

¹⁹⁵ Предположение высказано автору Александру Аврамом per litteras.

¹⁹⁶ Robert L. Noms indigènes dans l'Asie Mineure gréco-romaine. I. Paris, 1963, 130–139.

Βατας – это очень редкое имя (гипокористик), образованное с помощью ионийского суффикса -ᾱς, с очень распространенным в ионийской ономастике корнем с основой отглагольного (от βαίνω < *βα-v-j) прилагательного на *-to- (βατός)¹⁹⁸, известно в Перинфе (*I. Perinthos* 61, l. 31, генитив Βαταδος) и, возможно, в Херсонесе (*LGPN IV*, 67). Имена образованные от этого корня встречаются и в Ольвии (*LGPN IV*, 67), редчайшими именами здесь этого рода являются Βάτις (до сих пор неопубликованное письмо на свинце¹⁹⁹) и Βατίκων (*SEG* 50: 702, *defixio*²⁰⁰).

20.

- **ОПИСАНИЕ:** Донышко (диаметр 9 см) чернолаковой чаши со штампованным орнаментом конца V в. до н.э., по красноглинянному фону которого нанесено изображение профиля (влево) мужской головы, вокруг которой проведен круг с множеством пересекающих его линий. Слева от линии круга ниже уровня подбородка «будто воткнут кривой нож или короткий меч типа махайры с острым концом», а выше уровня головы изображены, по мнению А.С. Русяевой, «вероятно, две змеи, головка одной находится у глаза мужчины». По периметру чернолакового обода, находится греческая надпись (размеры букв не указываются), по которой более или менее ровно проходит линия. Почти над каждой буквы процарапано по три косых черты. Справа от основной надписи в верхнем регистре помещено сочетание букв ΜΥ, ниже ее, завалившись, находится Ε. Слева сверху от основной надписи, параллельно ΜΥ нацарапан знак напоминающий Δ. (См. илл. 42–43).
- **МЕСТО НАХОДКИ:** Ольвия. Район Западного теменоса (пункт II, кв. 3) в золистом слое глубиной 1,10–1,30 м рядом со строительными остатками портика предполагаемого святилища Гермеса и Афродиты в контексте V – первой половины IV вв. до н.э. «При обнаружении черепок был покрыт густым слоем охры, на поверхности которой на всю величину дна был нарисован широкими линиями знак в виде X». После того как высохнувшая краска осыпалась, под ней открылось публикующее граффито.

¹⁹⁷ Cf. *Steph. Byz.* s.v. Βορυσθένης: (...) οἱ μὲν ἄλλοι Βορυσθένην, αὐτοὶ δὲ Ὀλβίαν.

¹⁹⁸ См. анализ этого имени: *Тохтасьев С.Р.* Новые tabellae defixionum из Ольвии // *Hyperboreus. Studia classica* 6.2 (2000) 299–302. См. также об именах на -βατ: *Curbera J.* Simple Names in Ionia // *Parker R.* (Ed.). *Personal Names in Ancient Anatolia*. (Proceedings of the British Academy. 191). Oxford UP, 2013, 121–122.

¹⁹⁹ См. о нем хотя бы: *EP* 2011: 13

*Илл. 42*



Илл. 43

- › МЕСТО ХРАНЕНИЯ: Институт Археологии НАНУ (Киев): О-1974 / АГД-398.
- › ДАТИРОВКА: Конец V – начало IV вв. до н.э.
- › ИЗДАНИЯ: Русяева А.С. Земледельческие культы в Ольвии догетского времени. Киев, 1979, 118, Рис. 62 (SEG 30: 976); Белецкий А.А., Русяева А.С. Граффити магического содержания из Ольвии // Северное Причерноморье. Киев, 1984, 52–54. Рис. 4 (SEG 34: 177); Lebedev A. Pharnabazos, the Diviner of Hermes. Two Ostraka with Curse Letters from Olbia // ZPE 112 (1996) 268–278; IGDOP 98; Vinogradov Ju. G., Rusjaeva A.S. Phantasmomagica Olbiopolitana // ZPE 121 (1998) 153–155, 157–161. Taf. IX, 1 (фото) (SEG 46: 954); Bravo B. Deux ostraka magiques d'Olbia Pontique et quelques données nouvelles sur les procédés de la magie destructive // Talanta 32/33 (2000/2001) 157–162 (SEG 51: 980); Русяева А.С. // Древнейший теменос Ольвии Понтийской. Симферополь-Керчь, 2006, 127–128. Рис. 138; Русяева А.С. Граффити Ольвии Понтийской. Симферополь, 2010, 70–72. № 134. Табл. 25, 2; Белоусов А.В. Некоторые особенности ольвийских заклятий на керамике в контексте греческих магических практик // Eminak 4 (16) (2016) 113–116; Belousov A.V. To Bind Your Enemies: Some Specific Features of Olbian Defixiones in the General Context of Greek

magic // E. Nemeth (Ed.). *Violence in Prehistory and Antiquity / Die Gewalt in der Vorgeschichte und im Altertum*. Kaiserslautern und Mehlingen, 2018, 153–157.

- **БИБЛИОГРАФИЯ:** *Виноградов Ю.Г.* Варвары в просопографии Ольвии VI–V вв. до н.э. // Демографическая ситуация в Причерноморье в период Великой греческой колонизации. Материалы II Всесоюзного симпозиума по древней истории Причерноморья. Тбилиси, 1981, 143–144 (= *PS* 157); *Vinogradov Ju.G., Kryžickij S.D.* Olbia: eine altgriechische Stadt im nordwestlichen Schwarzmeerraum. Leiden, 1995. Taf. 108, 3 (фото); *Тохтасьев С.Р.* [Рецензия:] Laurent Dubois. *Inscriptions grecques dialectales d'Olbia du Pont*. Genève 1996. 208 pp. // *Hyperboreus. Studia classica* 5.1 (1999) 190–191; *Bull.* 1990: 547; 1997: 422; 1999: 390; *Тохтасьев С.Р.* Остракон с поселения Козырка XII ольвийской хоры // *Hyperboreus. Studia classica* 8.1 (2002) 78–83; *Avram A., Chiriac C., Matei I.* Defixiones d'Istros // *BCH* 131.1 (2007) 402–403; *EP* 2016: 11.

ТЕКСТ:

ΦΑΡΝΑΒΑΣΖΟΣΦΙΛΟΚΑΛΟΣΠΡΟΟΙΔΑΤΕΘΝΗΚΑΣΗΡΕΜΕΩΘΕΟΠΡΟΠΟΣΕΡΜΟΥ

Φαρνάβα[σ]ζος φιλόκαλος·
 πρόοιδα τέθνηκας·
 ἡρέμῃ ὦ θεοπρόπος Ἑρμοῦ

Φαρνάβαζος φιλόκαλος πρόοιδα τέθνηκας, ἡρεμέω θεοπρόπος Ἑρμοῦ *Rusjeva*;
 Φαρνάβα[σ]ζος φιλόκαλος, πρόοιδα τέθνηκας· ἡρέμε(ι), ὦ θεοπρόπος Ἑρμοῦ *Lebedev*;
 Φαρνάβαζος φιλόκαλος· πρόοιδα τέθνηκας· ἡρεμέω θεοπρόπος Ἑρμοῦ. Δα(σκυλείου)
 (τῆς) Μυ(σίης) ἐπί(τροπος) *Vinogradov*; Φαρνάβαζος φιλόκαλος· πρόοιδα, τέθνηκας·
 ἡρεμέω, θεοπρόπος Ἑρμοῦ *Bravo*; ἡρέμῃ ὦ θεοπρόπος Ἑρμοῦ *conieci*.

ПЕРЕВОД:

Фарнабаз любитель красивого. Я знаю наперёд, что ты уже мёртв. Успокойся, вопрошатель оракула Гермеса!

КОММЕНТАРИЙ:

Палеография надписи роднит текст с другими надписями конца V- первой половины IV вв.: *Альфа* колеблется в форме между прямой и диаго-

нальной горизонталью; у *каппы* верхняя горизонталь длиннее нижней; *мю* с легка раскнутыми вертикалями; *пи* с равными вертикалями; *сигма* четырехлинейная, а *ипсилон* у-образной формы.

В языке текста уже заметно проникновение койне (*gen.* Ἑρμοῦ)²⁰¹ при сохранении ионизма (ἡρέμῃ)²⁰². Даже если не соглашаться с предложенным мною чтением ионизм сохраняется в неслитной форме глагола - ἡρέμῃω. Относительно вокатива ὦ θεοπρόπος (*вм.* ὦ θεόπροπε), то в этом нет ничего особенного, принимая во внимание вероятное адъективное происхождение этого имени существительного и ту особенность сложных прилагательных в греческом языке, что они имеют форму вокатива идентичную форме их номинатива.

О *формуле* как таковой в отношении данного текста не приходится, поскольку у нас нет в распоряжении никаких близких параллелей и аналогий. Поэтому мы можем либо предполагать, что имеем дело с неизвестным доселе, пока не имеющим никаких известных аналогий, магическим формульным текстом, либо, признать, что текст этого заклания абсолютно уникален. Я предпочитаю последнее. Действительно, с подобным текстом мы не сталкивались и его содержание не имеет никаких параллелей в известных мне *defixiones*.

Данное обстоятельство послужило причиной довольно многочисленных и не одинаково убедительных интерпретаций. Издатель памятника, А.С. Русяева, в первом издании давала следующий текст: Φαρνάβαζος φιλόκαλος πρόοιδα τέθνηκας, ἡρέμῃω θεοπρόπος Ἑρμοῦ, переводя его: “Фарнабаз, любитель прекрасного (любящий красоту), я заранее знаю – ты мертв; я спокоен, предсказатель (прорицатель) Гермеса”. Разумеется, такое чтение и понимание текста вызвало законные возражения обратившегося к надписи А.В. Лебедева²⁰³. Совершенно не естественной в такого рода памятнике кажется подпись (θεοπρόπος Ἑρμοῦ) заклинателя и декларация того, что он, колдун, теперь “спокоен”. Лебедев предложил свое чтение надписи с исправлением отчетливо видной и на памятнике и на фото *каппы* в слове φιλόκαλος: Φαρνάβα[σ]ζος φιλόλαλος, πρόοιδα τέθνηκας ἡρέμε(ι), ὦ θεοπρόπος Ἑρμοῦ (“Фарнабаз болтун, я знаю наперед – ты мертв: не двигайся ты, прорицатель Гермес!”²⁰⁴), приведя пре-

²⁰⁰ № 16.

²⁰¹ См.: Dubois L. IGDP. P. 160, 189.

²⁰² Thumb A., Scherer A. *Handbuch der griechischen Dialekte*. II Teil. Heidelberg, 1959, § 311.5; Dubois L. Ibidem. P. 184–185.

²⁰³ Lebedev A. Pharnabazos, the Diviner of Hermes. Two Ostraka with Curse Letters from Olbia // ZPE 112 (1996) 269–270.

²⁰⁴ “Pharnabazos the babbler, I foreknow you are dead: don’t move, you, diviner of Hermes!”.

восходную параллель к императиву ἡρέμε(ι) из аттических заклятий: ἔστω ἄλαλος²⁰⁵ и отметив, что глагол ἡρέμew значит не только «оставаться спокойным», но и «пребывать неподвижным», что оказывается вполне в духе связывающего и обездвиживающего духа греческих заклятий. Он также отметил необычность самой формулы заклятия с глаголом в форме перфекта²⁰⁶. Далее в статье А.В. Лебедев развивает свою теорию о магическом поединке двух специалистов – Фарнабаза и Аристотеля (см. комм. к № 1).

Через несколько лет после выхода в свет работы А.В. Лебедева вышла в свет совместная статья Ю.Г. Виноградова и А.С. Русяевой посвященная тем же сюжетам (граффити Фарнабаза и Аристотеля)²⁰⁷, в которой Виноградову удалось убедительно защитить чтение слова φιλόκαλος, а также указать на то обстоятельство, что это слово в некоторых контекстах имело пейоративный характер, обозначая лицо, охочее до внешнего пустого блеска, а также честолюбца²⁰⁸. Защищая прежнее чтение А.С. Русяевой, Виноградов ставит в упрек Лебедеву «конъектуру» ἡρέμε(ι) и указывая на то, что вокатив от θεοπρόπος должен быть θεόπροπε (см комм. выше)²⁰⁹. В конце концов, увлекшись, как и Лебедев разгадыванием “исторического” лица, скрывающегося за именем “Фарнабаз” и толкуя буквенные сочетания и буквы за внешней границей основного текста надписи²¹⁰ он приходит к следующему тексту: Φαρνάβαζος φιλόκαλος· πρόοιδα τέθνηκας· ἡρέμew θεοπρόπος Ἑρμοῦ. Δα(σκυλείου) (τῆς) Μυ(σίης) ἐπί(τροπος), пред-

Ibidem. S. 270.

²⁰⁵ SGD 25, 26,

²⁰⁶ “The remarkable formula πρόοιδα τέθνηκας reveals the connection between the mantis and the magician: the prophecy of death programs and causes death. The act of προειδέναι kills. The grammatical force of the perfect tense is transformed into magical force imposing death as accomplished fact”. *Op.cit.* S. 270. См. также: *Bravo B. Deux ostraka magiques d’Olbia Pontique et quelques données nouvelles sur les procédés de la magie destructive // Talanta 32/33 (2000/2001) 161: «Il suffit de voir ce rapport pour comprendre que le locuteur, à savoir l’opérateur magique, devient, grâce à l’opération qu’il accomplit, en fonction de celle-ci et pour la durée de celle-ci, un prophète ou porte-parole d’Hermès χθόνιος, et que c’est en tant que tel qu’il dit πρόοιδα τέθνηκας, «Je le sais d’avance, tu es mort». Puisqu’elle est faite au nom d’Hermès Chthonien, cette déclaration est censée produire l’état de choses qu’elle énonce et annonce, à savoir la mort de Pharnabazos».*

²⁰⁷ *Vinogradov Ju. G., Rusjaeva A.S. Phantasmomagia Olbiopolitana // ZPE 121 (1998) 153–164.*

²⁰⁸ *Ibidem.* S. 155.

²⁰⁹ К этому упреку также присоединяется Б. Браво: *Op.cit.* P. 160.

²¹⁰ А.В. Лебедев также выдвигал свою версию интерпретации этих букв: “If so, μυ – which may be interpreted as an insertion after ἡρέμει – may stand for μυε, i.e. shut your mouth, stop talking, or else it may be a verbal reinforcement of the graphic device inserted into Pharnabazosēye. <...>. The monogram of *alpha* and *delta* may stand for Δήμητρος (or

полагая что этот Фарнабаз был тем самым сатрапом в Даскилее в конце V в. до н.э. и потому этот магический текст имеет громадное историческое значение²¹¹.

Лишь Бенедетто Браво обратил внимание на один принципиальный момент: Фарνάβαζος φιλόκαλος – это не вокатив, как думали все предшествующие специалисты, а номинатив столь типичный для ольвийской практики. Далее, по Браво, весь текст состоит не из одного единого предложения, а членится на ряд коротких фраз: 1) Фарνάβαζος φιλόκαλος, 2) πρόοιδα τέθνηκας и 3) ἡρέμew θεοπρόπος Ἑρμοῦ²¹². Возвращаясь к рисунку, Браво замечает, что, по его мнению, на голове мужчины «не ταῖνια какого-то божества, не διάδημα или μίτρα мага», как считали его предшественники (А.С. Русяева, А.В. Лебедев), «а повязка (une bandelette), функция которой обозначить Фарнабаза в качестве посвященного (consacré) Гермесу Хтонию в качестве жертвы, которая будет немедленно убита и целиком принесена этому божеству»²¹³.

На мой взгляд, вернее понимать текст следующим образом: Фарνάβα[σ]ζος φιλόκαλος· πρόοιδα τέθνηκας· ἡρέμew ὦ θεοπρόπος

Διονύσου) and "Αἶδου; epsilon can be interpreted as Ἑρμοῦ or Ἑκάτης". *Op.cit.* P. 270.

²¹¹ См. скептические замечания Л. Дюбуа (*Bull.* 1999, pp. 648–649): «Tant que je n'aurai pas de preuves de ce type d'abréviation à époque ancienne (voir mon commentaire à *Inscr. dial. Olbia* 99), je ne croirai pas à ce genre d'identification. Ce Pharnabaze d'Olbia est pour moi un Iranien, peut-être un mage, mais on ne saurait considérer cette inscription incompréhensible comme «eine vollwertige historische Quelle über die Verhältnisse Olbias zu Athen sowie und zur gesamten mediterranen Welt kurz vor dem Abschluss des Peloponnesischen Krieges». А.С. Русяева также, хотя и осторожнее, высоко оценивает исторический потенциал так понимаемого текста этого остракона: «Это граффито в целом следует считать полноценным историческим источником об отношении Ольвии к Афинам, а также ко всему средиземноморскому эллинскому миру в конце Пелопоннесской войны (см. подробнее: Vinogradov, Russjaeva, 1998, S. 160–161). Насколько такой смелый вывод соответствует историческим реалиям, возможно, покажет время после дальнейших исследований и сопоставлений». (Русяева А.С. Граффити Ольвии Понтийской. Симферополь, 2010, 71). Ср. замечание Б. Браво об обеих «историях» и Лебедева и Виноградова: «Tout ce qui a été écrit jusqu'à présent pour résoudre cette énigme, me paraît réléver du roman historique, et non de la recherche historique». *Op.cit.* P. 162. Впрочем стоит также отметить замечание А. Аврама в связи с именем Μαρδόνιος[ς] на одном заклятии из Истрии и текстом Ὑβρεῖς Ξέρξου (*IGBulg* I² 458): «Mais au vu de notre documentation actuelle (le « triplet historique » Фарνάβαζος – Μαρδόνιος – Ξέρξης révéla par des documents d'époque classique d'Olbia, d'Istros et d'Apollonia), il faudrait peut-être renoncer à y voir une « énigme » et accepter une certaine mode « médisante » dans ces milieux coloniaux. Une étude sur l'onomastique perse au-delà des zones de contacts évidentes entre les Grecs et les Perses nous en fournirait peut-être des réponses plus précises». Avram A., Chiriac C., Matei I. *Defixiones d'Istros* // *BCH* 131.1 (2007) 403, n. 71.

²¹² Перевод Б. Браво: «Voilà Pharnabazos, amoureux de la beauté. Je le sais d'avance: tu es mort. Je suis tranquille, moi, le prophète d'Hermès». *Op.cit.* P. 161.

Ἑρμού. Очевидно, что текст начинается с номинатива личного имени (Φαρνάβαζος) и его пейоративного, саркастического в контексте заклатья эпитета (φιλόκαλος). Далее следует заклинаящая формула (πρόοιδα τέθνηκας), основной глагол которой (πρόοιδα) можно толковать и как стандартный для определенных видов связывающей магии, однако у нас нет этому аналогий, либо связывать с θεοπρόπος, предполагая здесь вероятную игру слов (я заранее знаю, о просителе оракула Гермеса!). Затем понимать НРЕМЕ в данном контексте вместе с А.В. Лебедевым как императив ἡρέμῃ²¹⁴ лингвистически закономерно и совершенно логично. Что касается вокатива ὦ θεοπρόπος (вм. ὦ θεόπροπε), то, как уже отмечено выше, в этом нет ничего особенного, принимая во внимание вероятное адъективное происхождение этого имени существительного²¹⁵ и ту особенность сложных прилагательных в греческом языке, что они имеют форму вокатива идентичную форме их номинатива. Существенно новым в моей интерпретации надписи состоит в том, что я предлагаю понимать слово θεοπρόπος не как «пророка» или «прорицателя», а согласии с ионийским узусом как «посланник к оракулу; посланный для вопрошания оракула; посол». Такое словоупотребление зафиксировано в прозе уже у Геродота (*Hdt.* 1.4) и встречается в надписях (*IG* XII.5 141; *Syll*³ 548 и др.)²¹⁶. Таким образом, получается следующий смысл текста: «Фарнабаз любитель красивого. Я знаю наперёд, что ты уже мёртв. Успокойся, вопрошатель оракула Гермеса!». Заклинатель отправляет свою жертву, очевидно, к Гермесу Хтонию.

Вернемся к манере исполнения заклатья. А.С. Русяева пишет, что «при обнаружении черепок был покрыт густым слоем охры, на поверхности которой на всю величину дна был нарисован широкими

²¹³ *Ibidem*.

²¹⁴ См. комментарий Л. Дюбуа о дифтонге *-ei* в надписях Ольвии V–IV вв. до н.э.: *IGDOP*. P. 184–185.

²¹⁵ К вопросу об этимологии и происхождении слова см: *Buttmann Ph. Lexilogus*. Bd. 1. Berlin, 1818, 19–20; *Meyer L. Θεοπρόπος* // *KZ* 22 (1874) 54–64; *Bechtel Fr. Lexilogus zu Homer*. Halle, 1914, 19–20; *Runes M. Θεοπρόπος* // *Indogermanische Forschungen* 50 (1932) 272; *Bonfante G. // Rendiconti Ist. Lomb. di Scienze Lettere* 65 (1932) 66; *DELG* 429; *Frisk H. Griechisches Etymologisches Wörterbuch*. Heidelberg, 1960 662; *Arena R. Θεοπρόπος / Θεοπρόκα* // *Acme* LIX. III. sett.-dic. (2006) 279–280; *Georgoudi S. Sibille e linguaggi oracolari*. Mito, storia, tradizione // *Atti del Convegno internazionale di studi, Macerata-Norcia* 20–24 settembre 1994 / *Edd. Chirassi-Colombo I. - T. Seppilli*. Pisa/Roma, 1998, 351–352. Интересно, что это слово как прилагательное встречается у Гомера (II. 13.70): ὃ γε Κάλχας ἐστὶ θεοπρόπος οἰωνιστής.

²¹⁶ *LSJ* s.v.: public messenger sent to inquire of an oracle, Ion. for θεωρός. *Le Grand Bailly* s.v.: messenger envoyé pour consulter l'oracle.

линиями знак в виде Х»²¹⁷. Данное обстоятельство очевидно не случайно и являлось важной манипуляцией магического ритуала. А.В. Лебедев высказал предположение, что охра, которой был покрыт остракон во время обнаружения, возможно, является «симпатическим усилением словесного заклания, основывающемся на принципе *similia similibus*: как портрет Фарнабаза ὤχρος (бледный) так и сам Фарнабаз будет поражен желтой бледностью мертвеца (ср. аналогию ψυχρός между свинцом и заклинаемым»²¹⁸. Я со своей стороны предпочту отказаться от суждения и оценки предположения Лебедева в виду того, что мы слишком плохо знаем греческих магических обряды классической и эллинистической эпохи, а в данном случае нам еще недостает убедительных аналогий.

Что касается формы этого заклания и, несомненно, присутствующей на нем символики круга, то эта особенность сближает документ с другими закланиями из Ольвии (см. №№ 1, 6, 15). С.Р. Тохтасьев в свое время заметил некоторое сходство в ряде магических памятников такого типа с территории Северного Причерноморья²¹⁹: изображение профиля человеческой головы (как правило, влево) в сопровождении магической символики, букв, слов или личных имен: 1) дно чернолаковой чашки (1 пол. V в. до н.э.) с надписью ΑΓΟΡΕΩ²²⁰ (илл. 44); 2) остракон из дна канфара (III в. до н.э.) с именем Εὐδωρος²²¹ (илл. 45); 3) фрагмент чернолаковой чаши (V в. до н.э.) с изображением женской головы и букв (Σ или Μ)²²²; 4) остракон с изображением головы в профиль с надписью ΑΦΡ над ней, справа – также несколько букв (?)²²³ (илл. 46); 5) остракон с человеческой головой в фас²²⁴; 6) остракон «в форме сердечка» с надписью ΗΡΟΓ²²⁵ (илл. 47); 7) костяная пластинка из Ольвии с множеством знаков²²⁶ (илл. 48); 8) остракон из Пантикапея (V в. до н.э.) с изображением мужской головы в профиль, а на обратной

²¹⁷ Русяева А.С. Граффити Ольвии Понтийской. Симферополь, 2010, 70.

²¹⁸ Lebedev A. Op. cit., 275.

²¹⁹ Тохтасьев С.Р. Остракон с поселения Козырка XII ольвийской хоры // *Hyperboreus. Studia classica* 8.1 (2002) 78–79.

²²⁰ Русяева А.С. Ук. соч., 127–128, № 96, табл. 44.3.

²²¹ Русяева А.С. Ук. соч., 128, № 97, табл. 44.2.

²²² Белецкий А.А., Русяева А.С. Граффити магического содержания из Ольвии // Северное Причерноморье. Киев, 1984, 56–57, рис. 5–7.

²²³ Русяева А.С. Ук. соч., 85, № 185, табл. 30.11.

²²⁴ Русяева А.С. Религия и культы античной Ольвии. Киев, 1992, 163, рис. 54.8.

²²⁵ Русяева А.С. Ук. соч., 84, № 183, табл. 30.9, 31.4.

²²⁶ Толстой И.И. Греческие граффити древних городов Северного Причерноморья. М.-Л., 1953, № 64.

стороне рисунок с остатками надписи²²⁷; 9) стенка чернофигурного сосуда с фрагментом надписи]ΙΜΙΤΙΩΙ[и мужским профилем²²⁸. К этому перечню еще можно добавить: 10) остракон из Ольвии с изображением человеческой головы в фас и надписью ΑΠΟΛ²²⁹ (илл. 49) и 11) близкого к предыдущему остракону типа²³⁰ (илл. 50).

Разумеется, трудно сказать с полной уверенностью, что все эти, особенно, анэпиграфные, памятники могут быть отнесены к категории магических, хотя, скорее всего, они все же относятся именно к ней. Важно, тем не менее, отметить в этой связи, что многие памятники такого рода – на круглых объектах или с записью по кругу – не относятся к категории магических надписей²³¹. Неясность остаётся относительно множества таких объектов, например, относительно объектов такого рода с мыса Бейкуш²³². Однако, мне возможно удалось в первом приближении, опираясь на аналогии как в самой Ольвии, так и за её пределами, а также в более широкой сфере общегреческой магии, как она является нам в магических папирусах, контекстуализировать эти четыре ольвийских заклятия более систематично и плотно, чем это делалось ранее. Форма круга и спирали и вообще символика замыкающихся на себя пространства и времени играли в античной магии определенную и, вероятно, значительную роль²³³, на истолковании которой здесь останавливаться, не имея прямых и эксплицитных данных, на мой взгляд, неуместно.

Личное имя:

Имя **Φαρνάβαζος** засвидетельствовано также в Олинфе (*LGPV* IV, 340) и в Писидии (*LGPV* Vc, 435, I в. н.э.)

²²⁷ Толстой И.И. Ук. соч., № 238.

²²⁸ Толстой И.И. Ук. соч., № 165.

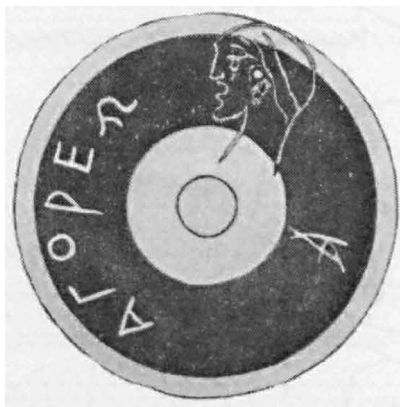
²²⁹ Русяева А.С. Ук. соч., 83, № 178, табл. 30.5.

²³⁰ Русяева А.С. Ук. соч., 125, № 54, табл. 45.10

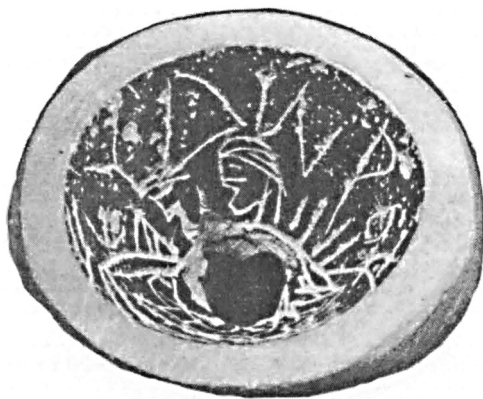
²³¹ См., например: Русяева А.С. Граффити Ольвии Понтийской. Симферополь, 2010, таб. 1.1, 6; 4.6; 10.5; 11.5–6; 13.1; 14.1–2; 15; 16.2–5; 21.14; 24.3; 25.1; 38. 2(?)–3; 39; 40.8; 41.2–4; и т.д.

²³² *Bujskich S.B.* Kap Bejkuš – Kap des Achilleus: eine Kultstätte des göttlichen Heros im Mündungsgebiet des Bug // Hupe J. (Hrsg.). Der Achilleus- Kult im nördlichen Schwarzmeerraum vom Beginn der griechischen Kolonisation bis in die römische Kaiserzeit. Beiträge zur Akkulturationsforschung. Rahden-Westf., 2006. S. 111-154, Taf. 32-34.

²³³ См., например, беотийское граффито: κῆ γράφω αὐτ/οὺς ἐν κύκλῳ τὸ(ν) αὐτὸν πὸ γράμματ[ων] (*Curbera J.* Six Boeotian Curse Tablets // *ZPE* 204 (2017) 143).



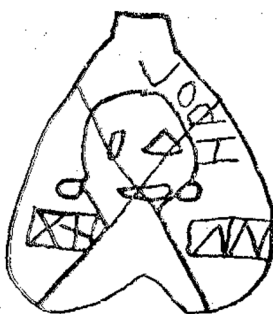
Илл. 44



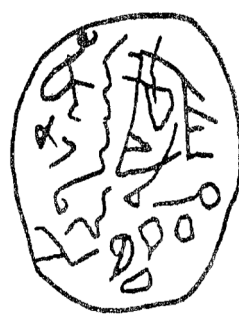
Илл. 45



Илл. 46



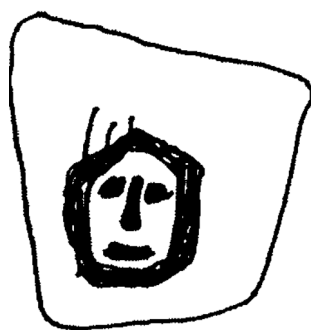
Илл. 47



Илл. 48



Илл. 49



Илл. 50

V

SERIES QVINTA

SIMILIA SIMILIBVS

21.

- ОПИСАНИЕ: Четырехугольная свинцовая пластинка («разломанная на две части») с греческой надписью: высота 8 см, ширина 13 см. На поверхности сохранились два отверстия, оставшиеся, вероятно, от пробивания пластинки гвоздем²³⁴. Описание Е.М. Придика (НА ИИМК, Ф. 33, Оп. 1, Д. 57. Л. 1 об.): *Tabula quadrangularis plumbea (0,08x0,13), Olbiae in tumulo reperta; ex collectione Mavrogordato*. (См. илл. 51–52).
- МЕСТО НАХОДКИ: В одной из трёх смежных могил, к северу от «Зевсова» кургана, открытого в 1902–1903 гг. Б.В. Фармаковским²³⁵.
Место хранения: Прежде была в собственности П.А. Маврогордато, который при посредстве В.В. Шкорпила передал ее (вместе с №№ 6 и 10) «в полное распоряжение» императорской археологической комиссии. Где памятник находится сейчас неизвестно²³⁶.

²³⁴ В.В. Шкорпил, считавший, что данный памятник является частным письмом, полагал, что отверстия служили, «по всей вероятности, для продевания шнура, которым когда-то была связана в трубочку пластинка». См.: *Шкорпил В.В.* Три свинцовые пластинки с надписями из Ольвии // ИАК 27 (1908) 71. Однако Б. Браво совершенно справедливо, по моему мнению, замечает, что, судя по прориси Н.Е. Макаренко (в издании Шкорпила) пластинка была сложена пополам, а не свернута в «трубочку». См.: *Bravo B.* Une tablette magique d'Olbia Pontique, les morts, les héros et les démons // *Poikilia: Études offertes à Jean-Pierre Vernant*. Paris, 1987, 187.

²³⁵ См.: *Фармаковский Б.В.* Раскопки в Ольвии в 1902-1903 годах // ИАК 13 (1906). Впрочем Ю.Г. Виноградов сообщает (*SEG* 47: 1191), что «the area in question belongs to a residential quarter during the Hellenistic period».

²³⁶ «Подлинник надписи исчез (из трех опубликованных Шкорпилом пластинок только одна пребывает в поле зрения исследователей)» (*Яйленко В.П.* Человек в античной Оль-

- ДАТИРОВКА: Конец IV–III в. до н.э.
- ИЗДАНИЯ: Шкорпил В.В. Три свинцовые пластинки с надписями из Ольвии // ИАК 27 (1908) 71–74; *Bravo B.* Une tablette magique d'Olbia Pontique, les morts, les héros et les démons // *Poikilia: Études offertes à Jean-Pierre Vernant.* Paris, 1987, 185–218 (*SEG* 37: 673); *IGDOP* № 109; Яйленко В.П. Человек в античной Ольвии (очерки социальной истории Ольвии) // Маринович Л.П. (Ред.). Человек и общество в античном мире. М., 1997, 122–129 (= Яйленко В.П. История и эпиграфика Ольвии, Херсонеса и Боспора VII в. до н.э. – VII в. н.э. СПб., 2017, 469–475); *Jordan D.R.* An Address to a Ghost at Olbia // *Mnemosyne* 50.2 (1997) 212–219 (*SEG* 47: 1191); *Belousov A., Fedoseev N.* New Magical Inscription from Panticapaeum's Necropolis // *ZPE* 190 (2014) 148; *Decourt J.-Cl.* Lettres privées grecques sur plomb et céramique // *Schneider J.* (Éd.). La lettre gréco-latine, un genre littéraire? (Collection de la Maison de l'Orient 52, Série littéraire et philosophique 19). Lyon, 2014, 58, № 28; *Nieto Izquierdo E.* Note de la lecture sur la defixio *SEG* 47, 1191.1 (Olbia du Pont) // *Mnemosyne* 69 (2016) 123–127; *Белоусов А.В.* К новому изданию ольвийского *IGDOP* 109, Индоевропейское языкознание и классическая филология 21 (2017) 48–62; *Franek J., Urbanova D.* «May Their Limbs Melt, Just as This Lead Shall Melt...»: Sympathetic Magic and Similia Similibus Formulae in Greek and Latin Curse Tablets (Part 1) // *Philologia classica* 14.1 (2019) 46–48, № 27; *Belousov A.V.* “Just like we do not know you”: To the New Edition of Olbian defixio *IGDOP* 109 // *ACSS* (2020) (в печати).
- БИБЛИОГРАФИЯ: *Диль Э.* Ольвийская чашка с наговором // ИАК 58 (1915) 48, прим. 1, с. 54; *Виноградов Ю.Г.* Древнейшее греческое письмо с острова Березань // ВДИ 4 (1971) 79 (вопрос о датировке); *Vinogradov Yu.G.* Greek Epigraphy of the North Black Sea Coast, the Caucasus, and Central Asia (1895–1990) // *ACSS* 1 (1994) 106, n. 7; *SGD* 173; *Тохтасьев С.Р.* [Рецензия:] Laurent Dubois. Inscriptions grecques dialectales d'Olbia du Pont. Genève 1996. 208 pp. // *Hyperboreus. Studia classica* 5.1 (1999) 192; *Slings S.R.* ΔΕ or ΔΗ in a Defixio from Olbia? // *Mnemosyne* 51.1 (1998) 84–85 (*SEG* 48: 1014); *Nisoli A.G.* Parole segrete: Le “defixiones” // *Acme* 60.3 (2007) 36–48; *Avram A., Chiriac C., Matei I.* Defixiones d'Istros // *BCH* 131.1 (2007) 387, № 13; *Bull.* 1989: 477; 1998: 72; *EGBR* 1997: 185, 1998: 246.

ТЕКСТ²³⁷:

Илл. 51

(Прорисовка Н.Е. Макаренко)

1 ΖΠΕΡΣΕΗΜΕΙΣΟΥΓΕΙΝΑΣΚΟΜΕ
 ΗΟΥΤΛΣΕΥΠΟΙΣΚΑΙΔΙΟΝΥΣΙΟΣ
 ΜΑΚΑΡΕΥΣΑΡΙΣΤΟΚΡΑΤΗΣ
 ΚΑΔΗΜΟΠΟΛΙΣΛΗΜΑΙΟΣ
 5 ΗΡΑΓΟΡΗΣΕΠΙΛΗΝΟΝΠΡΑΓΜΑΠΑΡΑ
 ΓΕΙΝΟΝΤΑΙΚΛΕΠΤΙΝΑΣ
 ΕΠΙΚΡΑΤΗΣΕΣΤΙΑΙΟΣ
 ΕΠΟΤΙΠΡΑΓΜΑΛΕΙΝΟΝΤΑΙΕΠΟΤΙ
 ΜΑΜΑΡΤΥΡΙΩΝΤΟΙΝΛΗΣΑΝ
 10 ΛΕΗΜΕΙΣΣΕΝΔΕΜΟΙΑΥΤΟΥΣ
 ΚΑΤΑΣΧΗΣΚΑΙΜΛΑΒΗΣΕΠΛΔΕΣΕ
 ΤΕΙΜΗΣΛΚΑΙΣΑΡΙΣΤΟΝΔΕΙΦ
 ΒΟΝΠΑΡΑΣΚΕΥΗ. *vna*

Илл. 52

(Прорисовка В.В. Шкорпила)

²³⁷ Поскольку неизвестно, где сейчас хранится памятник, у меня не было возможности изучить его даже по фотографии, которая к тому же никогда и не публиковалась. Прорисовки выполнены Н.Е. Макаренко и В.В. Шкорпилом отличаются друг от друга, поэтому также как редакция ИАК (В.В. Латышев в данном случае), Б. Браво и Д.Р. Джордан мы воспроизводим обе.

- [ῶ]σπερ σὲ ἡμεῖς οὐ γεινώσκομε-
 ν, οὕτως Εὐπο[λ]ις καὶ Διονύσιος,
 Μακαρεὺς, Ἀρι[σ]τοκράτης
 κα(ὶ) Δημόπολις, [Κ]ωμαῖος,
 5 Ἡραγόρης, ἐπ' [όκο]ϊον πρᾶγμα παρα-
 γείνονται, κ[α]ὶ Λεπτίνας,
 Ἐπικράτης, Ἐστιαῖος,
 ἐπ' ὅ τι πρᾶγμα [παρα]γείνονται, ἐπ' ὅ τι-
 να μαρτυρίην ο[ὔ]τοι ᾠήσαν
 10 ὥ[σπερ] ἡμεῖς σέ. [ῆ]ν δέ μοι αὐτοὺς
 κατάσχης καὶ κ[ατα]λάβης, ἐπ' ᾧ δέ σε
 τειμήσω καὶ σο[φί] ἄριστον δ[ω]ν[ι]σ-
 ρον παρασκε[υῶ].

2: οὐτ' ὥς *Schkorpil*, οὕτως *Latyshev* 5: ἐπὶ [κα]ινόν *Schkorpil*, ἐπὶ [δ]ινόν *Bravo*, ἐπ' [όκο]ϊον *Jordan*, [και]νόν vel [κοι]νόν *Vinogradov* 6-7: παρα/γείνονται *praes. conī. Belousov* coniecit 8: ἐπ' ὅτι *Schkorpil*, ἐπ' ὅ τι *Bravo et Jordan*; [π]αρ(α)εῖνονται *Schkorpil*, [π]αρ(α)εῖνονται *Bravo*, [παρα]γείνονται *Jordan*, [παρα]γείνονται *conieci*; ἐπ' ὅ(ν)τι/να *Schkorpil*, ἐπ' ὅτι/να *Bravo*, ἐπ' ὅ τι/να *Jordan* 9: (ἐ)ν(ό)ησαν *Schkorpil*, (ἐ)κοι(ν)ώ(ν)ησαν *Bravo*, ᾠήσαν (= ἐνόησαν) *Dubois*, [ἀγ]ωνησάν[των] *Jordan* dubitanter, sed in textu [?]ΝΩΗΣΑΝ[?] reliquit, ο[ὔ]ποτ' (?) ἠγνώησαν *Vinogradov* 10: ὥ[δ]ε *Schkorpil*, ὥ[σπερ] *Bravo*, {ὥ[σπερ] ἡμεῖς σε} *Jordan*, ὥ[ς] δ[έ] *Jailenko*; [ῖ]ν' ἐμοὶ *Schkorpil*, ἐ[ὰ]ν δέ μοι *Latyshev*, [ῆ]ν δέ μοι *Bravo* 11: μ[ετα]λάβης *Schkorpil*, κ[ατα]λάβης vel π[αρα]λάβης? *Bravo*, μ[οι] λάβης *Jailenko*; ΕΠΩ *tabella*, ἐπ' ὧδε *Schkorpil*, ἐ(γ)ὼ δέ *Bravo*, ἐ(γ)ὼ δέ *Jordan* (contra δέ *Slings*: δέ), ἐπ' ᾧ δέ σε *Jailenko*, ἐπ' ᾧ *Vinogradov*, ἐπωδ(ῆ) *Nieto Izquierdo* 12/13: δ[α]ίφ/ρον *Jailenko*; 13 παρασκε[υάσω] *Schkorpil*, παρασκε[υῶ] *Bravo*.

ПЕРЕВОД:

Как мы тебя не знаем, так пусть Эвполид и Дионисий, Макарей, Аристократ и Демополид, Комей и Герагор на какую бы тяжбу они ни приходили. А также Лептин, Эпикрат, Гестией на какую бы они тяжбу ни приходили, на какое бы свидетельство эти вот (люди) уже не задумали (прийти), как мы тебя (не знаем). А если ты для меня наложишь на них заклятие (κατάσχης) и схватишь (κ[ατα]λάβης), за то я тебя почту и тебе преподнесу наилучший дар.

КОММЕНТАРИЙ:

Опираясь лишь на две весьма отличающиеся друг от друга прорисовки, судить о *палеографии* данного памятника весьма затруднительно.

Тем не менее, можно отметить следующие черты: правильной формы *альфа*, *бета* *эпсилон*, *эта*, *лямбда*; *каппа* с неравными усиками (нижнее короче); *мю* с широко расставленными вертикалями; *омикрон* меньше остальных литер; *ипсилон* у-образной формы; начертание *сигмы* колеблется между лунарной и четырехлинейной формами. Следует, видимо, специально отметить, что *омега* в слове $\upsilon\epsilon\iota\nu\acute{\omega}\sigma\kappa\omicron\upsilon\epsilon/v$ (сткк. 1–2) имеет очень распространенную в памятниках малой эпиграфики (граффити и надписи на свинце) форму, а вертикальная гаста слева, придающая этой литере сходство с *альфой* есть не что иное как случайная черта. Б.Браво, а за ним и Э. Нието Изкиердо (в его критическом аппарате) совершенно напрасно принимают эту букву за *альфу*, это – вполне типичная для Ольвии *омега*. В общем, дукт надписи вполне адекватен нормам ольвийского письма второй пол. IV – III вв. до н.э.

Язык надписи нельзя назвать обычным, в данном случае мы сталкиваемся с текстом, в котором налицо смешение ионийских форм с формами эллинистического койне и, таким образом, перед нами памятник, с лингвистической точки зрения, переходной эпохи. С одной стороны, в тексте очевидны ионийские черты: $\text{Ἡραγόρης, μαρτυρίην}$; псилоза в сочетаниях $\acute{\epsilon}\pi'$ [όκο]ϊον, $\acute{\epsilon}\pi'$ ὅ τι и $\acute{\epsilon}\pi'$ ὅ τινα; форма аориста с афerezой аугмента $\acute{\nu}\omega\eta\sigma\alpha\nu$ (с -ω вместо -ο) возникла, по гипотезе Л. Дюбуа, вследствие типичного для ионийского диалекта способа контракции $o\eta > \omega$ (как, например, в форме перфекта $\acute{\nu}\acute{\epsilon}\nu\omega\kappa\alpha$)²³⁸. С другой стороны, формы койне: $\upsilon\epsilon\iota\nu\acute{\omega}\sigma\kappa\omicron\upsilon\epsilon\nu$, $\mu\alpha\rho\alpha\upsilon\epsilon\iota\nu\acute{\omicron}\nu\tau\alpha\iota$ (в обоих глаголах написано -ει вместо -ι, а в первом еще и -ώ вместо -ό)²³⁹, $\mu\alpha\rho\alpha\sigma\kappa\epsilon[\upsilon\acute{\omega}]$ ²⁴⁰, $\mu\rho\acute{\alpha}\gamma\mu\alpha$, имя Ἑοστίαϊος (= ион. Ἰοστίαϊος)²⁴¹. Смешение литер *омеги* и *омикрон* может указывать на постепенный процесс койнеизации местного диалекта²⁴². Со стороны лексики стоит отметить значение слова $\mu\rho\acute{\alpha}\gamma\mu\alpha$. В данном случае, я

²³⁸ Bechtel F. Die griechischen Dialekte. III Bd. Berlin, 1924, 62; Thumb A., Scherer A. Handbuch der griechischen Dialekte. II Teil. Heidelberg, 1959, 259; IGDOP, p. 177.

²³⁹ Следует, впрочем, отметить, что итацизм встречается в эпиграфике Ольвии уже в V в. до н.э. См.: IGDOP №№ 40, 50, p. 186.

²⁴⁰ Удачную параллель этой форме удалось обнаружить Б. Браво в тексте эллинистического папируса PSI IV.382.3 ($\epsilon\pi\iota\sigma\kappa\epsilon\upsilon\acute{\omega}$, III в. до н.э.). См.: Bravo B. Op.cit. P. 192; IGDOP P. 178.

²⁴¹ Шкорпил В.В. Три свинцовые пластинки с надписями из Ольвии // ИАК 27 (1908) 74; Bravo B. Op. cit., 193–194; IGDOP, p. 177.

²⁴² Такие же черты имеет текст еще ольвийского заклития № 11: $\acute{\alpha}(\mu)\rho\alpha\kappa\tau\alpha\ \omicron\iota\ \tau\acute{\alpha}\{\iota\}\ \acute{\alpha}\nu\tau[\alpha\ (\sigma\iota\lambda.\ \acute{\epsilon}\sigma\tau\omega)\ \epsilon\iota]\ \mu\alpha\rho\tau\upsilon\rho\acute{\epsilon}\delta\omicron\sigma\iota\nu\ \acute{\alpha}\nu$. О койнеизации локальных диалектов см.: Казанский Н.Н. Койне до койне (О языке Селинунтского закона об очищениях) // Индоевропейское языкознание и классическая филология IX (2005) 108–110, а также недавно вышедший сборник статей: Minon S. (Éd.). Diffusion de l'attique et expansion des *koinai* dans le Péloponnèse et en Grèce centrale. Actes de la journée internationale de dialectologie grecque du 18 mars 2011, université Paris-Ouest Nanterre. Genève, 2014.

следую за Дэвидом Джорданом, который, на мой взгляд, убедительно интерпретирует значение данного слова в нашем памятнике как *lawsuit* «судебную тяжбу», тесно связывая такое понимание слова *πῶγμα* с упоминающейся в тексте *μαρτυρίῃ*²⁴³.

Таким образом, палеография и грамматика надписи позволяют датировать памятник в пределах второй половины IV–первой половины III вв. до н.э.

Первый издатель памятника, В.В. Шкорпил, относил его к категории писем и предполагал, что речь в нем идет о том будто бы, что «неизвестный нам ольбиец, боясь неблагоприятных для него показаний перечисленных в письме лиц, обращается к судье с просьбой не допустить их в суд или остановить их, за что и предлагает дать взятку»²⁴⁴. Однако восстановленный Шкорпилом текст²⁴⁵ нельзя, во-первых, признать отвечающим правилам греческой грамматики, а, во-вторых, само обращение к «судье» ([ὦ]σπερ σε ἡμεῖς οὐ γεινώσκομε/ν), которого «не знает» анонимный отправитель и которому собирается преподнести затем ἄριστον δ[ὼ]{ρ}/ρον выглядит по меньшей мере странным. В.П. Яйленко²⁴⁶, пытается избежать этой бессмыслицы путем иной интерпретации глагола *γεινώσκομε/ν*, предлагая понимать его в значении «опознавать», «признавать виновным» и дав следующий перевод: «Как

²⁴³ «Given the evidently technical use of the word *μαρτυρίην* just below, it is better to take *πῶγμα* here and in line 4 in its concrete legal sense than as Bravo's indefinite 'chose horrible'» (Jordan D.R. An Address to a Ghost at Olbia // *Mnemosyne* 50.2 (1997) 218, n. 8). См. также *Bull.* 1998 : 72. Такое значение слова *πῶγμα* встречается и в Сетуагинте и в Новом завете (см., например, 1 Кор. 6.1: *Τολμᾷ τις ὑμῶν πῶγμα ἔχων πρὸς τὸν ἕτερον κρίνεσθαι ἐπὶ τῶν ἀδίκων, καὶ οὐχὶ ἐπὶ τῶν ἀγίων;*) и на папирусах, см., например, *P.Mich.* 8.507.

²⁴⁴ Шкорпил В.В. Ук. соч., 73. К категории частных писем относил этот документ и Ю.Г. Виноградов: Виноградов Ю.Г. Древнейшее греческое письмо с острова Березань // ВДИ 4 (1971) 79; Vinogradov Yu.G. Greek Epigraphy of the North Black Sea Coast, the Caucasus, and Central Asia (1895-1990) // *ACSS* 1 (1994) 106, n. 7 (*SEG* 47: 1191). Того же мнения придерживается и В.П. Яйленко, см.: Яйленко В.П. Человек в античной Ольвии (очерки социальной истории Ольвии) // Маринович Л.П. (Ред.). Человек и общество в античном мире. М., 1997, 122–129.

²⁴⁵ [ὦ]σπερ σε ἡμεῖς οὐ γεινώσκομε/ν, οὕτως Εὐπο[λ]ις καὶ Διονύσιος, / Μακαρεὺς, Ἀρι[σ]τοκράτης / κα(ὶ) Δημόπολις, [Κ]ωμαῖος (*uel* Ῥωμαῖος), / Ἠραγόρης, ἐπὶ [κα]ίνόν πῶγμα παρα/ γείνονται, κ[α]ὶ Λεπτίνας, / Ἐπικράτης, Ἑστιάιος, / ἐπ' ὅτι πῶγμα [π]α(α)γείνονται, ἐπ' ὅ(ον) τι/να μαρτυρίην ο[ὔ]τοι (ἐ)ν(ό)ησαν / ὦ[σπερ] ἡμεῖς σε (*sc. ἰκετεύομεν*). [ἵ]να ἐμοὶ αὐτοὺς / κατάρχεις καὶ μ[ετα]λάβῃς ἐπ' ὧδε σε / τειμῆσω καὶ σο[ὶ] ἄριστον δῶ[ρ]/ρον παρασκε[ύασω].

²⁴⁶ Предлагаемый им текст выглядит так: [ὦ]σπερ σε ἡμεῖς οὐ γεινώσκομε/ν, οὕτως Εὐπο[λ]ις καὶ Διονύσιος, / Μακαρεὺς, Ἀρι[σ]τοκράτης / κα Δημόπολις, [Κ]ωμαῖος, / Ἠραγόρης, ἐπὶ [?]δ)ίνόν πῶγμα παρα/ γείνονται, κ[α]ὶ Λεπτίνας, / Ἐπικράτης, Ἑστιάιος / ἐπ' ὅ τι πῶγμα [π]α(α)γείνεται, ἐπ' ὅτι/να μαρτυρίην ο[ὔ]τοι νώησαν / ὦ[ς] δ[έ] ἡμεῖς σε. [ἵ]ν δέ μοι αὐτοὺς / κατάρχεις καὶ μ[οι] λάβῃς, ἐπ' ᾧ δέ σε / τειμῆσω καὶ σο[ὶ] ἄριστον δ[α]ῖφ/ρον παρασκε[ύασω].

мы не признаем тебя виновным, так Евполис и Дионисий, Макарей, Аристократ и Демополис, Комей, Герагор содействуют ужасному (?) (судебному) делу, а также Лептин, Эпигкрат, Гестией. Они содействуют какому-то делу, они поразмыслили о каком-то свидетельстве, так и мы (поразмыслили) о тебе. Если же ты мне их придержишь и схватишь, то я за это вознагражу тебя и умело устрою (все) наилучшим образом”²⁴⁷. Всё понимание текста основывается у В.П. Яйленко на применении к глаголам (υεινώσκομεν и παραυείνουνται) нечастых словарных значений (“признавать вину”, “содействовать”) и полуфантастических грамматических интерпретаций (ὡς δὲ ἡμεῖς σε “так и мы (поразмыслим) о тебе” ?!)²⁴⁸, что, конечно, не убеждает ни в надежности восстанавливаемого московским ученым текста ни, соответственно, в основательности всей его интерпретации. Впрочем, толкование памятника Ю.Г. Виноградовым, отчасти возвращающимся к нелепице В.В. Шкорпила об анонимности оправителя и адресата, также невозможно признать убедительным²⁴⁹.

Гораздо более основательно предположение, что в данном случае мы имеем дело с судебным закланием в форме обращения к мстительному

²⁴⁷ Яйленко В.П. Ук. соч., 124. «Итак, перед нами письмо, отправленное неким анонимом адресату и содержащее предостережение ему о судебном разбирательстве, подготавливаемом группой поименованных лиц. В интерес отправителя письма входил захват этой группы адресатом, что видимо, было ему по силам, за что автор письма брался вознаграждать его удачным улаживанием судебного дела» (*там же*, с. 127 (= Яйленко В.П. История и эпиграфика Ольвии, Херсонеса и Боспора VII в. до н.э. – VII в. н.э. СПб., 2017, 473)). И из самого перевода, и из его толкования, на мой взгляд, очевидно, что такая интерпретация памятника, скорее взята из российского быта 90-х гг. прошлого века, нежели из тщательного и трезвого анализа документа.

²⁴⁸ Стоит отметить также очень сомнительное утверждение о «чрезвычайной популярности гомеровских поэм в Ольвии, что способствовало проникновению поэтизмов в разговорную речь ольвиополитов» (*там же*, с. 127 со ссылкой на себя же (= Яйленко В.П. История и эпиграфика Ольвии, Херсонеса и Боспора VII в. до н.э. – VII в. н.э. СПб., 2017, 473)), что как бы оправдывает в глазах автора статьи чтение δ[α]ίφ/ρον, которое сразу же подвергается типичной авторской интерпретации “в наречном значении, стоящее в пандан к предшествующему ἄριστον, тоже прилагательному той же грамматической формы и то же в значении наречия” (*там же*) (?!). Аналогий Яйленко не приводит.

²⁴⁹ См. SEG 47: 1191 (H.W. Pleket): “According to V. the tenor of the letter is as follows: ‘Just as we do not know you, we do not know either how (seven persons) will participate in the new (or common) lawsuit, neither in which lawsuit (three persons) will participate (i.e., act as witness), in relation to which they never knew any testimony, just as we (do not know) you. If you impede them on my behalf, on that condition I will honor you and present you with a very good gift’”.

духу (νεκροδαίμων) преждевременно умершего (ἄωρος)²⁵⁰. Первым, кто разглядел магический характер данного памятника и предложил его убедительную интерпретацию, был Бенедетто Браво²⁵¹. Через десять лет после выхода в свет его работы Дэвид Р. Джордан предлагает свое издание надписи, основанное на той же интерпретации документа²⁵².

Основываясь на результатах работы Браво и Джордана, *mutatis mutandis*, структуру документа можно представить следующим образом. Текст заклания состоит из двух частей: 1) магическая формула основанная на аналогии (*similia similibus*) – ὥσπερ ... οὕτως²⁵³ (сткк. 1–9) с по-

²⁵⁰ Подробнее об ἄωροι см.: Johnston S. I. *Restless Dead: Encounters Between the Living and the Dead in Ancient Greece*. Berkeley, Los Angeles, 1999, 127–150; Garland R. *The Greek Way of Death*. 2nd Ed. Cornell UP, 2001, 77–88. Именно к таким существам (которые также называются νεκροδαίμονες), точнее в их могилы, папирусные магические рецептурники рекомендуют подкладывать послания тем, кто ищет мести (например, PGM V.304-369) или любви. Магические папирусы упоминают этих ἄωροι около двадцати раз (см.: Muñoz Delgado L. *Léxico de magia y religión en los papiros mágicos griegos*. Diccionario Griego-Español. Anejo V. Madrid, 2001, 19).

²⁵¹ Bravo B. Une tablette magique d'Olbia Pontique, les morts, les héros et les démons // *Poikilia: Études offertes à Jean-Pierre Vernant*. Paris, 1987, 185–218.

²⁵² Jordan D.R. An Address to a Ghost at Olbia // *Mnemosyne* 50.2 (1997) 212–219.

²⁵³ Прекрасным примером такой формулы является, например, известное беотийское заклание недавно заново опубликованное Хайме Курберой (*Curbera J. Six Boeotian Curse Tablets // ZPE* 204 (2017) 142–144; ранее: *Ziebarth E. Neue Verfluchungstafeln aus Attika, Boiotien und Euböia* (Sonderausgabe aus den Sitzungsberichten der preussischen Akademie der Wissenschaften. Phil.-hist. Klasse XXXIII (1934)). Berlin, 1934, 21–23, № 23; см. также выше комментарий к № 18): Α : ὥσπερ τύν, Θεόμναστε, ἀδύνατος / εἴ χειρῶν, πο[δ]ῶν, σώματος πρᾶξῃ τι, / οἰκονομῇσῃ τι, φιλεῖμεν, παρ' γυνῆκα / κατ[α]μένειν, οὕτως κῆ Ζωῖλος ἀδύνατος / μένει παρ' Ἀνθείραν βαίνειμεν, κῆ Ἀνθείρα / Ζωῖλον τὸν αὐτὸν τὸρπον· φιλ[ε]ίματα κῆ / ἔπια καταγράφω πάντα – ἀλλαλλοφιλίαν / κῆ εὐνὰν κῆ λάλησιν κῆ | φίλησιν Ἀνθείρας / κῆ Ζωῖλω κῆ αἰσ[χ]υ[ν]τίαν, τὰ ἐπ' ἀλλάλως συναλλάγματα· ὥσπερ κῆ ὁ / μόλυβδος οὗτος ἐν τινι τόπῳ χωριστῶ / ἐ(κ) τῶν ἀνθρώπων, οὕτως Ζωῖλω / χωρισμένον ἀπ' Ἀνθείρας τὸ σῶμα, κῆ ἄψιν / κῆ | τὰ φιλεῖματα κῆ τὰ συνουσίασματα / τὰ Ζωῖλω κῆ Ἀνθείρας κῆ φ(ρ)ο(νῆ)/ματα· Ζωῖλο(ν) κῆ Ἀνθείραν καταγράφω, / κῆ ἀπορίαν κατὰ σφραγίδα· Ἀνθείραν / κατὰ σφραγίδα | [Ἀνθείραν (?)]. Β : – – – – – / ἀλλάλων· κῆ αὐτοὶ ἀποψύξα[τε] / φιλίαν [π]ρὸς ἀλλάλως· ἄφαρ δὲ / [ν]ύκτα ἀεικῇ ποίει Ἀνθείρ(η) κῆ Ζωῖλ/ωι, κῆ τάνδε νύκτα κῆ πάσα(ν) νύκτα, μ[η] / μετ' ἀλλάλων γίνεσθε· κῆ γράφω αὐτ/οὺς ἐν κύκλον τὸ(ν) αὐτὸν ἀπὸ γραμμάτ[ων]· / ὥσπερ σφίγῃμι ἀνθρώπους ἐνδείσας, / ἀποτέλι φθάνων τὸ(ν) κατάδεσμον τοῦτον· / ὥσπερ τόδε σῶμα πᾶννυτι αὐτῷ, οὕτως κῆ Ζω/υλος ὁ ἐνγεγραμμένος εἰς αὐτὰν {γ} / γίνεσθε· κῆ ἐπιτελ[ε]ῖτε εἰς ἅπαν τ[ὸ]δ/ν κατάδεσμον οὗτον· κῆ ἀποψύξα/ 'αυα. . .σειτη' / τε ἀπὸ ἀλλάλων τὰν φιλίαν· / 'ἀμναστίας' / ὥσπερ ὁ μόλυβδος χωρίζεται π[ά]ν/ταν κατορυγμένος κῆ μονα[δάν] / αὐτεῖ, οὕτως κῆ Ζωῖλον τάχ/[α] κατορύχοις κῆ ἐργασία κῆ / οἰκονομία κῆ φιλία κῆ / τὰ λοιπὰ πάντα. (Перевод Х. Курберы: Α “Just as you, Theomnastos, are powerless in your hands, feet, body to do anything, to handle anything, to love, to stay with a woman, so too may Zoilos remain powerless to go to Antheira and in the same way Anthera (to go) to Zoilos; I write down all their kisses and their words, their mutual love and bed, the

вотрением начальной формулы (ὥ[σπε]ρ ἡμεῖς σε)²⁵⁴ и 2) обещание награды адресату, если он исполнит просьбу отправителя (сткк. 10–13: [ῆ]ν δέ μοι αὐτοὺς / κατὰσχης καὶ κ[ατα]λάβης, ἐπ’ ὧ δέ σε / τειμήσω καὶ σο[φί]ᾳ ἄριστον δ[ω]ν[ε]ῖ / ρον παρασκε[υω]). Причем первая часть заклęcia относится к двум группам лиц: а) Εὐπο[λ]ῆς καὶ Διονύσιος, / Μακαρεὺς, Ἀρι[σ]τοκράτης / κα(ὶ) Δημόπολις, [Κ]ωμαῖος, / Ἡραγόρης, ἐπ’ [όκο]ῖον πρᾶγμα παρα/γείνδονται (сткк. 1–6) и б) κ[α]ὶ Λεπτίνας, / Ἐπικράτης, Ἑστιάιος, / ἐπ’ ὅ τι πρᾶγμα [παρα]γείνδονται, ἐπ’ ὅ τι/να μαρτυρίην ο[ύ]τοι ἠώησαν (сткк. 6–9). Дейктическое местоимение ο[ύ]τοι, по мнению Д.Р. Джордана, следует понимать, как указывающее на обе группы людей. Возвращаясь, к грамматике текста, я предлагаю понимать [παρα]γείνδονται в обстоятельственных придаточных (ἐπ’ [όκο]ῖον πρᾶγμα παρα/γείνδονται (5–6) и ἐπ’ ὅ τι πρᾶγμα [παρα]γείνδονται (8)) как *coniunctiuus praesentis*, выражающий итеративный смысл этих предложений («на какую бы тяжбу они ни приходили»). Этому уточнению не мешает ни очевидно невысокая грамотность отправителя заклęcia, текст которого насыщен гиперкорректными формами (γείνωσκομεν, παραγείνδονται, τειμήσω), ни грамматика греческого языка, в согласии с которой, придаточное обстоятельственное условия со сказуемым в конъюнктиве (без ἄν) вполне может иметь смысл эквивалентный протасису условного, в данном случае, итеративного (или эвентуального) периода с конъюнктивом (с ἄν или ἐάν)²⁵⁵. Смысл аориста во фразе ἐπ’ ὅ τι/να μαρτυρίην ο[ύ]τοι ἠώησαν (9–10) вероятно нужно понимать или как выражение уже исполненного действия (т.е. «они уж задумали»), либо толковать как гномический

chitchat (λάλησιν) and love of Anthera and Zoilos and their shamefulness, their dealings with each other; and just as this lead (is) in some place separated from humans, so may Zoilos' body be separated from Anthera – and touch and kisses and the intercourse of Zoilos and Anthera, and their thoughts; I write down Zoilos and Anthera and their distress (ἀπορία), as on a seal; Anthera (?) as on a seal.” В: “- - of each other, and cool down the love for each other; thereupon make the night shameful for Anthera and Zoilos, this night and every night, for them not to be with each other; and I write them in this circle of letters. Just as you tie people up, hurry up and accomplish this binding-spell; just as this corpse here is stiff, so Zoilos, the one written here, should be towards her; and accomplish this binding-spell forever; and cool down their love for each other; just as the lead is completely separated, buried and isolated here, so too bury Zoilos quickly, and his activity, dealings, love and all the rest.”).

²⁵⁴ Д.Р. Джордан считает, что в начале 10 строки (ὥ[σπε]ρ ἡμεῖς σε) мы имеем дело с ошибкой, предлагая остроумное объяснение ее появления в тексте памятника и основываясь на подобного рода ошибках в рукописном предании (Jordan D.R. Ibidem, 215–216). На мой взгляд, в этом повторении начала формулы *similia similibus* можно видеть и обычную для магических текстов практику *repetitio magica*, и эта фраза, в таком случае, как бы закругляет текст, обрекая тем самым заклęcie на бесконечное самоповторение.

²⁵⁵ Küher-Gerth § 559.

аорист, указывающий на будущее (т.е. “на какое бы свидетельство они не задумали бы (прийти)”) ²⁵⁶. Я склоняюсь понимать ὠνήσαν, скорее, в первом смысле ²⁵⁷.

Таким образом, перед нами довольно необычное, не имеющее явных параллелей в Северном Причерноморье судебное заклятие, в котором отправитель просит мстительный дух преждевременно усопшего, чтобы подобно тому как отправитель не знает покойного ²⁵⁸, тот лишил знания противников автора заклятия по суду ²⁵⁹. Прекрасный комментарий относительно такого рода магической практики обращения к духу покойного (ἄωροι καὶ ἀτέλεστοι ²⁶⁰) написан Бенедетто Браво в упомянутой работе. К привлеченным варшавским ученым параллелям ²⁶¹ следует добавить также боспорское заклятие с обращением к ἀνώνυμος ²⁶², а также недавно изданное заклятие V в. до н.э. из Сицилии: Α. ἡὸς Ὀλτις ἐς τέλος ἰασα ἀπόλετο, / τὸς Ῥάτῶν ἀτέλεστ' ἀγορεύεν, / τὸν καὶ Κέλδῶν καὶ ἐς ἔπεα καὶ ^(a) / ἔργα ἐν ταῖ δίκαι. Β. ἡὸς ἀτέλεστος / Ὀλτις ἀπόλετο ἐς τέλος ἰασα, / τὸς ^(b) Μύσκελος ἀτέλεστ' ἀγορεύεν δ ^(c) / καὶ ἐς ^(d) ἔπεα καὶ ἔργα ἐν ταῖ δίκαι. / С. ἡὸς Ὀλτις ἀτέλεστος ἀπόλετο, ἡὸς ^(e) Λ/ἐπτῶν ἀτέλεστ' ἀγορεύον. ^(f)

²⁵⁶ Schwyzer II. 282; Basile N. *Sintassi storica del greco antico*. Bari, 1989, 387 (*aoristus pro futuro*); Duhoux Y. *Le verbe grec ancien. Éléments de morphologie et de syntaxe historique* (deuxième édition, revue et augmentée). Louvain-la-Neuve, 2000, 390–395.

²⁵⁷ Б. Браво предложил читать в этом месте ἔκοι νώ(ν)ησαν: на мой взгляд это слишком смелая конъектура, хотя и не безынтересная. Джордан в данном случае более осторожен, поскольку его, кажется, сильно смущает эллипс той части аналогической формулы, где должно было бы говориться о том, что случиться с врагами отправителя, поодобно тому как он не знает мертвеца. Поэтому Джордан оставляет в своем тексте [?]ΝΩΗΣΑΝ[?], а предлагаемую со своей стороны остроумную, хотя и маловероятную, конъектуру [ἀγ]ωνησάν[των] дарит критическому аппарату.

²⁵⁸ Д.Р. Джордан приводит крайне любопытный пример из современной греческой простонародной магической практики (о. Крит), где существует заговор от бородавок, при исполнении которого трут в руках землю из могилы и приговаривают: ὅπως δὲν ξέρω ποῖός εἶναι ἐδῶ μέσα, ἐτοί να μὴν ξέρω πότε θα φύγουν οἱ κουτσόκοι ἀπὸ τα χερίά μου. См.: Jordan D.R. *Op.cit.*, 219, n. 17.

²⁵⁹ Одним из самых известных в литературе случаев действия магии в суде является известный рассказ Цицерона (*Brut.* 217), о том как его соперник, явившись в суд, забыл свою речь, ссылаясь на то, что был подвергнут заклятию (*ueneficii et cantionibus*).

²⁶⁰ Jameson M.H., Jordan D.R., Kotansky R.D. *A lex sacra from Selinous*. (GRBS Monographs 11). Durham, 1993, 125–131; Bravo B. *Op. cit.*, 205–206; Jordan D.R. *An Address to a Ghost at Olbia* // *Mnemosyne* 50.2 (1997) 216–217, n. 16 (p. 219).

²⁶¹ DTA 100; DT 43, 44, 52; Ziebarth E. *Neue Verfluchungstafeln aus Attika, Boiotien und Euböia* // *SB der preussischen Akademie der Wissenschaften. Phil.-hist. Klasse XXXIII* (1934). (Sonderausgabe) 21–23. № 23.

²⁶² Belousov A., Fedoseev N. *New Magical Inscription from Panticapaeum's Necropolis* // *ZPE* 190 (2014) 145–148.

μεδῆ/ν ἡανύοι ἐν ταῖ δίκαι²⁶³. Что касается дара, предлагаемого мстительным духам покойных или хтоническим богам в практике греческих заклятий, то это не является редкостью. См. хотя бы *DTA* 99 (= *CIG* I.1034): δαίμονι χθονίωι καὶ τῇ χθο/νίαι καὶ τοῖς χθονίοις πᾶσι / πέμπω δῶρον; *SGD* 54, 109²⁶⁴.

Интересные параллели ольвийскому заклятию дает обращение к русской заговорной практике, в формулах которой широко распространено обращение к покойникам и использование так называемых «заложных» мертвецов²⁶⁵. Особенно часто формулы *similia similibus* с употреблением сравнения с покойниками встречаются в «заговорах на власть»²⁶⁶ и, в частности, заговорах на суд. Так, например, «в 1728 г. в доме попа Алексея Иванова его недруг поповский заказчик Яков и архиерейский служитель Разуваев нашли 2 столбца с заговорами и гаданием, Алексей Иванов их «писал своеручно»²⁶⁷. В тексте заговора есть такие слова: «Как у мертвого человека речи нет, тако бы речи не было ни у какова человека супротив р[аба] б[о]жия»²⁶⁸. Или, например: «Устань, раб Божий имарак, хто лежит мертвец, разними свои руки, и говори до меня устами своими, и глянь глазами своими, не моги устать и руки разнимать, глазами глядеть и устами говорить. Как не можешь, так бы не могли мои супостаты говорить на меня, рожденного, молитовного, крещеного раба Божия Андрея, Прохор, Яков, Ксенофонт, Яким и по отчеству назвать»²⁶⁹. Или: «Царь славы, и я царя не боюсь, и я царя не блюдуся. Как у мертвеца сердце не взрыдает и руки не поднимаются, как от земли суда нет. так бы у судей сердца бы не взрыдало и руки бы не подымались

²⁶³ *Jordan D.R., Rocca G., Threatte L.* Una nuova defixio dalla Sicilia (Schøyen Collection MS 1700) // *ZPE* 188 (2014) 231–236. Перевод издателей: «**A.** As Oltis, being at/going to *telos*, was destroyed, so let Rhator fruitlessly plead, him and Kelon/Kaikelon both in words and deeds in court. **B.** As, fruitless, Oltis was destroyed being at/going to *telos*, so let Myskelos fruitlessly <plead> in court, both in words and deeds in court. **C.** As Oltis, fruitless, was destroyed, so let Lepton fruitlessly plead. Nothing be accomplished in court.» (S. 231).

²⁶⁴ См. также комментарий Б. Браво: *Op. cit.*, 192, 204–205.

²⁶⁵ К таким покойникам причисляли умерших насильственной смертью, закончивших жизнь самоубийством, умерших от пьянства, утопленников, некрещённых детей, колдунов и ведьм. Полная семантическая параллель греческим ἄωροι и ἀτέλεστοι.

²⁶⁶ О таких заговорных текстах см., например: *Топорков А.Л.* Заговоры в русской рукописной традиции XV–XIX вв.: История, символика, поэтика. М., 2010, 183–209.

²⁶⁷ *Топорков А.Л., Турилов А.А.* (Ред.) Отреченное чтение в России XVII–XVIII веков. М., 2012, 118.

²⁶⁸ Там же, а также *Смилянская Е.* Волшебники, богохульники, еретики в сетях российского сына XVIII века. М., 2016, 114.

²⁶⁹ *Топорков А.Л., Турилов А.А.* (Ред.) Отреченное чтение в России XVII–XVIII веков. М., 2012, 140.

на меня, раба Божия имярека. Аминь»²⁷⁰. Также: «Як та вода непочатая, как тот мертвец во гробе мертв и в воде замкненны замки, так бы мои челобитчики не починали на мене на суде ничего не говорить, омертвели бы от страха. Как во гробе тот мертвец и уста им замкненни, чтоб они ничтоже на меня успеть на сем суде обвинить, как те замки в воде, чтоб они меня на сем суде не могли обидеть»²⁷¹. Такая очевидная близость заговорных формул русской традиции к формулам греческих заклятий заставляет предполагать определенную преемственность магических традиций. Уже прежде А.Л. Топорков высказывал в качестве гипотезы предположение о зависимости формул русской любовной магии от греческой традиции, отразившейся в магических папирусах²⁷². Есть также основания предполагать такую зависимость, возможно, через византийское посредство, русского заговора от формул судебных греческих заклятий. Как бы то ни было, многочисленные опубликованные материалы обеих традиций вредоносной магии настоятельно ставят сейчас перед исследователями задачу изучить вопрос о связи византийской и русской магии.

Личные имена:

Имя **Εὐπο[λ]ις** зафиксировано в Ольвии (IV–II вв. до н.э.) трижды, встречается также и на Боспоре (*LGN IV*, 134). См. также № 12.

Διονύσιος - очень распространенное греческое имя, которое только для Ольвии (начиная с V в. до н.э.) засвидетельствовано тридцать раз (*LGN IV*, 101–105). См. также №№ 5, 8, 12.

Μακαρεύς единственный раз в Северном Причерноморье встречается именно в этом памятнике (*LGN IV*, 218).

Ἀρι[σ]τοκράτης – распространенное личное имя в Северном Причерноморье, в Ольвии (IV–III вв. до н.э.) зафиксировано шесть раз (*LGN IV*, 44).

Имя **Δημόπολις** уже встречалось нам в № 8. Вместе с данной надписью свидетельствуется для Ольвии уже дважды (*LGN IV*, 94).

[Κ]ωμαῖος фиксируется данным памятником в Северном Причерноморье впервые, хотя встречается, например во Фракии (*LGN IV*, 205)²⁷³.

²⁷⁰ Там же, 144.

²⁷¹ Там же, 162.

²⁷² Топорков А.Л. Заговоры в русской рукописной традиции XV–XIX вв.: История, символика, поэтика. М., 2010, 128–135.

²⁷³ Литературу к этому имени указывает Д.Р. Джордан: *Op.cit.*, 219, п. 18. Справедливости ради, стоит заметить, что имя [Κ]ωμαῖος предложено уже В.В. Шкорпилом, а не Б. Браво, как, кажется, думает Джордан.

Ἡραγόρης зафиксировано в Ольвии (VI–III вв. до н.э.) пять раз (*LGN IV*, 149) и встречалось уже в №№ 7 и 15.

Λεπτίνας – имя, как указывает Л. Дюбуа дорийское (*IGDOP*, p. 177) и засвидетельствовано для Северного Причерноморья лишь в этой надписи (*LGN IV*, 209).

Ἐπικράτης – имя более десяти раз (начиная с V в. до н.э.) засвидетельствованное в Ольвии (*LGN IV*, 120–121), и встречалось в сборнике в №№ 8, 9, 13 и 15.

Личное имя **Ἑστιαῖος** фиксируется в Ольвии, вместе с этим текстом, дважды (*LGN IV*, 128).

VI

SERIES SEXTA

DVBIA ET SPVRIA

22.

- ОПИСАНИЕ: Четырехугольная свинцовая пластинка, свернутая прежде шесть раз (верхний край был еще раз загнут), с греческой надписью: высота 6 см, длина 15 см. Размер букв первым издателем не указан. «Elle est déchirée à droite et à gauche». (См. илл. 53).
- МЕСТО НАХОДКИ: Ольвия?
- МЕСТО ХРАНЕНИЯ: Неизвестно.
- ДАТИРОВКА: IV в. до н.э.
- ИЗДАНИЯ: *Héron de Villefosse A.* Compte-rendu de la séance du 15 novembre // *Bulletin de la Société nationale des antiquaires de France* (1905) 312–313; *Белоусов А.В.* К новому изданию двух греческих заклятий с территории Северного Причерноморья // *Индоевропейское языкознание и классическая филология XIX* (2015) 54–57.
- БИБЛИОГРАФИЯ: *SGD* 175; *Avram A., Chiriac C., Matei I.* Defixiones d'Istros // *BCH* 131.1 (2007) 386, № 14; *Bull.* 2016: 343.

ТЕКСТ:

ΥΣΙΟΣ
ΗΛΟΣ
ΜΙΛΛΡΟΣ
ΑΝΔΡΟΣ (ΑΝΔ *liés*)
Μ.. ΨΟΣ
■ ΣΙΟΣ
ΙΣΤΟΜΕΝΗΣ
ΟΛ■ΡΑΤΗΣ

10 ΗΡΟΣ Ν
 ΕΒΗΣ ΜΝΗΣΙΘΕΟΣ
 ΚΡΑΤΗΣ ΜΑΣΑΣ
 ΕΜΑΝΛΑΚΡΑΤΟ
 ΙΜΑΣ ΚΕΡΚΕΔ
 ΗΣΙΘΕΟΣΣΙΡΟΣ
 15 ΟΡΟΣ ΝΟΓΕΝ
 Ν
 ΥΒΟΛΟΣ
 ΚΡΑΤΗΣ
 ΑΝΥΜΟΣ

Илл. 53

[Διον]ύσιος
 [Εὔμ]ηλος
 [- - -]ΜΙΛΛΡΟΣ
 [- - -]ανδρος
 5 [- - -]Μ ...ΟΣ
 [- - -]ΙΣΙΟΣ
 [Ἀρ]ιστομέμης
 [Π]ολ[υκ]ράτης
 [- - - - -]Ἡροσ[ῶ]ν
 10 [Εὐσ]έβης Μνησίθεος
 [Πολυ]κράτης Μάσας
 [- - -]ΕΜΑΝΛΑΚ[- -]ΡΑΤΟ
 [Ἀρτ]ίμας ΚΕΡΚΕΔ
 [Μν]ησίθεος ΣΙΡΟΣ
 15 [- -]ΟΡΟΣ ΝΟΓΕΝ
 [- - - - -]Ν[- - - -]
 [Ε]ὔβδλος
 [Πολυ]κράτης
 [- -]ώνυμος

1: [Διον]ύσιος *Héron de Villefosse*; 2: [Εὔμ]ηλος *proposui*; 4: [Κλέ]ανδρος aut [Λύσ]ανδρος *Héron de Villefosse*; 6: [Διον]ύσιος ? *ego*; 7 [Ἀρ]ιστομέμης *Héron de Villefosse*; 8: [Π]ολ[υκ]ράτης *Héron de Villefosse*; 9: ΗΡΟΣ Ν *de Villefosse*, Ἡροσ[ῶ]ν *proposui*; 10: [Εὐσ]έβης Μνησίθεος *Héron de Villefosse*; 11: [Πολυ]κράτης *Héron de Villefosse*; Μάσας *proposui*; 13: [Ἀρτ]ίμας *ego conieci*; 14: Μνησίθεος *Héron de Villefosse*, [Τιμ]ησίθεος *proposui*; 17: [Ε]ὔβδλος *Héron de Villefosse*; 18: [Πολυ]κράτης *Héron de Villefosse*; 19: ΑΝΥΜΟΣ *Héron de Villefosse*, [- -]ώνυμος *conieci* ([Ἡρ]ώνυμος ?); [ἄν]ώνυμος ? *Avram* (per litteras).

КОММЕНТАРИЙ:

Издатель памятника, Эрон де Вильфосс, сообщает, что скопировал эту надпись в начале ноября 1905 года в Париже²⁷⁴ со свинцовой пластинки, «найденной в Ольвии»²⁷⁵. О *палеографии* текста он сообщает немного, только что надпись «tracée très légèrement à la pointe»²⁷⁶ и что «les Θ sont pointés et non barrés»²⁷⁷. По дипломатической записи текста, данной издателем, можно предполагать колебание формы эпсилона: везде прямая, а в строке 10 (в имени Μνησίθεος) вертикаль округлая.

Формула заклѣтия типична для Ольвии: имена в номинативе и без патронимов. Все восстановления, за отсутствием какой-либо прориси и фото, носят весьма гипотетический характер.

Каких-либо выдающихся особенностей *языка* в данном документе не наолюдается, за исключением разве что ионизма в имени [Ε]ῡβδολος, если данное чтение может хоть в какой-то мере претендовать на правдоподобие. Имеющиеся данные о письме и языке надписи, вкупе с личными именами, вписанными в заклѣтие позволяют предполагать датировку в пределах IV в. до н.э.

Личные имена:

[Διον]ύσιος – очень распространенное в Ольвии (начиная с V в. до н.э.) имя, встречающееся здесь множество раз (LGPN IV, 104). Присутствует также на заклѣтиях №№ 5, 8, 12 (bis).

Предложенное мной *exempli gratia* имя [Εῡμ]ηλος в Ольвии не зафиксировано, хотя является нередким в Северном Причерноморье (LGPN IV, 133). [- – -]ανδρος может заключать довольно большое количество имен, заканчивающихся на – ανδρος. Предлагающиеся первым издателем документа варианты [Κλέ]ανδρος или [Λύσ]ανδρος в Ольвии не засвидетельствованы, но вообще в Северном Причерноморье встречаются (LGPN IV, 192, 214–215).

За [- – -]ΙΣΙΟΣ возможно следует видеть опять [Διον]ύσιος или предполагать что-то вроде [Χαρ]ίσιος (LGPN IV, 355), которое впрочем также в Ольвии не зафиксировано.

²⁷⁴ К сожалению, мои попытки разыскать памятник в Париже в 2014–2015 гг. несмотря на все усилия оказались безуспешными.

²⁷⁵ Héron de Villefosse A. Compte-rendu de la séance du 15 novembre // Bulletin de la Société nationale des antiquaires de France (1905) 312.

²⁷⁶ Ibidem.

²⁷⁷ Ibidem, 313.

[Ἀρ]ιστομένης встречается в Ольвии трижды (LGN IV, 45), в том числе в заклитиях №№ 8, 10

Имя [Π]ολ[υκ]ράτης (стк. 8) ([Πολυ]κράτης (стр.11), [Πολυ]κράτης (стк. 18)) в Ольвии засвидетельствовано дважды (V–IV вв. до н.э.), кроме нашей надписи (LGN IV, 284).

Восстанавливаемое мною имя Ἡροσ[ῶ]ν является в Ольвии (IV–III вв. до н.э.) весьма популярным (LGN IV, 158) и встречается в виде патронима в *defixio* № 15.

[Εὐσ]έβης в Ольвии не зафиксировано, но встречается, например, в Каллатисе (LGN IV, 136).

Μνησίθεος (10) [Μν]ησίθεος (14)) в Понтийском регионе не встречается вообще, если верить LGPN IV, однако довольно часто встречается среди жителей ионийских полисов (LGN Va, 319).

Предлагаемое мной восстановленное имя Μάσας в Ольвии не встречается ни разу, хотя засвидетельствовано на Боспоре римского времени (LGN IV, 223).

[Ἀρτ]ίμας также не зафиксировано в Ольвии, но встречается, к примеру, в Каллатисе (LGN IV, 51).

ΚΕΡΚΕΔ – личное имя Κερκίδας (LGN IV, 190)?

Имя [Ε]ὐβόλος засвидетельствовано в заклитии № 14 (Εὐβόλος Μοιραγύρεω), а также в Нимфее (LGN IV, 129), в виде Εὐβουλος встречается в Северном Причерноморье (в Ольвии ни разу) довольно часто (LGN IV, 129–130).

В последней строке надписи де Вильфосс дает следующую запись текста: ΛΝΥΜΟΣ, я предполагаю, что первая буква – это не лямбда, а угловатое полукружие омеги и, соответственно перед нами окончание личного имени на –ώνυμος, например, имени [Ἡρ]ώνυμος, которое встречается в Западном Причерноморье, начиная с IV в. до н.э. (LGN IV, 159).

23.

- ОПИСАНИЕ: Продолговатая овальная свинцовая пластинка, ныне состоящая из трёх обломков, с греческой надписью: высота 3,7 см, длина 7,4 см. (См. илл. 54).
- МЕСТО НАХОДКИ: Ольвия (?).
- МЕСТО ХРАНЕНИЯ: Collections des Antiquités étrusques et romaines, Musées royaux d'Art et d'Histoire (Bruxelles), inv. № A 1858.
- ДАТИРОВКА: Конец IV – начало III вв. до н.э.
- ИЗДАНИЯ: Jordan D.R. A Greek Defixio at Brussels // Mnemosyne 40. 1.2 (1987) 162–166 (SEG 37: 681); Ottone G. Tre note sulle 'defixiones iudiciae' greche di età arcaica e classica // Sandalon 15 (1992) 50–51 (SEG 42: 728); Белоусов А.В. К новому изданию двух греческих заклитий с территории



Илл. 54

Северного Причерноморья // Индоевропейское языкознание и классическая филология XIX (2015) 57–60.

- БИБЛИОГРАФИЯ: Verhoogen V. À propos d'une conférence // Bulletin des Musées Royaux d'art et d'histoire III.7 (1935) 17–18; SGD 176; EGBR 1991: 50; 1996: 44; 2000: 290; Bull. 1993: 104; 1993: 375; Chaniotis A. Watching a Lawsuit. A New Curse Tablet from Southern Russia // GRBS 33 (1992) 67–73; Тохмасьев С.Р. Новые tabellae defixionum из Ольвии // Hyperboreus. Studia classica 6.2 (2000) 308, прим. 49; Avram A., Chiriac C., Matei I. Defixiones d'Istros // BCH 131.1 (2007) 388–389, № 20.

ТЕКСТ:

ΜΕΝΕΣΤΡΑΤΟΣΚΑΛΛΙΠΟΣ
 ΗΡΑΚΛΕΙΔΗΣΛΕΩΔΑΜΑΣ
 ΗΡΟΔΟΤΟΣΚΑΙΟΣΟΙΣΥΝΕΓΓΟΡΟΥΣΙ^{ay/}
 ΚΑΙΠΑΡΑΤΗΡΟΥΣΙ

Μενέσ[σ]τρατος Κάλλιπος
 Ἡρακλείδης Λεωδάμας
 Ἡρόδοτος καὶ ὅσοι συνηγγοροῦσι^{ay/}
 καὶ παρατηροῦσι

3: συνηγγοροῦσι^{ay/(τοῖς)/?}

ПЕРЕВОД:

Менестрат, Каллипп, Гераклид, Леодамант, Геродот и все, кто защищает (их) и наблюдает (за тяжбой).

КОММЕНТАРИЙ:

Палеография текста надписи позволяет отнести ее ко второй половине IV в. до н.э.²⁷⁸ Дукт в целом соответствует этому периоду, из особенно-

²⁷⁸ Д.Р. Джордан, исключительно, из сопоставлений с афинским шрифтом, относит надпись к концу IV – начало III вв. до н.э. См.: Jordan D.R. A Greek Defixio at Brussels // Mnemosyne 40. 1.2 (1987) 162.

стей следует отметить следующее: лунарная (местами угловатая) *сигма* и курсивная *омега*²⁷⁹.

Выдающихся лингвистических особенностей, за исключением ряда описок и исправлений (стк.1: Μενέσ{σ}τρατος²⁸⁰; стк. 3: συνη\γ/οροῦσι, и здесь же над последними буквами слова написано ΑΥ, что, скорее всего следует читать как запоздалую сокращенную дописку αὐ(τοῖς)), данный памятник не имеет.

Формула заклѣтия со списком имен в номинативе и прибавленной к нему заключительной формулой καὶ ὅσοι не является чем-то необычным ни для Ольвии ни для вообще эллинской ойкумены классической эпохи. Ср. № 13: καὶ τὸς αὐτῶι συνιό/ντας πάντας; № 14: καὶ ἄλλοι οἱ ἐναντίοι ἐ\μοι/; № 16: καὶ τοὺς ἄλλους τοὺς μετ' ἑατα} αὐτοῦ πάντας и, возможно, № 17: καὶ οἱ (?) < Δ (.. AN / πάντ[ω]ν²⁸¹. Особенностью является упоминание в тексте паратηροῦντες (т.е. паратηρηταί), «наблюдающих (со стороны)», «следящих (за тяжбой)», которые не только не засвидетельствованы в магической эпиграфике, но также неизвестны знакомой нам юридической эллинской практике. Тем не менее, по иным данным, например, по тем, которые нам предоставляют ораторская проза и другие эпиграфические тексты, мы в праве предположить, что на судебных процессах собиралось множество людей так или иначе заинтересованных в ходе конкретной тяжбы. Ангелос Ханиотис собрал довольно большое число свидетельств об этой практике среди древних эллинов, к работе которого я и отсылаю читателя²⁸². Этот же иссле-

²⁷⁹ Выражаю искреннюю благодарность сотрудникам музея в Брюсселе (Musées royaux d'Art et d'Histoire) и особенно Наташе Массар (Natacha Massar) за любезно присланные мне по первой же просьбе очень качественные фото 3D памятника.

²⁸⁰ Экспрессивная геминация?

²⁸¹ Параллели из других регионов древнего эллинского мира суть следующие (вместе с прибавленными к списку Д.Р. Джордана (*Op. cit.*, 165, n. 8) свидетельствами): (**Аттика**) SGD 9: καὶ ἔ τις ἄλλος μετ' ἑκενων (sic!) / ξύνδικός ἐστι ἔ μάρτυς; SGD 6: ὅποσοι ἴσιν / ἀντίδικοι / Εὐόπηι / μετὰ Πυθέο; SGD 19: καὶ τὸς ἄλλος τὸς μετ' ἑκένω [ἀ]ντ[ιδ]ίκο[ς] [ἄπαν]τας; NGCT 1: καὶ τὸς ἄ[λλ]ος τὸς συνδί[κο]ς τὸς Εὐκράτος; NGCT 12: καὶ οἱ ἄλλοι ἀντίδικοι; NGCT 15: καὶ πάντας τοὺς συνηγόρους τοὺς Μενεκράτους; DTA 38: καὶ το(ὺ)ς ἄλλο(υ)ς πάντας / ἢ ὅσοι συν/ροι (sic!) αὐτο; DTA 39: καὶ τοὺς τούτων / συνδίκος πάντας / καὶ φίλους; DT 61: τοὺς μετὰ Πλαθά/νης πάντας καὶ ἄν/δρας καὶ γυναικας; DT 62: καὶ τ[ο(ὺ)ς] συνδίκος; (**Лесбос**) NGCT 48: καὶ ὅσοι μελλ'έ/οισι περὶ αὐτῶν ἔρην ἢ πό[λιν]; NGCT 49: καὶ ἄλλος ἢ τις μετ' α[ὐ]των; NGCT 50: καὶ ἄλλος ἢ ἐστι μετ' αὐτῶν; (**Локры Эпизефирские**) NGCT 83: οἱ ἄλλοι ἀνταναθ[έ]ντες, / καὶ εἰ τις ἀντα[ντ]αῖ ἀμῖν.

²⁸² Chaniotis A. Watching a Lawsuit. A New Curse Tablet from Southern Russia // GRBS 33 (1992) 67–73.

дователь, на том основании, что все пять имен, упомянутых в *defixio*, встречаются только в Ольвии, повысил вероятность происхождения данного памятника из этого города²⁸³.

Личные имена:

Имя **Μεγέσις**τράτος засвидетельствовано в Ольвии, не считая данного памятника дважды (*LGPN* IV, 230).

Κάλλιπος встречается в Ольвии также два раза в IV–III вв. до н.э. (*LGPN* IV, 183).

Ἡρακλείδης – одно из самых популярных в Ольвии имен, зафиксированное эпиграфикой свыше тридцати раз в период с VI в. до н.э. вплоть до III в. н.э. (*LGPN* IV, 154–155).

Личное имя **Λεωδάμας** в период с IV по III вв. до н.э. засвидетельствовано в ольвийских надписях пять раз (*LGPN* IV, 209).

Ἡρόδοτος, вместе с упоминанием в этом документе, встречается в Ольвии также пять раз (*LGPN* IV, 157: все упоминания относятся к IV–III вв. до н.э.). Встречается на ольвийских заклятиях №№ 7, 8.

24.

- **ОПИСАНИЕ:** Свинцовая пластинка в виде кольца («в форме бублика»), разломанная на три части, с трёхстрочной греческой надписью. Диаметр: 9–10 см Толщина: 1,5 мм. (См. *илл.* 55).
- **МЕСТО НАХОДКИ:** Ольвийский некрополь.
- **МЕСТО ХРАНЕНИЯ:** Неизвестно.
- **ДАТИРОВКА:** Вторая пол. IV в. до н.э.
- **ИЗДАНИЕ:** *Тохтасьев С.Р.* Новые *tabellae defixionum* из Ольвии // *Hyperboreus. Studia classica* 6.2 (2000) 296–299. Рис. 1.1 (*SEG* 50: 702).
- **БИБЛИОГРАФИЯ:** *NGCT* 118; *Avram A., Chiriac C., Matei I.* *Defixiones d'Istros* // *BCH* 131.1 (2007) 386, № 7.

²⁸³ *Chaniotis A.* *Op. cit.*, 72–73.



Илл. 55

ТЕКСТ:

ΒΑΔΩΠΙΣΟΣΕΠΙΚΑΙΛΗΣ
ΝΙΓΕΣΩΝΚΑΡΤΙΤΣΟΣ
ΒΑΔΕΓΘΑΓΙΩΝ

1: ΕΠΙΚΑΙΛΗΣ: Ἐπικλῆς ? *Tokhtashev*; 2: ΙΤΣΟΣ etiam sicut ΠΣΟΣ legi potest: *Tokhtashev*.

КОММЕНТАРИЙ:

Палеография текста надписи относится ко второй половине IV в. до н.э., хотя и с некоторыми особенностями: нестабильная *альфа* (в 1 строке встречается с косой горизонталью), *эпсилон* с укороченной относительно остальных средней горизонтальной гаской, лунная *сигма* и курсивная *омега*.

К сожалению, ни о языке, ни о формуле (*ephesia grammata*?), ни о личных именах (вероятно, зашифрованных в тексте) сказать практиче-

ски нечего, поскольку ни первый издатель ни я не смогли раскодировать этот очевидно магический текст. С.Р. Тохтасьев осторожно предположил, что в первой строке за буквами ΕΠΙΚΑΙΛΗΣ скрыто, возможно, личное имя Ἐπικλῆς.

25.

- ОПИСАНИЕ: Свинцовая пластинка сложенная вдвое. Размеры: 68–72 x 34–35 мм. Вес: 20,87 гр. (См. илл. 56).
- МЕСТО НАХОДКИ: В развалинах богатого эллинистического дома на участке Т-3 в 1994 г.
- МЕСТО ХРАНЕНИЯ: Институт археологии НАН Украины.
- ДАТИРОВКА: Начало III в. до н.э. Основание датировки: время сооружения здания Т-3-1.
- ИЗДАНИЕ: Назарчук В.В. Новая находка надписи на свинцовой пластинке в Ольвии // Древнее Причерноморье. III чтения памяти профессора Петра Осиповича Карышковского. Тезисы докладов юбилейной конференции 12–14 марта 1996 года. Одесса, 1996. С. 74–75.



Илл. 56

КОММЕНТАРИЙ:

Палеография текста надписи относится издателем со ссылкой на мнение А.А. Белецкого к III в. до н.э. К сожалению, фотографии памятника не имеется, а в хранилище Института археологии НАН Украины В.В. На-

зарчуку отыскать вещь так и не удалось. Поэтому я воздерживаюсь от суждения в данном случае. Издатель пишет, что «по мнению А.А. Белецкого, успевшего ознакомиться с находкой, в средней строке угадывается часть имени, возможно, Артемидора; вся же остальная часть является ‘набором обрывков слов, слогов и букв» (с. 75).

Необычным для Ольвии является то, что заклятие было обнаружено в руинах дома, а не на некрополе. Впрочем, в этом ничего совсем парадоксального нет, если вспомнить слова Тацита о том, что «в доме Германика не раз находили на полу и на стенах извлеченные из могил остатки человеческих трупов, начертанные на свинцовых табличках заговоры и заклятия и тут же — имя Германика, полуобгоревший прах, сочащийся гноем, и другие орудия ведовства, посредством которых, как считают, души людские препоручаются богам преисподней» (*Tac. Ann. 2.69*)²⁸⁴.

²⁸⁴ et reperiabantur solo ac parietibus erutae humanorum corporum reliquiae, carmina et deuotiones et nomen Germanici plumbeis tabulis insculptum, semusti cineres ac tabo obliti aliaque malefica quis creditur animas numinibus infernis sacrari.

ГРАММАТИКА ОЛЬВИЙСКИХ

defixiones

В данном разделе конспективно представлены особенности грамматики ольвийских заклятий, а именно в области фонетики и морфологии. Каких-либо выдающихся особенностей в синтаксисе ольвийских заклятий не наблюдается. Поскольку более или менее связного очерка грамматики ольвийских надписей не написано, я опираюсь в основном на работу Лорана Дюбуа и общие диалектологические справочники А. Тумба и Фр. Бехтеля.

ФОНЕТИКА

А . ВОКАЛИЗМ

1. Общегреческий \bar{a}

В некоторых ольвийских заклятиях сохранилось ионийское отражение общегреческого \bar{a} в виде η , являющееся результатом ионийского более закрытого произношения этого \bar{a} ²⁸⁵:

1₄: gen. Ἀθ(η)ναίης
15₁₀₋₁₁: Ἡγησαγόρης
7₃, 15₉, 22₅: Ἡραγόρης
21₉: μαρτυρίην

²⁸⁵ См. об этом вообще: *Bechtel F.* Die griechischen Dialekte. III Bd. Berlin, 1924, 35; *Thumb A., Scherer A.* Handbuch der griechischen Dialekte. II Teil. Heidelberg, 1959, § 311. 4. S. 251-252; *IGDOP*, p. 182-183.

2. O = /ō/

Ионийское отражение /ō/ буквой *омикрон* засвидетельствовано в ольвийских *defixiones* неоднократно²⁸⁶:

- 5₉₋₁₀: Διονυσίō
 5₁₋₂: Ζηνοδότō
 14₁: Εῶβōλος; 22₁₇: [Ε]ῡβōλος
 14₁: Νυνφοδώρō
 14₂: Ἀπατῶριος Ὑπανίχō
 14₂: Τιμοθέō
 14₄: καὶ τῶς
 15₁: Ἡροφιλō
 15₄: Διοσκῶρίδης

3. Дифтонги

А. Как и в Милете, язык ранних надписей Ольвии демонстрирует у дифтонгов со вторым элементом –υ тенденцию к открытости в –ο²⁸⁷:

а. αυ → αο:

- 14₃: αὐτῶι
 18: μετ' {αοτα} αὐτοῦ

b. ευ → εο:

- 6: Εὐβούλῃ; Εὐκλῆς
 14₁: Δωριεός
 14₁: Εῶβōλος
 14₃: Εὐκαρπος

²⁸⁶ См. об этом: *Thumb A., Scherer A.* Op. cit. § 311. 5. S. 252. В аттических *defixiones*: *Rabehl W.* De sermone defixionum Atticarum. Diss. Berolini, 1906, 11–12; *Threatte L.* The Grammar of Attic Inscriptions. I. Phonology. Berlin and New York, 1980. P. 218–222.

²⁸⁷ См. об этом явлении: *Bechtel F.* Op. cit., 34; *Thumb A., Scherer A.* Op. cit. § 311. 2c. S. 250–251; § 311. 7. S. 253–254; *IGDOP*, p. 183; *Rabehl W.* Op. cit., 16–17.

В. В двух случаях мы встречается с монофтонгизацией дифтонга –ει²⁸⁸, если, конечно, это не ошибочное написание:

3₃: Δένων
20: ἡρέμῃ

С. Также в единственном случае мы можем предполагать редукцию трифтонга²⁸⁹ в имени Ἀτάης (13₇): αιη → αι.

4. Слияние гласных и hiatus

Сочетание гласных –εω– удерживается в ольвийских заклитиях довольно прочно²⁹⁰, см.:

1₃: Ἑρμέω
11₆₋₇: μαρτυρέῶ/σιν
18: καταδέω
15₄: Φιλογήθεος

Тем не менее, один очевидный случай произошедшей контракции можно указать в № 1: ξυνών (< ξυνέων < ξυνήων).

В № 21₉ встречается форма аориста (с афerezой аугмента) ᾽νώησαν. Лоран Дюбуа предполагает, что эта форма возникла вследствие типичного для ионийского диалекта способа контракции οη → ω (как, например, в форме перфекта νένωκα)²⁹¹.

В надписях IV–III вв. до н.э. в генитиве имен на –ης кроме обычного неслитного окончания –εος (например, 15₄) периодически встречается дифтонгическая его форма –ευσ, вызванная к жизни новой тенденцией IV в. более закрытому произношению второго элемента сочетания –εο²⁹²:

5₅, 5₆₋₇: Πρωτογένευσ
5₁₁₋₁₂: Δεινομένευσ

²⁸⁸ О монофтонгизации настоящего (не ложного) дифтонга –ει в ольвийских надписях см. подробнее: *IGDOP*, p. 184.

²⁸⁹ О редукции трифтонгов в ольвийских надписях см.: *IGDOP*, p. 186–187.

²⁹⁰ См. комм. Л. Дюбуа: *IGDOP*, p. 187. О контракции в ионийском диалекте: *Bechtel F.* Op. cit., 51–65; *Thumb A., Scherer A.* Op. cit. § 311. 10. S. 257–259. О сходном отсутствии слияния группы –εω– в греческих надписях Болгарии см.: *Slavova M.* *Phonology of the Greek Inscriptions in Bulgaria.* Stuttgart, 2004, 87.

²⁹¹ *Bechtel F.* Op. cit., 62; *Thumb A., Scherer A.* Op. cit. S. 259; *IGDOP*, p. 177.

²⁹² См. комм. Л. Дюбуа: *IGDOP*, p. 187; *Slavova M.* Ibidem.

5₈₋₉: Ἡροκράτεϋς

13₆: Ἐπικράτεϋς

Затем то же явления проникает в имена собственные, начинающиеся с Νεο-:

12₂: Νεύπολις

12₃₋₄: Νευμήνιος

Стоит также отметить типичные ионийские формы, возникшие из hiatus с -η:

1₂₋₃: ἱέρεωϋς (< ἡρος (с последующим metathesis quantitatis))²⁹³

7₃: gen. Ἡραγόρεω (< ἡο < ᾗο (с последующим metathesis quantitatis))²⁹⁴

5. Итацизм

Примеры явного итацизма²⁹⁵ и вообще неразличения долгих гласных встречаются в самом позднем из ольвийских заклятий № 18:

21₁₋₂: γεινώσκομε/ν

21₁₂: τειμήσω

21₅₋₆: παρα/γείνδονται

21₈: [παρα]γείνδονται

5. Псилоза²⁹⁶

21₅: ἐπ' [όκο]ϊον

21₈: ἐπ' ὅ τι πρᾶγμα

21₈₋₉: ἐπ' ὅ τι/να μαρτυρίην

21₁₁: ἐπ' ὦ

²⁹³ Bechtel F. Op. cit., 47.

²⁹⁴ Bechtel F. Op. cit., 48.

²⁹⁵ См.: IGDOP №№ 40, 50. Об итацизме в ранних ольвийских надписях см.: *Ibidem*, p. 187. См. также: Тохтасьев С.Р. Греческий язык на Боспоре: общее и особенное // Боспорский феномен: население, языки, контакты. Материалы Международной конференции. СПб, 2011, 673–682. EP 2011: 2. В аттических заклятиях: Rabehl W. Op. cit., 14–15.

²⁹⁶ О псилозе в ольвийских надписях см.: IGDOP, p. 181–182. Вообще в ионийских диалектах: Bechtel F. Op. cit., 35–39.

6. Афереза

С аферезой аугмента мы сталкиваемся в заклятии № 21:

21₉: νώησαν

В. КОНСОНАНТИЗМ

1. Смычные

1.1: Диссимилиация по закону Грассмана

Диссимилиация по закону Грассмана ($\theta - \chi > \theta - \kappa$). Ослабление аспирированного смычного $\chi \rightarrow \kappa$ присутствует в двух надписях в одном и том же имени (Ἀγάθαρκος) и в неизвестном прежде имени Τυκῶτα²⁹⁷:

6: Ἀγάθαρκος

9₃: Ἀγάθαρχος

6: Τυκῶτα

19₆: Βρότακος

1.2: Ослабление геминированных смычных

19₂₅: Ἀθήνιπος

19₃₃: γλῶσαν

19₃₅₋₃₆: [γλῶσ]αν

19₂₁: Κοκ[ι]ω[ν]

1.3: Экспрессивная геминация (?)

23₁: Μεγέσστρατος

²⁹⁷ Вероятно, имя происходит от τύχη (Ср.: *Bechtel F.* Die historischen Personennamen des Griechischen bis zur Kaiserzeit. Halle, 1917, 433). Мужской вариант этого имени, кажется, засвидетельствован в Геле (Сицилия) в граффито на чернолаковом аттическом килике: Τυχῶτος (500–450 гг. до н.э.). См.: *Arena R.* Iscrizioni greche arcaiche di Sicilia e Magna Grecia. II. Iscrizioni di Gela e di Agrigento. Torino, 2002, № 39. P. 40.

2. Назальные

А. В ольвийских заклятиях имеются примеры ассимиляции назальных в положении перед глухими смычными²⁹⁸:

а. $\nu\pi \rightarrow \mu\pi$:

13_{1,4}: τὰμ πάρμη(ν)

б. $\mu\varphi \rightarrow \nu\varphi$:

14₁: Νυνφόδωρος

В. Кроме того, также как и в аттических заклятиях²⁹⁹, есть случаи ослабления и пропуска конечного $-\nu$ в слове:

13_{1,4}: τὰμ πάρμη(ν)

16₃: Σπαλω(ν)

С. Зафиксирован один случай утраты имплозивного назального перед π:

10₁₂: Λα(μ)προφάν[ης]

МОРФОЛОГИЯ

Поскольку большая часть текстов заклятий представляет собой списки имен в номинативе, большого разнообразия особенностей морфологии из этих памятников извлечь невозможно. Тем не менее, некоторые факты мы все таки можем констатировать.

²⁹⁸ Rabehl W. Op. cit., 25-26.

²⁹⁹ Rabehl W. Op. cit., 26 (с примерами): «Sed praecipue in volgari sermone assimilatio non exprimitur. et eo quod nasalis in fine omittitur illae duae voce saut syllabae tamquam in unam copulantur. Et multo frequentiora sunt exempla quam ut haec omnia semper per errorem facta putes». Вообще об ослаблении назальных в абсолютном конце слова в истории греческого языка см.: Lejeune M. Op. cit., 272. §§ 307.

1. Склонение имен с основой на $\bar{a} \rightarrow \eta$ 1_4 : gen. Ἀθ(η)ναίης 21_9 : acc. μαρτυρίην2. Склонение гипокористических имен на $\bar{\alpha}\varsigma$

В *defixio* № 11 мы можем предполагать переход атематического склонения гипокористиков с основой на звонкую $\bar{\alpha}\varsigma$ (gen. $\bar{\alpha}\delta\omicron\varsigma$) в тематическое склонение на $\bar{\alpha}\varsigma$ (gen. $\bar{\alpha}$), наблюдается начиная с III в. до н.э.³⁰⁰:

 13_2 : gen. Σιττυρᾶ 13_5 : gen. Θεμιστᾶ3. Склонение имен на $\epsilon\upsilon\varsigma$ 1_{2-3} : nom. ἱέρεωϝ (ϝ ηφοϝ)³⁰¹4. Склонение имен на $\eta\varsigma$

В надписях IV–III вв. до н.э. в генитиве имен на $\eta\varsigma$ кроме обычного неслитного окончания $\epsilon\omicron\varsigma$ (например, 13_4) периодически встречается слитная его форма $\epsilon\upsilon\varsigma$, вызванная к жизни новой тенденцией IV в. более закрытому произношению второго элемента сочетания $\epsilon\omicron$ ³⁰²:

 $5_5, 5_{6-7}$: Πρωτογένεϝϝ 5_{11-12} : Δεινομένεϝϝ 5_{8-9} : Ἡροκράτεϝϝ 13_6 : Ἐπικράτεϝϝ

³⁰⁰ См.: Thumb A. Die griechische Sprache im Zeitalter des Hellenismus. Strassburg, 1901, 231; Bechtel F. Op. cit., 129; Thumb A., Scherer A. Op. cit., § 312.11; Тохтасьев С.Р. Тип склонения антропонимов $\bar{\alpha}\varsigma$ $\bar{\alpha}\tau\omicron\varsigma$, $\omicron\bar{\alpha}\varsigma$ $\omicron\bar{\alpha}\tau\omicron\varsigma$ // Индоевропейское языкознание и классическая филология – XIII (чтения памяти И.М. Тронского): Материалы международной конференции, проходившей 22–24 июня 2009 г. СПб., 2009, 506–515.

³⁰¹ Bechtel F. Op. cit., 47, 114–115; IGDOP, p. 190. Это не единственный случай номинатива ἱέρεωϝ в ольвийской эпиграфике, см., например: IPE I² 32, 23, в эпиграфике Западного Причерноморья: ISM I 169₃, 170₃ (Истрия), II 2_{1,25}; 27; 28 (Томы). См. также: Thumb A., Scherer A. Op. cit., § 312.4; Тохтасьев С.Р. Магическое граффито из Ольвии // Hyperboreus. Studia classica 2.2 (1996) 185 и прим. 8.

³⁰² IGDOP, p. 187; Slavova M. Ibidem.

Б И Б Л И О Г Р А Ф И Я

- Анохин В.А. Монеты Атея // Скифские древности. Киев, 1973. С. 20–41.
- Анохин В.А. Монеты античных городов. Киев, 1989.
- Белецкий А.А., Русяева А.С. Граффити магического содержания из Ольвии // Северное Причерноморье. Киев, 1984. С. 51–58.
- Белоусов А.В. К новому изданию одного ольвийского магического остракона // EΛENEIA. Litterulae chartulaeque ab amicis et discipulis ad Helenam Leonidae f. Ermolaeva pro munere natalicio missae. Письма и открытки ко дню рождения Е.Л. Ермолаевой. Petropoli, 2014. С. 63–67.
- Белоусов А.В. К новому изданию двух греческих заклятий с территории Северного Причерноморья // Индоевропейское языкознание и классическая филология XIX (2015) 54–61.
- Белоусов А.В. К новому изданию ольвийского IGDOР 109 // Индоевропейское языкознание и классическая филология XXI (2017) 48–62.
- Белоусов А.В. Некоторые особенности ольвийских заклятий на керамике в контексте греческих магических практик // Eminak 4 (16) (2016) 113–128.
- Белоусов А.В., Дана М., Николаев Н.И. Два новых заклятия с Ольвийской хоры // Аристей. Вестник классической филологии и античной истории XII (2015) 170–191.
- Белоусов А.В., Сапрыкин С.Ю., Федосеев Н.Ф. Два фрагмента свинцовых пластин из Пантикапея // Древности Боспора 17 (2013) 269–276.
- Белоусов А.В., Федосеев Н.Ф. Новое *defixio* из античного некрополя Пантикапея // ВДИ 76.1 (2016) 135–140.
- Веселовский С.Б. Ономастикон. М., 1974.
- Виноградов Ю.Г. Древнейшее греческое письмо с острова Березань // ВДИ 4 (1971) 7–100.
- Виноградов Ю.Г. Варвары в просопографии Ольвии VI-V вв. до н.э. // Демографическая ситуация в Причерноморье в период Великой греческой колонизации. Материалы II Всесоюзного симпозиума по древней истории Причерноморья. Тбилиси, 1981. С. 143–144.

- Виноградов Ю.Г. Палеография ранних лапидарных надписей Ольвии (VI-V вв. до н.э.) // ANAXAPΣIΣ. Памяти Юрия Германовича Виноградова. Севастополь, 2001, 6–10.
- Виноградов Ю.Г., Русяева А.С. Граффити из святилища Аполлона на Западном теменосе Ольвии // ANAXAPΣIΣ. Памяти Юрия Германовича Виноградова. Севастополь, 2001. С. 134–142.
- Власова Е.В. Эрмитаж и судьба коллекции И.К. Суручана // Эрмитажные чтения: Памяти В.Ф. Левинсона-Лессинга: Кр. содерж докл. СПб, 1996. С. 53–56
- Власова Е.В. Музей И.К. Суручана в Кишиневе (судьба коллекции) // Жебелевские чтения–I (научные чтения памяти академика С.А. Жебелева). Тезисы докладов научной конференции 28–29 октября 1997 г. [Электронный ресурс: <http://centant.spbu.ru/centrum/publik/confcent/1997-10/vlasova.htm>].
- Диль Э.В. Ольвийская чашка с наговором // ИАК 58 (1915) 40–56.
- Дложевський С.С. Епірафічні дрібниці (3 нових матеріалів Північного побережжя Чорного моря) // Вісник Одеської комісії краєзнавства 4–5 (1930) 53–57.
- Казанский Н.Н. Койне до койне (О языке Селинунтского закона об очищениях) // Индоевропейское языкознание и классическая филология IX (2005) 108–110.
- Книпович Т.Н. Греческое лапидарное письмо в Ольвии // Нумизматика и эпиграфика VI (1966) 3–30.
- Крыжицкий С.Д., Буйских С.Б., Отрешко В.М. Античные поселения Нижнего Побужья (археологическая карта). Киев, 1990.
- Матковская Т.А., Тохтасьев С.Р. Малоизвестные и неизданные стелы Керченского лапидария // Научный сборник Керченского заповедника 1 (2006) 179–210.
- Назарчук В.В. Новая находка надписи на свинцовой пластинке в Ольвии // Древнее Причерноморье. III чтения памяти профессора Петра Осиповича Карышковского. Тезисы докладов юбилейной конференции 12–14 марта 1996 года. Одесса, 1996. С. 74–75.
- Назарчук В.В. Новый фрагмент надписи на свинцовой пластине из Ольвии // Боспорский феномен. Население языки, контакты. Материалы международной научной конференции. СПб., 2011. С. 471–474.
- Новосадский Н.И. Две древнегреческие керамические надписи найденные на Юге России // Труды отделения археологии РАНИОН I (1926) 39–46.
- Павличенко Н.А. Евгений Мартынович Придик (1865–1935) // Древний мир и мы. СПб., 2000. Вып. 2. С. 189–206.
- Помяловский И.В. Эпиграфические этюды. СПб., 1873.
- Придик Е.М. Греческие заклатья и амулеты из Южной России // ЖМНП (1899) Декабрь 118–121.

- Смилянская Е. Волшебники, богохульники, еретики в сетях российского сыска XVIII века. М., 2016.
- Рубан В.В. О датировке поселения Козырка II // Памятники древних культур Северного Причерноморья. Киев, 1979. С. 60–80.
- Рубан В.В. Магістратура агораномів в Ольвії // Археологія 39 (1982) 30–40.
- Русяева А.С. Земледельческие культы в Ольвии догетского времени. Киев, 1979.
- Русяева А.С. Религия и культы античной Ольвии. Киев, 1992.
- Русяева А.С. Глава VII. Эпиграфические памятники // Древнейший теменис Ольвии Понтийской. Симферополь-Керчь, 2006. С. 117–136.
- Русяева А.С. Граффити Ольвии Понтийской. Симферополь, 2010.
- Русяева А.С., Ивченко А.В. Новое граффито из некрополя Ольвии // Боспорские исследования XXX (2014) 152–170.
- Сапрыкин С.Ю., Зинько В.Н. Defixio из Пантикапея // Древности Боспора 6 (2003) 266–275.
- Сапрыкин С.Ю., Белоусов А.В. Письмо Кледика из Гермонассы // Древности Боспора 16 (2012) 348–359.
- Толстой И.И. Греческие граффити древних городов Северного Причерноморья. М.-Л., 1953.
- Топорков А.Л. Заговоры в русской рукописной традиции XV–XIX вв.: История, символика, поэтика. М., 2010.
- Топорков А.Л., Турилов А.А. (Ред.) Отреченное чтение в России XVII–XVIII веков. М., 2012.
- Тохтасьев С.Р. Магическое граффито из Ольвии // Hyperboreus. Studia classica 2.2 (1996) 183–188.
- Тохтасьев С.Р. [Рецензия:] Laurent Dubois. Inscriptions grecques dialectales d'Olbia du Pont (École pratique des hautes études. Sciences historiques et philologiques III / Hautes études du monde gréco-romain 22) Genève 1996. 208 pp. // Hyperboreus. Studia classica 5.1 (1999) 164–192.
- Тохтасьев С.Р. Новые tabellae defixionum из Ольвии // Hyperboreus. Studia classica 6.2 (2000) 296–316.
- Тохтасьев С.Р. Остракон с поселения Козырка XII ольвийской хоры // Hyperboreus. Studia classica 8.1 (2002) 72–98.
- Тохтасьев С.Р. Проблема скифского языка в современной науке // Cojocarui V. (Ed.). Ethnic Contacts and Cultural Exchanges North and West of the Black Sea. Iași, 2005, P. 59–108.
- Тохтасьев С.Р. Надгробная стела сыновей Аттеса из Мирмекия // ВДИ 1 (2006) 72–79.
- Тохтасьев С.Р. Новое заклятие на свинце из Северного Причерноморья // ВДИ 4 (2007) 48–49.
- Тохтасьев С.Р. Из ономастики Северного Причерноморья. XIX: Малоазийские имена на Боспоре (V–IV вв. до н.э.) // ВДИ 1 (2007) 170–208.

- Тохтасьев С.Р.* Из ономастики Северного Причерноморья. XX: Заметки по морфологии // ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟΝ. Антиковедческо-историографический сборник памяти Я.В. Доманского (1928–2004). СПб., 2007. С. 82–118.
- Тохтасьев С.Р.* Тип склонения антропонимов ᾱς -ᾱτος, οῖς -οῖτος // Индоевропейское языкознание и классическая филология XIII (2009) 506–515.
- Тохтасьев С.Р.* Греческий язык на Боспоре: общее и особенное // Боспорский феномен: население, языки, контакты. СПб., 2011, 673–82.
- Тохтасьев С.Р.* Из ономастики Северного Причерноморья – XXIII // Индоевропейское языкознание и классическая филология XX (2) (2016) 999–1010.
- Шкорпил В.В.* Три свинцовые пластинки с надписями из Ольвии // ИАК 27 (1908) 68–74
- Фармаковский Б.В.* Раскопки в Ольвии в 1902–1903 годах // ИАК 13 (1906).
- Яйленко В.П.* Граффити Левки, Березани и Ольвии // ВДИ 3 (1980) 75–116.
- Яйленко В.П.* Человек в античной Ольвии (очерки социальной истории города) // Маринович Л.П. (Ред.). Человек и общество в античном мире. М., 1997. С. 90–129.
- Яйленко В.П.* Магические надписи Боспора // Древности Боспора 8 (2003) 465–514.
- Яйленко В.П.* История и эпиграфика Ольвии, Херсонеса и Боспора VII в. до н.э. – VII в. н.э. СПб., 2017.
- Arena R.* Iscrizioni greche arcaiche di Sicilia e Magna Grecia. II. Iscrizioni di Gela e di Agrigento. Torino, 2002.
- Arena R.* Θεοπρόπος / Θεοπρόκα // Acme LIX.III. sett.-dic. (2006) 279–280.
- Arnaoutoglou I.* Onomastics and Law. *Dike* and *-dike* Names // Catling R.W.V., Marchand F. (Eds.). Onomatologos. Studies in Greek Personal Names Presented to Elaine Matthews. Oxford, 2010. P. 582–600.
- Avram A., Chiriac C., Matei I.* Defixiones d'Istros // BCH 131.1 (2007) 383–420.
- Barth M., Stauber J.* (Hrsg.) Inschriften Mysia & Troas. Leopold Wenger Institut. Universität München. Version of 25.8.1993 (Ibycus). Packard Humanities Institute CD #7, 1996, № 1461 (*Kyzikene, Kapu Dağ*).
- Basile N.* Sintassi storica del greco antico. Bari, 1989.
- Bechtel Fr.* Lexilogus zu Homer. Halle, 1914.
- Bechtel F.* Die historischen Personennamen des Griechischen bis zur Kaiserzeit. Halle, 1917.
- Bechtel F.* Die griechischen Dialekte. III Bd. Berlin, 1924.
- Belousov A.V.* De defixionum tabellis in Olbia Pontica repertis // Aristaeas. Philologia classica et historia antiqua 5 (2012) 11–20.

- Belousov A.* Some observations on *defixiones* from Olbia and Bosphorus // *Manoledakis M.* (Ed.). *The Black Sea in the Light of New Archaeological Data and Theoretical Approaches. Proceedings of the 2nd International Workshop on the Black Sea in Antiquity.* Oxford, 2016. P. 41–44.
- Belousov A.V.* To Bind Your Enemies: Some Specific Features of Olbian *Defixiones* in the General Context of Greek magic // *Nemeth E.* (Ed.). *Violence in Prehistory and Antiquity / Die Gewalt in der Vorgeschichte und im Altertum. Kaiserslautern und Mehlingen,* 2018, P. 153–177.
- Belousov A.* A New Greek *defixio* from Nikonion // *ZPE* 206 (2018) 149–153.
- Belousov A.* “Just like we do not know you”: To the New Edition of Olbian *defixio* IGDP 109 // *ACSS* (2020) (forthcoming).
- Belousov A., Dana M.* Une nouvelle *defixio* d’Olbia du Pont // *ZPE* 204 (2017) 162–164.
- Belousov A., Dana M., Nikolaev N.* Deux nouvelles *defixionum tabellae* du territoire d’Olbia du Pont // *ZPE* 197 (2016) 167–177.
- Belousov A., Fedoseev N.* New Magical Inscription from Panticapaeum’s Necropolis // *ZPE* 190 (2014) 145–148.
- Belousov A., Fedoseev N.* A New *defixio* From Ancient Panticapaeum’s Necropolis // *ACSS* 22.1 (2016) 18–25.
- Belousov A.V., Saprykin S.Yu.* A Letter of Kledikos from Hermonassa // *ZPE* 185 (2013) 153–160.
- Brashear W.M.* The Greek Magical Papyri. An Introduction and Survey. Annotated Bibliography // *ANRW* 18.5.3 (1995) 380–684.
- Bravo B.* Une tablette magique d’Olbia Pontique, les morts, les héros et les démons // *Poikilia: Études offertes à Jean-Pierre Vernant.* Paris, 1987. P. 185–218.
- Bravo B.* Deux ostraka magiques d’Olbia Pontique et quelques données nouvelles sur les procédés de la magie destructives // *Talanta* 32/33 (2000/2001) 150–157.
- Buttmann Ph.* *Lexilogus.* Bd. 1. Berlin, 1818.
- Bujskisch S.B.* Kap Bejkuš – Kap des Achilleus: eine Kultstätte des göttlichen Heros im Mündungsgebiet des Bug // Hupe J. (Hrsg.). *Der Achilleus- Kult im nördlichen Schwarzmeerraum vom Beginn der griechischen Kolonisation bis in die römische Kaiserzeit. Beiträge zur Akkulturationsforschung.* Rahden-Westf., 2006. S. 111–153.
- Caloru O.* Old and New Magical Inscriptions // *ZPE* 176 (2011) 135–138.
- Chaniotis A.* Watching a Lawsuit. A New Curse Tablet from Southern Russia // *GRBS* 33 (1992) 67–73.
- Curbera J.B.* Maternal Lineage in Greek Magical Texts // *Jordan D.R., Montgomery H., Thomassen E.* (Eds.). *The World of Ancient Magic. Papers From the First International Samson Eitrem Seminar at the Norwegian Institute at Athens, 4–8 May.* Bergen, 1999. P. 195–204.

- Curbera J.* Defixiones // *Gulletta M.I.* (Ed.). *Sicilia Epigraphica. Atti del convegno internazionale*, Erice, 15-18 Ottobre 1998. (Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa. Serie IV. Quaderni, 1). Pisa, 1999. P. 159–186.
- Curbera J.* Simple Names in Ionia // *Parker R.* (Ed.). *Personal Names in Ancient Anatolia*. (Proceedings of the British Academy. 191). Oxford UP, 2013. P. 107–143.
- Curbera J.* Six Boeotian Curse Tablets // *ZPE* 204 (2017) 141–158.
- Dana D., Dana M.* Sur quelques noms théophores d'Istros (Istrodôros, Iëtrodôros, Achillodôros) // *Ancient West & East* 8 (2009) 235–241.
- Dana M.* Lettres grecques dialectales nord-pontiques (sauf *IGDOP* 23–26) // *Revue des Études Anciennes* 109.1 (2007) 67–97.
- Dana M.* Culture et mobilité dans le Pont-Euxin. Approche régionale de la vie culturelle des cités grecques. (Scripta Antiqua 37). Bordeaux, 2011.
- Dana M.* La correspondance grecque privée sur plomb et sur tesson: corpus épigraphique et commentaire historique. München, 2020 (*в печати*).
- J.-Cl. Decourt.* Lettres privées grecques sur plomb et céramique // *Schneider J.* (Éd.). *La lettre gréco-latine, un genre littéraire?* (Collection de la Maison de l'Orient 52, Série littéraire et philosophique 19) 25–79. Lyon 2014. P. 25–79.
- Diehl E.* Defixionum ostraka duo // *Acta Universitatis Latviensis* 6 (1923) 225–227.
- Draganov D.* The Coinage of the Scythian Kings in the West Pontic Area: Iconography // *Archaeologica Bulgarica* 14.3 (2010) 29–52.
- Duhoux Y.* Le verbe grec ancien. Éléments de morphologie et de syntaxe historique (deuxième édition, revue et augmentée). Lovain-la-Neuve, 2000.
- Ernout A., Meillet A.* Dictionnaire étymologique de la langue Latine. Histoire des mots. 4^{me} éd. Paris, 1967.
- Franek J., Urbanova D.* “May Their Limbs Melt, Just as This Lead Shall Melt...”: Sympathetic Magic and Similia Similibus Formulae in Greek and Latin Curse Tablets (Part 1) // *Philologia classica* 14.1 (2019). P. 27–55.
- Fraser P.* Ethnics as Personal Names // *Hornblower S., Matthews E.* (Eds.). *Greek Personal Names. Their Value as Evidence*. Oxford, 2000. P. 149–157.
- Frisk H.* Griechisches Etymologisches Woerterbuch. Heidelberg, 1960.
- Garland R.* The Greek Way of Death. 2nd Ed. Cornell UP, 2001.
- Georgoudi S.* Les porte-parole des dieux: réflexions sur le personnel des oracles grecs // *Sibille e linguaggi oracolari. Mito, storia, tradizione. Atti del Convegno internazionale di studi, Macerata-Norcia 20–24 settembre 1994 / Edd. Chirassi-Colombo I. – T. Seppilli. Pisa/Roma, 1998. P. 315–365.*
- Graf F.* La magie dans l'antiquité gréco-romaine: idéologie et pratique. Paris, 1994.
- Hatzopoulos M.B.* Échantillons onomastiques de l'arrière-pays macédonien au III^e siècle av. J.-C. // *Catling R.W.V., Marchand F.* (Eds.). *Onomatologos*.

- Studies in Greek Personal Names Presented to Elaine Matthews. Oxford, 2010. P. 356–367.
- Héron de Villefosse A.* Compte-rendu de la séance du 15 novembre // Bulletin de la Société nationale des antiquaires de France (1905) 312–313.
- Hofmann H.* Die lateinischen Wörter im Griechischen bis 600 n. Chr., Erlangen, Univ. Erlangen-Nürnberg, 1989.
- Immerwahr H.R.* Attic Script: A Survey. Oxford, 1990.
- Jameson M.H., Jordan D.R., Kotansky R.D.* A lex sacra from Selinous. (GRBS Monographs 11). Durham, 1993.
- Johnston S. I.* Restless Dead: Encounters Between the Living and the Dead in Ancient Greece. Berkley, Los Angeles, 1999.
- Jordan D.R.* A Graffito from Panticapaeum // ZPE 30 (1978) 159–163.
- Jordan D.R.* Two Inscribed Lead Tablets from a Well in the Athenian Kerameikos // AM 95 (1980) 225–239.
- Jordan D.R.* A Greek Defixio at Brussels // Mnemosyne 40 ½ (1987) 162–166.
- Jordan D.R.* An Address to a Ghost at Olbia // Mnemosyne 50.2 (1997) 212–219.
- Jordan D.R., Rocca G., Threatte L.* Una nuova defixio dalla Sicilia (Schøyen Collection MS 1700) // ZPE 188 (2014) 231–236.
- Kagarow E.* Griechische Fluchtafeln. Lwow, 1929 (*Eos* Suppl. 4).
- Kocevalov A.* Die antike Epigraphik der euxeinischen Kolonien in den letzten Jahren // Würzburger Jahrbuch für die Altertumswissenschaft 3 (1948) 263–270.
- Lambin G.* Mots familiers en $\nu\alpha\nu(v)\alpha$ -/ $\nu\alpha\nu(v)\iota$ -/ $\nu\alpha\nu(v)$ -o, $\nu\epsilon\nu\iota$ -/ $\nu\epsilon\nu$ -o, $\nu\iota\nu(v)\iota$ - et $\nu\upsilon\nu\nu\iota$ - // RPh 58 (1984) 83–91.
- Lebedev A.* Pharnabazos, the Diviner of Hermes. Two Ostraka with Curse Letters from Olbia // ZPE 112 (1996) 268–278.
- Lejeune M.* Phonétique historique du mycénien et du grec ancien. Paris, 1972.
- Lewy H.* Beiträge zur Religionsgeschichte und Volkskunde // ARW 19 (1931) 187–199.
- Martinez D.G.* P.Michigan XVI: A Greek Love Charm From Egypt (P.Mich. 757). Atlanta, 1991 (American Studies in Papyrology 20).
- Masson O.* Les anthroponymes grecs à Délos // Knoepfler D. (Éd.). Comptes et inventaires dans la cité grecque. Neuchâtel-Génève, 1988 P. 71–80.
- Masson O.* Quelques noms de magistrats monétaires grecs. IV. Noms de monétaires à Abdère et Maronée // Revue numismatique 26 (1984) 48–60.
- Mayrhofer M.* Etymologisches Wörterbuch des Altindoarischen. Heidelberg, 1986.
- Minon S.* (Éd.). Diffusion de l'attique et expansion des koinai dans le Péloponnèse et en Grèce centrale. Actes de la journée internationale de dialectologie grecque du 18 mars 2011, université Paris-Ouest Nanterre, Genève 2014.
- Muñoz Delgado L.* Léxico de magia y religión en los papiros mágicos griegos. Diccionario Griego-Español. Anejo V. Madrid, 2001.

- Nieto Izquierdo E.* Note de la lecture sur la defixio SEG 47, 1191.1 (Olbia du Pont) // *Mnemosyne* 69 (2016) 123–127.
- Nisoli A.G.* Parole segrete: Le “defixiones” // *Acme* 60.3 (2007) 36–48.
- Παπαβασιλείου Γ.Α.* Εὐβοικαὶ ἐπιγραφαί // Ἑφημερὶς ἀρχαιολογικὴ (1902) 113.
- Meyer L.* Θεοπρόπος // *KZ* 22 (1874) 54–64.
- Ottone G.* Tre note sulle ‘defixiones iudiciariae’ greche di età arcaica e classica // *Sandalon* 15 (1992) 39–51.
- Rabehl B.* De sermone defixionum Atticarum. Berlin, 1906.
- Reinach Th.* Traité d'épigraphie grecque. Paris, 1885
- Robert L.* Les inscriptions de Didymes // *Gnomon* (1959) 657–674.
- Robert L.* Noms indigènes dans l'Asie Mineure gréco-romaine. I. Paris, 1963.
- Rousset D.* La stèle des Géléontes au sanctuaire de Claros. La souscription et les acquisitions immobilières d'une subdivision civique de Colophon // *Journal de Savants* (2014) 3–98.
- Runes M.* Θεοπρόπος // *Indogermanische Forschungen* 50 (1932) 272.
- Scholz M.* Round Curse Tablets: Correlation and Content // *Sánchez Natalías C.* *Litterae magicae. Studies in Honour of Roger S.O. Tomlin.* Zaragoza, 2019. P. 39–50.
- Schwyzler E.* Griechische Grammatik. Bd I: Allgemeiner Teil, Lautlehre, Wortbildung, Flexion. München, 1939.
- Schwyzler E.* Griechische Grammatik. II: Syntax und syntaktische Stilistik. München, 1950.
- Sharankov N.* Three Apollonian inscriptions from the Classical and Hellenistic period // *Proceedings of the National Museum of History*, 28 (= *Studia in honorem Bozhidari Dimitrov*). Sofia, 2016, 297–308.
- Slavova M.* Phonology of the Greek Inscriptions in Bulgaria. Stuttgart, 2004
- Slavova M.* The Greek Language on the Bulgarian Coast of the Black Sea in Antiquity (6th Cent. B.C.–1st Cent. B.C.) // *Le grec du monde colonial antique*. I. Le N. et N.-O. de la Mer Noire (Éd. Vottero G.). (Études anciennes 42). Nancy, 2009. P. 195–220.
- Slings S.R.* ΔΕ or ΔΗ in a Defixio from Olbia? // *Mnemosyne* 51.1 (1998) 84–85.
- Solin H.* Die griechischen Personennamen in Rom. Ein Namenbuch. II Bd. Berlin–New York, 2003².
- Sparkes B.A., Talcott I.* The Black and Plain Pottery of 6–4th Centuries (The Athenian Agora. Vol. XII). Princeton, 1970.
- Stolba V.* Barbaren in der Prosopographie von Chersonesos (4.–2. Jh. v. Chr.) // *Funck B.* (Hrsg.). *Hellenismus. Beiträge zur Erforschung von Akkulturation und politischer Ordnung in den Staaten des hellenistischen Zeit.* Akten des internationalen Hellenismus-Kolloquiums 9.–14. März 1994 in Berlin. Tübingen, 1996. S. 442–443.
- Stolba V.F.* Two Hellenistic Defixiones from West Crimea // *GRBS* 56 (2016) 263–292.

- Surutschan I, Latyshev B.* Inscriptiones Graecae et Latinae, novissimis annis (1889 – 1894) museo Surutschaniano, quod est Kischinevi, inlatae. Petropoli, 1894.
- Thomsen P. Ericus Diehl,* Defixionum ostraca duo. S.-A. aus Acta Universitatis Latviensis VI (1923), S. 225–230, Abb. // *Philologische Wochenschrift* 44 (1924) 1151–52.
- Thumb A.* Die griechische Sprache im Zeitalter des Hellenismus: Beitrag zur Geschichte und Beurteilung der KOINH, Straßburg 1901.
- Thumb A., Scherer A.* Handbuch der griechischen Dialekte, 2te Aufl., Teil 2. Heidelberg, 1959.
- Tokhtashev S.R.* A new curse on a lead plate from the North Pontic region // *ACSS* 15 (2009) 1–3.
- Verhoogen V.* À propos d'une conférence // *Bulletin des Musées Royaux d'art et d'histoire* III.7 (1935) 17–18.
- Versnel H.* Beyond Cursing: The Appeal to *Justice* in Judicial Prayers // Faraone C.A., Obbink D. (Eds.). *Magika Hiera. Ancient Greek Magic & Religion.* Oxford, 1991. P. 60–106.
- Vinogradov Yu.G.* New Inscriptions on Lead from Olbia // *ACSS* 1.2 (1994) 103–111.
- Vinogradov Yu.G.* Greek Epigraphy of the north Black Sea Coast, the Caucasus, and Central Asia (1895–1990) // *ACSS* 1 (1994) 63–74.
- Vinogradov Ju.G., Kryžickij S.D.* Olbia: eine altgriechische Stadt im nordwestlichen Schwarzmeerraum. Leiden, 1995.
- Vinogradov Ju. G., Rusjaeva A.S.* Phantasmomagica Olbiopolitana // *ZPE* 121 (1998) 153–164
- Vinogradov Ju.G.* Barbaren in der Prosopographie Olbias im 6. und 5. Jh. v. Chr. // *Vinogradov Ju.G.* Pontische Studien. Kleine Schriften zur Geschichte und Epigraphik des Schwarzmeerraumes. Mainz, 1997. S. 146–164.
- Threatte L.* The Grammar of Attic Inscriptions. I. Phonology. Berlin and New York, 1980.
- Thumb A., Scherer A.* Handbuch der griechischen Dialekte. II Teil. Heidelberg, 1959
- Wachter R.* Abbreviated Writing // *Kadmos* 30 (1991) 49–80.
- Wachter R.* Der Informationsgehalt von Schreibfehlern in griechischen und lateinischen Inschriften // *Würzburger Jahrbuch für Altertumswissenschaft* 18 (1992) 17–31.
- Walde A.* Lateinisches Etymologisches Wörterbuch. 3e Auflage, bearb. bei J.B. Hoffmann. 2 Bd. Heidelberg, 1938.
- Wilhelm A.* Beiträge zur griechischen Inschriftenkunde. Wien, 1909.
- Wünsch R.* Neue Fluchtafeln. II // *RhM* 55 (1900) 232–271.
- Wünsch R.* Antike Fluchtafeln. Bonn, 1912.
- Yamauchi E.M.* Mandaic Incantation Texts. New Haven, 1967.

Zgusta L. Die Personenamen griechischer Städte der nördlichen *Schwarzmeerküste*. Praha, 1955

Ziebarth E. Neue Verfluchungstafeln aus Attika, Boiotien und Euboia (Sonderausgabe aus den Sitzungsberichte der preussischen Akademie der Wissenschaften. Phil.-hist. Klasse. XXXIII (1934)). Berlin, 1934.

INDICES

INDEX DEORVM

Ἀθηνᾶ: **1**₄ (gen. Ἀθ(η)ναίης)
Ἑρμῆς: **1**₃ (gen. Ἑρμέω); **20** (Ἑρμοῦ)

INDEX NOMINVM

Ἀγάθαρχος: **6** (Ἀγάθαρκος); **9**₃ (Ἀγάθαρχος)
Ἀγασικλῆς: **17**₁
Ἄγων: **18**
Ἀθήναιος: **2**₄ (Ἀθήναιος), **3**₅; **6**; **12**₂; **19**₁₀
Ἀθήνιος: **19**₂₅
Ἀθηνόδωρος: **2**₃ (Ἀθηνόδωρος)
Ἀναξιμένης: **7**₂ (Ἀναξιμένης Ἡροφίλου)
Ἀντιάναξ: **16**₃
Ἀντ[ι]κρατίδ(η)ς: **17**₅
Ἀπατούριος: **12**₂ (Ἀπατόριος Ὑπανίχῳ); **16**₁; **16**₅
Ἀπολλᾶς: **17**₄
Ἀπολλόδωρος: **10**_{t1}, **12**₂₋₃
Ἀπολλωνίδης: **14**₂ (Ἀπολλωνίδης Τιμοθέῳ)
Ἀρίζηλος: **3**₄
Ἀρι[σ]τοκράτης: **21**₃
Ἀριστομένης: **8**₂ (Ἀριστ(ο)μένης); **8**₉ (Ἀριστομέ(ν)ης); **17**₃ (Ἀριστομένιος);
22₇ ([Ἀρ]ιστομένης)
Ἀριστόξενος: **19**₈
Ἀριστοτέλης: **1**₁₋₂
Ἀρτεμίδωρος: **5**₉₋₁₀ (Ἀ. Διονυσίδῳ); **5**₁₁₋₁₂ (Ἀ. Δεινομένειος); **15**₁ (Ἀρτεμίδωρος
Ἡροφιλῳ); **18**

- [Ἄρτ]ίμας: **22**₁₃
 Ἀρχίβιος: **6**
 Ἄσκιος: **2**₇
 Ἀτάης: **15**₇
 Ἀτότας: **19**₅
 Ἀχιλλόδωρος: **18**
 Βάκχιος: **12**₂
 Βατας: **19**₃₀
 Βάτων: **19**₁₉
 Βατίκων: **16**₁; **16**₆₋₇
 Βρότακος: **19**₆
 Γοργίας: **5**₈₋₉ (Γ. Ἡροκράτευσ)
 Δεινομένης: **5**₁₂ (p. Ἀρτεμιδώρου)
 Δένων: **3**₃
 Δημήτριος: **2**₆ (Δημήτρ[ι]ο[ς]); **5**₄ (p. Metrodori)
 Δημοκράτης: **4**₄ (Δημοκρά(τεα vel °την))
 Δημοκῶν: **7**₅ (Δημοκῶν); **15**₇ (Δημοκῶν)
 Δημόπολις: **10**₄; **21**₄
 Διογένης: **9**₁
 Δι(ό)δωρος: **6**
 Διοκλῆς: **6**; **7**₄ (Διοκλῆς)
 Διονύσιος: **5**₁₀ (p. Ἀρτεμιδώρου); **8**₁; **10**_{r1}; **12**₄; **12**₅; **19**_{7, 9, 20}; **21**₂; **22**₁ ([Διον]-
 ύσιος)
 Διονυσογέ[νης]: **10**_{r1}
 Διονυσόδωρος: **7**₃ (Διονυσόδωρος Ἡραγόρεω)
 Διοσκῶριδης: **15**₄ (Διοσκῶριδης Φιλογήθεος)
 Δωριεύς: **12**₆; **14**₁ (Δωριεὸς : Νυνφοδῶρῶ)
 Ἐκατέων: **8**₅
 Ἐκαταῖος: **3**₁ (Ἐκ[αταῖ]ος)
 Ἐκατοκλῆς: **14**₃ (p. Ietrodori)
 Εῶβδολος: **14**₁ (Εῶβδολος Μοιραγόρεω); **22**₁₇ ([Ε]ῶβδολος)
 Εὐβούλη: **6**
 Εῶκαρπος: **15**₅
 Εὐκλῆς: **6**
 Ἐπαινος: **11**₁
 Ἐπικράτης: **8**₁₀; **9**₁; **13**₆ (gen. Ἐπικράτευσ); **15**₃ (Ἐπικράτης Ἡροσῶντος); **21**₇
 Ἐστιαῖος: **21**₇
 Εὔδικος: **19**₂₇
 Εὔδωρος: **5**₆₋₇ (Εὔ. Πρωτογένευσ)
 Εὐθύδικος: **19**₁₂
 [Εὔμ]ηλος: **22**₂
 Εὐμένης: **8**₆

- Ε[ϋ]μο{α}λπος: **11**₃
 Εϋπολις: **12**₁; **21**₂ (Εϋπο[λ]ις)
 [Εϋσ]έβης: **19**₁₀
 Εϋσθένης: **5**₅ (Εϋσθένης Πρωτογένευσ)
 Ζηνόδοτος: **5**₂ (p. Phormionis)
 Ἡγήμων: fortasse **8**₇
 Ἡγησαγόρης: **15**₁₀₋₁₁
 Ἡδυ-(?): **16**₃
 Ἡραγόρης: **7**₃ (p. Dionysodori); **15**₉ (Ἡραγόρη(ς?)); **21**₅.
 Ἡρακλείδης: **17**₂ (Ἡρα(κλ)είδης); **23**₂ (Ἡρακλείδης)
 Ἡρογένης: **1**₅₋₆
 Ἡρόδωρος: **10**₁₂; **17**₆
 Ἡρόδοτος: **7**₁; **8**₁₁; **23**₃
 Ἡροκράτης: **5**₉ (p. Gorgiae); **7**₁ (Ἡροκράτης)
 Ἡροσῶν: **15**₃ (p. Epicratis); **22**₉ (Ἡροσ[ῶ]ν)
 Ἡροφάνης: **1**₆₋₇
 Ἡρόφιλος: **6**; **7**₂ (p. Anaximenis); **10**₁₃; **15**₁ (p. Artemidori); **15**₅
 Θαλαιώ: **15**₂
 Θαρσῆς: **12**₂
 Θάσιο[ς]: **19**₁₅
 Θατόρακος: **15**₈ (Θατόρακο\ς/)
 Θεμιστᾶς: **13**₅ (gen. Θεμιστᾶ)
 Θρασύβουλος: **12**₆
 Ἰητρόδωρος: **14**₃ (Ἰητρόδωρος Ἐκατοκλέος)
 Ἰπποκλῆς: **2**₇
 Ἰππόνικος: **18**
 Κάλλιππος: **23**₁
 Καφάκης: **5**₁₄ (Καφάκῆς); **15**₇
 Κιλλ(ος?): **15**₄
 Κοίρανος: **11**₄
 Κοκκίων: **12**₅; **19**₂₁ (Κοκ[ί]ω[ν])
 Κοκονακος: **4**₃ (Κοκονακον)
 [Κ]όνων: fortasse **8**₄ ([?]ONON)
 Κρίτων: **8**₃ ({Σ} Κρίτων)
 Κτήμων: fortasse **8**₇
 [Κ]ωμαῖος: **21**₄
 Λ(α)δίκαι: **19**₃
 Λα(μ)προφάν[ης]: **10**₁₂
 Λάμ[π]ρων (?): **19**₂₆
 Λεοντίσκος: **12**₃
 Λεωδάμας: **23**₂
 Λεπτίνας: **21**₆

- Λητόδωρος: **6**
 Λυσίας: **19**₁₄
 Μακαρεύς: **21**₃
 Μάσας: **22**₁₁
 Μενέσ[σ]τρατος: **23**₁
 Μητρόδωρος: **5**₃₋₄ (Μ. Δημητρίῳ)
 Μ[ι]κος: **19**₂₄
 Μ.ΛΙΚΑ: **19**₂₅
 Μνησίθεος: **22**₁₀; **22**₁₄ ([Μν]ησίθεος)
 Μοιραγόρης: **14**₁ (p. Eubuli)
 Μυλλίων: **11**₂
 Ναννας: **12**₅; **19**₁₃ (Ναννα[ς])
 Νεστορίων: **12**₅
 Νευμήνιος: **12**₃₋₄
 Νεύπολις: **12**₂
 Νυνφόδωρος: **14**₁ (p. Doriei)
 Ξένων: **2**₂
 Όλβία: **19**₂₄
 Όλύμπιχος: **19**₂₂
 [Ό]λυμπο[ς]: **2**₁
 Όστρακίων: **19**₁
 ΠΑΙΝΑ (?): **19**₁₆
 Πα[ν]τακλ[ής] (?): **19**₂₉
 Πάσικος: **4**₂ (Πάσικον)
 ΠΙΝΑΚ: **5**₁₃
 Πιτθάκης: **16**₂; **16**₆
 Πόλλις: **12**₆
 Πολυκράτης: **22**₈ ([Π]ολ[υκ]ράτης); **22**₁₁ ([Πολυ]κράτης); **22**₁₈ ([Πολυ]κρά-
 της)
 Ποσειδώνιος: **12**₁ (Ποσειδώνιος); **12**₃ (Ποσειδώνιος)
 Πόσις: **12**₁
 Προμηθίων: **12**₄
 Πρωτογένης: **5**₅ (p. Eusthenis); **5**₇ (p. Eudori)
 Σιττυράς: **13**₂ (gen. Σιττυρά)
 Σπαλω(ν): **16**₃
 Σίμακος: **19**₁₇
 Σωσιπάτρη: **19**₄
 Τελεσικράτης: **18**
 Τιμόθεος: **14**₂ (p. Apollonidis)
 Τυκῶτα: **6**
 Ύπάνιχος: **14**₂ (p. Apatorii)
 Φαίδιμος: **12**₁

Φαρνάβα[[σ]]ζος: **20**
 Φιλήμων: **9**₂
 Φιλιττής: **19**₁₁
 Φίλιστος: **8**₈
 Φιλογήτης: **15**₄ (p. Dioscoridis)
 Φορμίων: **5**₁₋₂ (Φ. Ζηνοδότῳ); **16**₂
 Χαρασπα[-]: **19**₂

INDEX VOCABVLORVM

ἄλλος, η, ο: **15**₆ (καὶ ἄλλοι οἱ ἐναντίοι ἐ\μοί/); **18** (καὶ τοὺς ἄλλους)
 ἄν: **11**₈ (ἄ(π)ρακτα οἱ τὰ{ι} πάντ[α εἰ] †{μ} μαρτυρέδ/σιν ἄν)
 ἀντίδικος: **18** (καταδέω γλώσσας ἀντιδίκων)
 ἄπρακτος, ον: **11**₅ (ἄ(π)ρακτα οἱ τὰ{ι} πάντ[α εἰ] †{μ} μαρτυρέδ/σιν ἄν)
 ἄριστος: **21**₁₂ (ἄριστον δ[ῶ]{ρ}/ρον)
 αὐτός: **14**₃ (αὐτῶι); **18** (τοὺς ἄλλους τοὺς μετ' {αοτα} αὐτοῦ); **21**₁₀ (αὐτοὺς); **23**₃ (συνη\γ/οροῦσι\αὐ(τοῖς)/?)
 γινώσκω: **21**₁₋₂ (γεινώσκομε/ν)
 γλώσσα: **13**₃ (τὴν γλῶσσαν); **18** (καταδέω γλώσσας ἀντιδίκων καὶ μαρτύρων); **19**₃₂ (πάντων τὴν γλῶσαν); **19**₃₅₋₃₆ (παγτῶν τή[ν γλῶσ]/αν)
 δέ: **21**_{10, 11}
 δύναμις: **13**₇ (καὶ τὴν δύναμιν)
 δύο: **15**_{r2}
 δῶρον: **21**₁₂₋₁₃ (δ[ῶ]{ρ}/ρον)
 ἐγώ: **21**₁₀ (μοι)
 ἐναντίος: **15**₆ (καὶ ἄλλοι οἱ ἐναντίοι ἐ\μοί/)
 ἐπί: **21**₅ (ἐπ' [όκο]ιον); **21**₈ (ἐπ' ὅ τι πρᾶγμα); **21**₈₋₉ (ἐπ' ὅ τι/να μαρτυρίην); **21**₁₁ (ἐπ' ᾧ)
 ἐχθρός, ἐχθρά, ἐχθρόν: **19**₃₁ ([ὅς]τις πρὸς ἡμᾶς ἐχθρός); **19**₃₃ (γράφω ὅστις ἐχθρὸς τῶν /πρὸς ἡμᾶς)
 ἡμεῖς: **19**₃₁ (πρὸς ἡμᾶς); **19**₃₄ (πρὸς ἡμᾶς); **21**_{1, 10}
 [ἦ]ν: **21**₁₀
 ἡρεμέω: **20** (ἡρέμῃ)
 θεοπρόπος: **20** (ὃ θεοπρόπος Ἑρμοῦ)
 θνήσκω: **20** (τέθνηκας)
 ἱερεύς: **1**₂₋₃ (ἱέρ-εως Ἑρμέω)
 καί: **1**₄; **11**_{5, 6, 7}; **14**₃; **15**₆ (καὶ ἄλλοι); **16**₆ (bis); **18** (ter); **17**₇; **21**_{2, 4, 6, 11, 12}; **23**_{3, 4}
 καταγράφω: **19**₃₂₋₃₃ (πάντων τὴν γλῶσσαν κα[τα]/γράφω); **19**₃₆ (παγτῶν τή[ν γλῶσ]/αν καταγρ(άφω))
 καταδέω: **18** (καταδέω γλώσσας ἀντιδίκων καὶ μαρτύρων)
 καταλαμβάνω: **21**₁₁ (κ[ατα]λάβῃς)

κατέχω: **21**₁₁ (κατάσχης)
μαρτυρέω: **11**₆₋₇ (ἄ(π)ρακτα οἱ τὰ{ι} πάντ[α εἰ] ↑{μ} μαρτυρέδ/σιν ἄν)
μαρτυρίη: **21**₉
μάρτυς: **18** (ἀντιδίκων καὶ μαρτύρων)
μετά: **18** (τοὺς μετ' {αοτα} ἀδοῦ)
νοέω: **21**₉ (ᾠήσαν)
ξύνειμι: **1**₅ (ξυνών)
όκοῖος, η, ον: **21**₅ (ἐπ' [όκο]ῖον πρᾶγμα)
ός, ἦ, ὅ: **11**₅ (ἄ(π)ρακτα οἱ τὰ{ι} πάντ[α εἰ] ↑{μ} μαρτυρέδ/σιν ἄν); **21**₈ (ἐπ' ὅ
τι πρᾶγμα)
ὅσος, ὅση, ὅσον: **23**₃ (καὶ ὅσοι συνηγ'οροῦσι)
ὅστις, ἥτις, ὅτι: **19**₃₁ ([ὅσ]τις πρὸς ἡμᾶς ἐχθρός); **19**₃₃ (γράφω ὅστις ἐχθρὸς
τῶν /πρὸς ἡμᾶς)
οὗτος, αὕτη, τοῦτο: **21**₉ (ο[ῦ]τοι)
οὔτως: **21**₂
παῖς: **15**₂ (δύο παῖδες); **18** (παῖδων/)
παραγίνομαι: **21**₅₋₆ (παρα/γείνονται); **21**₈ ([παρα]γείνονται)
παρασκευάζω: **21**₁₃ (παρασκε[υῶ])
παρατηρέω: **23**₄ (καὶ παρατηροῦσι)
πάρμη: **13**_{1,4} (τάμ πάρμη(ν))
πᾶς, πᾶσα, πᾶν: **11**₅ (ἄ(π)ρακτα οἱ τὰ{ι} πάντ[α εἰ] ↑{μ} μαρτυρέδ/σιν ἄν);
14₄ (καὶ τὸς ἀοτῶι συνιό/ντας πάντας); **16**₇ (πάντα(ς)); **18** (πάντας); **17**₈
(πάντ[ω]ν (?)); **19**₃₂ (πάντων τὴν γλῶσσαν); **19**₃₅ (παντῶν τὴ[ν γλῶσ]/αν)
περί: **16**₅ (περὶ Ἀπατούριον)
πρᾶγμα: **21**_{5,8}
πρόοιδα: **20**
πρός: **19**₃₁ (πρὸς ἡμᾶς); **19**₃₄ (πρὸς ἡμᾶς)
σύ: **21**_{1,10,11} (σε); **21**₁₂ (σφ[ι])
σύνειμι (< εἴμι): **14**₃₋₄ (συνιό/ντας πάντας)
συνηγορέω: **23**₃ (καὶ ὅσοι συνηγ'οροῦσι)
τιμάω: **21**₁₂ (τειμήσω)
τίς, τί: **21**₈ (ἐπ' ὅ τι πρᾶγμα); **21**_{8,9} (ἐπ' ὅ τι/να μαρτυρίην)
φιλόκαλος: **20**
[ῶ]σπερ: **21**₁; **21**₁₀ (ῶ[σπε]ρ)

